叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 雄心与成功(ambition And Success) 000001

2. 雄心与成功(ambition And Success) 000002

3. 雄心与成功(ambition And Success) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

雄心与成功(Ambition and Success)
第1/3页

[æm'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
AMBITION AND
志向 和

雄心壮志

[sək'ses]
SUCCESS
成功

成功

[baɪ]
BY
经过

经过

['ɔ:rɪzən] ['swɛt] ['mɑ:rdən]
ORISON SWETT MARDEN
祈祷 斯威特 马登

奥里森·斯威特·马登

['ɔ:θər] [ʌv; əv] “ ['kærəktər] , ”
Author of “ Character , ”
作者 的 “ 特点 , ”

《性格》一书的作者

“ ['tʃɪrflnəs] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
“ Cheerfulness , ” etc .
“ 愉悦 , ” ETC .

“快乐”等等。

[nu:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['tɔməs] [waɪ] . ['kroʊəl] ['kʌmpəni]
THOMAS Y . CROWELL COMPANY
托马斯 是 . 克罗威尔 公司

托马斯·Y·克罗威尔公司

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1919 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1919 年，作者

['tɔməs] [waɪ] . ['kroʊəl] ['kʌmpəni]
THOMAS Y . CROWELL COMPANY
托马斯 是 . 克罗威尔 公司

托马斯·Y·克罗威尔公司

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] [wʌt] [ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] ? [wʌn]
I **What** **is** **Ambition** **?** **1**
我 什么 是 志向 ? 1

什么是雄心?

[i:][ðə; ði]['sætɪsfaɪd][mæn]['sɛvən]
II **The** **Satisfied** **Man** **7**
二 这 使满意 男人 7

二、满足的人 7

[ˌaɪ'aɪ'aɪ][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ɪn'vaɪrənmənt] -
III **The** **Influence** **of** **Environment** **17**
三、 这 影响 的 环境 -

三、环境的影响 17

[ˌaɪ 'vi:] [ʌn'wɜ:rði] [æm'bɪʃənz] -
IV **Unworthy** **Ambitions** **27**
第四 不配 抱负 -

Ⅳ 不值得的野心 27

[vi:][æm'bɪʃ(ə)n] [noʊz] [noʊ][eɪdʒ]['lɪmɪt] -
V **Ambition** **Knows** **No** **Age** **Limit** **37**
V 志向 知道 不 年龄 限制 -

V 雄心壮志不分年龄 37

['vaɪ, 'vi:] [meɪk] [jʊr; jər] [laɪf] [kaʊnt] -
VI **Make** **Your** **Life** **Count** **44**
六年级 制作 你的 生活 数数 -

第六章 让你的生命更有意义 44

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] ['vɪʒuəlaɪz] [jɔ:r'self] [ɪn][ə; eɪ] ['betər] [pə'zɪʃ(ə)n] -
VII **Visualize** **Yourself** **in** **a** **Better** **Position** **52**
七 可视化 你自己 在 一个 更好的 位置 -

第七章 想象自己处于更有利的位置 52

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] ['θwɔ:rtɪd] [æm'bɪʃ(ə)n] -
VIII **Thwarted** **Ambition** **60**
八 受挫 志向 -

第八章 受挫的野心 60

[ˌaɪ'ɛks] [waɪ] [dəunt][ju:; jʊ] [bɪ'gɪn] ? - [[wʌn]]
IX **Why** **Don't** **You** **Begin** **?** **68** **[** **1** **]**
第九章 为什么 不 你 开始 ? - [1]

Ⅸ 你为什么不开始呢? 68[1]

[æm'bɪʃ(ə)n]
AMBITION
志向

志向

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[wʌt] [ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] ?
WHAT IS AMBITION ?
什么 是 志向 ?

什么是雄心?

“ [æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][spɜ:r] [ðæt] [meɪks] [mæn] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['destəni] :
“ Ambition is the spur that makes man struggle with destiny :
“ 志向 是 这 刺 那 制作 男人 斗争 和 命运 :

“雄心壮志是驱使人与命运抗争的动力:

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hɛvənz] [oʊn] [ɪn'sentɪv] [tu:; tə] [meɪk] ['pɜ:rpəs] [greɪt] , [ænd; ənd] [ə'tʃi:vmənt] ['greɪtər] .
it is heaven's own incentive to make purpose great , and achievement greater .
它 是 天 自己的 激励 到 制作 目的 伟大的 , 和 成就 更大的 .

这是上天赋予我们的激励，激励我们追求伟大的目标和更伟大的成就。

” [ɪn][ə; eɪ]['fækt(ə)ri] [wer] ['mærɪnəz] - ['kʌmpəsis] [ɑ:r; ər] [meɪd] , [ðə; ði] ['ni:dlz] , [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
” In a factory where mariners ' compasses are made , the needles , before they are
” 在 一个 工厂 在哪里 水手们 - 指南针 是 制成 , 这 针 , 前 他们 是
['mægnə,taɪz] ,
magnetized ,
磁化 ,

在一家生产航海罗盘的工厂里，罗盘指针在磁化之前，

[wɪl] [laɪ][ɪn] ['eni] [pə'zɪʃ(ə)n] , [wer'evər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [pleɪst] ,
will lie in any position , wherever they are placed ,
将要 说谎 在 任何 位置 , 无论 他们 是 放置 ,

无论放置在何处，它们都会保持任何姿势。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['maɪti] ['mægnət][ænd; ənd]
but from the moment they have been touched by the mighty magnet and
但 从 这 片刻 他们 有 到过 感动 经过 这 强大的 磁铁 和
[hæv; həv] [bɪn] [ɪ'lektrɪfaɪd] ,
have been electrified ,
有 到过 带电 ,

但自从它们被强大的磁铁触碰并带电的那一刻起，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['nevər] [ə'gen] [ðə; ði] [seɪm] .
they are never again the same .
他们 是 绝不 再次 这 相同的 .

他们再也回不到从前了。

[ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][ɑ:n][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] ['paʊər] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [nu:] ['kri:tʃərz] .
They have taken on a mysterious power and are new creatures .
他们 有 已采取 在 一个 神秘 力量 和 是 新的 生物 .

它们获得了一种神秘的力量，并且变成了全新的生物。

[bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['mægnə,taɪz] , [ðeɪ] [du:][nɑ:t] ['ænsər] [ðə; ði][kɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [stɑ:r] ,
Before they are magnetized , they do not answer the call of the North Star ,
前 他们 是 磁化 , 他们 做 不是 回答 这 称呼 的 这 北 星星 ,

在被磁化之前，它们不会回应北极星的召唤。

[ðə; ði][mæg'netɪk][poʊl] [dʌz] [nɑ:t][hæv; həv]['eni] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ,
the magnetic pole does not have any effect upon them ,
这 磁的 极 做 不是 有 任何 影响 之上 他们 ,

磁极对它们没有任何影响。

[bʌt; bət][ðə; ði]['moʊmənt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['mægnə,taɪz] [ðeɪ] [swɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][mæg'netɪk] [nɔ:rθ] ,
but the moment they have been magnetized they swing to the magnetic north ,
但 这 片刻 他们 有 到过 磁化 他们 摇摆 到 这 磁的 北 ,

但是一旦被磁化，它们就会向磁北方向摆动。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['evər]['æftər] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [truː] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə'fɪnəti] . [[ˌtuː'tuː]]

and	are	ever	after	loyal	and	true	to	their	affinity	.	[	2	]
和	是	曾经	后	忠诚	和	真的	到	他们的	亲和力	.	[	2	]

并且始终忠于他们的亲属。[2]

['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] , [laɪk][æn; ən] [ʌn'mægnɪtaɪzd] ['niːd(ə)l] , [laɪ] ['moʊʃnləs] ,

Multitudes	of	people	,	like	an	unmagnetized	needle	,	lie	motionless	,
众多	的	人们	,	喜欢	一个	未磁化的	针	,	说谎	静止不动	,

无数人如同失去磁性的针尖，一动不动地躺着。

[ˌʌnrɪ'spɑːnsɪv] [tuː; tə] ['eni] ['stɪmjələs] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tʌtʃt] [baɪ] [ðæt] [mɪ'stɪriəs] [fɔːrs] [wiː; wi]

unresponsive	to	any	stimulus	until	they	are	touched	by	that	mysterious	force	we
无反应	到	任何	刺激	直到	他们	是	感动	经过	那	神秘	力量	我们

[kɔːl][æm'bɪʃ(ə)n] .

call	ambition	.
称呼	志向	.

他们原本对任何刺激都没有反应，直到被我们称之为野心的那种神秘力量触动。

[wens] [kʌmz] [ðɪs] [ˌəuvə'mɑːstəriŋ] ['ɪmpʌls] [wɪtʃ] [puʃiz] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑːn] , [iːtʃ] [tuː; tə]

Whence	comes	this	overmastering	impulse	which	pushes	human	beings	on	,	each	to
何处	来	这	过度掌握	冲动	哪个	推动	人类	生物	在	,	每个	到

[hɪz; ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][goʊl] ?

his	individual	goal	?
他的	个人	目标	?

这种驱使人类不断前进、朝着各自目标迈进的强大动力源自何处?

[wer] [ɪz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][æm'bɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [haʊ] [ænd; ənd] [wen] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][geɪn] ['entrəns]

Where	is	the	source	of	ambition	,	and	how	and	when	does	it	gain	entrance
在哪里	是	这	来源	的	志向	,	和	如何	和	什么时候	做	它	获得	入口

['ɪntuː]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ?

into	our	lives	?
进入	我们的	生活	?

野心的源头是什么？它如何以及何时进入我们的生活?

[haʊ] [fjuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es]['evər][stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] [wʌt] [æm'bɪʃ(ə)n] ['riːəli] [miːnz] , [ɪts] [kɔːz] , [ɔːr]

How	few	of	us	ever	stop	to	think	what	ambition	really	means	,	its	cause	,	or
如何	很少	的	我们	曾经	停止	到	思考	什么	志向	真的	方法	,	它是	原因	,	或者

[sɪg'nɪfɪkəns] !

significance	!
意义	!

我们当中有多少人会停下来思考雄心壮志的真正含义、原因或意义呢!

[jet] , [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][ɪk'spleɪn][dʒʌst] [wʌt] [æm'bɪʃ(ə)n][ɪz] , [wiː; wi][kʊd; kəd][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['mɪstəri]

Yet	,	if	we	could	explain	just	what	ambition	is	,	we	could	explain	the	mystery
然而	,	如果	我们	可以	解释	只是	什么	志向	是	,	我们	可以	解释	这	神秘

[ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] .

of	the	universe	.
的	这	宇宙	.

然而，如果我们能够解释什么是雄心壮志，我们就能解释宇宙的奥秘。

[ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] ['ɪmpʌls] [tuː; tə] [kiːp] ['pʊʃɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd][ʌp][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['kjʊriəs] [ænd; ənd]

The	instinctive	impulse	to	keep	pushing	on	and	up	is	the	most	curious	and
这	本能	冲动	到	保持	推动	在	和	向上	是	这	最多	好奇的	和

[ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] [ɪn]['hjuːmən][laɪf] .

the	most	interesting	thing	in	human	life	.
这	最多	有趣的	事物	在	人类	生活	.

不断前进、不断向上攀升的本能冲动是人类生活中最奇特、最有趣的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][ɪn] ['evri] ['nɔːrm(ə)l]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,

It	exists	in	every	normal	human	being	,
它	存在	在	每一个	普通的	人类	存在	,

它存在于每个正常人体内。

[ænd; ənd][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [prə'naʊnst] [ænd; ənd][æz; əz]['ri:əl][æz; əz][ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv][self] -

and	is	just	as	pronounced	and	as	real	as	the	instinct	of	self	-
和	是	只是	作为	发音	和	作为	真实的	作为	这	本能	的	自己	-

[ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .

preservation	.
保存	.

它与自我保护的本能一样强烈和真实。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðɪs] [ɪn'ses(ə)nt] ['ɪnwərd] ['prɑ:mptɪŋ] , [kɔ:l][ˌaɪ 'ti:][æm'bɪʃ(ə)n][ɔ:r] [wʌt] [wi:; wi] [wɪl] ,

I	believe	this	incessant	inward	prompting	,	call	it	ambition	or	what	we	will	,
我	相信	这	不停歇	向内	提示	,	称呼	它	志向	或者	什么	我们	将要	,

我相信这种源源不断的内在驱动力，无论你称之为野心还是其他什么，

[ðɪs] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [puʃiz] [men][tu:; tə][ðer; ðər][goʊl] ,

this	something	which	pushes	men	to	their	goal	,
这	某物	哪个	推动	男人	到	他们的	目标	,

正是这种力量驱使着人们朝着目标前进。

[ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn][mæn][ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['floʊɪŋ]

is	the	expression	in	man	of	the	universal	force	of	evolution	which	is	flowing
是	这	表达	在	男人	的	这	普遍的	力量	的	进化	哪个	是	流动

['^ɔdwəd] ,

Godward	,
向神而行	,

这是人类身上体现的、趋向神的普遍进化力量。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kɑ:zmɪk][plæn][ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] .

that	it	is	a	part	of	the	great	cosmic	plan	of	creation	.
那	它	是	一个	部分	的	这	伟大的	宇宙	计划	的	创建	.

它是宇宙伟大创造计划的一部分。

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [kri'eɪt] [ðɪs] [ɜ:rdʒ] , [wi:; wi][du:][nɑ:t][ˌmænju'fæktʃər] [[θri:]]

We	do	not	create	this	urge	,	we	do	not	manufacture	[	3	]
我们	做	不是	创造	这	敦促	,	我们	做	不是	生产	[	3	]

我们并非创造这种欲望，我们并非制造这种欲望[3]

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

它。

['evri] ['nɔ:rm(ə)l]['pɜ:rs(ə)n] [fi:lz] [ðɪs] [ɪm'pɪriəs] [mʌst; məst] [wɪtʃ] [ɪz] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] ,

Every	normal	person	feels	this	imperious	must	which	is	back	of	the	flesh	,
每一个	普通的	人	感觉	这	专横	必须	哪个	是	后退	的	这	肉	,

每个正常人都会感受到这种源自内心深处的强烈欲望。

[bʌt; bət][nɑ:t][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ðɪs] [ɪn'tɜ:rn(ə)l][ɜ:rdʒ] [wɪtʃ] [ɪz]['evər] ['pʊʃɪŋ] [ˌju: 'es][ɑ:n] ,

but	not	of	it	,	this	internal	urge	which	is	ever	pushing	us	on	,
但	不是	的	它	,	这	内部的	敦促	哪个	是	曾经	推动	我们	在	,

但并非如此，而是这种不断推动我们前进的内在冲动。

['i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [dɪs'kʌmfərt] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs] .

even	at	the	cost	of	our	discomfort	and	sacrifice	.
甚至	在	这	成本	的	我们的	不适	和	牺牲	.

即使要付出我们不适和牺牲的代价。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv] ['evri] ['ætəm] , [fɔ:r; fər][ɔ:l]['ætəmz][ɑ:r; ər][ə'laɪv] ,

It	is	a	part	of	every	atom	,	for	all	atoms	are	alive	,
它	是	一个	部分	的	每一个	原子	,	为了	全部	原子	是	活	,

它是每个原子的组成部分，因为所有原子都是有生命的。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ʌpwərd] ['ɪmpʌls] [ɪz][ɪn] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	this	upward	impulse	is	in	every	one	of	them	.
和	这	向上	冲动	是	在	每一个	一	的	他们	.

这种向上的动力存在于它们每一个人身上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv][ðə; ði] [biː] , [ðə; ði][ænt] ,

It	is	in	the	instinct	of	the	bee	,	the	ant	,
它	是	在	这	本能	的	这	蜜蜂	,	这	蚂蚁	,

这是蜜蜂、蚂蚁的本能。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl][fɔːrmz][ʌv; əv]['ɪnsekt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][laɪf] .

and	in	all	forms	of	insect	and	animal	life	.
和	在	全部	表格	的	昆虫	和	动物	生活	.

以及所有形式的昆虫和动物。

[ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv][ɜːrdʒ] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [siːd] ['berid] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]

The	same	kind	of	urge	that	is	in	the	seed	buried	out	of	sight	and	which	is
这	相同的	种类	的	敦促	那	是	在	这	种子	埋葬	出去	的	视线	和	哪个	是

['evər] ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd][aʊt] [θruː] [ðə; ði][sɔɪl] ,

ever	pushing	it	up	and	out	through	the	soil	,
曾经	推动	它	向上	和	出去	通过	这	土壤	,

种子埋在土里，看不见，却蕴藏着同样的冲动，不断推动着它破土而出。

['prɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ɪts] ['bjuːti] [ænd; ənd]

prodding	it	to	develop	itself	to	the	utmost	and	to	give	its	beauty	and
催促	它	到	发展	本身	到	这	极致	和	到	给	它是	美丽	和

['freɪgrəns] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] ,

fragrance	to	the	world	,
香味	到	这	世界	,

促使它充分发展自身，并将它的美丽和芬芳带给世界。

[ɪz][ɪn] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

is	in	each	one	of	us	.
是	在	每个	一	的	我们	.

存在于我们每个人心中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evər] ['pʊʃɪŋ] [ˌjuː 'es] , [ɜːrdʒɪŋ][ˌjuː 'es][ɑːn][tuː; tə] [fʊlər] [ænd; ənd] [kəm'pliːtər] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

It	is	ever	pushing	us	,	urging	us	on	to	fuller	and	completer	expression	,
它	是	曾经	推动	我们	,	敦促	我们	在	到	更丰满	和	完成者	表达	,

它不断推动我们，敦促我们走向更充分、更完整的表达。

[tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] , [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪf] .

to	a	larger	,	more	beautiful	life	.
到	一个	更大的	,	更多的	美丽的	生活	.

去追求更广阔、更美好的生活。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðɪs] [dɪ'zaɪər][tuː; tə][get][ɑːn][ænd; ənd][get][ʌp] , [ðɪs] [gɑːd] - [ɜːrdʒ] , ['evriθɪŋ] ,

But	for	this	desire	to	get	on	and	get	up	,	this	God	-	urge	,	everything	,
但	为了	这	欲望	到	得到	在	和	得到	向上	,	这	上帝	-	敦促	,	一切	,

但为了这种继续前进、重新振作的渴望，这种来自上帝的召唤，一切的一切，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][ɪt'self] , [wʊd] [kə'læps] .

even	the	universe	itself	,	would	collapse	.
甚至	这	宇宙	本身	,	会	坍塌	.

甚至宇宙本身也会坍缩。

[ɪ'nɜːrʃə] [wʊd] [brɪŋ] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .

Inertia	would	bring	everything	to	a	standstill	.
惯性	会	带来	一切	到	一个	停顿	.

惯性会使一切停滞不前。

[ɪf] [wiː; wi] [əˈbeɪ] [ðɪs] [kɔːl] [wiː; wi] [ɪkˈspænd] , [ˈblɑːsəm] [ˈɪntuː] [ˈbjuːti] [ænd; ənd] [dɪˈveləp] [ˈɪntuː] [ˈfruːtɪdʒ] ,

If	we	obey	this	call	we	expand	,	blossom	into	beauty	and	develop	into	fruitage	,
如果	我们	服从	这	称呼	我们	扩张	,	开花	进入	美丽	和	发展	进入	果实	,

如果我们响应这一召唤，我们就会扩张，绽放美丽，结出硕果。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [nɪˈglekt] [ɔːr] [ˈdɪsɪpeɪt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɪf] [wiː; wi] [ˈoʊnli] [hæf] [əˈbeɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

but	if	we	neglect	or	dissipate	it	,	if	we	only	half	obey	it	,
但	如果	我们	忽视	或者	消散	它	,	如果	我们	仅有的	一半	服从	它	,

但如果我们忽视它或随意挥霍它，如果我们只遵守一半它，

[wiː; wi] [rɪˈmeɪn] [mɪr] [skrʌb] [plænts] , [wɪˈðaʊt] [ˈflaʊər] [ɔːr] [ˈfruːtɪdʒ] .

we	remain	mere	scrub	plants	,	without	flower	or	fruitage	.
我们	保持	仅仅	擦洗	植物	,	没有	花	或者	果实	.

我们依然只是灌木丛，既不开花也不结果。

[ðæt] [mɪˈstɪrɪəs] [ɜːrdʒ] [wɪˈðɪn] [ˌjuː ˈes] [ˈnevər] [əˈlaʊz] [[fɔːr]]

That	mysterious	urge	within	us	never	allows	[	4	]
那	神秘	敦促	之内	我们	绝不	允许	[	4	]

我们内心的那种神秘冲动永远不会允许[4]

[ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [rest] [bʌt; bət] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈprɑːdɪŋ] [ˌjuː ˈes] [fɔːr; fər] [ˈaʊər; ɑːr] [gʊd] ,

us	to	rest	but	is	always	prodding	us	for	our	good	,
我们	到	休息	但	是	总是	催促	我们	为了	我们的	好的	,

让我们休息，但又总是为了我们好而督促我们。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈlɪmɪt] [tuː; tə] [ˈhjuːmən] [groʊθ] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈsætɪsfaɪɪŋ] [ˈhjuːmən]

because	there	is	no	limit	to	human	growth	there	is	no	satisfying	human
因为	那里	是	不	限制	到	人类	生长	那里	是	不	令人满意	人类

[æmˈbɪʃ(ə)n] — [ˈmænz] [ˈhaɪər] [ˌæspəˈreɪʃ(ə)n] .

ambition	—	man's	higher	aspiration	.
志向	—	男人的	更高	抱负	.

因为人类的成长没有极限，所以人类的抱负——人类更高的追求——是无法满足的。

[wen] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [haɪt] [wɪtʃ] [lʊks] [soʊ] [əˈtræktɪv] [frʌm; frəm] [bɪˈloʊ] ,

When	we	reach	the	height	which	looks	so	attractive	from	below	,
什么时候	我们	抵达	这	高度	哪个	看起来	所以	吸引人的	从	以下	,

当我们到达从下方看去如此迷人的高度时

[wiː; wi] [faɪnd] [ˈaʊər; ɑːr] [nuː] [pəˈzɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ˌʌnˈsætɪsfaɪɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] ,

we	find	our	new	position	as	unsatisfying	as	the	old	,
我们	寻找	我们的	新的	位置	作为	不令人满意	作为	这	老的	,

我们发现新的职位和旧的职位一样令人不满。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pərˈpetʃuəl] [kɔːl] [tuː; tə] [goʊ] [ˈhaɪər] [stɪl] [rɪŋz] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ɪrz] .

and	a	perpetual	call	to	go	higher	still	rings	in	our	ears	.
和	一个	永久	称呼	到	去	更高	仍然	戒指	在	我们的	耳朵	.

我们耳边始终回响着不断攀登更高高度的召唤。

[ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈɪmpʌls] [ˈkɑːnstəntli] [əːdʒz] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [haɪɪst; ˈhaɪəst] [aɪˈdiːəl] .

A	divine	impulse	constantly	urges	us	to	reach	our	highest	ideal	.
一个	神圣的	冲动	不断地	敦促	我们	到	抵达	我们的	最高	理想的	.

一种神圣的冲动不断驱使我们去达到最高的理想。

“ [feɪθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪˈdiːəl] [stɪl] [rɪˈmeɪn] [ðə; ði] [moʊst] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈlevərz] [ʌv; əv] [ˈprɑːgres] [ænd; ənd]

“	Faith	and	the	ideal	still	remain	the	most	powerful	levers	of	progress	and
“	信仰	和	这	理想的	仍然	保持	这	最多	强大的	杠杆	的	进步	和

[ʌv; əv] [ˈhæpinəs] ,

of	happiness	,
的	幸福	,

“信仰和理想仍然是进步和幸福最强大的杠杆，

” [sez] [dʒiːn]['fɪn,ɑːt] .
” says Jean Finot .
” 说道 让 菲诺特 .

“让·菲诺说道。”

“ [dɪd][juː; jʊ]['evər] [hɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] ['strɪvn] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] ['feɪθfəli] [ænd; ənd]
“ Did you ever hear of a man who had striven all his life faithfully and
“ 做过 你 曾经 听到 的 一个 男人 WHO 有 努力 全部 他的 生活 忠实 和
['sɪŋgli] [tɔːrd] [æn; ən]['ɑːbdʒekt] ,
singly toward an object ,
单独 朝向 一个 目的 ,

你可曾听说过一个人，他一生忠诚而专一地为了一个目标而奋斗？

” [æskt] ['θɔːrəu] , “ [ænd; ənd][ɪn][noʊ] ['meʒər] [əb'teɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ?
” asked Thoreau , “ and in no measure obtained it ?
” 问 梭罗 , “ 和 在 不 措施 获得 它 ?

梭罗问道：“你丝毫没有获得它吗？”

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['kɑːnstəntli] [əs'paiəz] , [ɪz][hiː; hi][nɑːt] ['elɪveɪtɪd] ?
If a man constantly aspires , is he not elevated ?
如果 一个 男人 不断地 渴望 , 是 他 不是 升高 ?

一个人如果不断追求卓越，难道他不会因此而获得提升吗？

[dɪd]['evər][ə; eɪ][mæn][traɪ]['heroʊɪzəm] , [ˌmægnə'nɪməti] , [truːθ] , [sɪn'serəti] ,
Did ever a man try heroism , magnanimity , truth , sincerity ,
做过 曾经 一个 男人 尝试 英雄主义 , 海量 , 真相 , 诚意 ,

一个人是否曾尝试过英雄主义、宽宏大量、真理和真诚？

[ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [əd'væntɪdʒ] [ɪn][ðem; ðəm] , — [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]
and find that there was no advantage in them , — that it was a
和 寻找 那 那里 曾是 不 优势 在 他们 , — 那 它 曾是 一个
[veɪn] [ɪn'devər] ?
vain endeavor ?
徒劳 努力 ?

结果发现这样做没有任何好处，——这只是徒劳的努力？

” [ˌæspə'reɪʃ(ə)n]['faɪnəli] [bɪ'kʌmz] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [i'nəublz] [ðə; ði] [hoʊl] [laɪf] .
” Aspiration finally becomes inspiration and ennobles the whole life .
” 抱负 最后 变成 灵感 和 使贵族化 这 所有的 生活 .

“抱负最终会变成灵感，并使整个人生变得高尚。”

[wen] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['hæbɪt][ʌv; əv]['ɔːlweɪz][ə'spaɪərɪŋ] ,
When the general habit of always aspiring ,
什么时候 这 一般的 习惯 的 总是 有抱负的 ,

当人们普遍习惯于不断追求卓越时，

['muːvɪŋ] ['ʌpwərdz] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['haɪər] [ænd; ənd] ['betər] [ɪz] [fɔːrmd] , [ɔːl]
moving upwards and climbing to something higher and better is formed , all
移动 向上 和 攀登 到 某物 更高 和 更好的 是 形成 , 全部
[ðə; ði][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [[faɪv]]
the undesirable [5]
这 不理想的 [5]

向上移动并攀登到更高更好的地方，所有不理想的[5]

['kwɑːlətiz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪʃəs] ['hæbɪts] [wɪl] [feɪd] [ə'weɪ] ; [ðeɪ] [wɪl] [daɪ][frʌm; frəm] [læk] [ʌv; əv]
qualities and the vicious habits will fade away ; they will die from lack of
品质 和 这 恶毒 习惯 将要 褪色 离开 ; 他们 将要 死 从 缺少 的
['nɜːrɪʃmənt] .
nourishment .
营养 .

优良品质和不良习惯将会消失；它们会因缺乏滋养而消亡。

['oʊnli] [ðoʊz] [θɪŋz] [groʊ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['neɪtʃər] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [fed] .

Only	**those**	**things**	**grow**	**in**	**our**	**nature**	**which**	**are**	**fed**	**.**
仅有的	那些	事物	生长	在	我们的	自然	哪个	是	美联储	.

只有那些被滋养的事物才能在我们自然界中生长。

[ðə; ði] ['kwɪkɪst] [weɪ] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm][ɪz][tuː; tə][kʌt] [ɔːf][ðer; ðər] ['nɜːrɪʃmənt] .

The	**quickest**	**way**	**to**	**kill**	**them**	**is**	**to**	**cut**	**off**	**their**	**nourishment**	**.**
这	最快	方式	到	杀	他们	是	到	切	离开	他们的	营养	.

杀死它们的最快方法是切断它们的营养来源。

[ðə; ði] ['kreɪvɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ['haɪər] [ænd; ənd] ['betər] [ɪz][ðə; ði][best]['pɑːsəb(ə)l]['æntidoʊt][ɔːr]

The	**craving**	**for**	**something**	**higher**	**and**	**better**	**is**	**the**	**best**	**possible**	**antidote**	**or**
这	渴望	为了	某物	更高	和	更好的	是	这	最好的	可能的	解毒剂	或者

['remədi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['loʊər] ['tendənsiz] [wɪtʃ] [wʌn] [wɪʃɪz] [tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv] .

remedy	**for**	**the**	**lower**	**tendencies**	**which**	**one**	**wishes**	**to**	**get**	**rid**	**of**	**.**
补救	为了	这	降低	倾向	哪个	一	愿望	到	得到	摆脱	的	.

对更高尚、更美好事物的渴望，是摆脱低级习性的最佳解药或良方。

['evri] ['feɪntɪst] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [sprɪŋz] [ʌp][ɪn]['aʊər; ɑːr] [hɑːrt] [ɪz][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [siːd] [wɪ'ðɪn]

Every	**faintest**	**aspiration**	**that**	**springs**	**up**	**in**	**our**	**heart**	**is**	**a**	**heavenly**	**seed**	**within**
每一个	最微弱	抱负	那	弹簧	向上	在	我们的	心	是	一个	天上	种子	之内

[ˌjuː 'es] [wɪtʃ] [wɪl] [groʊ] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] ['ɪntuː] [rɪtʃ] ['bjuːti] [ɪf] ['oʊnli][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fed] ,

us	**which**	**will**	**grow**	**and**	**develop**	**into**	**rich**	**beauty**	**if**	**only**	**it**	**be**	**fed**	**,**
我们	哪个	将要	生长	和	发展	进入	富有的	美丽	如果	仅有的	它	是	美联储	,

我们心中萌生的每一个最微小的愿望，都是我们体内的一颗神圣种子，只要加以滋养，它就会成长壮大，绽放出绚丽的光芒。

[ɪn'kɜːrɪdʒd] .

encouraged	**.**
鼓励	.

鼓励。

[ðə; ði] ['betər] [θɪŋz] [duː][nɑːt] [groʊ] ['iːðər] [ɪn] [mə'tɪriəl] [ɔːr]['ment(ə)l][sɔɪl] [wɪ'ðaʊt] [ker] [ænd; ənd]

The	**better**	**things**	**do**	**not**	**grow**	**either**	**in**	**material**	**or**	**mental**	**soil**	**without**	**care**	**and**
这	更好的	事物	做	不是	生长	任何一个	在	材料	或者	精神的	土壤	没有	关心	和

['nɜːrɪʃmənt] .

nourishment	**.**
营养	.

美好的事物，无论是物质上的土壤还是精神上的土壤，都需要精心呵护和滋养才能生长。

['oʊnli] [wiːdz] , ['braɪər] , [ænd; ənd] ['nɑːkʃəs] [plænts] [θraɪv] ['iːzəli] .

Only	**weeds**	**,**	**briers**	**,**	**and**	**noxious**	**plants**	**thrive**	**easily**	**.**
仅有的	杂草	,	荆棘	,	和	有害的	植物	蓬勃发展	容易地	.

只有杂草、荆棘和有害植物容易生长。

[moʊst] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['kwɑːləti] [ðæt] [ɪz][bɔːrn][ɪn][wʌn]

Most	**young**	**people**	**seem**	**to**	**think**	**that**	**ambition**	**is**	**a**	**quality**	**that**	**is**	**born**	**in**	**one**
最多	年轻的	人们	似乎	到	思考	那	志向	是	一个	质量	那	是	出生	在	一

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kænɑːt][biː; bi] [mə'tɪriəli] [tʃeɪndʒd] ,

and	**which**	**cannot**	**be**	**materially**	**changed**	**,**
和	哪个	不能	是	重大	已更改	,

大多数年轻人似乎认为，雄心壮志是一种与生俱来的品质，无法通过物质手段改变。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gretɪst] [æm'bɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [mə'tɪriəli] ['ɪndʒərd][ɪn] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪz] .

but	**the**	**greatest**	**ambition**	**may**	**be**	**very**	**materially**	**injured**	**in**	**many**	**different**	**ways**	**.**
但	这	最	志向	可能	是	非常	重大	受伤	在	许多	不同的	方式	.

但是，最大的抱负可能会在许多方面受到严重的实质性损害。

[ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [prəˌkræstɪ'neɪʃn] , [ʌv; əv]['pəust'pəuniŋ] ,

The	**habit**	**of**	**procrastination**	**,**	**of**	**postponing**	**,**
这	习惯	的	拖延	,	的	推迟	,

拖延、推迟的习惯

[ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['pɪkɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['iziə] ['tæsks][ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [wʌnz] ,

the	habit	of	picking	out	the	easier	tasks	and	putting	off	the	difficult	ones	,
这	习惯	的	挑选	出去	这	更轻松	任务	和	推杆	离开	这	难的	一个	,

习惯性地选择容易的任务，而把困难的任务拖延下去。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wɪl] ['veri] ['sɪriəsli] [ɪm'per] [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n] .

for	example	,	will	very	seriously	impair	the	ambition	.
为了	例子	,	将要	非常	严重地	妨害	这	志向	.

例如，这将严重损害这一雄心壮志。

[wət'evər] [ə'fekts; 'æfˌekts][ðə; ði][aɪ'di:lz][ə'fekts; 'æfˌekts][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n] . [[sɪks]]

Whatever	affects	the	ideals	affects	the	ambition	.	[	6	]
任何	影响	这	理想	影响	这	志向	.	[	6	]

任何影响理想的事物都会影响抱负。[6]

[æm'bɪʃ(ə)n]['ɔ:f(ə)n] [bɪ'gɪnz] ['veri] ['ɜ:rli] [tu:; tə] [nɑ:k] [fɔ:r; fər][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .

Ambition	often	begins	very	early	to	knock	for	recognition	.
志向	经常	开始	非常	早期的	到	敲	为了	认出	.

野心往往很早就萌芽，渴望获得认可。

[ɪf] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [hi:d] [ɪts] [vɔɪs] ,

If	we	do	not	heed	its	voice	,
如果	我们	做	不是	注意	它是	嗓音	,

如果我们不听从它的声音，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][gets][noʊ] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] ['æftər] [ə'pi:lɪŋ] [tu:; tə][ˌju: 'es][fɔ:r; fər] ['jɪrz] , [ˌaɪ 'ti:]['grædʒuəli]

if	it	gets	no	encouragement	after	appealing	to	us	for	years	,	it	gradually
如果	它	获得	不	鼓励	后	上诉	到	我们	为了	年	,	它	逐步地

[si:siz] [tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [ˌju: 'es] ,

ceases	to	trouble	us	,
停止	到	麻烦	我们	,

如果它多年来一直向我们求助，却得不到任何回应，它就会逐渐不再困扰我们。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , [laɪk] ['eni] ['ʌðər] [ˌʌn'ju:zd; ʌn'ju:st]['kwɑ:ləti][ɔ:r] ['fʌŋkʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:] [di'tiəriəreits] [ɔ:r]

because	,	like	any	other	unused	quality	or	function	,	it	deteriorates	or
因为	,	喜欢	任何	其他	未使用的	质量	或者	功能	,	它	恶化	或者

[ˌdisə'piəz] [wen] [ˌʌn'ju:zd; ʌn'ju:st] .

disappears	when	unused	.
消失	什么时候	未使用的	.

因为就像任何其他未使用的品质或功能一样，它在不使用时会劣化或消失。

[gɑ:d][ɪz] ['wɪspərɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][ɔ:l] [ɪg'zɪstəns] , [ʌv; əv] ['evri] [kri'eɪtɪd] [θɪŋ] " [lʊk] [ʌp] .

God	is	whispering	into	the	ear	of	all	existence	,	of	every	created	thing	"	Look	up	.
上帝	是	耳语	进入	这	耳朵	的	全部	存在	,	的	每一个	创建	事物	"	看	向上	.

上帝正对着万物、所有被造之物的耳朵低语："抬头看。"

" ['evri] ['sentiənt] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][get][tu:; tə][ə; eɪ] ['haɪər]

"	Every	sentient	thing	in	the	universe	seems	to	be	trying	to	get	to	a	higher
"	每一个	有感知能力的	事物	在	这	宇宙	似乎	到	是	尝试	到	得到	到	一个	更高

['lev(ə)l] .

level	.
等级	.

"宇宙中所有有感知能力的生物似乎都在努力提升到更高的层次。"

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['ʌpwərd] .

Everything	is	in	the	process	of	evolution	,	and	the	evolution	is	always	upward	.
一切	是	在	这	过程	的	进化	,	和	这	进化	是	总是	向上	.

万物都在进化过程中，而且进化总是向上的。

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [dʌz] [nɑ:t] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][grʌb] .

The	butterfly	does	not	become	a	grub	.
这	蝴蝶	做	不是	变得	一个	幼虫	.

蝴蝶不会变成幼虫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [ˌevə'luːʃəneri] [lɔː] .

It	is	not	the	evolutionary	law	.
它	是	不是	这	进化	法律	.

这并非进化规律。

[ðə; ði] [grʌb] [di'veləps] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] .

The	grub	develops	into	a	butterfly	.
这	幼虫	发展	进入	一个	蝴蝶	.

幼虫会发育成蝴蝶。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevər][ðə; ði] ['ʌðər] [weɪ] .

It	is	never	the	other	way	.
它	是	绝不	这	其他	方式	.

绝不可能是反过来。

[biː; bi]['kerf(ə)l] [haʊ] [juː; jʊ] [dɪs'kɜːrɪdʒ] [ɔːr] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [hiːd] [ðæt] ['ɪnər] [vɔɪs] [wɪtʃ] [kə'mændz]

Be	careful	how	you	discourage	or	refuse	to	heed	that	inner	voice	which	commands
是	小心	如何	你	阻碍	或者	拒绝	到	注意	那	内	嗓音	哪个	命令

[juː; jʊ][tuː; tə][goʊ]['fɔːrwərd] ,

you	to	go	forward	,
你	到	去	向前	,

要小心，不要轻易否定或拒绝听从内心那个驱使你前进的声音。

[fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [les] [ænd; ənd] [les] [ɪn'sɪstənt] [ʌn'tɪl] ['faɪnəli][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [siːs]

for	if	you	do	it	will	become	less	and	less	insistent	until	finally	it	will	cease
为了	如果	你	做	它	将要	变得	较少的	和	较少的	坚持	直到	最后	它	将要	停止

[tuː; tə][prɑːd][juː; jʊ] ,

to	prod	you	,
到	生产	你	,

如果你这样做，它就会越来越不执着，直到最后不再催促你。

[ænd; ənd] [wen] [æm'bɪʃ(ə)n][ɪz] [ded] [dɪˌtɪriə'reɪʃn] [hæz; həz][set][ɪn] .

and	when	ambition	is	dead	deterioration	has	set	in	.
和	什么时候	志向	是	死的	恶化	有	放	在	.

当雄心壮志消亡，衰败便开始了。

[ðæt] ['ɪnər] [kɔːl][tuː; tə][goʊ]['fɔːrwərd] , [tuː; tə] [pʊʃ] [ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ] ['haɪər] [gʊd] ,

That	inner	call	to	go	forward	,	to	push	on	to	a	higher	good	,
那	内	称呼	到	去	向前	,	到	推	在	到	一个	更高	好的	,

内心深处那种前进的召唤，那种追求更高目标的动力，

[ɪz]['gɑːdz] [vɔɪs] ; [hiːd] [ˌaɪ 'tiː] .

is	God's	voice	;	heed	it	.
是	神的	嗓音	;	注意	它	.

这是上帝的声音；要听从它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər][best] [frend] [ænd; ənd] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ]['ɪntuː] [laɪt] [ænd; ənd][dʒɔɪ] . [['sɛvən]]

It	is	your	best	friend	and	will	lead	you	into	light	and	joy	.	[	7	]
它	是	你的	最好的	朋友	和	将要	带领	你	进入	光	和	喜悦	.	[	7	]

它是你最好的朋友，会引领你走向光明和快乐。[7]

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] ['sætɪsfaɪd] [mæn]

THE	SATISFIED	MAN
这	使满意	男人

满足的人

[ef] . ['dʌbljuː] . ['rɔbətsn] [hæz; həz] [sed] ,

F	.	W	.	Robertson	has	said	,
F	.	W	.	罗伯逊	有	说	,

FW Robertson曾说过：

“ [huːˈevər] [ɪz]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [hæz; həz] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] [pɔɪnt] —

“	Whoever	is	satisfied	with	what	he	does	has	reached	his	culminating	point	—
“	谁	是	使满意	和	什么	他	做	有	达到	他的	高潮	观点	—

[hiː; hi] [wɪl] ['prɑːgres] [noʊ] [mɔːr] .

he	will	progress	no	more	.
他	将要	进步	不	更多的	.

“凡是对自己所做的事情感到满足的人，就已经达到了他的极限——他不会再进步了。”

['mænz]['destəni][ɪz][tuː; tə][biː; bi][nɑːt][dɪs'sætɪsfaɪdˌdɪ'sætɪsfaɪd] , [bʌt; bət][fər'evər] [ʌn'sætɪsfaɪd] .

Man's	destiny	is	to	be	not	dissatisfied	,	but	forever	unsatisfied	.
男人的	命运	是	到	是	不是	不满	,	但	永远	不满意	.

人的命运不是感到不满，而是永远不满足。

” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [sædist] [θɪŋz] [ɪn][laɪf][ɪz][tuː; tə] [siː] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] ['stɑːrtɪd] [aʊt]

”	One	of	the	saddest	things	in	life	is	to	see	men	and	women	who	started	out
”	一	的	这	最悲伤的	事物	在	生活	是	到	看	男人	和	女性	WHO	开始	出去

[wɪð; wɪθ] [haɪ] [hoʊps][ænd; ənd] [praʊd] [æm'bɪʃənz] ['set(ə)l] [daʊn] [ɪn][ˌmiːdi'oʊkər] [pə'ziʃənz] ,

with	high	hopes	and	proud	ambitions	settle	down	in	mediocre	positions	,
和	高的	希望	和	自豪的	抱负	定居	向下	在	平庸	职位	,

“人生中最令人悲哀的事情之一，就是看到那些怀揣远大希望和骄傲抱负的男男女女，最终却安于平庸的职位。”

[hæf]['sætɪsfaɪd][dʒʌst] ['mɪrli] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] , [tuː; tə] [plɑːd] [ə'lɔːŋ] [ɪn'dɪfrəntli] .

half	satisfied	just	merely	to	get	a	living	,	to	plod	along	indifferently	.
一半	使满意	只是	仅仅	到	得到	一个	活的	,	到	缓慢行进	沿着	漠不关心	.

仅仅满足于谋生，漠然地浑浑噩噩地度日。

[oʊ] , [wʌt] ['trædʒədi][ðer; ðər][ɪz][ɪn] ['biːɪŋ] ['kɑːntent][wɪð; wɪθ][ˌmiːdi'ɑːkrəti] ,

Oh	,	what	tragedy	there	is	in	being	content	with	mediocrity	,
哦	,	什么	悲剧	那里	是	在	存在	内容	和	平庸	,

安于平庸是多么悲哀啊！

[ɪn] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [wer] [wʌn][ɪz] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði]['lɑːrdʒər] , ['betər] [θɪŋz] [ʌv; əv]

in	getting	into	a	state	where	one	is	indifferent	to	the	larger	,	better	things	of
在	获得	进入	一个	状态	在哪里	一	是	冷漠	到	这	更大的	,	更好的	事物	的

[laɪf] !

life	!
生活	!

陷入一种对生活中更伟大、更美好的事物漠不关心的状态！

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪf][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrk][juː; jʊ]

When	you	are	satisfied	with	the	life	you	are	living	,	with	the	work	you
什么时候	你	是	使满意	和	这	生活	你	是	活的	,	和	这	工作	你

[ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ,

are	doing	,
是	正在做	,

当你对目前的生活和工作感到满意时，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θɔːt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [driːmz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['driːmiŋ] ,

with	the	thought	you	are	thinking	,	with	the	dreams	you	are	dreaming	,
和	这	想法	你	是	思维	,	和	这	梦境	你	是	做梦	,

带着你正在思考的想法，带着你正在做的梦，

['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['bɪldɪŋ] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][aɪ'di:lz] , [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi]

satisfied	with	the	character	you	are	building	,	with	your	ideals	,	you	may	be
使满意	和	这	特点	你	是	建筑	,	和	你的	理想	,	你	可能	是

[ʃʊr] [[eɪt]]

sure	[	8	]
当然	[	8	]

如果你对自己正在塑造的性格和理想感到满意，你就可以确信[8]

[ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'tɪriəreɪt] .

that	you	are	already	beginning	to	deteriorate	.
那	你	是	已经	开始	到	恶化	.

你的身体状况已经开始恶化了。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][hoʊp][fɔ:r; fər][ðə; ði][mæn] [hu:] [fi:lz] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪm'self] , [hu:] [dʌz] [nɑ:t]

There	is	little	hope	for	the	man	who	feels	satisfied	with	himself	,	who	does	not
那里	是	小的	希望	为了	这	男人	WHO	感觉	使满意	和	他自己	,	WHO	做	不是

[noʊ] ,

know	,
知道	,

那些自满自满、一无所知的人，几乎没有希望。

“ [ðə; ði]['noʊb(ə)l] [ˌdɪskən'tent] [ðæt] [stə:z][ðə; ði]['eɪkɔ:rn][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən][oʊk] .

“	the	noble	discontent	that	stirs	the	acorn	to	become	an	oak	.
“	这	高贵	不满	那	搅拌	这	橡子	到	变得	一个	橡木	.

“激发橡子长成橡树的高贵不满。”

” ['mænz][æm'bɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ɪm'pru:v] ['sʌmθɪŋ] ['sʌmwer] ['evri] [deɪ] [tu:; tə][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜ:rðər]

”	Man's	ambition	to	improve	something	somewhere	every	day	to	get	a	little	further
”	男人的	志向	到	提升	某物	某处	每一个	天	到	得到	一个	小的	更远

[ɑ:n][ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪər] [ʌp][ðæn; ðən][hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ,

on	and	a	little	higher	up	than	he	was	the	day	before	,
在	和	一个	小的	更高	向上	比	他	曾是	这	天	前	,

“人渴望每天都在某些方面有所进步，比前一天更进一步，爬得更高一些。”

[æn; ən][ɪn'seɪʃəb(ə)l] ['pæʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['betərɪŋ] [θɪŋz] [ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][laɪn] , [ɪz][ðə; ði]['si:krət][ʌv; əv]

an	insatiable	passion	for	bettering	things	all	along	the	line	,	is	the	secret	of
一个	贪得无厌	热情	为了	改进	事物	全部	沿着	这	线	,	是	这	秘密	的

['hju:mən] ['prɑ:gres] .

human	progress	.
人类	进步	.

对不断改进事物永不满足的热情，是人类进步的秘诀。

[du:][ju:; jʊ]['ri:əlaɪz] , [maɪ] [jʌŋ] [frend] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['moʊtɪv][wɜ:r; wər][bɪg] [ɪ'nʌf] ,

Do	you	realize	,	my	young	friend	,	that	if	the	motive	were	big	enough	,
做	你	意识到	,	我的	年轻的	朋友	,	那	如果	这	动机	是	大的	足够的	,

我的年轻朋友，你是否意识到，如果动机足够强大，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [ʌn'ju:ʒuəl] [ɪn'sentɪv] ,

if	you	had	a	very	unusual	incentive	,
如果	你	有	一个	非常	异常	激励	,

如果你有一个非常特殊的激励措施，

[ju:; jʊ][kʊd; kəd] [mə'tɪriəli] [ɪm'pru:v] [ə'pɑ:n] [wʌt] [ju:; jʊ] [naʊ] [ɑ:r; ər]['sætɪsfaɪd][tu:; tə][kən'sɪdər][jʊr; jər]

you	could	materially	improve	upon	what	you	now	are	satisfied	to	consider	your
你	可以	重大	提升	之上	什么	你	现在	是	使满意	到	考虑	你的

[best] [ɪn'devər] ?

best	endeavor	?
最好的	努力	?

你觉得你现在认为自己已经做到最好了，但你还能做出实质性的改进吗?

[æz; əz][æn; ən] [ɪm'plɔɪi:] [ju:; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] [jʊr; jər]['lev(ə)l] [best] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər]

As	an	employee	you	may	think	you	are	doing	your	level	best	,	and	are
作为	一个	员工	你	可能	思考	你	是	正在做	你的	等级	最好的	,	和	是

[ˌkɑ:nʃi'enʃəs] ,

conscientious	,
尽责的	,

作为一名员工，你可能认为自己已经尽了全力，并且认真负责，

['lɔɪəl] , [tru:] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] ; [ænd; ənd] [jet] ,

loyal	,	true	and	industrious	;	and	yet	,
忠诚	,	真的	和	勤劳	;	和	然而	,

忠诚、真诚、勤劳；然而，

[ɪf] [ə; eɪ] [greɪt] [praɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ɔ:fərd] [ju:; jʊ][tu:; tə] [brɪŋ] [jʊr; jər][wɜ:rk] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n]

if	a	great	prize	should	be	offered	you	to	bring	your	work	up	to	a	certain
如果	一个	伟大的	奖	应该	是	提供	你	到	带来	你的	工作	向上	到	一个	肯定

['haɪər] ['stændərd][fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst]['sɪksti] [deɪz] ,

higher	standard	for	the	next	sixty	days	,
更高	标准	为了	这	下一个	六十	天	,

如果给你一份丰厚的奖励，让你在接下来的六十天内将工作提升到更高的标准，

[wʊd] [ju:; jʊ] [rest] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][hæd; həd][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['veri] ['greɪtli] [ɪm'pru:vɪŋ] [wʌt] [ju:; jʊ]

would	you	rest	until	you	had	succeeded	in	very	greatly	improving	what	you
会	你	休息	直到	你	有	成功了	在	非常	非常	改善	什么	你

[naʊ] [θɪŋk] [ɪz][jʊr; jər][best] [wɜ:rk] ?

now	think	is	your	best	work	?
现在	思考	是	你的	最好的	工作	?

你会一直工作到你认为自己最好的作品有了很大的改进才肯罢休吗?

[dəunt][ju:; jʊ] [θɪŋk] ,

Don't	you	think	,
不	你	思考	,

你不觉得吗?

[ju:; jʊ] [hu:] [praɪd] [jɔ:r'self] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] ['betər] [wʌt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]

you	who	pride	yourself	that	it	would	be	impossible	to	better	what	you	are
你	WHO	自豪	你自己	那	它	会	是	不可能的	到	更好的	什么	你	是

[naʊ] ['du:ɪŋ] ,

now	doing	,
现在	正在做	,

你自认为你现在所做的事情已经完美无缺，不可能再有改进的空间了，

[ðæt] [ɪf] [jʊr; jər] [neɪm] [wɜ:r; wər]['oʊvər] [[naɪn]]

that	if	your	name	were	over	[	9	]
那	如果	你的	姓名	是	超过	[	9	]

如果你的名字超过[9]

[ðə; ði] [dɔ:r] [æz; əz][prə'praɪətər] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ju:; jʊ][wɜ:rk][fɔ:r; fər]

the	door	as	proprietor	instead	of	the	name	of	the	company	you	work	for
这	门	作为	业主	反而	的	这	姓名	的	这	公司	你	工作	为了

[ju:; jʊ][kʊd; kəd][dʒæk] [jɔ:r'self] [ʌp] [ə'baʊt] ['fɪfti] [pər] [sent] ;

you	could	jack	yourself	up	about	fifty	per	cent	;
你	可以	杰克	你自己	向上	关于	五十	每	中心	;

如果门上的名字是业主而不是你所在公司的名字，你可以让自己的收入增加大约百分之五十；

[ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [faɪnd][sʌm; səm] [wei] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ?

that	you	would	find	some	way	of	doing	it	?
那	你	会	寻找	一些	方式	的	正在做	它	?

你会想办法做到吗?

[dəunt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [æm'bɪʃəs] ,

Don't	you	think	you	would	be	a	little	more	ambitious	,
不	你	思考	你	会	是	一个	小的	更多的	雄心勃勃	,

你不觉得你应该更有雄心壮志吗?

[meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] [ju:z][ʌv; əv][jʊr; jər][taɪm] ,

make	a	little	better	use	of	your	time	,
制作	一个	小的	更好的	使用	的	你的	时间	,

更好地利用你的时间,

[ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [traɪ][tu:; tə][kɔ:l] [aʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ˌɪndʒə'nu:əti][ænd; ənd] [ɪ'fektɪvnəs] , [ə; eɪ]

that	you	would	try	to	call	out	a	little	more	ingenuity	and	effectiveness	,	a
那	你	会	尝试	到	称呼	出去	一个	小的	更多的	独创性	和	效力	,	一个

['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [rɪ'sɔ:rsflnəs] ?

little	more	resourcefulness	?
小的	更多的	足智多谋	?

你会尝试呼吁大家多一些创造力、效率和应变能力吗?

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [wʊd] [dʒɑ:g] [ə'lɔ:ŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hæf] - ['hɑrtɪd] ['mænər] ,

Do	you	think	you	would	jog	along	in	the	same	half	-	hearted	manner	,
做	你	思考	你	会	慢跑	沿着	在	这	相同的	一半	-	心地	方式	,

你觉得你会以同样漫不经心的态度慢跑吗?

['θɪŋkɪŋ] [mɔ:r] [ʌv; əv][jʊr; jər]['sæləri][ðæn; ðən][ʌv; əv][jʊr; jər] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə][əb'zɔ:rb][ðə; ði] ['si:krɪts]

thinking	more	of	your	salary	than	of	your	opportunity	to	absorb	the	secrets
思维	更多的	的	你的	薪水	比	的	你的	机会	到	吸收	这	秘密

[ʌv; əv][jʊr; jər][ɛm'plɔɪɝz, ɪm'plɔɪɝz] [sək'ses] ?

of	your	employer's	success	?
的	你的	雇主的	成功	?

你更看重的是薪水,而不是学习雇主成功秘诀的机会吗?

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [wʊd] [stænd][baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['proʊtest][ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] ['mɜ:rtʃəndaɪs] ['ɪndʒərd]

Do	you	think	you	would	stand	by	without	protest	and	see	the	merchandise	injured
做	你	思考	你	会	站立	经过	没有	反对	和	看	这	商品	受伤

,

,

,

你觉得你会袖手旁观,眼睁睁地看着商品受损而不抗议吗?

[ɔ:r]['weɪstɪd] , [wen] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][stɑ:p][ˌaɪ 'ti:] ;

or	wasted	,	when	you	could	stop	it	;
或者	浪费	,	什么时候	你	可以	停止	它	;

或者白白浪费掉,而你本可以阻止它;

[ɔ:r] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi][soʊ] ['kerləs] [ɔ:r] [meɪk] [soʊ] ['meni] ['blʌndərz] [jɔ:r'self] ?

or	that	you	would	be	so	careless	or	make	so	many	blunders	yourself	?
或者	那	你	会	是	所以	粗心	或者	制作	所以	许多	失误	你自己	?

还是说你自己会如此粗心大意,犯下这么多错误?

[dəunt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][praɪz][tu:; tə][bi:; bi] [geɪnd] [wʊd] [meɪk] [ju:; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r]

Don't	you	think	the	prize	to	be	gained	would	make	you	take	a	little	more
不	你	思考	这	奖	到	是	获得	会	制作	你	拿	一个	小的	更多的

['ɪntrəst] [ɪn] [θɪŋz] [ðæn; ðən][ju:; jʊ][du:] [naʊ] ;

interest	in	things	than	you	do	now	;
兴趣	在	事物	比	你	做	现在	;

你不觉得获得的奖励会让你比现在对事物更感兴趣吗?

[meɪk] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ə'lɜ:rt] , [mɔ:r] ['i:gər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] ?

make	you	a	little	more	alert	,	more	eager	for	the	success	of	the	business	?
制作	你	一个	小的	更多的	警报	,	更多的	渴望的	为了	这	成功	的	这	商业	?

让你更加警觉,更加渴望企业成功吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'plɔːrəbl] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [soʊ] ['meni] [jʌŋ] [men][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn]

It	is	a	deplorable	sight	to	see	so	many	young	men	and	young	women
它	是	一个	可悲的	视线	到	看	所以	许多	年轻的	男人	和	年轻的	女性

[ə'pærəntli] [soʊ]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] ,

apparently	so	satisfied	with	themselves	,
显然	所以	使满意	和	他们自己	,

看到这么多年轻男女似乎如此自满，真是一种令人痛心的景象。

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['duːɪŋ] , [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [greɪt] ['jɜːrnɪŋ] ,

with	what	they	are	doing	,	that	they	have	no	great	yearnings	,
和	什么	他们	是	正在做	,	那	他们	有	不	伟大的	渴望	,

他们现在所做的事情，说明他们没有什么远大的渴望。

[noʊ][ɪn'seɪʃəb(ə)l] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ['haɪər] [ænd; ənd] ['betər] . [-]

no	insatiable	longing	for	something	higher	and	better	.	[	10	]
不	贪得无厌	渴望	为了	某物	更高	和	更好的	.	[	-	]

没有对更高更好事物的永不满足的渴望。[10]

['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv]['keɪpəb(ə)l] [ɪm'plɔɪiːz] [ɑːr; ər]['sætɪsfaɪd][tuː; tə] [plɑːd] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ˌmiːdi'ɑːkrəti] [ɪn'sted]

Multitudes	of	capable	employees	are	satisfied	to	plod	along	in	mediocrity	instead
众多	的	有能力的	雇员	是	使满意	到	缓慢行进	沿着	在	平庸	反而

[ʌv; əv]['raɪzɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [haɪts] ,

of	rising	to	the	heights	,
的	上升	到	这	高度	,

许多有能力的员工安于平庸，而不是努力攀登事业高峰。

[wer] [ðer; ðər][ə'bɪləti] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] ['kæri] [ðem; ðəm] .

where	their	ability	would	naturally	carry	them	.
在哪里	他们的	能力	会	自然	携带	他们	.

他们的能力自然会带他们去到他们能够到达的地方。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [suː'pɪriər] [breɪn][tuː; tə][ðə; ði][mæn][hiː; hi][ɪz]

I	have	a	friend	who	has	a	much	superior	brain	to	the	man	he	is
我	有	一个	朋友	WHO	有	一个	很多	优越的	脑	到	这	男人	他	是

['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər] ,

working	for	,
在职的	为了	,

我有个朋友，他的才智远胜于他现在的老板。

[ænd; ənd] [jet] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['jɪrz] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɑːn][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]['sæləri] .

and	yet	for	a	great	many	years	he	has	been	on	an	ordinary	salary	.
和	然而	为了	一个	伟大的	许多	年	他	有	到过	在	一个	普通的	薪水	.

然而，多年来他一直拿着普通的薪水。

[hiː; hi][hæz; həz]['nevər] ['mærid] .

He	has	never	married	.
他	有	绝不	已婚	.

他从未结过婚。

[hiː; hi] [teɪks] [laɪf][ɪn][æn; ən] ['iːzi] - ['goʊɪŋ] [weɪ] [ænd; ənd] [wen'evər] [aɪ][hæv; həv][traɪd][tuː; tə]

He	takes	life	in	an	easy	-	going	way	and	whenever	I	have	tried	to
他	需要	生活	在	一个	简单的	-	去	方式	和	每当	我	有	尝试	到

[ɪn'kɜːrɪdʒ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː] ['bɪznəs] [fɔːr; fər][hɪm'self] ,

encourage	him	to	go	into	business	for	himself	,
鼓励	他	到	去	进入	商业	为了	他自己	,

他为人随和，每当我试图鼓励他自己创业时，

[tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [haʊ] [mʌtʃ] [suː'pɪriər] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][ðə; ði][mæn][hiː; hi][ɪz] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər] ,

to	show	him	how	much	superior	he	is	to	the	man	he	is	working	for	,
到	展示	他	如何	很多	优越的	他	是	到	这	男人	他	是	在职的	为了	,

为了向他展示自己比他所效力的人优越得多，

[hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [sez] , “ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][ɪg'zɜ:rt][maɪ'self] [mɔ:r] [ɔ:r] [teɪk] [ɑ:n] ['greɪtər] ['bɪznəs] ,

he	always	says	,	“	Why	should	I	exert	myself	more	or	take	on	greater	business	,
他	总是	说道	,	“	为什么	应该	我	发挥	我	更多的	或者	拿	在	更大的	商业	,

[ri,spɑ:nsə'bɪlətiz] ?

responsibilities	?
职责	?

他总是说：“我为什么要更加努力工作或承担更大的业务和责任呢？”

[aɪ][hæv; həv]['noʊbɑ:di][bʌt; bət][maɪ'self][tu:; tə][kən'sɪdər] .

I	have	nobody	but	myself	to	consider	.
我	有	无人	但	我	到	考虑	.

我只需要考虑自己。

[aɪ][laɪk][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , [ænd; ənd][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['wɜ:ri] ,

I	like	to	have	a	good	time	,	and	don't	want	to	have	the	worry	,
我	喜欢	到	有	一个	好的	时间	,	和	不	想	到	有	这	担心	,

我喜欢享受生活，不想有烦恼。

[ðə; ði] [ker] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ,

the	care	and	anxiety	of	running	a	business	of	my	own	,
这	关心	和	焦虑	的	跑步	一个	商业	的	我的	自己的	,

经营自己企业的种种顾虑和焦虑，

[ɔ:l'ðoʊ] [aɪ] [noʊ] ['pɜ:rfɪktli] [wel] [aɪ][kʊd; kəd][du:][ˌaɪ 'ti:] [ɪf] [aɪ]['wɑ:ntɪd][tu:; tə] .

although	I	know	perfectly	well	I	could	do	it	if	I	wanted	to	.
虽然	我	知道	完美	出色地	我	可以	做	它	如果	我	通缉	到	.

虽然我很清楚，如果我想的话，我完全可以做到。

” [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðə; ði] ['haɪər] [ʌp][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][ə; eɪ][mæn][gets][ðə; ði] ['greɪtər] [hɪz; ɪz]

”	Of	course	,	the	higher	up	in	the	world	a	man	gets	the	greater	his
”	的	课程	,	这	更高	向上	在	这	世界	一个	男人	获得	这	更大的	他的

[rɪ,spɑ:nsə'bɪlətɪ] ,

responsibility	,
责任	,

当然，一个人在世界上的地位越高，他的责任就越大。

[bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑ:nʃəsnəs] [ðæt] [hi:; hi]

but	think	of	the	satisfaction	which	comes	from	the	consciousness	that	he
但	思考	的	这	满意	哪个	来	从	这	意识	那	他

[hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['tæləntz] ,

has	made	the	most	of	his	talents	,
有	制成	这	最多	的	他的	天赋	,

但想想那种因充分发挥自身才能而获得的满足感吧。

[ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][nɑ:t] ['berid] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['næpkɪn] ,

that	he	has	not	buried	any	of	them	in	a	napkin	,
那	他	有	不是	埋葬	任何	的	他们	在	一个	餐巾	,

他没有用餐巾纸埋葬他们中的任何一个。

[ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [gʊd] , [ðæt]

the	satisfaction	which	comes	from	the	feeling	that	he	has	made	good	,	that
这	满意	哪个	来	从	这	感觉	那	他	有	制成	好的	,	那

[hi:; hi][hæz; həz] [-]

he	has	[	11	]
他	有	[	-	]

他感到自己做得很好，他[11]

[dɪ'lɪvərd] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld][ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [ˌaɪ 'ti:][laɪk][ə; eɪ][mæn] ,

delivered	his	message	to	the	world	and	delivered	it	like	a	man	,
发表	他的	信息	到	这	世界	和	发表	它	喜欢	一个	男人	,

他向世界传达了他的信息，而且像个男子汉一样传达了出来。

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] ,

that	he	has	fulfilled	his	mission	,
那	他	有	已完成	他的	使命	,

他已经完成了他的使命。

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði][moʊst]['pɑːsəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd][ðə; ði]

that	he	has	made	the	most	possible	of	the	material	and	the
那	他	有	制成	这	最多	可能的	的	这	材料	和	这

[ˌɑːpər'tuːnətiz] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .

opportunities	given	him	.
机会	给定	他	.

他已经充分利用了所拥有的资源和机会。

[ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [rɪ'grets] ,

The	feeling	that	he	has	no	regrets	,
这	感觉	那	他	有	不	遗憾	,

他感觉自己毫无遗憾。

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [hɪz; ɪz]['lev(ə)l] [best] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['kɔmpenseits] [fɔːr; fər] ['eni] [ə'dɪʃən(ə)l]

that	he	has	done	his	level	best	more	than	compensates	for	any	additional
那	他	有	完毕	他的	等级	最好的	更多的	比	补偿	为了	任何	额外的

['efərt] [ænd; ənd] ['greɪtər] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .

effort	and	greater	responsibility	.
努力	和	更大的	责任	.

他已经尽了全力，这足以弥补他需要付出的额外努力和承担的更大责任。

[wiː; wi] [tend] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] [ˌæspɝ'eɪʃənz] .

We	tend	to	become	like	our	aspirations	.
我们	趋向	到	变得	喜欢	我们的	抱负	.

我们往往会变得像我们所渴望的那样。

[ɪf] [wiː; wi] ['kɑːnstəntli] [ə'spaɪər][ænd; ənd] [straɪv] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ['betər] [ænd; ənd] ['haɪər] [ænd; ənd]

If	we	constantly	aspire	and	strive	for	something	better	and	higher	and
如果	我们	不断地	渴望	和	努力	为了	某物	更好的	和	更高	和

['noʊblɝ] ,

nobler	,
更高贵	,

如果我们不断追求和努力去获得更好、更高尚、更崇高的事物，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [help] ['brɔːdnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvɪŋ] .

we	cannot	help	broadening	and	improving	.
我们	不能	帮助	扩大	和	改善	.

我们必然会不断拓展和改进。

[ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz]['dɑːmɪnənt][ɪn][ðə; ði][maɪnd] [tendz] [tuː; tə][wɜːrk][ɪt'self] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][laɪf] .

The	ambition	that	is	dominant	in	the	mind	tends	to	work	itself	out	in	the	life	.
这	志向	那	是	主导的	在	这	头脑	倾向于	到	工作	本身	出去	在	这	生活	.

头脑中占据主导地位的抱负往往会在生活中得到体现。

[ɪf] [ðɪs] [æm'bɪʃ(ə)n][ɪz]['sɔːrdɪd][ænd; ənd] [loʊ] [ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'veləp] [ðiːz]

If	this	ambition	is	sordid	and	low	and	animal	,	we	shall	develop	these
如果	这	志向	是	肮脏的	和	低的	和	动物	,	我们	将	发展	这些

['kwɑːlətiz] ,

qualities	,
品质	,

如果这种野心是卑鄙、低俗和兽性的，那么我们就会培养出这些品质。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ['fɑːloʊ] ['aʊər; ɑːr][aɪ'diːlz] .

for	our	lives	follow	our	ideals	.
为了	我们的	生活	跟随	我们的	理想	.

因为我们的人生要遵循我们的理想。

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] [hæz; həz] [meɪd] [ɪts] ['gretɪst] [əd'vænsmənt] ['ʌndər] [ðə; ði] [stres] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,

Civilization	**has**	**made**	**its**	**greatest**	**advancement**	**under**	**the**	**stress**	**of**	**necessity**	**,**
文明	有	制成	它是	最	进步	在下面	这	压力	的	必要性	,

文明是在生存的压力下取得最大进步的。

['ʌndər] [ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [æm'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['hɑːrts] ['jɜːrnɪŋ] [fɔːr; fər]

under	**the**	**leadership**	**of**	**a**	**great**	**ambition**	**to**	**satisfy**	**the**	**heart's**	**yearnings**	**for**
在下面	这	领导	的	一个	伟大的	志向	到	满足	这	心脏的	渴望	为了

['betər] [θɪŋz] .

better	**things**	**.**
更好的	事物	.

在远大抱负的领导下，为了满足人们内心对美好事物的渴望。

[wiː; wi] [duː] ['aʊər; ɑːr] [best] [wɜːrk] [waɪl] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] ['despərətli] [tuː; tə] [mætʃ] ['aʊər; ɑːr]

We	**do**	**our**	**best**	**work**	**while**	**we**	**are**	**trying**	**desperately**	**to**	**match**	**our**
我们	做	我们的	最好的	工作	尽管	我们	是	尝试	绝望地	到	匹配	我们的

[driːmz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ri'æləti] .

dreams	**with**	**their**	**reality**	**.**
梦境	和	他们的	现实	.

当我们竭尽全力将梦想变为现实时，我们才能做出最好的作品。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv] [mæn] [tuː; tə] [raɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['haɪər] , [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr]

The	**struggle**	**of**	**man**	**to**	**rise**	**a**	**little**	**higher**	**,**	**to**	**get**	**into**	**a**	**little**	**more**
这	斗争	的	男人	到	上升	一个	小的	更高	,	到	得到	进入	一个	小的	更多的

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

comfortable	**position**	**,**
舒服的	位置	,

人类为了向上攀登一点，获得更舒适的地位而进行的斗争，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['betər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['betər] [-]

to	**secure**	**a**	**little**	**better**	**education**	**,**	**a**	**little**	**better**	**[**	**12**	**]**
到	安全的	一个	小的	更好的	教育	,	一个	小的	更好的	[	-	]

为了获得更好的教育，更好的[12]

[hoʊm] , [tuː; tə] [geɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['kʌltʃər] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] ,

home	**,**	**to**	**gain**	**a**	**little**	**more**	**culture**	**and**	**refinement**	**,**
家	,	到	获得	一个	小的	更多的	文化	和	精炼	,

回家，是为了获得更多的文化修养和品味。

[tuː; tə] [pə'zes] [ðæt] ['paʊər] [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['brɔːdər]

to	**possess**	**that**	**power**	**which**	**comes**	**from**	**being**	**in**	**a**	**position**	**of**	**broader**
到	具有	那	力量	哪个	来	从	存在	在	一个	位置	的	更广泛

[ænd; ənd] ['waɪdər] ['ɪnfluəns] [θruː] [ðə; ði] [ə'kwaɪrmənt] [ʌv; əv] ['prɑːpərti] ,

and	**wider**	**influence**	**through**	**the**	**acquirement**	**of**	**property**	**,**
和	更广泛	影响	通过	这	取得	的	财产	,

通过获取财产而获得越来越广泛的影响力，从而拥有这种权力。

[ɪz] [wʌt] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stæmɪnə] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [haɪɪst; 'haɪəst]

is	**what**	**has**	**developed**	**the**	**character**	**and**	**the**	**stamina**	**of**	**our**	**highest**
是	什么	有	发达	这	特点	和	这	耐力	的	我们的	最高

[taɪps] [ʌv; əv] ['mænhʊd] [tuː; tə] - [deɪ] .

types	**of**	**manhood**	**to**	**-**	**day**	**.**
类型	的	男子气概	到	-	天	.

正是这种品质造就了当今最优秀男性的品格和毅力。

[ðɪs] ['ʌpwərd] [laɪf] - [trend] ['gɪvz] ['ʌðər] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [ˌjuː 'es] .

This	**upward**	**life**	**-**	**trend**	**gives**	**others**	**confidence**	**in**	**us**	**.**
这	向上	生活	-	趋势	给予	其他的	信心	在	我们	.

这种积极向上的生活趋势会增强他人对我们的兴趣。

[wen] [wi:; wi][hæv; həv] [ə'teɪnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sək'ses] , [wen] [wi:; wi][hæv; həv] [geɪnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

When	we	have	attained	a	little	success	,	when	we	have	gained	a	little
什么时候	我们	有	已达到	一个	小的	成功	,	什么时候	我们	有	获得	一个	小的

['pʌblɪk] [ə'plɔ:z] ,

public	applause	,
民众	掌声	,

当我们取得一些成功，当我们赢得一些公众的掌声时，

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ˌju: 'es] [θɪŋk] [wi:; wi][kæn; kən][rɪ'læks]['aʊər; ɑ:r] ['efərts] ,

how	many	of	us	think	we	can	relax	our	efforts	,
如何	许多	的	我们	思考	我们	能	放松	我们的	努力	,

我们当中有多少人认为我们可以放松努力?

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi]['ri:əlaɪz][ˌaɪ 'ti:]['aʊər; ɑ:r][æm'bɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] , ['aʊər; ɑ:r]['enərdʒi]

and	before	we	realize	it	our	ambition	has	disappeared	,	our	energy
和	前	我们	意识到	它	我们的	志向	有	消失	,	我们的	活力

[ɪ'væpəreɪtɪd] .

evaporated	.
蒸发	.

在我们意识到之前，我们的雄心壮志消失了，我们的精力也蒸发殆尽了。

[ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['leθərdʒi] [kʌmz] ['oʊvər][ˌju: 'es][ænd; ənd] ['lʌlz] [ˌju: 'es]['ɪntu:] [ɪn'ækʃn] .

A	sort	of	lethargy	comes	over	us	and	lulls	us	into	inaction	.
一个	种类	的	昏睡	来	超过	我们	和	平静	我们	进入	不作为	.

一种昏昏欲睡的情绪笼罩着我们，使我们变得无所事事。

[fɜ:rst] [sək'sesɪz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['ɜ:rli] [sək'sesɪz] , [tu:; tə] ['meni] [ækt][laɪk][æn; ən] ['oʊpiət] .

First	successes	,	and	especially	early	successes	,	to	many	act	like	an	opiate	.
第一的	成功	,	和	尤其	早期的	成功	,	到	许多	行为	喜欢	一个	阿片类药物	.

初次成功，尤其是早期成功，对许多人来说就像鸦片一样令人麻痹。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˌoʊvər'kʌm][wɪð; wɪθ][ɪ'nɜ:rʃə] [wɪtʃ] ['oʊnli][æn; ən][ʌn'sætɪsfaɪd][ænd; ənd] [dɪ'tɜ:rmɪnd]

They	are	overcome	with	inertia	which	only	an	unsatisfied	and	determined
他们	是	克服	和	惯性	哪个	仅有的	一个	不满意	和	决定

[æm'bɪʃ(ə)n][kæn; kən][ˌoʊvər'kʌm] .

ambition	can	overcome	.
志向	能	克服	.

他们被惰性所束缚，只有永不满足、意志坚定的雄心壮志才能克服这种惰性。

[ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [mɔ:r] [grɪt][ænd; ənd][ə; eɪ][strɔ:ŋgər] [wɪl] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ɑ:r'selvz] [tu:; tə][du:]['aʊər; ɑ:r]

It	takes	more	grit	and	a	stronger	will	to	force	ourselves	to	do	our
它	需要	更多的	砂砾	和	一个	更强	将要	到	力量	我们自己	到	做	我们的

['lev(ə)l][best]['æftər][wi:; wi][hæv; həv] ['demənstreɪtɪd] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðæt][wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði][ə'bɪləti]

level	best	after	we	have	demonstrated	without	doubt	that	we	have	the	ability
等级	最好的	后	我们	有	已证明	没有	怀疑	那	我们	有	这	能力

[tu:; tə][du:] [wʌt] [wi:; wi] [ˌʌndər'teɪk] ,

to	do	what	we	undertake	,
到	做	什么	我们	承担	,

在毫无疑问地证明自己有能力完成所承担的事情之后，我们需要更有毅力和更坚强的意志力来强迫自己做到最好。

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ðə; ði]['æktʃuəl][fɜ:rst] [sək'ses] [ɪt'self] .

than	it	does	to	achieve	the	actual	first	success	itself	.
比	它	做	到	达到	这	实际的	第一的	成功	本身	.

比取得真正的第一次成功本身更难。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['enəmi] [tu:; tə][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz]['pɜ:rsən(ə)l] [ɪ'nɜ:rʃə] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn]

One	of	the	greatest	enemies	to	ambition	is	personal	inertia	,	and	it	is	one
一	的	这	最	敌人	到	志向	是	个人的	惯性	,	和	它	是	一

[ʌv; əv][ðə; ði]['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst] [-]

of	the	hardest	[	13	]
的	这	最难	[	-	]

个人惰性是雄心壮志的最大敌人之一，也是最难克服的敌人之一[13]。

[θɪŋz] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈkʌm] .
things **to** **overcome** **.**
事物 到 克服 .

需要克服的困难。

[ðə; ði] [tempˈteɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [slaɪd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːst] [rɪˈzɪstəns] ,
The **temptation** **to** **slide** **along** **the** **line** **of** **the** **least** **resistance** **,**
这 诱惑 到 滑动 沿着 这 线 的 这 至少 反抗 ,

人们总是忍不住选择阻力最小的路线。

[tuː; tə] [get] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [teɪk] [wʌnz] [iːz] ,
to **get** **into** **a** **comfortable** **position** **and** **take** **one's** **ease** **,**
到 得到 进入 一个 舒服的 位置 和 拿 一个人的 舒适 ,

找到一个舒适的姿势，放松下来。

[ɪz] [soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [ˈmeni] [əˈlaʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈmæstər] [ðem; ðəm] .
is **so** **strong** **that** **many** **allow** **it** **to** **master** **them** **.**
是 所以 强的 那 许多 允许 它 到 掌握 他们 .

它的力量如此强大，以至于许多人都任由它支配自己。

[ðə; ði] [æmˈbɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [pərˈsɪstənt] [ɪˈnʌf] [ɔːr] [ˈstrenjuəs] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ʃeɪm] [ðem; ðəm] [aʊt]
The **ambition** **is** **not** **persistent** **enough** **or** **strenuous** **enough** **to** **shame** **them** **out**
这 志向 是 不是 执着的 足够的 或者 费力的 足够的 到 耻辱 他们 出去
[ʌv; əv] [ðer; ðər] [ɪˈnɜːrʃə] ,
of **their** **inertia** **,**
的 他们的 惯性 ,

这种雄心壮志还不够持久或足够强烈，不足以让他们摆脱惰性。

[ɔːr] [prɑːd] [ðem; ðəm] [ɑːn] [tuː; tə] [ˈgreɪtər] [θɪŋz] .
or **prod** **them** **on** **to** **greater** **things** **.**
或者 生产 他们 在 到 更大的 事物 .

或者激励他们去做更伟大的事情。

[ˌmiːdiˈɑːkrəti] [ɪz] [ˈɔːf(ə)n] [ə; eɪ] [ˈpriːmiəm] [əˈpɑːn] [ˈleɪzinəs] .
Mediocrity **is** **often** **a** **premium** **upon** **laziness** **.**
平庸 是 经常 一个 优质的 之上 懒惰 .

平庸往往是懒惰的产物。

[ðə; ði] [ˈpoʊət] [telz] [ˌjuː ˈes] ,
The **poet** **tells** **us** **,**
这 诗人 讲述 我们 ,

诗人告诉我们：

“ [hiː; hi] [huː] [wʊd] [klaɪm] [ðə; ði] [haɪts] [səˈblaɪm] ,
“ **He** **who** **would** **climb** **the** **heights** **sublime** **,**
“ 他 WHO 会 爬 这 高度 升华 ,

“他若想攀登至崇高的高峰，

[ɔːr] [briːð] [ðə; ði] [ˈpjʊrɚ] [er] [ʌv; əv] [laɪf] ,
Or **breathe** **the** **purer** **air** **of** **life** **,**
或者 呼吸 这 更纯净 空气 的 生活 ,

或者呼吸更纯净的生命空气，

[mʌst; məst] [nɑːt] [ɪkˈspekt] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [iːz] ,
Must **not** **expect** **to** **rest** **in** **ease** **,**
必须 不是 预计 到 休息 在 舒适 ,

切莫指望安逸度日。

[bʌt; bət] [breɪs] [hɪmˈself] [fɔːr; fər] [tɔɪl] [ɔːr] [straɪf] .
But **brace** **himself** **for** **toil** **or** **strife** **.**
但 支撑 他自己 为了 辛劳 或者 冲突 .

但他做好了迎接艰辛或纷争的准备。

” [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] ['prɔ:bləms] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [help]

”	One	of	the	most	discouraging	problems	in	the	world	is	that	of	trying	to	help
”	一	的	这	最多	令人沮丧	问题	在	这	世界	是	那	的	尝试	到	帮助

[ðə; ði] [æm'bɪʃən,lɛs] ,

the	ambitionless	,
这	缺乏雄心壮志	,

世界上最令人沮丧的问题之一就是试图帮助那些没有抱负的人，

[ðə; ði] [hæf] - ['sætɪsfaɪd] , [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [nɑ:t] [ˌdɪskən'tent] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðer; ðər] ['neɪtʃɝz] [tu:; tə]

the	half	-	satisfied	,	those	who	have	not	discontent	enough	in	their	natures	to
这	一半	-	使满意	,	那些	WHO	有	不是	不满	足够的	在	他们的	自然	到

[pʊʃ] [ðem; ðəm] [ɑ:n] ,

push	them	on	,
推	他们	在	,

那些半满足的人，那些天性中缺乏足够不满以推动自己前进的人，

[ɪ'nɪʃətɪv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [pə'sɪstənsi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ki:p] ['goʊɪŋ] .

initiative	enough	to	begin	things	,	and	persistency	enough	to	keep	going	.
倡议	足够的	到	开始	事物	,	和	持久性	足够的	到	保持	去	.

有主动性去开始做事，有毅力去坚持做下去。

[ɪf] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪz] [ə'pærəntli] ['sætɪsfaɪd] [tu:; tə] [drɪft] [ə'lɔ:ŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌmdrʌm] [weɪ] ,

If	a	young	man	is	apparently	satisfied	to	drift	along	in	a	humdrum	way	,
如果	一个	年轻的	男人	是	显然	使满意	到	漂移	沿着	在	一个	平淡无奇	方式	,

如果一个年轻人似乎满足于平淡无奇地过日子，

[hæf] ['kɑ:ntent] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪʃmənts] ,

half	content	with	his	accomplishments	,
一半	内容	和	他的	成就	,

对自己的成就半满意，

[ˌʌndɪ'stɜ:rbd] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hi:; hi] [hæz; həz] [ju:st] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [hɪm'self] ,

undisturbed	by	the	fact	that	he	has	used	but	a	very	small	part	of	himself	,
未受干扰	经过	这	事实	那	他	有	用过的	但	一个	非常	小的	部分	的	他自己	,

他丝毫不在意自己只用了自己很小的一部分力量。

[ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ri:əl] [ə'bɪlətɪ] ,

a	very	small	percentage	of	his	real	ability	,
一个	非常	小的	百分比	的	他的	真实的	能力	,

只发挥了他真正能力的一小部分。

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [ɑ:r; ər] ['rʌnɪŋ] [tu:; tə] [weɪst] [ɪn] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] [weɪz] , [ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [du:]

that	his	energies	are	running	to	waste	in	all	sorts	of	ways	,	you	cannot	do
那	他的	能量	是	跑步	到	浪费	在	全部	排序	的	方式	,	你	不能	做

[mʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [-]

much	with	[	14	]
很多	和	[	-	]

他的精力在各个方面都浪费掉了，你无法做太多事情[14]

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他。

[ɪf] [hi:; hi] [læks] [æm'bɪʃ(ə)n] , [laɪf] ,

If	he	lacks	ambition	,	life	,
如果	他	缺乏	志向	,	生活	,

如果他缺乏雄心壮志，人生，

['enərdʒi][ænd; ənd]['vɪgər] — [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][slaɪd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [li:st] [rɪ'zɪstəns]

energy	and	vigor	—	is	willing	to	slide	along	the	line	of	the	least	resistance
活力	和	活力	—	是	愿意的	到	滑动	沿着	这	线	的	这	至少	反抗

[ænd; ənd][ig'zə:ts][hɪm'self][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ,

and	exerts	himself	as	little	as	possible	,
和	施压	他自己	作为	小的	作为	可能的	,

精力充沛、活力十足——他愿意走阻力最小的路，尽可能少地付出努力。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [tu:; tə] [bɪld] .

there	is	nothing	upon	which	to	build	.
那里	是	没有什么	之上	哪个	到	建造	.

这里没有任何可以赖以建立的基础。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [ɪz][nɑ:t]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [hi:; hi] [dʌz] ,

It	is	the	young	man	who	is	not	satisfied	with	what	he	does	,
它	是	这	年轻的	男人	WHO	是	不是	使满意	和	什么	他	做	,

是那个对自己所做的事情不满意的年轻人。

[ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] ['betər] [hɪz; ɪz][best] ['evri] [deɪ] , [hu:] ['strʌglz] [tu:; tə] [ɪk'spres]

and	who	is	determined	to	better	his	best	every	day	,	who	struggles	to	express
和	WHO	是	决定	到	更好的	他的	最好的	每一个	天	,	WHO	斗争	到	表达

[ðə; ði][aɪ'di:əl] ,

the	ideal	,
这	理想的	,

他决心每天超越自我，努力表达理想，

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['pɑ:səb(ə)l][ɪn][hɪm; ɪm][ə; eɪ][ri'æləti] , [ðæt] [wɪnz] .

to	make	the	possible	in	him	a	reality	,	that	wins	.
到	制作	这	可能的	在	他	一个	现实	,	那	胜利	.

让他的潜能变为现实，那就是胜利。

[æk'tɪvəti][ɪz][ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] [groʊθ] ; ['efərt] [ðə; ði]['oʊnli] [mi:nz] [ʌv; əv] [ɪm'pru:vmənt] .

Activity	is	the	law	of	growth	;	effort	the	only	means	of	improvement	.
活动	是	这	法律	的	生长	;	努力	这	仅有的	方法	的	改进	.

行动是进步的法则；努力是进步的唯一途径。

[wen'evər] [men][hæv; həv][əu'beid][ðer; ðər]['loʊər]['neɪtʃər][ænd; ənd] ['si:st] [tu:; tə]['strʌg(ə)l] [tu:; tə]

Whenever	men	have	obeyed	their	lower	nature	and	ceased	to	struggle	to
每当	男人	有	服从	他们的	降低	自然	和	停止	到	斗争	到

['betər][ðer; ðər][kən'dɪʃ(ə)n] ,

better	their	condition	,
更好的	他们的	状况	,

当人们顺从了低级本性，不再为改善自身境况而奋斗时，

[ðeɪ] [hæv; həv] [di'tiəriəreitid] ['fɪzɪkli] , ['mentəli] [ænd; ənd] ['mɔ:rəli] ; [waɪl] ,

they	have	deteriorated	physically	,	mentally	and	morally	;	while	,
他们	有	恶化	身体	,	精神上	和	道德上	;	尽管	,

他们的身体、精神和道德状况都恶化了；而

[dʒʌst][ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['strɪvn] ['ɑ:nɪstli] [ænd; ənd] [ɪn'sɪstəntli] [tu:; tə] [ɪm'pru:v]

just	in	proportion	as	they	have	striven	honestly	and	insistently	to	improve
只是	在	部分	作为	他们	有	努力	诚实地	和	坚持不懈	到	提升

[ðer; ðər][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

their	situation	,
他们的	情况	,

他们为改善自身处境所做的努力，与其诚实和坚持不懈的努力成正比。

[ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ]['lɑ:rdʒər][ænd; ənd]['noʊblɚ]['hju:mən] [taɪp] .

they	have	developed	a	larger	and	nobler	human	type	.
他们	有	发达	一个	更大的	和	更高贵	人类	类型	.

他们发展出了一种更高尚、更高贵的人类类型。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['sæləɹid] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
When **a** **man** **who** **is** **said** **to** **be** **the** **highest** **salaried** **official** **in** **the** **United**
什么时候 一个 男人 WHO 是 说 到 是 这 最高 领薪水 官方的 在 这 团结的
[steɪts] [wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] ,
States **was** **asked** **to** **give** **the** **secret** **of** **his** **success** **,**
各州 曾是 问 到 给 这 秘密 的 他的 成功 ,

当被问及成功的秘诀时，一位据称是美国薪水最高的官员表示：

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , “ [aɪ] ['hævnt] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] .
he **replied** **,** **“** **I** **haven't** **succeeded** **.**
他 回复 , “ 我 还没有 成功了 .

他回答说：“我没有成功。”

[noʊ]['riːəl][mæn]['evər] [sək'siːdz] .
No **real** **man** **ever** **succeeds** **.**
不 真实的 男人 曾经 成功 .

真正的男人永远不会成功。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ]['lɑːrdʒər][goʊl] [ə'hed] .
There **is** **always** **a** **larger** **goal** **ahead** **.**
那里 是 总是 一个 更大的 目标 前方 .

前方总有更大的目标。

” [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [smɔːl] [mæn] [huː] [sək'siːdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˌestɪ'meɪʃn] .
” **It** **is** **the** **small** **man** **who** **succeeds** **in** **his** **own** **estimation** **.**
” 它 是 这 小的 男人 WHO 成功 在 他的 自己的 估算 .

“在自己看来，最成功的人往往是那些心胸狭隘的人。”

['riːəli] [greɪt] [men] ['nevər] [riːtʃ] [ðer; ðər][goʊl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['pʊʃɪŋ] [-]
Really **great** **men** **never** **reach** **their** **goal** **,** **because** **they** **are** **constantly** **pushing** **[** **15** **]**
真的 伟大的 男人 绝不 抵达 他们的 目标 , 因为 他们 是 不断地 推动 [-]

真正伟大的人永远不会达到他们的目标，因为他们不断地努力[15]

[ðer; ðər][hə'raɪz(ə)n][aʊt] ['fɜːrðər] [ænd; ənd] ['fɜːrðər] , ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['brɔːdər] ['vɪʒ(ə)n] , [ə; eɪ]['lɑːrdʒər]
their **horizon** **out** **further** **and** **further** **,** **getting** **a** **broader** **vision** **,** **a** **larger**
他们的 地平线 出去 更远 和 更远 , 获得 一个 更广泛 想象 , 一个 更大的
['aʊtlʊk] ,
outlook **,**
前景 ,

他们的视野越来越开阔，拥有了更广阔的视野和更宏大的格局。

[ænd; ənd][ðer; ðər][æm'bɪʃ(ə)n] [grəuz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ə'tʃiːvmənt] .
and **their** **ambition** **grows** **with** **their** **achievement** **.**
和 他们的 志向 生长 和 他们的 成就 .

随着成就的取得，他们的野心也随之增长。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [fer] ['sæləri][ɪn][ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər][pə'zɪʃ(ə)n][ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər][ʌv; əv]
If **you** **are** **getting** **a** **fair** **salary** **in** **a** **mediocre** **position** **there** **is** **danger** **of**
如果 你 是 获得 一个 公平的 薪水 在 一个 平庸 位置 那里 是 危险 的
['hɪpnəˌtaɪzɪŋ] [jɔːr'self] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə][ɪg'zɜːrt] [jɔːr'self] ['veri]
hypnotizing **yourself** **into** **the** **belief** **that** **there** **is** **no** **need** **to** **exert** **yourself** **very**
催眠 你自己 进入 这 信仰 那 那里 是 不 需要 到 发挥 你自己 非常
[mʌtʃ] [tuː; tə][get][ʌp] ['haɪər] .
much **to** **get** **up** **higher** **.**
很多 到 得到 向上 更高 .

如果你在一份平庸的职位上拿着一份不错的薪水，你就有可能让自己产生一种错觉，认为没有必要付出太多努力就能获得更高的职位。

[ðer; ðər][ɪz]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['lɪmɪtɪŋ] [jʊr; jər][æm'bɪʃ(ə)n][soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][hæf]['kɑːntent][tuː; tə]

There	is	danger	of	limiting	your	ambition	so	that	you	will	be	half	content	to
那里	是	危险	的	限制	你的	志向	所以	那	你	将要	是	一半	内容	到

[rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [pər'petʃuəl][klɜːrk] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][ə'bɪlәti][tuː; tə][duː] [mʌtʃ] ['betər] .

remain	a	perpetual	clerk	when	you	have	the	ability	to	do	much	better	.
保持	一个	永久	职员	什么时候	你	有	这	能力	到	做	很多	更好的	.

如果你有能力做得更好，就有可能限制自己的抱负，从而满足于做一个永远的职员。

[ðɪs] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lesər] [wen] [ðə; ði] ['greɪtər] [ɪz]['pɑːsəb(ə)l]['ɔːf(ə)n] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm]

This	satisfaction	with	the	lesser	when	the	greater	is	possible	often	results	from
这	满意	和	这	较少	什么时候	这	更大的	是	可能的	经常	结果	从

['relətɪvz] [ɔːr] [frendz] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['duːɪŋ] [wel] ,

relatives	or	friends	telling	you	that	you	are	doing	well	,
亲属	或者	朋友们	讲述	你	那	你	是	正在做	出色地	,

这种在明明可以追求更大成就的情况下却满足于较小成就的心态，通常是由于亲朋好友告诉你你做得很好而产生的。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['betər] [let] [wel] [ɪ'nʌf] [ə'loʊn] .

and	that	you	would	better	let	well	enough	alone	.
和	那	你	会	更好的	让	出色地	足够的	独自的	.

你最好还是别再多管闲事了。

[ðiːz] [əd'vaɪzəz] [seɪ] : “ [dəunt] [teɪk] ['tʃænsɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)nti] .

These	advisers	say	:	“	Don't	take	chances	with	a	certainty	.
这些	顾问	说	:	“	不	拿	机会	和	一个	肯定	.

这些顾问说：“不要拿确定性冒险。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg]['sæləri] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃʊr] [θɪŋ] ,

It	is	true	you	are	not	getting	a	very	big	salary	,	but	it	is	a	sure	thing	,
它	是	真的	你	是	不是	获得	一个	非常	大的	薪水	,	但	它	是	一个	当然	事物	,

没错，你的薪水确实不算很高，但至少有保障。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['betər] [juː; jʊ] [meɪ] [duː]

and	if	you	give	it	up	with	the	hope	of	something	better	you	may	do
和	如果	你	给	它	向上	和	这	希望	的	某物	更好的	你	可能	做

[wɜːrs] .

worse	.
更糟	.

如果你放弃现在的处境，并希望得到更好的东西，那么你的处境可能会更糟。

” [dəunt][let] ['eni][wʌn][ɔːr]['eni] [kən'dɪʃ(ə)nz] [meɪk] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə]

”	Don't	let	any	one	or	any	conditions	make	you	think	you	have	not	the	ability	to
”	不	让	任何	一	或者	任何	状况	制作	你	思考	你	有	不是	这	能力	到

[mætʃ] [jʊr; jər] ['lɔːŋɪŋ] .

match	your	longings	.
匹配	你的	渴望	.

“不要让任何人或任何情况让你认为你没有能力实现你的愿望。”

[ræpt] [ʌp][ɪn] ['evri] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['enədʒiz] [wɪtʃ] , [ɪf] [ən'foʊldəd] ,

Wrapped	up	in	every	human	being	there	are	energies	which	,	if	unfolded	,
包装	向上	在	每一个	人类	存在	那里	是	能量	哪个	,	如果	展开	,

['kɑːnsntreɪtɪd] ,

concentrated	,
集中	,

每个人体内都蕴藏着能量，如果这些能量能够展开、集中，

[ænd; ənd]['gɪv(ə)n]['prɑːpər] [ə'tenʃ(ə)n] [wɪl] [dɪ'veləp] [hɪz; ɪz][haɪɪst; 'haɪəst][aɪ'diːəl] . [-]

and	given	proper	attention	will	develop	his	highest	ideal	.	[	16	]
和	给定	恰当的	注意力	将要	发展	他的	最高	理想的	.	[	-	]

如果给予适当的关注，他将发展出最高的理想。[16]

['aʊər; ɑːr] ['lɔːŋɪŋ] [ɑːr; ər] [kri'eɪtɪv] ['prɪnsəp(ə)lz] , ['prɔfisiz] , [ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv] ['poʊtənsɪz] ['iːkwəl]

Our	**longings**	**are**	**creative**	**principles**	**,**	**prophecies**	**,**	**indicative**	**of**	**potencies**	**equal**
我们的	渴望	是	有创造力的	原则	,	预言	,	指示性的	的	效力	平等的

[tuː; tə][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv]['æktʃuəl] [ə'tʃiːvmənt] .

to	**the**	**task**	**of**	**actual**	**achievement**	**.**
到	这	任务	的	实际的	成就	.

我们的渴望是创造的原则，是预言，表明我们拥有与实现实际目标相匹配的潜能。

[ðiːz] ['leɪt(ə)nt] ['poʊtənsɪz] [ɑːr; ər][nɑːt]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [mɑːk] [ˌjuː 'es] .

These	**latent**	**potencies**	**are**	**not**	**given**	**to**	**mock**	**us**	**.**
这些	潜	效力	是	不是	给定	到	嘲笑	我们	.

这些潜在的能力并非是为了嘲笑我们而存在的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [siːld] ['ɔːrdərz] [ræpt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][breɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ]

There	**are**	**no**	**sealed**	**orders**	**wrapped**	**within**	**the**	**brain**	**without**	**the**	**accompanying**
那里	是	不	密封	订单	包装	之内	这	脑	没有	这	随同

[ə'bɪlətɪ][tuː; tə]['eksɪkjuːt][ðem; ðəm] .

ability	**to**	**execute**	**them**	**.**
能力	到	执行	他们	.

大脑中不存在只有执行能力才能执行的指令。

[wen] [juː; jʊ][wʌns][get][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [jɔːr'self] [æz; əz][juː; jʊ][wɜːr; wər] [ɪn'tendɪd] [baɪ][jʊr; jər]

When	**you**	**once**	**get**	**a**	**glimpse**	**of**	**yourself**	**as**	**you**	**were**	**intended**	**by**	**your**
什么时候	你	一次	得到	一个	一瞥	的	你自己	作为	你	是	故意的	经过	你的

['meɪkər][tuː; tə][biː; bi] ,

Maker	**to**	**be**	**,**
制造商	到	是	,

当你真正瞥见造物主为你设定的模样时，

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ʌv; əv][jʊr; jər]['leɪt(ə)nt] [ˌpɔsə'bilitiz] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː] [ri'ælitiz] ;

with	**all**	**of**	**your**	**latent**	**possibilities**	**developed**	**into**	**realities**	**;**
和	全部	的	你的	潜	可能性	发达	进入	现实	;

你所有的潜在能力都发展成为现实；

[wen] [juː; jʊ][wʌns] [siː] [jɔːr'self] [æz; əz][ðə; ði][suː'pɜːrb][mæn][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə]

when	**you**	**once**	**see**	**yourself**	**as**	**the**	**superb**	**man**	**it**	**is**	**possible**	**for**	**you**	**to**
什么时候	你	一次	看	你自己	作为	这	高超	男人	它	是	可能的	为了	你	到

[biː; bi] ,

be	**,**
是	,

当你把自己视为你所能成为的最优秀的人时，

['nʌθɪŋ] [ænd; ənd][noʊ][wʌn][bʌt; bət] [jɔːr'self] [kæn; kən] [prɪ'vent] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [ə'teinɪŋ] [jʊr; jər]

nothing	**and**	**no**	**one**	**but**	**yourself**	**can**	**prevent**	**you**	**from**	**attaining**	**your**
没有什么	和	不	一	但	你自己	能	防止	你	从	达到	你的

[æm'bɪʃ(ə)n] .

ambition	**.**
志向	.

除了你自己，没有任何人或事能够阻止你实现你的抱负。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] [stɑːpt] ['groʊɪŋ] [ðæt] [fiːlz] ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

It	**is**	**only**	**the**	**man**	**who**	**has**	**stopped**	**growing**	**that**	**feels**	**satisfied**	**with**	**his**
它	是	仅有的	这	男人	WHO	有	停止	生长	那	感觉	使满意	和	他的

[ə'tʃiːvmənts] .

achievements	**.**
成就	.

只有停止成长的人才会对自己的成就感到满足。

[ðə; ði] ['groʊɪŋ] [mæn] [fiːlz] [ə; eɪ] [greɪt] [læk] [ʌv; əv] ['hoʊlnəs] , [ʌv; əv] [kəm'pliːtnəs] .

The	**growing**	**man**	**feels**	**a**	**great**	**lack**	**of**	**wholeness**	**,**	**of**	**completeness**	**.**
这	生长	男人	感觉	一个	伟大的	缺少	的	完整性	,	的	完整性	.

正在成长的男性会感到一种巨大的不完整感和不满足感。

['evriθɪŋ] [ɪn][hɪm; ɪm] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [ʌn'fɪnɪʃt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['groʊɪŋ] .

Everything	in	him	seems	to	be	unfinished	because	it	is	growing	.
一切	在	他	似乎	到	是	未完成	因为	它	是	生长	.

他身上的一切似乎都未完成，因为它们都在成长。

[ðə; ði] [ɪk'spændɪŋ] [mæn][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [dɪs'sætɪsfaɪˌdɪ'sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'kɑ:mplɪʃmənt] , [ɪz]

The	expanding	man	is	always	dissatisfied	with	his	accomplishment	,	is
这	扩展	男人	是	总是	不满	和	他的	成就	,	是

['ɔ:lweɪz] [ri:tʃɪŋ] [aʊt] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] ['lɑ:rdʒər] ,

always	reaching	out	for	something	larger	,
总是	到达	出去	为了	某物	更大的	,

不断进取的人永远不会满足于自己的成就，总是渴望追求更大的目标。

[fʊlər] , [kəm'pli:tər] . [-]

fuller	,	completer	.	[	17	]
更丰满	,	完成者	.	[	-	]

更完整、更完善。[17]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt]

THE	INFLUENCE	OF	ENVIRONMENT
这	影响	的	环境

环境的影响

[ɪn'vaɪrənmənt] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ]['mænz][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'tʃi:vmənt] .

Environment	has	a	great	deal	to	do	with	man's	ambition	and	achievement	.
环境	有	一个	伟大的	交易	到	做	和	男人的	志向	和	成就	.

环境与人类的抱负和成就息息相关。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [meɪk] [ɔ:l][ðə; ði] ['dɪfrəns] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [maɪ] [frend] , [bɪ'twi:n] [sək'ses] [ænd; ənd]

It	may	make	all	the	difference	to	you	,	my	friend	,	between	success	and
它	可能	制作	全部	这	不同之处	到	你	,	我的	朋友	,	之间	成功	和

[ˌmi:di'ɑ:krəti] ,

mediocrity	,
平庸	,

朋友，这或许会决定你最终是成功还是平庸。

['weðər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd] [ki:p] [kloʊz][tu:; tə]['pi:p(ə)l] [hu:]

whether	you	are	in	a	favorable	environment	and	keep	close	to	people	who
无论	你	是	在	一个	有利	环境	和	保持	关闭	到	人们	WHO

[ɪn'spaɪər][ænd; ənd] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [ju:; jʊ] ,

inspire	and	encourage	you	,
启发	和	鼓励	你	,

无论你身处何种有利的环境，并与那些能激励和鼓励你的人保持密切联系，

[hu:] [kə'mju:nɪkeɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ][ðə; ði][ɪn'θu:ziæzəm][ʌv; əv][ðer; ðər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɔ:r] ['weðər] [ju:; jʊ]

who	communicate	to	you	the	enthusiasm	of	their	example	,	or	whether	you
WHO	交流	到	你	这	热情	的	他们的	例子	,	或者	无论	你

[ɑ:r; ər] [sə'raʊndɪd] [baɪ][dɪs'kɔ:rdənt][kən'dɪʃ(ə)nz] ,

are	surrounded	by	discordant	conditions	,
是	包围	经过	不和谐的	状况	,

他们如何向你传递他们榜样的热情，或者你是否身处不和谐的环境中，

[ænd; ənd][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ]['pi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv][æn; ən] ['ɑ:pəzɪt] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] .

and	associate	with	people	who	have	an	opposite	effect	upon	you	.
和	联系	和	人们	WHO	有	一个	对面的	影响	之上	你	.

与那些对你产生相反影响的人交往。

[wi:; wi]['kænɑ:t][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ri:əli] [æm'bɪʃəs] ['pɜ:rs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]

We	cannot	associate	with	a	really	ambitious	person	without	catching
我们	不能	联系	和	一个	真的	雄心勃勃	人	没有	捕捉

[hɪz; ɪz]['spɪrɪt][tu:; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔ:r] [les] [ɪk'stent] .

his	spirit	to	a	greater	or	less	extent	.
他的	精神	到	一个	更大的	或者	较少的	程度	.

我们不可能与一个真正有抱负的人交往而不受到他精神的影响。

[wi:; wi] [ʌn'kɑ:nʃəsli] [rɪ'flekt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɪð; wɪθ] [hu:m] [wi:; wi]['mɪŋg(ə)l] [mʌtʃ] .

We	unconsciously	reflect	the	people	with	whom	we	mingle	much	.
我们	不知不觉	反映	这	人们	和	谁	我们	交融	很多	.

我们会在不知不觉中反映出与我们交往较多的人的性格。

[ðer; ðər][mɑ:rk][ɪz][left][ə'pɑ:n][ˌju: 'es] .

Their	mark	is	left	upon	us	.
他们的	标记	是	左边	之上	我们	.

他们的影响在我们身上留下了印记。

[wi:; wi] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [ɑ:r'selvz] , [bʌt; bət] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l][kæn; kən] [dɪ'tekt]

We	may	not	be	able	to	see	it	ourselves	,	but	other	people	can	detect
我们	可能	不是	是	有能力的	到	看	它	我们自己	,	但	其他	人们	能	探测

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

我们自己可能看不到，但其他人能察觉到。

['aʊər; ɑ:r]['ɪndiən] [sku:lz] ['sʌmtaɪmz] ['pʌblɪʃ] , [saɪd][baɪ][saɪd] ,

Our	Indian	schools	sometimes	publish	,	side	by	side	,
我们的	印度	学校	有时	发布	,	边	经过	边	,

我们的印度学校有时会并排出版，

['fəutəgræfs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] [jʊθs] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌrezər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

photographs	of	the	Indian	youths	as	they	come	from	the	reservation	and
照片	的	这	印度	青年	作为	他们	来	从	这	预订	和

[æz; əz] [ðeɪ] [-]

as	they	[	18	]
作为	他们	[	-	]

印度青年从保留地回来时的照片，以及他们[18]

[lʊk] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['grædʒueɪtɪd] — [wel] [drest] , [ɪn'telɪdʒənt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv]

look	when	they	are	graduated	—	well	dressed	,	intelligent	,	with	the	fire	of
看	什么时候	他们	是	毕业	—	出色地	穿着	,	聪明的	,	和	这	火	的

[æm'bɪʃ(ə)n][ɪn][ðer; ðər] [aɪz] .

ambition	in	their	eyes	.
志向	在	他们的	眼睛	.

看看他们毕业时的样子——衣着光鲜，聪明伶俐，眼中燃烧着雄心壮志。

[wi:; wi] [prɪ'dɪkt] [greɪt] [θɪŋz] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ;

We	predict	great	things	for	them	;
我们	预测	伟大的	事物	为了	他们	;

我们预言他们将来会取得辉煌的成就；

[bʌt; bət][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] [traɪbz] ['æftər] ['strʌglɪŋ] [ə'waɪl]

but	the	majority	of	those	who	go	back	to	their	tribes	after	struggling	awhile
但	这	多数	的	那些	WHO	去	后退	到	他们的	部落	后	挣扎	一会儿

[tu:; tə] [ki:p] [ʌp][ðer; ðər] [nu:] ['stændərd]['grædʒuəli][drɑ:p] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər][oʊld] ['mænər] [ʌv; əv]

to	keep	up	their	new	standard	gradually	drop	back	to	their	old	manner	of
到	保持	向上	他们的	新的	标准	逐步地	降低	后退	到	他们的	老的	方式	的

['lɪvɪŋ] .

living	.
活的	.

但大多数人在努力维持新生活水平一段时间后回到自己的部落，之后又逐渐恢复了以前的生活方式。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['meni] ['noʊtəb(ə)l] [ik'sepʃənz] , [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli]

There	are	,	of	course	,	many	notable	exceptions	,	but	these	are	unusually
那里	是	,	的	课程	,	许多	值得注意的	例外情况	,	但	这些	是	异常地

[strɔːŋ] ['kærəktərz] ,

strong	characters	,
强的	人物	,

当然，也有许多值得注意的例外，但这些都是性格异常鲜明的人物。

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['daʊnwərd] - ['drægɪŋ] ['tendənsiz] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

able	to	resist	the	downward	-	dragging	tendencies	about	them	.
有能力的	到	抵抗	这	向下	-	拖拽	倾向	关于	他们	.

能够抵抗周围的向下拖拽趋势。

[ɪf] [juː; jʊ] ['ɪntərvjuː] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrmi][ʌv; əv] ['feɪljɚz] ,

If	you	interview	the	great	army	of	failures	,
如果	你	面试	这	伟大的	军队	的	失败	,

如果你采访一大批失败者，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['mʌltitjuːdz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [feɪld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['nevər][gɑːt]['ɪntuː][ə; eɪ]

you	will	find	that	multitudes	in	it	have	failed	because	they	never	got	into	a
你	将要	寻找	那	众多	在	它	有	失败的	因为	他们	绝不	得到	进入	一个

['stɪmjuleɪtɪŋ] ,

stimulating	,
刺激性的	,

你会发现，其中许多人失败的原因是他们从未进入一个充满刺激的环境。

[ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ɪn'vaɪrənmənt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][æm'bɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['nevər] [ə'raʊzd] ,

encouraging	environment	,	because	their	ambition	was	never	aroused	,
鼓励	环境	,	因为	他们的	志向	曾是	绝不	被唤醒	,

鼓励性的环境，因为他们的抱负从未被激发出来。

[ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['ræli] ['ʌndər] [dɪ'presɪŋ] , [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] ,

or	because	they	were	not	strong	enough	to	rally	under	depressing	,	discouraging	,
或者	因为	他们	是	不是	强的	足够的	到	集会	在下面	沉闷	,	令人沮丧	,

[ɔːr] ['vɪʃəs] [sə'raʊndɪŋz] .

or	vicious	surroundings	.
或者	恶毒	周围环境	.

或者因为他们不够强大，无法在令人沮丧、气馁或恶劣的环境中团结起来。

[haʊ] ['ɔːf(ə)n][wiː; wi] [siː] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ]['splendɪd] [breɪn] ['paʊər] , [wɪð; wɪθ][roʊ'bʌst]

How	often	we	see	men	and	women	with	splendid	brain	power	,	with	robust
如何	经常	我们	看	男人	和	女性	和	灿烂	脑	力量	,	和	强壮的

- ,

physiqúe	,
-	,

我们经常看到拥有卓越才智和强健体魄的男男女女，

[ə'pærəntli] [suː'pɜːrbli] [ɪ'kwɪpt] [fɔːr; fər] [greɪt] [kɜˈɪrz] , [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['lɪvɪŋ] ['veri]

apparently	superbly	equipped	for	great	careers	,	and	yet	they	are	living	very
显然	极好	配备	为了	伟大的	职业生涯	,	和	然而	他们	是	活的	非常

['ɔːrd(ə)neri][laɪvz; lɪvz] ,

ordinary	lives	,
普通的	生活	,

他们显然具备成就一番伟业的绝佳条件，然而他们却过着非常平凡的生活。

['plɑːdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [pər'hæps][ɪn][ˌmiːdi'ɑːkrəti] !

plodding	along	perhaps	in	mediocrity	!
缓慢地	沿着	也许	在	平庸	!

或许正步履蹒跚地走向平庸！

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [əˈraʊzd] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ˈtoʊtəli] [ˈɪgnərənt]

This	may	be	because	they	have	never	been	aroused	,	and	are	totally	ignorant
这	可能	是	因为	他们	有	绝不	到过	被唤醒	,	和	是	完全	无知

[ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈpaʊɝz] .

of	their	powers	.
的	他们的	权力	.

这可能是因为他们从未被唤起过性欲，并且完全不了解自己的能力。

[ðeɪ] [meɪ] [ˈnevər] [hæv; həv] [lʊkt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈmɪrər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [huː] [wɜːr; wər] [səkˈsiːdɪŋ]

They	may	never	have	looked	into	the	mirror	of	others	who	were	succeeding
他们	可能	绝不	有	看起来	进入	这	镜子	的	其他的	WHO	是	成功

[əˈlɔːŋ] [-]

along	[	19	]
沿着	[	-	]

他们可能从未看过那些一路走来取得成功的人的镜子[19]

[ðer; ðər] [laɪnz]

their	lines
他们的	线条

他们的台词

[ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌpɔsəˈbilitiz] .

and	caught	a	glimpse	of	their	own	possibilities	.
和	捕捉	一个	一瞥	的	他们的	自己的	可能性	.

并瞥见了他们自身的各种可能性。

[wətˈevər] [juː; jʊ] [duː] [ɪn] [laɪf] , [meɪk] [ˈeni] [ˈsækrɪfaɪs] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [æn; ən] [æmˈbɪʃ(ə)n] -

Whatever	you	do	in	life	,	make	any	sacrifice	necessary	to	keep	in	an	ambition	-
任何	你	做	在	生活	,	制作	任何	牺牲	必要的	到	保持	在	一个	志向	-

[əˈraʊzɪŋ] [ˈætməsfɪr] ,

arousing	atmosphere	,
唤起	气氛	,

无论你人生中做什么，都要做出必要的牺牲，以保持一种能够激发雄心壮志的氛围。

[æn; ən] [ɪnˈvaɪrənmənt] [ðæt] [wɪl] [ˈstɪmjuleɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [self] - [dɪˈveləpmənt] .

an	environment	that	will	stimulate	you	to	self	-	development	.
一个	环境	那	将要	刺激	你	到	自己	-	发展	.

一个能激发你自我发展的环境。

[kiːp] [kloʊz] [tuː; tə] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [ˌʌndərˈstænd] [juː; jʊ] , [huː] [bɪˈliːv] [ɪn] [juː; jʊ] ,

Keep	close	to	people	who	understand	you	,	who	believe	in	you	,
保持	关闭	到	人们	WHO	理解	你	,	WHO	相信	在	你	,

多和那些理解你、相信你的人保持亲近。

[huː] [wɪl] [help] [juː; jʊ] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [jɔːrˈself] [ænd; ənd] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [moʊst]

who	will	help	you	to	discover	yourself	and	encourage	you	to	make	the	most
WHO	将要	帮助	你	到	发现	你自己	和	鼓励	你	到	制作	这	最多

[ʌv; əv] [jʊr; jər] [laɪf] .

of	your	life	.
的	你的	生活	.

他们会帮助你发现自我，鼓励你充分发挥自身潜力，成就精彩人生。

[tʃuːz] [kəmˈpænjənz] [ænd; ənd] [frendz] [huː] [ɑːr; ər] [ɪn] [ˈsɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [æmˈbɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

Choose	companions	and	friends	who	are	in	sympathy	with	your	ambition	and
选择	同伴	和	朋友们	WHO	是	在	同情	和	你的	志向	和

[huː] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðer; ðər] [ˈmɔːrəl] [səˈpɔːrt] [ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ] [duː] [wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈkeɪpəb(ə)l]

who	will	give	you	their	moral	support	and	make	you	do	what	you	are	capable
WHO	将要	给	你	他们的	道德	支持	和	制作	你	做	什么	你	是	有能力的

[ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] .

of	doing	.
的	正在做	.

选择那些与你的抱负相合、能够给予你精神支持并激励你发挥自身潜能的伙伴和朋友。

[ə; eɪ] [fjuː] [sʌtʃ] [frendz] [meɪ] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrəns] [tuː; tə][juː; jʊ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][grænd] [sək'ses]

A	few	such	friends	may	make	all	the	difference	to	you	between	a	grand	success
一个	很少	这样的	朋友们	可能	制作	全部	这	不同之处	到	你	之间	一个	盛大	成功

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌmiːdi'oʊkər] [ɪg'zɪstəns] .

and	a	mediocre	existence	.
和	一个	平庸	存在	.

几个这样的朋友，或许就能让你的人生从平庸走向辉煌。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl]['daiəmənds][ɪn][ðə; ði] [rʌf] .

We	are	all	diamonds	in	the	rough	.
我们	是	全部	钻石	在	这	粗糙的	.

我们都是未经雕琢的钻石。

['aʊər; ɑːr] [ɪn'vaɪrənmənt] [meɪ] [graɪnd][wʌn] , [tuː] [ɔːr] ['twenti] ['fæsits] .

Our	environment	may	grind	one	,	two	or	twenty	facets	.
我们的	环境	可能	研磨	一	,	二	或者	二十	方面	.

我们的环境可能会磨砺出一个、两个或二十个方面。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l]['nevər] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wiːl] [wɪtʃ] [graindz][ə; eɪ]['fæsɪt][ænd; ənd]

Some	people	never	come	in	contact	with	the	wheel	which	grinds	a	facet	and
一些	人们	绝不	来	在	接触	和	这	车轮	哪个	研磨	一个	方面	和

[lets] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['wʌndɚz] .

lets	in	the	light	to	reveal	the	hidden	wonders	.
让我们	在	这	光	到	揭示	这	隐	奇迹	.

有些人从未接触过打磨棱面、让光线照射进来、揭示隐藏奇迹的砂轮。

['meni] [ɑːr; ər] ['berid] [æz; əz] [rʌf] ['daiəmənds]['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðer; ðər] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [lɔkt]

Many	are	buried	as	rough	diamonds	even	though	there	may	have	been	locked
许多	是	埋葬	作为	粗糙的	钻石	甚至	尽管	那里	可能	有	到过	已锁定

[ʌp][ɪn][ðem; ðəm] [greɪt] ['briljəns,-jənsi][ænd; ənd] [ɪ'nɔːrməs] ['vælјuː] .

up	in	them	great	brilliancy	and	enormous	value	.
向上	在	他们	伟大的	才华横溢	和	巨大的	价值	.

许多未经雕琢的钻石被埋没，尽管它们可能蕴藏着巨大的光彩和价值。

[kəm'pærətɪvli] [fjuː]['hjuːmən]['daiəmənds][ɑːr; ər]['evər][soʊ] [kəm'pliːtli] [graʊnd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['hɪd(ə)n]

Comparatively	few	human	diamonds	are	ever	so	completely	ground	that	all	the	hidden
比较	很少	人类	钻石	是	曾经	所以	完全地	地面	那	全部	这	隐

['treʒərz] [ɑːr; ər] [rɪ'viːld] . [-]

treasures	are	revealed	.	[	20	]
宝藏	是	揭晓	.	[	-	]

相对而言，很少有人类钻石能被完全磨碎，以至于所有隐藏的宝藏都显露出来。[20]

[jet] [haʊ] ['traɪflɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'viːl] [ðə; ði][mæn] !

Yet	how	trifling	are	the	things	which	sometimes	reveal	the	man	!
然而	如何	琐事	是	这	事物	哪个	有时	揭示	这	男人	!

然而，有时正是这些微不足道的小事，才能真正揭示一个人的本质！

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑːtoʊ] , [ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrmən] ,

It	may	be	the	sight	of	a	motto	,	the	hearing	of	a	sermon	,
它	可能	是	这	视线	的	一个	座右铭	,	这	听力	的	一个	讲道	,

可能是看到一句格言，也可能是听到一篇布道，

[ə; eɪ] [spiːtʃ] , [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm][ɪn'spaɪərɪŋ][laɪf]['hɪstri; 'hɪstəri][ɔːr][sʌm; səm] ['stɜːrɪŋ]

a	speech	,	the	reading	of	some	inspiring	life	history	or	some	stirring
一个	演讲	,	这	阅读	的	一些	鼓舞人心	生活	历史	或者	一些	搅拌

[æm'bɪʃ(ə)n] - [ə'raʊzɪŋ] [bʊk] ,

ambition	-	arousing	book	,
志向	-	唤起	书	,

一篇演讲，一段鼓舞人心的传记朗读，或者一本振奋人心、激发雄心壮志的书籍，

[ðə; ði] [ɪn'kɜ:rɪdʒɪŋ] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [frend] ,

the	encouraging	conversation	of	a	friend	,
这	鼓励	对话	的	一个	朋友	,

朋友的鼓励性谈话

[ʌv; əv] [sʌm; səm] [wʌn] [hu:] [bɪ'li:vz] [ɪn] [ˌju: 'es] [ænd; ənd] [si:z] [ɪn] [ˌju: 'es] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wi:; wi] ['nevər]

of	some	one	who	believes	in	us	and	sees	in	us	something	which	we	never
的	一些	一	WHO	相信	在	我们	和	看到	在	我们	某物	哪个	我们	绝不

[nu:] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] .

knew	was	there	.
知道	曾是	那里	.

相信我们，并且看到我们身上我们自己都未曾发现的品质的人。

[aɪ] [noʊ] [men] [hu:] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [lɔ:st] [ðer; ðər] [æm'bɪʃ(ə)n] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪtərəli]

I	know	men	who	had	apparently	lost	their	ambition	,	who	had	been	literally
我	知道	男人	WHO	有	显然	丢失的	他们的	志向	,	WHO	有	到过	字面上地

[daʊn] [ænd; ənd] [aʊt] ,

down	and	out	,
向下	和	出去	,

我认识一些似乎失去了雄心壮志、彻底落魄的人，

[bʌt; bət] [hu:] , [baɪ] [ðə; ði] ['ri:dɪŋ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪn'spaɪərɪŋ] [bʊk] , [ɔ:r] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ]

but	who	,	by	the	reading	of	an	inspiring	book	,	or	listening	to	a
但	WHO	,	经过	这	阅读	的	一个	鼓舞人心	书	,	或者	聆听	到	一个

['stɪmjuleɪtɪŋ] ['sɜ:rmən] ,

stimulating	sermon	,
刺激性的	讲道	,

但是，谁会因为阅读一本鼓舞人心的书籍，或聆听一场振奋人心的布道，而改变自己呢?

[wɜ:r; wər] ['θɜ:rəli] [ə'raʊzd] [tu:; tə] [ðer; ðər] [ˌpɔsə'bilitiz] ['i:v(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [moʊst] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ]

were	thoroughly	aroused	to	their	possibilities	even	in	a	most	discouraging
是	彻底	被唤醒	到	他们的	可能性	甚至	在	一个	最多	令人沮丧

[ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd] [soʊ] [kəm'pli:tli] [træns'fɔ:md] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t]

environment	and	so	completely	transformed	in	a	few	months	that	they	did	not
环境	和	所以	完全地	转变	在	一个	很少	几个月	那	他们	做过	不是

[si:m] [laɪk] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

seem	like	the	same	individuals	.
似乎	喜欢	这	相同的	个人	.

即使在最令人沮丧的环境中，他们也充分认识到自己的潜力，并在短短几个月内发生了彻底的改变，以至于他们看起来完全不像原来的自己了。

[ðə; ði] ['spi:tʃɪz] [ʌv; əv] ['wendl] ['fɪlɪps] , ['webstər] , [ænd; ənd] ['henri] [kleɪ] ,

The	speeches	of	Wendell	Phillips	,	Webster	,	and	Henry	Clay	,
这	演讲	的	温德尔	菲利普斯	,	韦伯斯特	,	和	亨利	黏土	,

温德尔·菲利普斯、韦伯斯特和亨利·克莱的演讲，

['stɑ:rtɪd] [ə; eɪ] ['faɪər] [ɪn] ['meni] [æn; ən] [æm'bɪʃəs] [ju:θ] [wɪtʃ] ['nevər] [went] [aʊt] ,

started	a	fire	in	many	an	ambitious	youth	which	never	went	out	,
开始	一个	火	在	许多	一个	雄心勃勃	青年	哪个	绝不	去	出去	,

它点燃了许多雄心勃勃的年轻人心中永不熄灭的火焰。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['bi:kən] [laɪt] [ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

but	which	became	a	beacon	light	in	American	history	.
但	哪个	成为	一个	信标	光	在	美国人	历史	.

但它却成为了美国历史上的一座灯塔。

[wi:; wi][ɔ:l] [noʊ] [ðæt][ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] [dɪ'beɪtɪŋ] [sə'saiətiz] [ænd; ənd][klʌbz] [woʊk][ʌp][ðə; ði]

We	all	know	that	the	old	-	fashioned	debating	societies	and	clubs	woke	up	the
我们	全部	知道	那	这	老的	-	造型	辩论	社会	和	俱乐部	觉醒	向上	这

[æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [ju:θ] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [deɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] ,

ambition	of	many	a	youth	in	the	early	days	of	our	country	,
志向	的	许多	一个	青年	在	这	早期的	天	的	我们的	国家	,

我们都知道，在我国建国初期，那些老式的辩论社团和俱乐部激发了许多年轻人的抱负。

[hu:] [maɪt] ['nevər][hæv; həv] [bɪn] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪt(ə)l] [kə'mju:nəti]

who	might	never	have	been	heard	from	outside	of	his	own	little	community
WHO	可能	绝不	有	到过	听到	从	外部	的	他的	自己的	小的	社区

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'raʊzɪŋ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ði:z] [di'beits] . [-]

but	for	the	arousing	influence	of	these	debates	.	[	21	]
但	为了	这	唤起	影响	的	这些	辩论	.	[	-	]

如果没有这些辩论的煽动性影响，他可能永远不会被自己的小社区以外的人听到。[21]

[ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [hu:] [hæz; həz] [lɪvd] [ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm][ɪn][ðə; ði] [bæk] ['kʌntri] [ɪz]

The	ambition	of	the	boy	who	has	lived	on	a	farm	in	the	back	country	is
这	志向	的	这	男生	WHO	有	居住地	在	一个	农场	在	这	后退	国家	是

['ɔ:f(ə)n] [ə'raʊzd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [wen] [hi:; hi][goʊz][tu:; tə][ðə; ði]['sɪti] .

often	aroused	for	the	first	time	when	he	goes	to	the	city	.
经常	被唤醒	为了	这	第一的	时间	什么时候	他	去	到	这	城市	.

在偏远农村生活多年的男孩，往往到了城市后，才会第一次萌生出远大的抱负。

[tu:; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði][mə'trɑ:pəlɪs][ɪz][ə; eɪ][kə'lɑ:s(ə)l] ['wɝ:ldz] [fer] , [wer] ['ɛvri:ˌbɑ:di:z] [ə'tʃi:vmənt]

To	him	the	metropolis	is	a	colossal	world's	fair	,	where	everybody's	achievement
到	他	这	都会	是	一个	庞大	世界的	公平的	,	在哪里	每个人的	成就

[ɪz][ɑ:n][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

is	on	exhibition	.
是	在	展览	.

在他看来，这座大都市就像一个巨大的世界博览会，每个人的成就都在这里展出。

[ðə; ði] [prə'gresɪv] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [pə'veɪdz] [ðə; ði]['sɪti][ɪz][laɪk][æn; ən][ɪ'lektrɪk] [ʃɑ:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm]

The	progressive	spirit	which	pervades	the	city	is	like	an	electric	shock	to	him
这	进步	精神	哪个	普遍存在	这	城市	是	喜欢	一个	电的	震惊	到	他

[ænd; ənd] [ə'rauziz] [ɔ:l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪt(ə)nt] ['enədʒiz] ,

and	arouses	all	of	his	latent	energies	,
和	唤起	全部	的	他的	潜	能量	,

这座城市洋溢的进步精神如同电流般击中了他，唤醒了他所有潜藏的能量。

[kɔ:lz] [aʊt] [hɪz; ɪz] [rɪ'zɜ:rvz] .

calls	out	his	reserves	.
呼叫	出去	他的	储备	.

他调动了后备力量。

['evriθɪŋ] [hi:; hi] [si:z] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['sʌmənz] [tu:; tə][hɪm; ɪm][tu:; tə][goʊ]['fɔ:rwərd] ,

Everything	he	sees	seems	to	be	a	summons	to	him	to	go	forward	,
一切	他	看到	似乎	到	是	一个	传票	到	他	到	去	向前	,

[tu:; tə] [pʊʃ] [ɑ:n] .

to	push	on	.
到	推	在	.

他所看到的一切似乎都在召唤他前进，让他奋勇向前。

[hi:; hi][ɪz] ['kɑ:nstəntli] [ri'maindid] [baɪ][hɪz; ɪz]['sɪti] [ɪn'vaɪrənmənt] [ʌv; əv] [wʌt] ['ʌðər] [hæv; həv] [dʌn] .

He	is	constantly	reminded	by	his	city	environment	of	what	others	have	done	.
他	是	不断地	提醒	经过	他的	城市	环境	的	什么	其他的	有	完毕	.

他身处的城市环境不断提醒着他其他人所做的事情。

[hiː; hi] [siːz] [ðə; ði] [trə'mendəs] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [fiːts] , [greɪt] ['fæktriz; 'fæktəriz][ænd; ənd]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

He	sees	the	tremendous	engineering	feats	,	great	factories	and	offices	,
他	看到	这	巨大的	工程	壮举	,	伟大的	工厂	和	办公室	,

[væst] ['bɪznəsɪz] ,

vast	businesses	,
广阔的	企业	,

他看到了宏伟的工程奇迹、宏伟的工厂和办公楼、庞大的企业，

[ɔːl][hjuːdʒ]['ædvərˌtaɪzərz][ʌv; əv]['mænz] [ə'tʃiːvmənt] , [ænd; ənd][ɪz] [stɜːrd] [baɪ][æn; ən][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə]

all	huge	advertisers	of	man's	achievement	,	and	is	stirred	by	an	ambition	to
全部	巨大的	广告商	的	男人的	成就	,	和	是	搅拌	经过	一个	志向	到

[duː] ['sʌmθɪŋ] [greɪt] [hɪm'self] .

do	something	great	himself	.
做	某物	伟大的	他自己	.

他们都极力宣传人类的成就，并被自己成就一番伟业的雄心壮志所激励。

[æm'bɪʃ(ə)n][ɪz] [kən'teɪdʒəs] .

Ambition	is	contagious	.
志向	是	传染性	.

雄心壮志是会传染的。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [miːts] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] ['restrɑːnt] [ɔːr][klʌb] , [ɔːr][ɪn] ['ʌðər] ['soʊʃ(ə)l] [weɪz] ,

When	a	man	meets	others	at	the	restaurant	or	club	,	or	in	other	social	ways	,
什么时候	一个	男人	满足	其他的	在	这	餐厅	或者	俱乐部	,	或者	在	其他	社会的	方式	,

当一个男人在餐厅、俱乐部或其他社交场合遇到其他人时，

[ænd; ənd] ['hiːrz] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] [sək'sesɪz] , ['greɪtər] [ə'tʃiːvmənt] , [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sez] [tuː; tə][hɪm'self] ,

and	hears	accounts	of	their	great	successes	,	greater	achievement	,	he	immediately	says	to	himself	,
和	听到	账户	的	他们的	伟大的	成功	,	更大的	成就	,	他	立即地	说道	到	他自己	,

当他听到他们取得巨大成功和更伟大成就的故事时，他立刻对自己说：

“ [waɪ] [kɑːnt][aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? ”

“	Why	can't	I	do	it	?	”
“	为什么	不能	我	做	它	?	”

“为什么我做不到？”

“ [waɪ] [dəunt][aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː] ?

“	Why	don't	I	do	it	?
“	为什么	不	我	做	它	?

我为什么不做呢？

” [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ʌv; əv]['eni] [ə'kaʊnt] [hiː; hi]['prɑːbəbli] [sez] , “ [aɪ] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] !

”	and	if	he	is	of	any	account	he	probably	says	,	“	I	will	do	it	!
”	和	如果	他	是	的	任何	帐户	他	大概	说道	,	“	我	将要	做	它	!

如果他有点名气，他可能会说：“我会做的！”

” [ðen] [hiː; hi][goʊz] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

”	Then	he	goes	back	to	his	business	with	a	new	determination	,
”	然后	他	去	后退	到	他的	商业	和	一个	新的	决心	,

然后他带着新的决心回到自己的生意中去。

[pər'hæps][wɪð; wɪθ] [nuː] [aɪ'diːəz][ænd; ənd] [nuː] [kən'sepʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [sək'ses] . [-]

perhaps	with	new	ideas	and	new	conceptions	of	the	possibilities	of	his	own	success	.	[	22	]
也许	和	新的	想法	和	新的	概念	的	这	可能性	的	他的	自己的	成功	.	[	-	]

或许他有了新的思想和新的观念，认为自己成功的可能性也随之改变。[22]

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [jʌŋ] ['bɪznəs] [men][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [huː] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] ['spɛʃəli]

I	have	known	young	business	men	in	the	country	who	have	not	been	specially
我	有	已知	年轻的	商业	男人	在	这	国家	WHO	有	不是	到过	特别

[sək'sesf(ə)l] [huː] [gɑːt] [trə'mendəs] ['ɪmpɪtəs] [tuː; tə][ðer; ðər][æm'bɪʃ(ə)n][baɪ] ['vɪzɪtɪŋ] ['lɑːrdʒər]['sɪti]

successful	who	got	tremendous	impetus	to	their	ambition	by	visiting	larger	city
成功的	WHO	得到	巨大的	动力	到	他们的	志向	经过	访问	更大的	城市

[kən'sɜːrnz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [laɪn][ʌv; əv] ['bɪznəs] .

concerns	in	the	same	line	of	business	.
担忧	在	这	相同的	线	的	商业	.

我认识一些国内的年轻商人，他们虽然没有取得特别的成功，但通过参观同行业的大城市企业，极大地激发了他们的雄心壮志。

[ðə; ði] ['greɪtər] [sək'sesɪz] [tʌtʃt] [ðer; ðər][praɪd][ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [bæk] [hoʊm][ænd; ənd][bɪ'gæn]

The	greater	successes	touched	their	pride	and	they	went	back	home	and	began
这	更大的	成功	感动	他们的	自豪	和	他们	去	后退	家	和	开始

[tuː; tə] [breɪs] [ʌp][ænd; ənd] [bɪld] [ʌp] .

to	brace	up	and	build	up	.
到	支撑	向上	和	建造	向上	.

更大的成功让他们感到自豪，他们回到家乡，开始振作起来，努力建设未来。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz] [truː] [ɪn] [prə'feʃən(ə)l] [laɪf] .

The	same	thing	is	true	in	professional	life	.
这	相同的	事物	是	真的	在	专业的	生活	.

这种情况在职业生涯中也是如此。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌntri] ['dɑːktər]['vɪzɪts][ə; eɪ]['sɪti]['hɑːspɪt(ə)l] , [ə'tendz] [k'lɪnɪks] , [siːz] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [baɪ]

The	young	country	doctor	visits	a	city	hospital	,	attends	clinics	,	sees	operations	by
这	年轻的	国家	医生	访问	一个	城市	医院	,	参加	诊所	,	看到	运营	经过

['noʊtɪd] ['sɜːdʒənz] ,

noted	surgeons	,
著名的	外科医生	,

这位年轻的乡村医生参观了一家城市医院，参加了门诊，并观摩了著名外科医生的手术。

[ænd; ənd][hiː; hi][goʊz] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n]['faɪərd][ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] ['vɪgərəs]

and	he	goes	home	with	his	ambition	fired	and	makes	a	vigorous
和	他	去	家	和	他的	志向	被解雇	和	制作	一个	蓬勃

[ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][traɪ]['hɑːrdər][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmbɑːdi] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [prə'feʃ(ə)n] .

resolution	to	try	harder	to	be	somebody	in	his	own	profession	.
解决	到	尝试	更难	到	是	某人	在	他的	自己的	职业	.

他带着满腔的雄心壮志回到家，下定决心要更加努力，在自己的专业领域里有所作为。

[men] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] ['bɪznəs] [ɪn] [smɔːl] [taʊnz] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n] ,

Men	who	are	in	business	in	small	towns	where	they	have	no	competition	,
男人	WHO	是	在	商业	在	小的	城镇	在哪里	他们	有	不	竞赛	,

在没有竞争对手的小城镇做生意的男人们

[ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] ['veri] ['seldəm] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [sək'sesf(ə)l] [ɪn]

and	where	they	very	seldom	come	in	contact	with	those	who	are	successful	in
和	在哪里	他们	非常	很少	来	在	接触	和	那些	WHO	是	成功的	在

[ðer; ðər][laɪn][ʌv; əv] [treɪd] ,

their	line	of	trade	,
他们的	线	的	贸易	,

而且他们很少有机会接触到本行业中的成功人士，

[ɑːr; ər][ɪn]['kɑːnstənt]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][rʌt] .

are	in	constant	danger	of	getting	into	a	rut	.
是	在	持续的	危险	的	获得	进入	一个	发情	.

很容易陷入一成不变的模式。

[ðer; ðər][æm'bɪʃ(ə)n] [ʌn'kɑ:nʃəsli] [bɪ'kʌmz] [dʌld] , [ðə; ði]['enərdʒi] [u:ziz] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['efərts]

Their	ambition	unconsciously	becomes	dulled	,	the	energy	oozes	out	of	their	efforts
他们的	志向	不知不觉	变成	迟钝	,	这	活力	渗出物	出去	的	他们的	努力

, [ænd; ənd] [ðeɪ] [teɪk] [θɪŋz] ['iziə] ,

,	and	they	take	things	easier	,
,	和	他们	拿	事物	更轻松	,

他们的雄心壮志不知不觉地变得迟钝，努力的动力也逐渐消退，他们开始放松下来。

[dʒɑ:g] [ə'lɔ:ŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [oʊld] ['mænər] [jɪr] ['æftər] [jɪr] ,

jog	along	in	the	same	old	manner	year	after	year	,
慢跑	沿着	在	这	相同的	老的	方式	年	后	年	,

年复一年，以同样的方式慢跑。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] ['ri:əlaɪz][ˌaɪ 'ti:][draɪ][rɑ:t][gets]['ɪntu:][ðer; ðər] ['bɪznəs] .

and	before	they	realize	it	dry	rot	gets	into	their	business	.
和	前	他们	意识到	它	干燥	腐烂	获得	进入	他们的	商业	.

还没等他们反应过来，干腐病就已经侵蚀了他们的生意。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] ['iziə] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] [wʌnz] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ɪn'θu:ziæzəm][tu:; tə][du:] [θɪŋz]

It	is	much	easier	to	keep	up	one's	interest	and	enthusiasm	to	do	things
它	是	很多	更轻松	到	保持	向上	一个人的	兴趣	和	热情	到	做	事物

[wɜ:rθ] [waɪl] [wen] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [raɪt] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æm'bɪʃəs] ,

worth	while	when	we	are	right	in	touch	with	the	ambitious	,
值得	尽管	什么时候	我们	是	正确的	在	触碰	和	这	雄心勃勃	,

当我们与雄心勃勃的人保持密切联系时，就更容易保持对有意义的事情的兴趣和热情。

[wɪð; wɪθ] [-]

with	[	23	]
和	[	-	]

[23]

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər]['fɔ:rdʒɪŋ] [ə'hed] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðer; ðər] [maɪt] , [ænd; ənd] [hu:] [ɑ:r; ər][pər'hæps]

those	who	are	forging	ahead	with	all	their	might	,	and	who	are	perhaps
那些	WHO	是	锻造	前方	和	全部	他们的	可能	,	和	WHO	是	也许

['wɜ:rkɪŋ] ['ʌndər] [greɪt] ['dɪfəkəltɪz] .

working	under	great	difficulties	.
在职的	在下面	伟大的	困难	.

那些全力以赴、奋勇向前的人，那些或许在巨大困难下工作的人。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [θɪŋz] [ə'baʊt] [smɔ:l] [taʊnz] [ænd; ənd] ['kʌntri] ['pleɪsɪz][ɪz][ðə; ði] [læk]

One	of	the	unfortunate	things	about	small	towns	and	country	places	is	the	lack
一	的	这	不幸	事物	关于	小的	城镇	和	国家	地方	是	这	缺少

[ʌv; əv]['stɪmjələs][tu:; tə][æm'bɪʃ(ə)n] .

of	stimulus	to	ambition	.
的	刺激	到	志向	.

小城镇和乡村地区的一大弊端是缺乏激发人们雄心壮志的动力。

['meni] ['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [rɪ'moʊt] ['kʌntri] ['distrikts] [du:][nɑ:t] [kʌm] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ]['stændərdz]

Many	people	living	in	remote	country	districts	do	not	come	in	contact	with	standards
许多	人们	活的	在	偏僻的	国家	地区	做	不是	来	在	接触	和	标准

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] ['meʒər] [ænd; ənd] [kəm'per] [ðer; ðər] [oʊn] ['paʊɚz] .

by	which	they	can	measure	and	compare	their	own	powers	.
经过	哪个	他们	能	措施	和	比较	他们的	自己的	权力	.

许多居住在偏远乡村地区的人们无法接触到可以用来衡量和比较自身能力的标准。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ə; eɪ]['kwaɪət][ˌʌnɪ'ventf(ə)l] [laɪf] ,

They	live	a	quiet	uneventful	life	,
他们	居住	一个	安静的	平静无事	生活	,

他们过着平静无波的生活。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][ɪn][ðer; ðər] [ɪn'vaɪrənmənt] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði] ['fækltiz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt]

and	there	is	little	in	their	environment	to	arouse	the	faculties	which	are	not
和	那里	是	小的	在	他们的	环境	到	引起	这	学院	哪个	是	不是

['æktɪv] [ɪn][ðer; ðər][voʊ'keɪʃ(ə)n] .

active	in	their	vocation	.
积极的	在	他们的	职业	.

他们的环境中很少有东西可以激发那些与他们的职业无关的能力。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [æm'bɪʃəs] [tuː; tə][get][ɑːn][juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [sʌm; səm]['splendɪd]['lesnz; 'lesənz]

If	you	are	ambitious	to	get	on	you	will	learn	some	splendid	lessons
如果	你	是	雄心勃勃	到	得到	在	你	将要	学习	一些	灿烂	课程

[frʌm; frəm] ['stʌdɪɪŋ] [ðə; ði]['kwɑːlətiz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn]

from	studying	the	qualities	of	those	who	have	succeeded	along	the	line
从	学习	这	品质	的	那些	WHO	有	成功了	沿着	这	线

[ʌv; əv][jʊr; jər][æm'bɪʃ(ə)n] .

of	your	ambition	.
的	你的	志向	.

如果你有志向，渴望成功，那么通过研究那些在与你志向相近的领域取得成功的人的品质，你将学到一些宝贵的经验。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪnər] ,

You	will	find	that	it	is	a	characteristic	of	the	winner	,
你	将要	寻找	那	它	是	一个	特征	的	这	优胜者	,

你会发现这是赢家的一个特征。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][laɪf] [θiːm] ,

that	he	is	always	thinking	upon	his	life	theme	,
那	他	是	总是	思维	之上	他的	生活	主题	,

他一直在思考自己的人生主题。

[ɪz] ['ɔːlweɪz] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ðə; ði][goʊl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] , ['ɔːlweɪz] ['plænɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn]

is	always	headed	towards	the	goal	of	his	ambition	,	always	planning	along	the	line
是	总是	标题	向	这	目标	的	他的	志向	,	总是	规划	沿着	这	线

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [driːmz] .

of	his	dreams	.
的	他的	梦境	.

他始终朝着自己的抱负目标前进，始终按照自己的梦想规划未来。

[hiː; hi] [tɔːks] [ðə; ði] [θɪŋz] , [ækts][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf][ɪz] [əb'zɔːrbd] [ɪn]

He	talks	the	things	,	acts	in	the	same	direction	,	his	whole	life	is	absorbed	in
他	会谈	这	事物	,	行为	在	这	相同的	方向	,	他的	所有的	生活	是	吸收	在

[hɪz; ɪz] [θiːm] .

his	theme	.
他的	主题	.

他言谈举止都与此相关，他的一生都沉浸在他的主题之中。

[hiː; hi] ['reidieits] [lɔː] , ['medɪs(ə)n] , [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] , [ɔːr][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] .

He	radiates	law	,	medicine	,	engineering	,	or	manufacturing	.
他	辐射	法律	,	药品	,	工程	,	或者	制造业	.

他浑身散发着法律、医学、工程或制造业的气息。

[baɪ] ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪn][ə; eɪ]['pɑːzətɪv] ,

By	keeping	his	mind	in	a	positive	,
经过	保持	他的	头脑	在	一个	积极的	,

通过保持积极的心态，

[kri'eɪtɪv] [kən'dɪʃ(ə)n] [hiː; hi][ɪz] ['kɑːnstəntli] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz]['ment(ə)l]['mægnət][tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði]

creative	condition	he	is	constantly	encouraging	his	mental	magnet	to	attract	the
有创造力的	状况	他	是	不断地	鼓励	他的	精神的	磁铁	到	吸引	这

[θɪŋ] [hiː; hi][ɪz] ['stʌdɪɪŋ] . [-]

thing	he	is	studying	.	[	24	]
事物	他	是	学习	.	[	-	]

他不断激发自己的创造力，让自己的精神磁铁吸引他正在研究的事物。[24]

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['stʌdiɪŋ] [lɔː] [hiː; hi] [θɪŋks] [lɔː] , ['pɪktʃərz] [hɪm'self] ['pliːdɪŋ] [æt; ət] [kɔːrt] ,

If	he	is	studying	law	he	thinks	law	,	pictures	himself	pleading	at	court	,
如果	他	是	学习	法律	他	思考	法律	,	图片	他自己	恳求	在	法庭	,

如果他学的是法律，他就会思考法律，想象自己在法庭上辩护的情景。

[ɔːr] ['gɪvɪŋ] [əd'vaɪs][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .

or	giving	advice	in	his	office	.
或者	给予	建议	在	他的	办公室	.

或者在他的办公室里提供建议。

[hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [lɔː] ['mægnət][tuː; tə] [ə'trækt] [lɔː] .

He	becomes	a	law	magnet	to	attract	law	.
他	变成	一个	法律	磁铁	到	吸引	法律	.

他就像一块吸引法律的磁铁。

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][mæn] [huː] [sez] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˌmɔːrələ'zeɪʃn] [ænd; ənd]

I	know	a	man	who	says	he	will	not	take	chances	of	the	demoralization	and
我	知道	一个	男人	WHO	说道	他	将要	不是	拿	机会	的	这	士气低落	和

[ðə; ði] [dɪˌtɪrɪə'reɪʃn] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrkt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [baɪ][ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt][wɪð; wɪθ]

the	deterioration	which	would	be	worked	in	his	nature	by	associating	with
这	恶化	哪个	会	是	工作	在	他的	自然	经过	关联	和

[hə'bɪtʃuəl] ['feɪljɚz] .

habitual	failures	.
习惯性的	失败	.

我认识一个人，他说他不会冒着与惯于失败的人交往而导致自己意志消沉、性格堕落的风险。

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] .

He	will	have	nothing	to	do	with	such	people	.
他	将要	有	没有什么	到	做	和	这样的	人们	.

他绝不会与这种人有任何瓜葛。

[hiː; hi] [ə'vɔidz] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

He	avoids	doing	business	with	them	,
他	避免	正在做	商业	和	他们	,

他避免与他们做生意。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [sez] [hiː; hi][faindz] [ðæt] [noʊ] ['mætər] [haʊ] [hiː; hi] [meɪ] ['proʊtest] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

for	he	says	he	finds	that	no	matter	how	he	may	protest	against	it	,
为了	他	说道	他	发现	那	不	事情	如何	他	可能	反对	反对	它	,

因为他说他发现，无论他如何抗议，

[hiː; hi][ɪz] [ʌn'kɑːnʃəsli] ['influənst] [baɪ][ðem; ðəm] .

he	is	unconsciously	influenced	by	them	.
他	是	不知不觉	影响	经过	他们	.

他会不自觉地受到他们的影响。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪ'naɪɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [truːθ] [ɪn] [ðɪs] .

There	is	no	denying	that	there	is	much	truth	in	this	.
那里	是	不	否认	那	那里	是	很多	真相	在	这	.

不可否认，这其中有很多道理。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ʌn'kɑːnʃəsli] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [sə'raʊndɪŋ] [ˌjuː 'es] .

We	are	unconsciously	affected	by	the	atmosphere	surrounding	us	.
我们	是	不知不觉	做作的	经过	这	气氛	周围	我们	.

我们会不知不觉地受到周围环境的影响。

[laɪk] [ə'trækts] [laɪk] .

Like	attracts	like	.
喜欢	吸引	喜欢	.

物以类聚，人以群分。

[sək'sesf(ə)l] ['pi:p(ə)l] [ə'trækt] [sək'sesf(ə)l] ['pi:p(ə)l] .

Successful	**people**	**attract**	**successful**	**people**	**.**
成功的	人们	吸引	成功的	人们	.

成功人士会吸引成功人士。

['feɪljər] [ə'trækts] ['feɪljər] .

Failure	**attracts**	**failure**	**.**
失败	吸引	失败	.

失败只会招致失败。

[ʌn'lʌki] ['pi:p(ə)l] [ə'trækt] [ʌn'lʌki] ['pi:p(ə)l] .

Unlucky	**people**	**attract**	**unlucky**	**people**	**.**
倒霉	人们	吸引	倒霉	人们	.

倒霉的人总是吸引倒霉的人。

['slʌv(ə)nli] , ['slɪpʃɑ:d] ['pi:p(ə)l] [ə'trækt] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [sɔ:rt] .

Slovenly	**,**	**slipshod**	**people**	**attract**	**others**	**of**	**the**	**same**	**sort**	**.**
邋遢的	,	草率	人们	吸引	其他的	的	这	相同的	种类	.

邋遢、马虎的人会吸引同类人。

“ [bɜ:rdz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['feðər] [flɑ:k] [tə'geðər] .

“	**Birds**	**of**	**a**	**feather**	**flock**	**together**	**.**
“	鸟类	的	一个	羽毛	群	一起	.

物以类聚，人以群分。

” [ðə; ði] ['feɪljɚz] [get] [tə'geðər] ; [ðə; ði] [sək'sesɪz] [kʌm] [tə'geðər] ['nætʃ(ə)rəli] .

”	**The**	**failures**	**get**	**together**	**;**	**the**	**successes**	**come**	**together**	**naturally**	**.**
”	这	失败	得到	一起	;	这	成功	来	一起	自然	.

失败者聚集在一起；成功者自然而然地聚集在一起。

[ɑ:n] ['evri] [hænd][wi:; wi] [si:] [jʌŋ] [men] [hu:] ['stɑ:rtɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['brɪliənt] ['prɑ:spekts] [wen] [ðeɪ]

On	**every**	**hand**	**we**	**see**	**young**	**men**	**who**	**started**	**out**	**with**	**brilliant**	**prospects**	**when**	**they**
在	每一个	手	我们	看	年轻的	男人	WHO	开始	出去	和	杰出的	前景	什么时候	他们

[left] ['kɑ:lɪdʒ] .

left	**college**	**.**
左边	大学	.

我们到处都能看到一些年轻人，他们大学毕业时都拥有光明的前途。

[ðer; ðər] [frendz] [prɪ'dɪktɪd] [greɪt] [-]

Their	**friends**	**predicted**	**great**	**[**	**25**	**]**
他们的	朋友们	预测	伟大的	[	-	]

他们的朋友预言了伟大的[25]

[θɪŋz] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] ['sʌmhaʊ] [ɔ:r] ['ʌðər] ,

things	**for**	**them**	**,**	**but**	**somehow**	**or**	**other**	**,**
事物	为了	他们	,	但	不知何故	或者	其他	,

对他们来说，有些东西，但不知何故，

[ðə; ði][ɪn'θu:ziæzəm][ʌv; əv][ðer; ðər] [sku:l] [ɔ:r] ['kɑ:lɪdʒ] [deɪz] [su:n] [u:zd] [aʊt] .

the	**enthusiasm**	**of**	**their**	**school**	**or**	**college**	**days**	**soon**	**oozed**	**out**	**.**
这	热情	的	他们的	学校	或者	大学	天	很快	渗出	出去	.

他们求学或大学时期的热情很快就消散了。

[ðə; ði][kən'tɪnjuəl][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv][ˌpɑ:sə'bɪləti] [wɪtʃ] [keɪm] [tu:; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm]

The	**continual**	**suggestion**	**of**	**possibility**	**which**	**came**	**to**	**them**	**from**
这	持续的	建议	的	可能性	哪个	来了	到	他们	从

[ðer; ðər] [sku:l] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

their	**school**	**environment**	**,**
他们的	学校	环境	,

他们不断从学校环境中感受到各种可能性，

[ðə; ði][kən'teɪdʒən][frʌm; frəm][ðə; ði] [æm'bɪʃəs] ['spɪrɪt][ɔ:l][ə'baʊt][ðem; ðəm] , [si:md] [ðen] [tu:; tə]

the	contagion	from	the	ambitious	spirit	all	about	them	,	seemed	then	to
这	传染	从	这	雄心勃勃	精神	全部	关于	他们	,	似乎	然后	到

['mʌltɪplaɪ][ðer; ðər]['prɑ:spekts] ,

multiply	their	prospects	,
乘	他们的	前景	,

他们周围弥漫着的雄心壮志似乎也感染了他们，使他们的发展前景更加光明。

[tu:; tə]['mægnɪfaɪ][ðer; ðər][ə'bɪlətɪ][ænd; ənd][tu:; tə][stɜ:r][ʌp][ðer; ðər][æm'bɪʃ(ə)n][ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['ri:əli]

to	magnify	their	ability	and	to	stir	up	their	ambition	until	they	really
到	放大	他们的	能力	和	到	搅拌	向上	他们的	志向	直到	他们	真的

[θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə][ə'maʊnt][tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,

thought	they	were	going	to	amount	to	something	in	the	world	,
想法	他们	是	去	到	数量	到	某物	在	这	世界	,

为了放大他们的能力，激发他们的雄心壮志，让他们真正认为自己将来会在世界上有所作为。

[wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] ; [bʌt; bət]['æftər] [ðeɪ] [gɑ:t][ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]

were	going	to	accomplish	something	;	but	after	they	got	away	from	the
是	去	到	完成	某物	;	但	后	他们	得到	离开	从	这

['bætəri] - ['tʃɑ:dʒɪŋ] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] ,

battery	-	charging	institutions	,
电池	-	收费	机构	,

他们原本打算做成某件事；但当他们逃离充电站后，

[ðeɪ] ['grædʒuəli][lɔ:st][ðer; ðər][ɪn'θu:ziæzəm] ; [ðer; ðər][æm'bɪʃ(ə)n] ['dwindld] .

they	gradually	lost	their	enthusiasm	;	their	ambition	dwindled	.
他们	逐步地	丢失的	他们的	热情	;	他们的	志向	减少	.

他们逐渐失去了热情，雄心壮志也随之消退。

[ðer; ðər][aɪ'di:lz] [tʃeɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ɪn'vaɪrənmənt] .

Their	ideals	changed	with	their	environment	.
他们的	理想	已更改	和	他们的	环境	.

他们的理想随着环境的变化而改变。

['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][ðer; ðər] [dri:mz] ['feɪdɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'zaɪnd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ˌmi:di'ɑ:krəti][ɔ:r]

Little	by	little	their	dreams	faded	,	and	they	resigned	themselves	to	mediocrity	or
小的	经过	小的	他们的	梦境	褪色	,	和	他们	辞职	他们自己	到	平庸	或者

['hoʊpləs] ['feɪljər] .

hopeless	failure	.
绝望	失败	.

他们的梦想渐渐破灭，他们最终只能接受平庸或彻底失败的命运。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ɪn'vaɪrənmənt][soʊ] [ʌn'feɪvərəbl] , [soʊ] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] ,

There	is	no	environment	so	unfavorable	,	so	discouraging	,
那里	是	不	环境	所以	不利	,	所以	令人沮丧	,

没有比这更不利、更令人沮丧的环境了。

[noʊ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][soʊ] [dɪs'hɑ:rtnɪŋ] [ðæt][ə; eɪ] [ju:θ] [hu:] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ʌv; əv]

no	situation	so	disheartening	that	a	youth	who	is	made	of	the	right	kind	of
不	情况	所以	令人沮丧	那	一个	青年	WHO	是	制成	的	这	正确的	种类	的

[mə'tɪrɪəl] ['kænɑ:t] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'ti:] .

material	cannot	change	it	.
材料	不能	改变	它	.

没有什么情况是拥有正确品质的年轻人无法改变的。

['lɪŋkən] , ['bendʒəmɪn]['fræŋklɪn] , [fred] ['dʌgləs] , [dʒɑ:n] ['wɔnəmeikə] ,

Lincoln	,	Benjamin	Franklin	,	Fred	Douglas	,	John	Wanamaker	,
林肯	,	本杰明	富兰克林	,	弗雷德	道格拉斯	,	约翰	瓦纳梅克	,

林肯、本杰明·富兰克林、弗雷德·道格拉斯、约翰·沃纳梅克

['mɑ:rʃl] [fi:ld] [ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ʌðər] [ə'merɪkən] [bɔɪz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]
Marshall Field and thousands of other American boys found themselves in the
马歇尔 场地 和 数千 的 其他 美国人 男孩们 成立 他们自己 在 这
[mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪs'hɑ:rtnɪŋ] [ɪn'vaɪrənmənt] [bʌt; bət] [meɪd] [ə; eɪ] [nu:] [ɪn'vaɪrənmənt] [fɔ:r; fər]
midst of the most disheartening environment but made a new environment for
中间 的 这 最多 令人沮丧 环境 但 制成 一个 新的 环境 为了
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

马歇尔·菲尔德和成千上万的其他美国男孩发现自己身处最令人沮丧的环境中，但他们为自己创造了一个新的环境。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][du:][ðə; ði] [seɪm] . [-]
It is possible for you to do the same . [26]
它 是 可能的 为了 你 到 做 这 相同的 . [-]

你也可以这样做。[26]

[ðə; ði] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][ju: 'es][ɪz] [ðæt] [wi:; wi]['nevər] [get] [ə'raʊzd] ,
The great trouble with most of us is that we never get aroused ,
这 伟大的 麻烦 和 最多 的 我们 是 那 我们 绝不 得到 被唤醒 ,

我们大多数人最大的问题是，我们从来没有性欲。

['nevər] [dɪ'skʌvər] [ɑ:r'selvz] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][laɪf] ,
never discover ourselves until late in life ,
绝不 发现 我们自己 直到 晚的 在 生活 ,

直到人生后期才发现真正的自己。

— ['ɔ:f(ə)n] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [meɪk] [mʌtʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['remnənt] [ðæt] [ɪz] [left] .
— often too late to make much out of the remnant that is left .
— 经常 也 晚的 到 制作 很多 出去 的 这 剩 那 是 左边 .

——往往为时已晚，无法从剩余的残余中做出多少贡献。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt] [wi:; wi] [bɪ'kʌm] [ə'raʊzd] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [ˌpɔsə'bilitiz] [wen] [jʌŋ] ,
It is very important that we become aroused to our possibilities when young ,
它 是 非常 重要的 那 我们 变得 被唤醒 到 我们的 可能性 什么时候 年轻的 ,

年轻时就意识到自身的各种可能性非常重要。

[ðʌs] [wi:; wi] [meɪ] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði][moʊst] [ʌn'feɪvərəbl] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd][get][ðə; ði] ['gretɪst]
thus we may overcome the most unfavorable environment and get the greatest
因此 我们 可能 克服 这 最多 不利 环境 和 得到 这 最
['pɑ:səb(ə)l] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] . [-]
possible efficiency out of our lives . [27]
可能的 效率 出去 的 我们的 生活 . [-]

因此，我们可以克服最不利的环境，并从生活中获得最大的效率。[27]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ʌn'wɜ:rðɪ] [æm'bɪʃənz]
UNWORTHY AMBITIONS
不配 抱负

不值得追求的野心

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [skɔ:rz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [greɪt] ['sɪtiz] [hu:] [du:][nɑ:t] ['ri:əli] [lɪv; laɪv][æt; ət][ɔ:l] .
There are scores of people in our great cities who do not really live at all .
那里 是 得分 的 人们 在 我们的 伟大的 城市 WHO 做 不是 真的 居住 在 全部 .

在我们这些大城市里，有许多人根本没有真正地生活过。

[ðeɪ] ['mɪrli] [ɪg'zɪst] .
They merely exist .
他们 仅仅 存在 .

它们只是存在而已。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [sleɪvz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɔːrbɪd][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [griːd] [ðæt] [hæz; həz] [groʊn]

They	are	the	slaves	of	a	morbid	ambition	and	a	greed	that	has	grown
他们	是	这	奴隶	的	一个	病态的	志向	和	一个	贪婪	那	有	生长

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['mɑːnstər] .

to	be	a	monster	.
到	是	一个	怪物	.

他们是病态野心和贪婪的奴隶，而这种野心和贪婪已经发展成了一个怪物。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [teɪk] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['kʌmfərt] ;

Many	of	these	people	take	very	little	comfort	;
许多	的	这些	人们	拿	非常	小的	舒适	;

这些人中很多都难以得到安慰;

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][ɑːn][ə; eɪ][streɪn][tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ə'pɪrənsəz] ,

they	are	always	on	a	strain	to	keep	up	appearances	,
他们	是	总是	在	一个	拉紧	到	保持	向上	外貌	,

他们总是竭尽全力维持体面。

[tuː; tə][meɪn'teɪn]['hoʊmz][ɪn] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪl] [ə'fɔːrd][tuː; tə]

to	maintain	homes	in	portions	of	the	city	where	they	can	ill	afford	to
到	维持	房屋	在	部分	的	这	城市	在哪里	他们	能	患病的	买得起	到

[lɪv; laɪv] ,

live	,
居住	,

为了在他们无力负担的城市地区维持住房，

[tuː; tə] [kiːp] ['ɔːtəməbilz] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən] ['berli] [ə'fɔːrd][ə; eɪ]['baɪsɪkl] ,

to	keep	automobiles	when	they	can	barely	afford	a	bicycle	,
到	保持	汽车	什么时候	他们	能	仅仅	买得起	一个	自行车	,

他们连自行车都买不起，却还拥有汽车。

[tuː; tə] [wer] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd]['dʒuːəlri] [wɪtʃ] [ɪz][bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər] [miːnz] ,

to	wear	clothing	and	jewelry	which	is	beyond	their	means	,
到	穿	衣服	和	珠宝	哪个	是	超过	他们的	方法	,

穿戴超出自身经济能力的衣物和首饰。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kiːp] [ðəm'selvz] ['kɑːnstəntli] ['wɜːrid] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,

and	they	keep	themselves	constantly	worried	over	it	,
和	他们	保持	他们自己	不断地	担心	超过	它	,

他们为此一直忧心忡忡。

['kɪlɪŋ] [ðer; ðər] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['kʌmfərt] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪmənt] [θruː] [ðə; ði] [ɪg'zɔːstʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]

killing	their	legitimate	comfort	and	enjoyment	through	the	exhaustion	of	the
杀	他们的	合法的	舒适	和	享受	通过	这	疲惫	的	这

[streɪn] [ænd; ənd] [stres] ,

strain	and	stress	,
拉紧	和	压力	,

长期的紧张和压力扼杀了他们应有的舒适和享受。

— [ænd; ənd][ɔːl][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz]['riːəl][ɔːr]['pɜːrmənənt] ,

—	and	all	for	nothing	that	is	real	or	permanent	,
—	和	全部	为了	没有什么	那	是	真实的	或者	永恒的	,

——而这一切，最终却一无所获，既不真实，也不持久。

['nʌθɪŋ] [ðæt] [ædz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['kærəktər] [ɔːr] [wel] ['biːɪŋ] .

nothing	that	adds	to	their	character	or	well	being	.
没有什么	那	添加	到	他们的	特点	或者	出色地	存在	.

没有任何东西能增进他们的性格或幸福感。

[sʌtʃ] ['pi:p(ə)l][hæv; həv][ə; eɪ]['pɜ:rfɪkt]['meɪniə][fɔ:r; fər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] [θɪŋk] [ðeɪ]
Such people have a perfect mania for trying to make other people think they
这样的 人们 有 一个 完美的 狂热 为了 尝试 到 制作 其他 人们 思考 他们
[ɑ:r; ər] ['betər] [ɔ:f][ðæn; ðən] [ðeɪ] ['ri:əli] [ɑ:r; ər] ,
are better off than they really are ,
是 更好的 离开 比 他们 真的 是 ,

这类人有一种近乎痴迷的本能，那就是想方设法让别人觉得自己比实际境况要好。

[ðæt] [ðeɪ] [ə'maʊnt] [tu:; tə] [-]
that they amount to [28]
那 他们 数量 到 [-]

它们加起来[28]

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['ri:əli] [du:] ,
more than they really do ,
更多的 比 他们 真的 做 ,

比他们实际做的要多得多。

[ðæt] [ðeɪ] [kʌt] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] ['fɪgjər] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][ðæn; ðən][ɪz] ['æktʃuəli] [ðə; ði] [keɪs] .
that they cut a bigger figure in the world than is actually the case .
那 他们 切 一个 大 数字 在 这 世界 比 是 实际上 这 案件 .

他们在世界上的影响力被夸大了，而实际情况并非如此。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [ðeɪ] [meɪk] [ðəm'selvz] ['pɪtiəbl] [sleɪvz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['pi:pəlz] [aɪz] .
In other words , they make themselves pitiable slaves of other people's eyes .
在 其他 字 , 他们 制作 他们自己 可怜的 奴隶 的 其他 人们的 眼睛 .

换句话说，他们让自己沦为他人眼中的可怜奴隶。

[ðeɪ] [goʊ] [θru:] [laɪf][nɑ:t]['du:ɪŋ][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][du:] ,
They go through life not doing the things they ought to do ,
他们 去 通过 生活 不是 正在做 这 事物 他们 应该 到 做 ,

他们一生都在逃避自己应该做的事情。

[wʌt] [ɪz][best][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['welfer] [ænd; ənd] [groʊθ] .
what is best for their welfare and growth .
什么 是 最好的 为了 他们的 福利 和 生长 .

什么最有利于他们的福祉和成长。

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɑ:r; ər][ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [du:][nɑ:t][lɪv; laɪv][ɪn][ɔ:r] [di:l] [ɪn] [ri'ælitiz] .
Their lives are superficial because they do not live in or deal in realities .
他们的 生活 是 浅 因为 他们 做 不是 居住 在 或者 交易 在 现实 .

他们的生活肤浅，因为他们不生活在现实中，也不处理现实问题。

['evriθɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm][ɪz] [di'si:vɪŋ] .
Everything about them is deceiving .
一切 关于 他们 是 欺骗 .

他们的一切都充满欺骗性。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [mæskt] [laɪvz; lɪvz] .
They live masked lives .
他们 居住 戴面具 生活 .

他们过着戴着面具的生活。

[fju:] ['pi:p(ə)l] [noʊ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['ri:əli] [ɑ:r; ər] .
Few people know them as they really are .
很少 人们 知道 他们 作为 他们 真的 是 .

很少有人真正了解他们。

[ðeɪ] ['oʊnli] [noʊ] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi] .
They only know them as they pretend to be .
他们 仅有的 知道 他们 作为 他们 假装 到 是 .

他们只了解他们伪装出来的样子。

[wʌt] [duː] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , [huː] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['tʃeɪsɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] , [get] [aʊt][ʌv; əv][laɪf] , ['eniweɪ] ?

What	do	these	people	,	who	are	always	chasing	shadows	,	get	out	of	life	,	anyway	?
什么	做	这些	人们	,	WHO	是	总是	追逐	阴影	,	得到	出去	的	生活	,	反正	?

这些总是追逐虚幻事物的人，究竟能从生活中得到什么呢?

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][æm'bɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ri'maindz][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] [huːz] [və'reɪʃəs] ['æpɪtaɪt]

There	is	an	ambition	which	reminds	one	of	a	bird	whose	voracious	appetite
那里	是	一个	志向	哪个	提醒	一	的	一个	鸟	谁	贪婪的	食欲

[kæn; kən]['nevər][biː; bi]['sætɪsfaɪd] .

can	never	be	satisfied	.
能	绝不	是	使满意	.

这种野心让人想起一只永远无法满足的贪婪之鸟。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɑːn] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['fiːdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [iːts] , [ðə; ði] [mɔːr] ['rævənəs] [ðə; ði]

It	grows	on	what	it	feeds	,	and	the	more	it	eats	,	the	more	ravenous	the
它	生长	在	什么	它	饲料	,	和	这	更多的	它	吃	,	这	更多的	贪婪的	这

['æpɪtaɪt] .

appetite	.
食欲	.

它以食物为食，吃得越多，食欲就越旺盛。

[woʊ] [biː; bi][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] ['keitəz] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːls] [æm'bɪʃ(ə)n] !

Woe	be	it	to	him	who	caters	to	a	false	ambition	!
悲哀	是	它	到	他	WHO	餐饮	到	一个	错误的	志向	!

迎合虚假野心的人必遭祸患!

[hiː; hi] ['fɑːloʊz] [ˌaɪ 'tiː]['blaɪndli] , [iks'pekts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] [piːs] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sætɪsfaɪd] ,

He	follows	it	blindly	,	expects	that	it	will	give	him	peace	when	it	is	satisfied	,
他	跟随	它	盲目地	,	预期	那	它	将要	给	他	和平	什么时候	它	是	使满意	,

他盲目地追随它，期望它满足之后就能给他带来平静。

[bʌt; bət][ə'læs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevər]['sætɪsfaɪd] .

but	alas	,	it	is	never	satisfied	.
但	唉	,	它	是	绝不	使满意	.

但是，唉，它永远不会满足。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['stɔːri] : [ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði]['vɪktɪm][dræŋk][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

It	is	like	the	water	in	the	enchanted	story	:	the	more	the	victim	drank	of	it	,
它	是	喜欢	这	水	在	这	迷人的	故事	:	这	更多的	这	受害者	喝	的	它	,

这就像魔法故事里的水：受害者喝得越多，

[ðə; ði] ['greɪtər] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['bɜːrnɪŋ] [θɜːrst] .

the	greater	was	his	burning	thirst	.
这	更大的	曾是	他的	燃烧	口渴	.

他那灼热的渴望愈发强烈。

[sʌtʃ] [æn; ən][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz]['feɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪl] ['ʃʊrli] [rek] [hɪm; ɪm] [huː] ['blaɪndli] [pə'sjuːz] [ˌaɪ 'tiː] .

Such	an	ambition	is	fatal	,	and	will	surely	wreck	him	who	blindly	pursues	it	.
这样的	一个	志向	是	致命的	,	和	将要	一定	破坏	他	WHO	盲目地	追寻	它	.

这种野心是致命的，盲目追求它的人必将走向毁灭。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [-]

It	will	[	29	]
它	将要	[	-	]

它将[29]

['ruːɪn][hɪz; ɪz] [helθ] [ænd; ənd] [wɪl] [rɑːb][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['dɪrɪst] [ænd; ənd] [swiːtəst] [ɪn][laɪf]

ruin	his	health	and	will	rob	him	of	all	that	is	dearest	and	sweetest	in	life
废墟	他的	健康	和	将要	抢	他	的	全部	那	是	亲爱的	和	最甜美的	在	生活

.

:
.

毁掉他的健康，夺走他生命中最珍贵、最美好的一切。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['piːp(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [huː] [ɑːr; ər] [kə'mitiŋ] ['suːɪsaɪd][ə'pɑːn]

There	are	a	great	many	people	in	this	country	who	are	committing	suicide	upon
那里	是	一个	伟大的	许多	人们	在	这	国家	WHO	是	提交	自杀	之上

['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][baɪ] ['biːɪŋ] [sleɪvz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'ɔːrdɪnət] [æm'bɪʃ(ə)n] .

many	years	of	their	lives	by	being	slaves	of	an	inordinate	ambition	.
许多	年	的	他们的	生活	经过	存在	奴隶	的	一个	过度	志向	.

在这个国家，有许多人因为过度追求野心而终生自杀。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [pə'θetɪk] ['feɪzɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪz] [ðæt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]

One	of	the	most	pathetic	phases	of	our	civilization	is	that	men	and	women
一	的	这	最多	可怜的	阶段	的	我们的	文明	是	那	男人	和	女性

[ɪn] [pʊr] [helθ] ,

in	poor	health	,
在	贫穷的	健康	,

我们文明中最令人悲哀的阶段之一，就是男女老少健康状况不佳。

[diː'vaɪt(ə)laɪz][frʌm; frəm]['oʊvər] - [wɜːrk] , [ɑːr; ər] [gəʊdid] [ɑːn] [wei] [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər] [streŋθ] [baɪ][ə; eɪ]

devitalized	from	over	-	work	,	are	goaded	on	way	beyond	their	strength	by	a
失去活力的	从	超过	-	工作	,	是	被激怒	在	方式	超过	他们的	力量	经过	一个

['fiːndɪʃ] [æm'bɪʃ(ə)n] .

fiendish	ambition	.
邪恶的	志向	.

过度劳累导致精疲力竭，又被邪恶的野心驱使着超越自身极限。

[ðer; ðər] [praɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər]['vænəti] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , “ [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][duː][tuː; tə]

Their	pride	and	their	vanity	say	to	them	,	“	Now	,	it	will	not	do	to
他们的	自豪	和	他们的	虚荣	说	到	他们	,	“	现在	,	它	将要	不是	做	到

[sloʊ] [daʊn] .

slow	down	.
慢的	向下	.

他们的骄傲和虚荣心告诉他们：“现在，放慢脚步是不行的。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ʌp][ðə; ði] [peɪs] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['nebəz] .

We	must	keep	up	the	pace	with	our	neighbors	.
我们	必须	保持	向上	这	步伐	和	我们的	邻居	.

我们必须跟上邻国的步伐。

['piːp(ə)l] [huː] [duː][nɑːt] [kiːp] [ʌp] [ə'pɪrənsəz] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɑːr; ər] ['nəubədiz] .

People	who	do	not	keep	up	appearances	in	these	days	are	nobodies	.
人们	WHO	做	不是	保持	向上	外貌	在	这些	天	是	无名之辈	.

如今不注重仪容的人，都成了无足轻重的人。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] ['goʊɪŋ] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [wiː; wi] [fiːl] .

We	must	keep	going	,	no	matter	how	we	feel	.
我们	必须	保持	去	,	不	事情	如何	我们	感觉	.

无论感觉如何，我们都必须继续前进。

[wiː; wi][mʌst; məst] [meɪk] [mɔːr] ['mʌni] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ʃoʊ] [mɔːr] ['evɪdəns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

We	must	make	more	money	,	we	must	show	more	evidence	of	our
我们	必须	制作	更多的	钱	,	我们	必须	展示	更多的	证据	的	我们的

[prɑː'sperəti] .

prosperity	.
繁荣	.

我们必须赚更多的钱，我们必须展现出更多繁荣的迹象。

[wiː; wi][mʌst; məst] [pʊt] [ʌp][ə; eɪ] ['betər] [frʌnt] [ɔːr]['mɪsɪz] . ['grʌndi] [wɪl] [pæs] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'lɔːŋ]

We	must	put	up	a	better	front	or	Mrs	.	Grundy	will	pass	the	suspicion	along
我们	必须	放	向上	一个	更好的	正面	或者	太太	.	格伦迪	将要	经过	这	怀疑	沿着

[ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ,

that	we	are	,
那	我们	是	,

我们必须表现得更好一些，否则格伦迪太太会把我们的怀疑转告给其他人。

['æftər][ɔ:l] , [nɑ:t] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sək'ses] ,

after	all	,	not	much	of	a	success	,
后	全部	,	不是	很多	的	一个	成功	,

毕竟，这算不上什么成功。

[ðæt] [wi:; wi] [lækt] [ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [tu:; tə][du:] [wʌt] ['pi:p(ə)l] [θɔ:t] [wi:; wi][wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə][du:]

that	we	lacked	the	ability	to	do	what	people	thought	we	were	going	to	do
那	我们	缺乏	这	能力	到	做	什么	人们	想法	我们	是	去	到	做

.

:

.

我们缺乏做到人们认为我们会做的事情的能力。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [wi:; wi] [fi:l] [wi:; wi][mʌst; məst] [ki:p] [ʌp] , [ki:p] ['pʊʃɪŋ] , [ki:p] ['goʊɪŋ] ,

No	matter	how	we	feel	we	must	keep	up	,	keep	pushing	,	keep	going	,
不	事情	如何	我们	感觉	我们	必须	保持	向上	,	保持	推动	,	保持	去	,

无论我们感觉如何，我们都必须坚持下去，继续努力，继续前进。

[kraʊd] [ɑ:n] [mɔ:r] [sti:m] , [teɪk] ['stimjuləntsˌ][ænd; ənd] [drʌgz] , [ɪf] ['nesəseri] , [goʊd] [ɑ:r'selvz] [ɑ:n] .

crowd	on	more	steam	,	take	stimulants	and	drugs	,	if	necessary	,	goad	ourselves	on	.
人群	在	更多的	蒸汽	,	拿	兴奋剂	和	药物	,	如果	必要的	,	刺激	我们自己	在	.

再加把劲，必要时服用兴奋剂和药物，激励自己前进。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [ɪm'perətɪv] [tu:; tə] [ki:p] ['pʊʃɪŋ] . ” [-]

It	is	absolutely	imperative	to	keep	pushing	.	”	[	30	]
它	是	绝对地	至关重要的	到	保持	推动	.	”	[	-	]

必须继续努力。”[30]

[oʊ] , [wʌt] [fu:lz] [praɪd][ænd; ənd]['vænəti] [meɪk] [ʌv; əv][ˌju: 'es] ,

Oh	,	what	fools	pride	and	vanity	make	of	us	,
哦	,	什么	傻瓜	自豪	和	虚荣	制作	的	我们	,

骄傲和虚荣让我们变得多么愚蠢啊！

[ɪ'speʃəli] [wen] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn][noʊ][kən'dɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ki:p] [ʌp][ðə; ði] [peɪs] ,

especially	when	we	are	in	no	condition	to	keep	up	the	pace	,
尤其	什么时候	我们	是	在	不	状况	到	保持	向上	这	步伐	,

尤其是当我们身体状况无法跟上节奏的时候，

[wen] [wi:; wi] [oʊ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [ɑ:r'selvz] [tu:; tə] [sloʊ] [daʊn] ,

when	we	owe	it	to	ourselves	to	slow	down	,
什么时候	我们	欠	它	到	我们自己	到	慢的	向下	,

当我们应该放慢脚步的时候，

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['pɑ:zətɪvli] ['wɪkɪd] [tu:; tə] [kraʊd] [ɑ:n] [mɔ:r] [sti:m] !

when	it	is	positively	wicked	to	crowd	on	more	steam	!
什么时候	它	是	积极地	邪恶	到	人群	在	更多的	蒸汽	!

真是太邪恶了，还往蒸汽上挤！

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] ['drɪvn] ['ɪntu:][ðə; ði] [greɪv] [baɪ][ðə; ði] [læʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɔ:rgɪdʒ] [ɑ:n][ə; eɪ]

How	many	people	are	driven	into	the	grave	by	the	lash	of	a	mortgage	on	a
如何	许多	人们	是	驱动	进入	这	严重	经过	这	睫毛	的	一个	抵押	在	一个

[fɑ:rm] ,

farm	,
农场	,

有多少人因为农场抵押贷款的重压而走向死亡？

[ɑ:n][ə; eɪ][hoʊm] , [ɔ:r][ɑ:n][ðer; ðər] ['bɪznəs] , [pʊt][ðer; ðər][ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tu:; tə]['sætɪsfaɪ][sʌm; səm]

on	a	home	,	or	on	their	business	,	put	there	in	an	attempt	to	satisfy	some
在	一个	家	,	或者	在	他们的	商业	,	放	那里	在	一个	试图	到	满足	一些

['oʊvər] - ['vɑ:ntɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n] !

over	-	vaunting	ambition	!
超过	-	吹嘘	志向	!

在家中或公司里，放置这样的标志是为了满足自己过于自负的野心！

[det] [hæz; həz] [meɪd] [mɔːr] ['piːp(ə)l] ['mɪzrəb(ə)l] , ['ruːɪnd] [ðə; ðiː] [piːs] [ʌv; əv][maɪnd][ʌv; əv] [mɔːr]

Debt	**has**	**made**	**more**	**people**	**miserable**	**,**	**ruined**	**the**	**peace**	**of**	**mind**	**of**	**more**
债务	有	制成	更多的	人们	悲惨的	,	毁坏	这	和平	的	头脑	的	更多的

['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

human	**beings**	**,**
人类	生物	,

债务让更多的人陷入痛苦，破坏了更多人的内心平静。

[ðə; ðiː] ['kʌmfərt] [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['hæpinəs] [ʌv; əv] [mɔːr] ['hoʊmz] , [ðæn; ðən]['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn]

the	**comfort**	**and**	**the**	**happiness**	**of**	**more**	**homes**	**,**	**than**	**almost**	**anything**	**else**	**in**
这	舒适	和	这	幸福	的	更多的	房屋	,	比	几乎	任何事物	别的	在

[ðə; ðiː]['juːnɪvɜːrs] .

the	**universe**	**.**
这	宇宙	.

它带给无数家庭的舒适和幸福，比宇宙中几乎任何其他事物都更甚。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][soʊ] ['mɔːrgɪdʒ] [wʌn'self][tuː; tə] ['ʌðər] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst]

It	**is**	**a**	**terrible**	**thing**	**to**	**so**	**mortgage**	**oneself**	**to**	**others**	**that**	**we**	**must**
它	是	一个	糟糕的	事物	到	所以	抵押	自己	到	其他的	那	我们	必须

[meɪk] [sleɪvz] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] .

make	**slaves**	**of**	**ourselves**	**.**
制作	奴隶	的	我们自己	.

为了他人而过度依赖自己，以至于沦为自己的奴隶，这是一件非常可怕的事情。

[haʊ] [mʌtʃ] ['betər] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ['sɪmpli] ,

How	**much**	**better**	**to**	**live**	**simply**	**,**
如何	很多	更好的	到	居住	简单地	,

简单的生活是多么美好啊！

[tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ɑːn][ɪn] ['pɑːvərti] [ʌn'tɪl][wiː; wi][kæn; kən] [ɪm'pruːv] ['aʊər; ɑːr][pə'zɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][tuː; tə]

to	**struggle**	**on**	**in**	**poverty**	**until**	**we**	**can**	**improve**	**our**	**position**	**than**	**to**
到	斗争	在	在	贫困	直到	我们	能	提升	我们的	位置	比	到

['kɑːmprəmaɪz] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ] [det] ,

compromise	**ourselves**	**with**	**debt**	**,**
妥协	我们自己	和	债务	,

我们宁愿在贫困中挣扎求生，直到能够改善自身处境，也不愿背负债务而妥协。

[sel] [ɑːr'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɔːrgɪdʒ] , [ɔːr][ə; eɪ] [bɪl] [ʌv; əv] [gʊdz] !

sell	**ourselves**	**to**	**a**	**mortgage**	**,**	**or**	**a**	**bill**	**of**	**goods**	**!**
卖	我们自己	到	一个	抵押	,	或者	一个	账单	的	商品	!

把自己卖给抵押贷款，或者卖给货物！

[wʌt] [æn; ən] ['iːzi] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['mʌni] ,

What	**an**	**easy**	**thing**	**it**	**is**	**to**	**borrow**	**money**	**,**
什么	一个	简单的	事物	它	是	到	借	钱	,

借钱真是太容易了。

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [noʊt] [ɔːr][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['mɔːrgɪdʒ] !

to	**give**	**a**	**note**	**or**	**to**	**give**	**a**	**mortgage**	**!**
到	给	一个	笔记	或者	到	给	一个	抵押	!

开具借据或提供抵押！

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [æt; ət][ðə; ðiː][taɪm] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [peɪ] [ɔːl] [raɪt] ,

We	**believe**	**at**	**the**	**time**	**that**	**we**	**can**	**pay**	**all**	**right**	**,**
我们	相信	在	这	时间	那	我们	能	支付	全部	正确的	,

我们相信当时我们能够支付所有款项。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][kæn; kən][biː; bi]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [goʊ][ɔːl] [raɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

but	**no**	**one**	**can**	**be**	**certain**	**that**	**things**	**will**	**go**	**all**	**right**	**with**	**him**	**.**
但	不	一	能	是	肯定	那	事物	将要	去	全部	正确的	和	他	.

但谁也不能保证他一切都会顺利。

[noʊ][wʌn] [noʊz] [wʌt] [ðə; ði] [taɪmz] [meɪ] [brɪŋ] [fɔːrθ] .

No	one	knows	what	the	times	may	bring	forth	.
不	一	知道	什么	这	时代	可能	带来	前进	.

谁也无法预知时代会带来什么。

[noʊ][wʌn] [noʊz] ['weðər] [hɪz; ɪz] [-]

No	one	knows	whether	his	[	31	]
不	一	知道	无论	他的	[	-	]

没有人知道他的[31]

[helθ] [ænd; ənd] [streŋθ] [wɪl] [biː; bi] [sperd] , [ɔːr] [haʊ] [suːn] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['fɪzɪkli] [ɔːr]

health	and	strength	will	be	spared	,	or	how	soon	he	may	be	physically	or
健康	和	力量	将要	是	幸存	,	或者	如何	很快	他	可能	是	身体	或者

['mentəli] [dɪs'eɪbld] .

mentally	disabled	.
精神上	已禁用	.

他的健康和力量将得以保全，或者他很快就会出现身体或精神残疾。

[ðə; ði]['oʊnli] [truː] ['meʒər] [ʌv; əv]['riːəl] [sək'ses] [ɪz][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n] .

The	only	true	measure	of	real	success	is	the	quality	of	the	ambition	.
这	仅有的	真的	措施	的	真实的	成功	是	这	质量	的	这	志向	.

衡量真正成功的唯一标准是抱负的质量。

[ɪf] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['fɪgjərz] [tuː] ['lɑːrdʒli] [ɪn][jʊr; jər][æm'bɪʃ(ə)n] , [ɪf] [ðə; ði]['kwɑːləti][ɪz] [kɔːrs] ,

If	the	animal	figures	too	largely	in	your	ambition	,	if	the	quality	is	coarse	,
如果	这	动物	数据	也	很大程度上	在	你的	志向	,	如果	这	质量	是	粗	,

如果动物在你的抱负中占据过大的比重，如果品质粗糙，

[ðə; ði] [sək'ses] [wɪl] [biː; bi] [tʃiːp] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [greɪt] [ðə; ði]['kwɑːntəti] .

the	success	will	be	cheap	,	no	matter	how	great	the	quantity	.
这	成功	将要	是	便宜的	,	不	事情	如何	伟大的	这	数量	.

无论数量多大，成功都将付出高昂的代价。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ʌn'fɔːrtʃənət] [θɪŋ] [ðæt] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [juːθ] [ʃʊd; ʃəd][stɑːrt][aʊt][ɪn][laɪf]

It	is	an	unfortunate	thing	that	so	many	of	our	youth	should	start	out	in	life
它	是	一个	不幸	事物	那	所以	许多	的	我们的	青年	应该	开始	出去	在	生活

[wɪð; wɪθ]['oʊnli][wʌn][eɪm] ;

with	only	one	aim	;
和	仅有的	一	目的	;

令人遗憾的是，我们很多年轻人的人生起点只有一个目标；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] .

and	that	is	to	make	money	.
和	那	是	到	制作	钱	.

目的就是赚钱。

[ðɪs] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['pɜːrpəs] [ɪn][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [wɔːps] [ðer; ðər] [wei] [ʌv; əv]

This	becomes	the	leading	purpose	in	their	lives	and	warps	their	way	of
这	变成	这	领导	目的	在	他们的	生活	和	扭曲	他们的	方式	的

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [θɪŋz] .

looking	at	things	.
寻找	在	事物	.

这成为他们生活中最重要的目标，并扭曲了他们看待事物的方式。

['evriθɪŋ] [els] [ɪz] [siːn] [ɪn] ['dwɔrft] [prə'pɔːʃəns] .

Everything	else	is	seen	in	dwarfed	proportions	.
一切	别的	是	已见	在	矮小的	比例	.

其他一切都显得渺小无比。

[ðeɪ] [duː][nɑːt][kən'sɪdər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][laɪf] , ['bɪldɪŋ] ['kærəktər] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][bent]['oʊnli][ɑːn]

They	do	not	consider	making	a	life	,	building	character	;	they	are	bent	only	on
他们	做	不是	考虑	制作	一个	生活	,	建筑	特点	;	他们	是	弯曲	仅有的	在

['meɪkɪŋ] ['mʌni] .

making	money	.
制作	钱	.

他们不考虑建立生活、塑造品格；他们一心只想赚钱。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɔːl] - [əb'zɔːrbɪŋ,əb'sɔːrbɪŋ]['tɑːpɪk] ['evriwer] .

This	is	the	all	-	absorbing	topic	everywhere	.
这	是	这	全部	-	吸收	话题	到处	.

这是各地人们都非常关注的话题。

[ðə; ði][goʊl][wiː; wi][hoʊld][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɪz][ðə; ði]['mɑːd(ə)l] [wɪtʃ] [ʃeɪps] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ,

The	goal	we	hold	in	the	mind	is	the	model	which	shapes	our	lives	,
这	目标	我们	抓住	在	这	头脑	是	这	模型	哪个	形状	我们的	生活	,

我们心中秉持的目标，就是塑造我们人生的模式。

[ænd; ənd][ɪts] ['kærəktər] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn] ['evriθɪŋ] [wiː; wi][duː] .

and	its	character	is	reflected	in	everything	we	do	.
和	它是	特点	是	反映	在	一切	我们	做	.

它的特性体现在我们所做的每一件事中。

[θɪŋk] , ['ðerfɔːr] , [wʌt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv] ['pɔɪntɪŋ] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['fækltiz] ,

Think	,	therefore	,	what	the	influence	must	be	of	pointing	all	our	faculties	,
思考	,	所以	,	什么	这	影响	必须	是	的	指向	全部	我们的	学院	,

因此，想想看，如果我们调动所有能力，将会产生多么大的影响！

['fəukəsiŋ][ɔːl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['enədʒiz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['mʌni] - ['meɪkɪŋ] [goʊl] !

focusing	all	of	our	energies	upon	the	money	-	making	goal	!
聚焦	全部	的	我们的	能量	之上	这	钱	-	制作	目标	!

我们将所有精力都集中在赚钱这个目标上！

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][wɔːrp][ænd; ənd] [twɪst] [ænd; ənd] [rentʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrbɪt]

How	it	must	warp	and	twist	and	wrench	out	of	their	natural	orbit
如何	它	必须	经	和	捻	和	扳手	出去	的	他们的	自然的	轨道

[ðə; ði] [mɔːr] ['delɪkət] ['sentɪmənts] ,

the	more	delicate	sentiments	,
这	更多的	精美的	情感	,

它必然会如何扭曲、变形、挣脱那些更为细腻的情感，使它们脱离自然轨道？

[ðə; ði]['faɪnər] ['fækltiz] .

the	finer	faculties	.
这	更精细	学院	.

更精细的感官能力。

[wen] ['evriθɪŋ] [ɪn][ˌjuː 'es] [lʊks] , [ænd; ənd] [-]

When	everything	in	us	looks	moneyward	,	and	[	32	]
什么时候	一切	在	我们	看起来	钱沃德	,	和	[	-	]

当我们的一切都向金钱看的时候，[32]

[ðə; ði] [geɪz] [ɪz][held] [pər'sɪstəntli] [ə'pɑːn][ðə; ði]['dɑːlər][ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] ,

the	gaze	is	held	persistently	upon	the	dollar	and	what	it	will	bring	,
这	目光	是	握住	持续地	之上	这	美元	和	什么	它	将要	带来	,

人们的目光始终聚焦在美元及其带来的利益上。

[wʌt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['hævək] , [ðə; ði]['trædʒədi] , [ðə; ði]['feɪt(ə)l]['dæmɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [ə'fekʃənz] ,

what	must	be	the	havoc	,	the	tragedy	,	the	fatal	damage	in	the	affections	,
什么	必须	是	这	混乱	,	这	悲剧	,	这	致命的	损害	在	这	情感	,

这该是怎样一场浩劫，怎样的悲剧，怎样的情感创伤？

[ðə; ði] [f'rendʃɪps] , [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] ['fækltiz] !

the	friendships	,	and	the	social	faculties	!
这	友谊	,	和	这	社会的	学院	!

友谊和社交能力!

[wen] [ðə; ði] [ə'fekʃənz] [ɑ:r; ər] [tʃɪld] [ænd; ənd][ðə; ði] [f'rendʃɪps] ['stræŋgld] [wʌt] [ɪz][ðer; ðər][left][ɪn]

When	the	affections	are	chilled	and	the	friendships	strangled	what	is	there	left	in
什么时候	这	情感	是	冷藏	和	这	友谊	被勒死	什么	是	那里	左边	在

[ə; eɪ][mæn][bʌt; bət][ðə; ði]['mɑ:nstər] ,

a	man	but	the	monster	,
一个	男人	但	这	怪物	,

当情感冷却，友谊扼杀，人心中除了怪物还能剩下什么?

[bru:t] ['kwɑ:lətiz] ?

brute	qualities	?
蛮力	品质	?

粗暴的品质?

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ə; eɪ] [ju:θ] [hu:] ['stɑ:rts][aʊt][wɪð; wɪθ]['noʊb(ə)l][ˌæspɝ'eɪʃənz] , [wɪð; wɪθ][faɪn] [ˌsensə'bɪlɪti:z]

This	is	why	a	youth	who	starts	out	with	noble	aspirations	,	with	fine	sensibilities
这	是	为什么	一个	青年	WHO	开始	出去	和	高贵	抱负	,	和	美好的	感性

[ænd; ənd] [rɪ'spɑ:nsɪv] [ə'fekʃənz] ,

and	responsive	affections	,
和	响应式设计	情感	,

这就是为什么一个怀揣崇高理想、拥有敏锐的感知力和丰富情感的青年，

['ɔ:f(ə)n] [bɪ'kʌmz] ['hɑrdnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [kə'rɪr] .

often	becomes	hardened	in	his	business	career	.
经常	变成	硬化	在	他的	商业	职业	.

在商业生涯中，他常常变得冷酷无情。

[hɪz; ɪz]['faɪnər] [ˌsensə'bɪlɪti:z] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['delɪkət] ['fækltiz] ['ætrəfi] [frʌm; frəm][dɪs'ju:s] ,

His	finer	sensibilities	and	more	delicate	faculties	atrophy	from	disuse	,
他的	更精细	感性	和	更多的	精美的	学院	萎缩	从	废弃	,

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [ˌoʊvərdɪ'vɛləps] [ðə; ði] ['græspɪŋ] ,

because	he	overdevelops	the	grasping	,
因为	他	过度发育	这	抓握	,

他敏锐的感知力和更精细的感官能力因长期不用而萎缩，因为他过度发展了贪婪的本能。

['gri:di] , ['selfɪʃ] ['fækltiz] [baɪ][ðə; ði]['mɑ:dərn]['meɪniə][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɔ:l'maɪti] ['dɑ:lər] .

greedy	,	selfish	faculties	by	the	modern	mania	for	the	almighty	dollar	.
贪婪的	,	自私	学院	经过	这	现代的	狂热	为了	这	全能的	美元	.

现代人对金钱至上的狂热滋生了贪婪自私的本性。

[ðə; ði][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n][ɪz][soʊ] [ɪn'sɪdiəs] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][hæf]['ri:əlaɪz][ˌaɪ 'ti:][ʌn'tɪl][hi:; hi][faindz]

The	transformation	is	so	insidious	that	he	does	not	half	realize	it	until	he	finds
这	转型	是	所以	阴险	那	他	做	不是	一半	意识到	它	直到	他	发现

[hɪm'self] ['stu:pɪŋ] [tu:; tə] ['ski:mɪŋ] [ænd; ənd] ['plɑ:tɪŋ] [ænd; ənd][ˌʌndər'hænd] ['kʌnɪŋ] ,

himself	stooping	to	scheming	and	plotting	and	underhand	cunning	,
他自己	弯腰	到	心计	和	绘制	和	暗中	狡猾	,

这种转变如此悄无声息，以至于他直到发现自己堕落到阴谋诡计和阴险狡诈的地步时，才恍然大悟。

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [ʃɑ:kt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] ['ɜ:rliər] .

which	would	have	shocked	him	a	few	years	earlier	.
哪个	会	有	震惊	他	一个	很少	年	早些时候	.

这在几年前会让他感到震惊。

[wen] [ə; eɪ][mæn][wʌns] [gets] [ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selfɪʃ] , ['griːdi] , ['græspɪŋ] ['mɑːnstər]

When	**a**	**man**	**once**	**gets**	**in**	**the**	**power**	**of**	**the**	**selfish**	**,**	**greedy**	**,**	**grasping**	**monster**
什么时候	一个	男人	一次	获得	在	这	力量	的	这	自私	,	贪婪的	,	抓握	怪物

[wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] ,

within	**him**	**,**
之内	他	,

当一个人一旦被内心自私、贪婪、攫取的恶魔所控制，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [fed] [ænd; ənd] ['keitəd] [tuː; tə][soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]

which	**he**	**has**	**fed**	**and**	**catered**	**to**	**so**	**long**	**that**	**it**	**has**	**become**	**a**
哪个	他	有	美联储	和	餐饮服务	到	所以	长的	那	它	有	变得	一个

['dʒaɪənt] ,

giant	**,**
巨大的	,

他长期以来喂养和照料它，以至于它变成了一个巨人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rentʃ] [hɪm'self] [ə'weɪ] ,

it	**is**	**almost**	**impossible**	**to**	**wrench**	**himself**	**away**	**,**
它	是	几乎	不可能的	到	扳手	他自己	离开	,

他几乎不可能挣脱开来。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [sleɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [hiː; hi][wʌns] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd]

and	**he**	**often**	**becomes**	**the**	**slave**	**of**	**the**	**very**	**thing**	**he**	**once**	**despised**	**and**
和	他	经常	变成	这	奴隶	的	这	非常	事物	他	一次	被鄙视的	和

[ləʊðd] . [-]

loathed	**.**	**[**	**33**	**]**
令人厌恶	.	[	-	]

他常常成为他曾经鄙视和憎恶之物的奴隶。[33]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

雄心与成功(Ambition and Success)
第2/3页

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [ˈʌpərmoʊst] [ɪn][ðə; ði][æmˈbɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][ˈdɑːmɪnənt][eɪm]

It	is	always	a	question	of	what	is	uppermost	in	the	ambition	,	the	dominant	aim
它	是	总是	一个	问题	的	什么	是	最上层	在	这	志向	,	这	主导的	目的

,

,

,

关键始终在于，在抱负中，什么才是最重要的，什么才是主导目标。

[ðæt] [ʃeɪps] [ðə; ði][laɪf][moʊst] .

that	shapes	the	life	most	.
那	形状	这	生活	最多	.

那件事对人生影响最大。

[wen] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz] [pərˈsuːd] [æn; ən][eɪm][fɔːr; fər] [ˈjɪrz] [wɪtʃ] [tendz][tuː; tə][draɪ][ʌp][ðə; ði]

When	a	man	has	pursued	an	aim	for	years	which	tends	to	dry	up	the
什么时候	一个	男人	有	追击	一个	目的	为了	年	哪个	倾向于	到	干燥	向上	这

[best] [wɪˈðɪn] [hɪm; ɪm] ,

best	within	him	,
最好的	之内	他	,

当一个人多年来追求某个目标，而这个目标往往会磨灭他内心最美好的品质时，

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] [juːst] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ˈfɔːrsɪz] , [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenədʒiz] ,

when	he	has	used	all	of	his	life	forces	,	all	of	his	energies	,
什么时候	他	有	用过的	全部	的	他的	生活	力量	,	全部	的	他的	能量	,

当他耗尽了所有生命力、所有精力之后，

[tuː; tə] [fiːd] [ðæt] [ʌnˈwɜːrðiˌ] [æmˈbɪʃ(ə)n] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈmɑːnstər] [wɪtʃ] [kənˈtroʊlz]

to	feed	that	unworthy	ambition	until	it	has	become	a	monster	which	controls
到	喂养	那	不配	志向	直到	它	有	变得	一个	怪物	哪个	控制

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

任由这种卑劣的野心滋长，直到它变成控制他的怪物。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɪtiəbl] [ˈkriːtʃər] .

he	is	a	pitiable	creature	.
他	是	一个	可怜的	生物	.

他真是个可怜的人。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] [dɪˈstresɪŋ] [saɪt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [ɪz]

There	is	no	more	distressing	sight	in	the	world	than	that	of	one	who	is
那里	是	不	更多的	令人痛心	视线	在	这	世界	比	那	的	一	WHO	是

[kəmˈpliːtli] [ɪn][ðə; ði] [ˈklʌtʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhɑːrtləs] ,

completely	in	the	clutches	of	a	heartless	,
完全地	在	这	离合器	的	一个	狠心	,

世界上没有比看到一个人完全落入一个冷酷无情的人手中更令人痛心的景象了。

[ˈgræspɪŋ] , [griːd] .

grasping	,	greed	.
抓握	,	贪婪	.

贪婪，攫取。

[spɜːrd] [ɑːn][baɪ][ðə; ði][ˈmɔːrbɪd][æmˈbɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz][ˈteɪkən] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

Spurred	on	by	the	morbid	ambition	which	has	taken	possession	of	him	,
受到刺激	在	经过	这	病态的	志向	哪个	有	已采取	拥有	的	他	,

受他身上那股病态野心的驱使，

[hiː; hi][ɪz]['mædli] [pər'sʊ] [ðə; ði]['dɑːlər] [wɪtʃ] [hɔːnts] [hɪm; ɪm] ,

he	is	madly	pursuing	the	dollar	which	haunts	him	,
他	是	疯狂地	追求	这	美元	哪个	闹鬼的地方	他	,

他疯狂地追逐着困扰着他的美元。

[ʌn'tɪl][hiː; hi][ɪz] [def] [tuː; tə][ɔːl] [ə'piːlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['faɪnər][self] ,

until	he	is	deaf	to	all	appeals	of	his	finer	self	,
直到	他	是	聋	到	全部	上诉	的	他的	更精细	自己	,

直到他对自身更高层次的呼唤充耳不闻为止。

[ænd; ənd][hæz; həz][lɔːst][ɔːl] [teɪst] [fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌns] [ɪn'dʒɔɪd] .

and	has	lost	all	taste	for	that	which	he	once	enjoyed	.
和	有	丢失的	全部	品尝	为了	那	哪个	他	一次	享受	.

他对曾经喜爱的事物已经完全失去了兴趣。

['mʌltitjuːdz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli][ɪn][æn; ən][aɪ'diːəl]

Multitudes	of	people	seem	to	think	that	if	they	were	only	in	an	ideal
众多	的	人们	似乎	到	思考	那	如果	他们	是	仅有的	在	一个	理想的

[ɪn'vaɪrənmənt] ,

environment	,
环境	,

很多人似乎认为，如果他们身处理想的环境，

[wer] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] ['wɜːri] [ɔːr][æŋ'zaɪəti] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] - ['getɪŋ]

where	they	would	be	free	from	worry	or	anxiety	regarding	the	living	-	getting
在哪里	他们	会	是	自由的	从	担心	或者	焦虑	关于	这	活的	-	获得

['prɑːbləm] ,

problem	,
问题	,

在那里，他们将不再为生计问题而担忧或焦虑。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [friː] [frʌm; frəm][peɪn][ænd; ənd][ɪn] ['vɪgərəs] [helθ] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli]

if	they	were	free	from	pain	and	in	vigorous	health	,	they	would	be	perfectly
如果	他们	是	自由的	从	疼痛	和	在	蓬勃	健康	,	他们	会	是	完美

['hæpi] .

happy	.
快乐的	.

如果他们没有痛苦，身体健康，他们就会非常幸福。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][hæf][soʊ] [dɪ'pendənt] [fɔːr; fər] ['hæpinəs] [ə'pɑːn]

As	a	matter	of	fact	,	we	are	not	half	so	dependent	for	happiness	upon
作为	一个	事情	的	事实	,	我们	是	不是	一半	所以	依赖	为了	幸福	之上

['aʊər; ɑːr] [ɪn'vaɪrənmənt] ,

our	environment	,
我们的	环境	,

事实上，我们对环境的依赖程度远没有那么高。

[ɔːr][ə'pɑːn]['sɜːrkəmstænsɪz] , [æz; əz][wiː; wi] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'mædʒɪn][wiː; wi][ɑːr; ər] .

or	upon	circumstances	,	as	we	sometimes	imagine	we	are	.
或者	之上	情况	,	作为	我们	有时	想象	我们	是	.

或者根据情况，就像我们有时想象的那样。

[fɔːls] [æm'bɪʃ(ə)n] , ['envi] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] [ɑːr; ər][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [-]

False	ambition	,	envy	and	jealousy	are	responsible	[	34	]
错误的	志向	,	嫉妒	和	妒忌	是	负责任的	[	-	]

虚假的野心、嫉妒和羡慕是造成这种情况的原因[34]

[fɔːr; fər] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ʌn'iːzinis] , ['aʊər; ɑːr] ['restləsnəs] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tent] .

for	much	of	our	uneasiness	,	our	restlessness	and	discontent	.
为了	很多	的	我们的	不安	,	我们的	躁动不安	和	不满	.

我们大部分的不安、焦躁和不满都源于此。

['aʊər; ɑːr][maɪndz][ɑːr; ər][soʊ][ɪn'tent][ə'pɑːn] [wʌt] ['ʌðər] ['piːp(ə)l][hæv; həv][ænd; ənd][ɑːr; ər]['duːɪŋ] [ðæt]

Our	minds	are	so	intent	upon	what	other	people	have	and	are	doing	that
我们的	思想	是	所以	意图	之上	什么	其他	人们	有	和	是	正在做	那

[wiː; wi][duː][nɑːt][get][ə; eɪ] [taɪð] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

we	do	not	get	a	tithe	of	the	enjoyment	and	satisfaction	out	of	our
我们	做	不是	得到	一个	什一奉献	的	这	享受	和	满意	出去	的	我们的

[oʊn] [wɜːrk] ,

own	work	,
自己的	工作	,

我们太专注于别人拥有什么、正在做什么，以至于我们无法从自己的工作中获得丝毫乐趣和满足感。

[aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][oʊn] [pə'zeʃnz] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ə'fɔːrd][ˌjuː 'es] .

out	of	our	own	possessions	,	that	they	should	afford	us	.
出去	的	我们的	自己的	财产	,	那	他们	应该	买得起	我们	.

从我们自己的财产中，拿出他们应该提供给我们的。

[æn; ən] [ɪn'ɔːrdɪnət] [æm'bɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][get] [ə'hed] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

An	inordinate	ambition	,	a	desire	to	get	ahead	of	others	,
一个	过度	志向	,	一个	欲望	到	得到	前方	的	其他的	,

过分的野心，一种想要超越他人的欲望，

[ə; eɪ]['meɪniə][tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ə'pɪrənsəz] [æt; ət][ɔːl]['hæzərdz] , ['weðər] [wiː; wi][kæn; kən][ə'fɔːrd][ˌaɪ 'tiː]

a	mania	to	keep	up	appearances	at	all	hazards	,	whether	we	can	afford	it
一个	狂热	到	保持	向上	外貌	在	全部	危险	,	无论	我们	能	买得起	它

[ɔːr][nɑːt] ,

or	not	,
或者	不是	,

不惜一切代价维持体面，无论我们是否负担得起。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [fiːd] ['selfɪʃnəs] ,

all	these	things	feed	selfishness	,
全部	这些	事物	喂养	自私	,

所有这些都助长了自私自利。

[ðæt] [kə'roʊsɪv] ['æsɪd] [wɪtʃ] [iːts] [ə'weɪ]['aʊər; ɑːr]['pɑːsəb(ə)l][ɪn'dʒɔɪmənt][ænd; ənd] [dis'trɔiz] [ðə; ði]

that	corrosive	acid	which	eats	away	our	possible	enjoyment	and	destroys	the
那	腐蚀性	酸	哪个	吃	离开	我们的	可能的	享受	和	摧毁	这

['veri] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] ['hæpinəs] .

very	sources	of	happiness	.
非常	来源	的	幸福	.

那种腐蚀性的酸会吞噬我们可能获得的快乐，并摧毁幸福的源泉。

[ðə; ði] [dɪ'vaʊərɪŋ] [æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][get] [ə'hed] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ɪn] ['mʌni] ['meɪkɪŋ] , [tuː; tə] [ˌaʊt'ʃaɪn]

The	devouring	ambition	to	get	ahead	of	others	in	money	making	,	to	outshine
这	吞噬	志向	到	得到	前方	的	其他的	在	钱	制作	,	到	光芒四射

['ʌðər] ['soʊʃəli] ,

others	socially	,
其他的	社会	,

渴望在赚钱方面超越他人，在社交方面胜过他人的强烈野心，

[di'veləps] [ə; eɪ]['sɔːrdɪd] , ['græspɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [beɪn] [ʌv; əv] ['hæpinəs] .

develops	a	sordid	,	grasping	disposition	which	is	the	bane	of	happiness	.
发展	一个	肮脏的	,	抓握	处置	哪个	是	这	祸根	的	幸福	.

养成卑鄙贪婪的性格，这是幸福的祸根。

[noʊ][mæn][wɪð; wɪθ] [griːd] [dɪ'veləpt] [bɪg] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] [niːd] [ɪk'spekt][tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] .

No	man	with	greed	developed	big	within	him	need	expect	to	be	happy	.
不	男人	和	贪婪	发达	大的	之内	他	需要	预计	到	是	快乐的	.

心中贪婪成性的人，不可能获得幸福。

['niːðər] [kən'tentmənt] , [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [sə'renəti] , [ə'fekʃ(ə)n] ,

Neither	contentment	,	satisfaction	,	serenity	,	affection	,
两者都不	满意	,	满意	,	宁静	,	感情	,

既没有满足感，也没有愉悦感，也没有平静感，也没有爱意。

[nɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæpinəs] ['fæməli][kæn; kən][ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]

nor	any	other	member	of	the	happiness	family	can	exist	in	the	presence	of
也不	任何	其他	成员	的	这	幸福	家庭	能	存在	在	这	在场	的

[griːd] ,

greed	,
贪婪	,

贪婪的存在会阻碍幸福家族其他成员的生存。

[ɔːr][æn; ən] [ɪn'ɔːrdɪnət] , ['selfɪʃ] [æm'bɪʃ(ə)n] .

or	an	inordinate	,	selfish	ambition	.
或者	一个	过度	,	自私	志向	.

或者是一种过度的、自私的野心。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] [kən'spɪkjuəs] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]['æspərənts] [huː] [hæv; həv]

We	have	had	some	conspicuous	examples	of	political	aspirants	who	have
我们	有	有	一些	显眼的	示例	的	政治的	有志者	WHO	有

[pʊt][ðer; ðər]['pɜːrsən(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ðer; ðər]['duːti][tuː; tə][ðer; ðər]['pɑːrti][ænd; ənd][ðer; ðər]

put	their	personal	ambition	above	their	duty	to	their	party	and	their
放	他们的	个人的	志向	多于	他们的	责任	到	他们的	派对	和	他们的

['kʌntri] .

country	.
国家	.

我们已经看到一些政治野心家将个人野心置于对政党和国家的责任之上的明显例子。

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [wʌn][ɔːr][ðə; ði] [-]

Time	and	again	one	or	the	[	35	]
时间	和	再次	一	或者	这	[	-	]

一次又一次，其中一个或[35]

['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːrtiz] [hæz; həz] [bɪn] [wel] - [naɪ] ['ruːɪnd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [huː]

other	of	the	great	political	parties	has	been	well	-	nigh	ruined	by	a	man	who
其他	的	这	伟大的	政治的	各方	有	到过	出色地	-	夜	毁坏	经过	一个	男人	WHO

[kʊd; kəd][pʊt][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] ['kʌntriːz] ['welfer] .

could	put	his	own	personal	ambition	against	even	his	country's	welfare	.
可以	放	他的	自己的	个人的	志向	反对	甚至	他的	该国的	福利	.

另一个伟大的政党几乎被一个为了个人野心而不惜损害国家利益的人彻底摧毁了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] [θɪŋ] [tuː; tə][pʊt]['pɜːrsən(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] ['duːti] , ['eniweɪ] ,

It	is	a	dangerous	thing	to	put	personal	ambition	above	duty	,	anyway	,
它	是	一个	危险的	事物	到	放	个人的	志向	多于	责任	,	反正	,

无论如何，将个人野心置于责任之上是一件危险的事情。

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [soʊ][tuː; tə][ə; eɪ][ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n][ɔːr] ['steɪtsmən] ,

but	especially	so	to	a	politician	or	statesman	,
但	尤其	所以	到	一个	政治家	或者	政治家	,

但对政治家或国务活动家来说尤其如此。

[huː] [ɪz] ['rendərd] ['dʌbli] ['deɪndʒərəs] [ɪf] [hiː; hi] [pə'zesiz] [greɪt] [mæg'netɪk] ['kwɑːlətiz] .

who	is	rendered	doubly	dangerous	if	he	possesses	great	magnetic	qualities	.
WHO	是	渲染	双倍	危险的	如果	他	拥有	伟大的	磁的	品质	.

如果他具有极强的磁性，那么他将变得更加危险。

[wiː; wi][duː][nɑːt]['ɔːlweɪz] [noʊ] [wer] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ʌv; əv] [æm'bɪʃənz] [kɔːl] [wɪl] [liːd] [ˌjuː 'es] ,

We	do	not	always	know	where	the	following	of	ambition's	call	will	lead	us	,
我们	做	不是	总是	知道	在哪里	这	下列的	的	野心	称呼	将要	带领	我们	,

我们并不总是知道追随野心的召唤会将我们引向何方。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː] [noʊ] [ðɪs] ,

but	we	do	know	this	,
但	我们	做	知道	这	,

但我们确实知道这一点：

[ðæt] [baɪ] ['biːɪŋ] ['lɔɪəl] [tuː; tə][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['aʊər; ɑːr][best][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts]

that	by	being	loyal	to	ambition	and	doing	our	best	to	follow	it	in	its
那	经过	存在	忠诚	到	志向	和	正在做	我们的	最好的	到	跟随	它	在	它是

['nɔːrm(ə)l] ,

normal	,
普通的	,

那就是忠于抱负，并尽我们所能去追随它，使其正常发展。

['hoʊlsəm] [steɪt] , [wen] [nɑːt] [pər'vɜːrtɪd] [baɪ] ['selfɪʃnəs] , [baɪ] [lʌv] [ʌv; əv] [iːz] [ɔːr][self] -

wholesome	state	,	when	not	perverted	by	selfishness	,	by	love	of	ease	or	self	-
健康	状态	,	什么时候	不是	变态	经过	自私	,	经过	爱	的	舒适	或者	自己	-

[ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

gratification	,
满足感	,

健康的状态，当它不被自私、贪图安逸或自我满足所扭曲时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [liːd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][best][ænd; ənd][haɪɪst; 'haɪəst] ['welfer] , [ðæt] [wen] [wiː; wi] ['fɑːloʊ] ,

it	will	lead	to	our	best	and	highest	welfare	,	that	when	we	follow	,
它	将要	带领	到	我们的	最好的	和	最高	福利	,	那	什么时候	我们	跟随	,

当我们遵循这一原则时，它将带给我们最大的福祉。

[wen] [wiː; wi][pʊt] [ɑːr'selvz] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][best][ænd; ənd][ðə; ði] ['friːɪst]

when	we	put	ourselves	in	a	position	to	give	it	the	best	and	the	freest
什么时候	我们	放	我们自己	在	一个	位置	到	给	它	这	最好的	和	这	自由

[skoʊp] ,

scope	,
范围	,

当我们让自己处于能够给予它最佳和最自由发挥的空间时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][self] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər]

it	will	lead	us	to	the	highest	self	-	expression	of	which	we	are
它	将要	带领	我们	到	这	最高	自己	-	表达	的	哪个	我们	是

['keɪpəb(ə)l] ,

capable	,
有能力的	,

它将引领我们达到我们所能达到的最高自我表达境界。

[ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['gretɪst] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

and	will	give	us	the	greatest	satisfaction	.
和	将要	给	我们	这	最	满意	.

这将给我们带来最大的满足感。

[wiː; wi] [noʊ] , [tuː] , [ðæt] [wen] ['aʊər; ɑːr][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz] [pər'vɜːrtɪd] [tuː; tə] [beɪs] ['ɛndz]['aʊər; ɑːr]

We	know	,	too	,	that	when	our	ambition	is	perverted	to	base	ends	our
我们	知道	,	也	,	那	什么时候	我们的	志向	是	变态	到	根据	结束	我们的

[laɪvz; lɪvz][goʊ][ɔːl] [ə'raɪ] ;

lives	go	all	awry	;
生活	去	全部	错误	;

我们也知道，当我们的抱负被扭曲成卑劣的目的时，我们的人生就会彻底失控；

[wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [fɔːls] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪər] [vɔɪs] [wɪ'ðɪn] [ˌjuː 'es] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˌdɪskən'tentɪd] ,

when	we	are	false	to	the	higher	voice	within	us	,	we	are	discontented	,
什么时候	我们	是	错误的	到	这	更高	嗓音	之内	我们	,	我们	是	不满	,

当我们违背内心的声音时，我们就会感到不满。

[ʌn'hæpi] , [ˌɪnɪ'fɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər] [ˌɪnɪ'fektɪv] . [-]

unhappy	,	inefficient	,	and	our	lives	are	ineffective	.	[	36	]
不开心	,	效率低下	,	和	我们的	生活	是	无效	.	[	-	]

我们不快乐，效率低下，我们的生活也变得毫无意义。[36]

[wen] [ə; eɪ][mæn] [bɪ'kʌmz] [soʊ][ɪn'fætʃueɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['meɪniə][fɔːr; fər] [welθ] , [pə'zɪʃ(ə)n] ,

When	a	man	becomes	so	infatuated	with	the	mania	for	wealth	,	position	,
什么时候	一个	男人	变成	所以	迷恋	和	这	狂热	为了	财富	,	位置	,

当一个人对财富、地位的狂热如此痴迷时，

[feɪm] [ɔːr][ˌnoʊtə'raɪəti] [ðæt] [hiː; hi]['foʊkəsɪz, 'foʊkɪsɪz][hɪz; ɪz] [hoʊl] [soʊl] , [ɔːl][hɪz; ɪz] ['paʊɚz] [ænd; ənd]

fame	or	notoriety	that	he	focuses	his	whole	soul	,	all	his	powers	and
名声	或者	恶名	那	他	焦点	他的	所有的	灵魂	,	全部	他的	权力	和

['enədʒiz] ,

energies	,
能量	,

他倾注全部心力、所有力量和精力去追求的名声或恶名，

[ə'pɑːn][ə; eɪ] [fɔːls] [aɪ'diːəl] , — [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['selfɪʃ] , ['næroʊ] [goʊl] ,

upon	a	false	ideal	,	—	upon	a	selfish	,	narrow	goal	,
之上	一个	错误的	理想的	,	—	之上	一个	自私	,	狭窄的	目标	,

基于错误的理想，——基于自私狭隘的目标，

[hiː; hi] [di'veləps] ['oʊnli][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪm'self][ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] ['veri] ['næroʊ] .

he	develops	only	a	very	small	part	of	himself	and	he	becomes	very	narrow	.
他	发展	仅有的	一个	非常	小的	部分	的	他自己	和	他	变成	非常	狭窄的	.

他只发展了自己很小的一部分，变得非常狭隘。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][moʊst] [huː] [laɪvz; lɪvz]['truːɪst] .

He	lives	most	who	lives	truest	.
他	生活	最多	WHO	生活	最真实的	.

活得最真实的人，才活得最充实。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz][moʊst] [huː] ['tʌtʃɪz] [laɪf][ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd]

He	lives	most	who	touches	life	in	the	largest	number	of	the	largest	and
他	生活	最多	WHO	触摸	生活	在	这	最大	数字	的	这	最大	和

[haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnts] .

highest	points	.
最高	积分	.

那些在人生中经历最多、最高点和最深刻时刻的人，才是真正活得最精彩的人。

[dəunt][stɑːrt][aʊt][ɪn][laɪf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːls] ['stændərd] ;

Don't	start	out	in	life	with	a	false	standard	;
不	开始	出去	在	生活	和	一个	错误的	标准	;

不要一开始就设定错误的人生标准；

[ə; eɪ]['truːli] [greɪt] [mæn] [meɪks] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['mʌni] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [ɛ'steɪts]

a	truly	great	man	makes	official	position	and	money	and	houses	and	estates
一个	真的	伟大的	男人	制作	官方的	位置	和	钱	和	房屋	和	庄园

[lʊk] [soʊ] [miːn] [ænd; ənd] [pʊr] [ðæt] [wiː; wi] [fiːl] [laɪk] ['sɪŋkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]

look	so	mean	and	poor	that	we	feel	like	sinking	out	of	sight	with	our
看	所以	意思是	和	贫穷的	那	我们	感觉	喜欢	下沉	出去	的	视线	和	我们的

[tʃiːp] ['lɔrəlz] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [ɪl] - [ɜːrnd] [goʊld] . [-]

cheap	laurels	and	our	ill	-	earned	gold	.	[	37	]
便宜的	月桂树	和	我们的	患病的	-	获得	金子	.	[	-	]

一个真正伟大的人，让官职、金钱、房屋和庄园显得如此卑微和贫穷，以至于我们带着廉价的桂冠和不义之财，恨不得消失不见。[37]

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

[æm'bɪʃ(ə)n] [noʊz] [noʊ][eɪdʒ] ['lɪmɪt]
AMBITION KNOWS NO AGE LIMIT
志向 知道 不 年龄 限制

雄心壮志不分年龄

[wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪn][jʊr; jər] [juːθ] [kiːd] [jʊr; jər][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n]
What has become of that something which in your youth keyed your determination
什么 有 变得 的 那 某物 哪个 在 你的 青年 按键 你的 决心
[ʌp][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɔːfti] [pɪtʃ] ?
up to such a lofty pitch ?
向上 到 这样的 一个 高远 沥青 ?

你年轻时激发你坚定决心的那股力量，如今又去了哪里?

[wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][juː; jʊ] [wɪtʃ] [wʊd] [nɑːt][let][juː; jʊ][rest] ,
What has become of that something in you which would not let you rest ,
什么 有 变得 的 那 某物 在 你 哪个 会 不是 让 你 休息 ,

你内心那个让你无法安宁的东西，如今去了哪里?

[wɪtʃ] [rɔbd] [juː; jʊ][ʌv; əv] [sliːp] , [wɪtʃ] ['kɑːnstəntli] [prɔdid] [juː; jʊ] ,
which robbed you of sleep , which constantly prodded you ,
哪个 被抢劫 你 的 睡觉 , 哪个 不断地 催促 你 ,

它剥夺了你的睡眠，它不断地打扰你，

[bɔm'bɑːdid] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [juː; jʊ][wɜːr; wər]
bombarded you with visions of the great and wonderful things you were
轰炸 你 和 愿景 的 这 伟大的 和 精彩的 事物 你 是
['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] ?
going to do in the future ?
去 到 做 在 这 未来 ?

是不是曾让你看到未来你将要成就一番伟业的美好愿景?

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪəˌmɑːks] [ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ][ɪz][ðə; ði] ['kuːlɪŋ] [daʊn] [ʌv; əv][ðə; ði][fairz][ʌv; əv]
One of the earmarks of old age is the cooling down of the fires of
一 的 这 专项拨款 的 老的 年龄 是 这 冷却 向下 的 这 火灾 的
[æm'bɪʃ(ə)n] .
ambition .
志向 .

老年的标志之一就是雄心壮志的火焰逐渐熄灭。

[waɪl] [ðeɪ] [bɜːrn] ['braɪtli] ,
While they burn brightly ,
尽管 他们 烧伤 明亮地 ,

它们燃烧时光芒四射，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [fiːl] [dʒʌst][æz; əz] ['iːgər] [ænd; ənd][æz; əz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [æz; əz][ɪn][jʊr; jər]
as long as you feel just as eager and as determined as in your
作为 长的 作为 你 感觉 只是 作为 渴望的 和 作为 决定 作为 在 你的
['jʌŋgər] [deɪz] [tuː; tə][duː][jʊr; jər]['lev(ə)l] [best] ,
younger days to do your level best ,
年轻 天 到 做 你的 等级 最好的 ,

只要你像年轻时一样充满热情和决心，尽自己最大的努力，

[tuː; tə][get][ʌp][ænd; ənd][tuː; tə][get][ɑːn][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [tuː; tə] [kiːp] ['groʊɪŋ] ,
to get up and to get on in the world , to keep growing ,
到 得到 向上 和 到 得到 在 在 这 世界 , 到 保持 生长 ,

起床，努力在社会上发展，不断成长。

[tuː; tə] [kiːp] [ɪm'pruːvɪŋ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt]['eɪdʒɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] .
to keep improving , you are not aging very much .
到 保持 改善 , 你 是 不是 老化 非常 很多 .

不断进步，你看起来并不老。

[jʊr; jər] ['jɪrz] [meɪ] [dɪ'spjuːt] [ðɪs] , [bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][əs'paiəz] ,

Your	**years**	**may**	**dispute**	**this**	**,**	**but**	**as**	**long**	**as**	**a**	**man**	**aspires**	**,**
你的	年	可能	争议	这	,	但	作为	长的	作为	一个	男人	渴望	,

你的年龄或许会对此提出异议，但只要一个人有抱负，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ['iːgər] [tuː; tə] [groʊ] ,

as	**long**	**as**	**he**	**is**	**eager**	**to**	**grow**	**,**
作为	长的	作为	他	是	渴望的	到	生长	,

只要他渴望成长，

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [jəːnz] [ænd; ənd] ['strʌglz] [tuː; tə] ['betər] [hɪz; ɪz][best][hiː; hi][ɪz][nɑːt][oʊld] .

as	**long**	**as**	**he**	**yearns**	**and**	**struggles**	**to**	**better**	**his**	**best**	**he**	**is**	**not**	**old**	**.**
作为	长的	作为	他	渴望	和	斗争	到	更好的	他的	最好的	他	是	不是	老的	.

只要他还渴望并努力超越自我，他就不算老。

[wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn] ['jɪrz] [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] [greɪt] [temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk]

When	**we**	**are**	**getting**	**along**	**in**	**years**	**there**	**is**	**always**	**a**	**great**	**temptation**	**to**	**make**
什么时候	我们	是	获得	沿着	在	年	那里	是	总是	一个	伟大的	诱惑	到	制作

[ɑːr'selvz] [-]

ourselves	**[**	**38**	**]**
我们自己	[	-	]

当我们年纪渐长时，总会有很大的诱惑让自己[38]

[bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][let] [ʌp][ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd][tuː; tə] [teɪk] [θɪŋz] ['iziə] ,

believe	**that**	**we**	**have**	**a**	**right**	**to**	**let**	**up**	**a**	**bit**	**and**	**to**	**take**	**things**	**easier**	**,**
相信	那	我们	有	一个	正确的	到	让	向上	一个	少量	和	到	拿	事物	更轻松	,

我们认为我们有权利放松一下，让生活节奏慢下来。

[tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][æz; əz] [mʌtʃ] ['drʌdʒəri] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

to	**get**	**rid**	**of**	**as**	**much**	**drudgery**	**as**	**possible**	**.**
到	得到	摆脱	的	作为	很多	苦役	作为	可能的	.

尽可能地摆脱繁重的体力劳动。

[wiː; wi][hæv; həv] [les] [ænd; ənd] [les] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['strenjuəs] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ðæt]

We	**have**	**less**	**and**	**less**	**inclination**	**for**	**the**	**strenuous**	**struggle**	**to**	**attain**	**that**
我们	有	较少的	和	较少的	倾角	为了	这	费力的	斗争	到	达到	那

[wɪtʃ] ['kærəktəraɪzd] ['aʊər; ɑːr] [juːθ] .

which	**characterized**	**our**	**youth**	**.**
哪个	特征化的	我们的	青年	.

我们越来越不热衷于像年轻时那样，为获得自己想要的东西而进行艰苦奋斗。

[ðə; ði] [greɪt] ['deɪndʒər][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ɪz] [ðæt] [æz; əz][wiː; wi][let][ʌp][ə; eɪ][bɪt][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['efərts]

The	**great**	**danger**	**at**	**this**	**time**	**is**	**that**	**as**	**we**	**let**	**up**	**a**	**bit**	**in**	**our**	**efforts**
这	伟大的	危险	在	这	时间	是	那	作为	我们	让	向上	一个	少量	在	我们的	努力

['aʊər; ɑːr][æm'bɪʃ(ə)n] [wɪl] [dɪ'klaɪn] ,

our	**ambition**	**will**	**decline**	**,**
我们的	志向	将要	衰退	,

目前最大的危险在于，如果我们稍稍放松努力，我们的雄心壮志也会随之下降。

[ɔːl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪf]['stændərdz][drɑːp] .

all	**of**	**our**	**life**	**standards**	**drop**	**.**
全部	的	我们的	生活	标准	降低	.

我们的生活水平全面下降。

['meni] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər][nɑːt][kwaɪt][æz; əz] ['peɪnzteɪkɪŋ] ,

Many	**people**	**are**	**not**	**quite**	**as**	**painstaking**	**,**
许多	人们	是	不是	相当	作为	费尽心力	,

很多人并没有那么一丝不苟，

[nɑːt][kwaɪt][æz; əz][pər'tɪkjələr] [wen] [ðeɪ] [get] [ə'lɔːŋ] [ɪn] ['jɪrz] [æz; əz][ɪn][ðer; ðər] ['jʌŋgər] [deɪz] .

not	**quite**	**as**	**particular**	**when**	**they**	**get**	**along**	**in**	**years**	**as**	**in**	**their**	**younger**	**days**	**.**
不是	相当	作为	特别的	什么时候	他们	得到	沿着	在	年	作为	在	他们的	年轻	天	.

年纪大了之后，他们相处起来就不像年轻时那么挑剔了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [mʌtʃ] ['iziə] [ðen] [tuː; tə][slaɪd] [ə'lɔːŋ] ['iːzəli] ,

It	is	so	much	easier	then	to	slide	along	easily	,
它	是	所以	很多	更轻松	然后	到	滑动	沿着	容易地	,

这样一来，滑行就容易多了。

[nɑːt][tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] [wʌnz] [dres] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [ə'pɪrəns] , [tuː; tə] ['hɪpnətaɪz] [wʌn'self]

not	to	trouble	about	one's	dress	and	personal	appearance	,	to	hypnotize	oneself
不是	到	麻烦	关于	一个人的	裙子	和	个人的	外貌	,	到	催眠	自己

['ɪntuː] ['θɪŋkɪŋ] ,

into	thinking	,
进入	思维	,

不要在意自己的穿着打扮和外表，让自己沉浸在某种想法中，

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt]['mætər] ['veri] [mʌtʃ] [naʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ][lɔːŋgər] [jʌŋ] .

“ Well	,	it	does	not	matter	very	much	now	,	I	am	no	longer	young	.
“ 出色地	,	它	做	不是	事情	非常	很多	现在	,	我	是	不	更长	年轻的	.

“嗯，现在这已经不太重要了，我已经不再年轻了。”

” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋz] [wʌn][ɪz] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə][duː][æz; əz][ðə; ði] ['jɪrz] [pæs]

” One	of	the	most	difficult	things	one	is	called	upon	to	do	as	the	years	pass
” 一	的	这	最多	难的	事物	一	是	称为	之上	到	做	作为	这	年	经过

[ɪz][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['daɪɪŋ] ,

is	to	keep	his	ambition	from	dying	,
是	到	保持	他的	志向	从	垂死	,

“随着岁月流逝，一个人面临的最难的事情之一就是保持雄心壮志不消逝。”

[hɪz; ɪz][aɪ'diːlz] [klɪr] [ænd; ənd] [kliːn] - [kʌt] , [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk][frʌm; frəm] ['getɪŋ] [steɪl] .

his	ideals	clear	and	clean	-	cut	,	his	interest	in	his	work	from	getting	stale	.
他的	理想	清除	和	干净的	-	切	,	他的	兴趣	在	他的	工作	从	获得	陈旧	.

他的理想清晰明确，他对工作的兴趣始终保持新鲜。

[ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n] [freʃ] [ænd; ənd] [braɪt] [ɪz][ɪn] ['kiːpɪŋ] [ʌp][ðə; ði]

The	secret	of	keeping	the	ambition	fresh	and	bright	is	in	keeping	up	the
这	秘密	的	保持	这	志向	新鲜的	和	明亮的	是	在	保持	向上	这

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

保持雄心壮志的秘诀在于保持兴趣。

[ðə; ði]['ɑːrtɪst] [huː] [ɪz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɜːrk] , [noʊ]['mætər] [haʊ][oʊld] ,

The	artist	who	is	in	love	with	his	work	,	no	matter	how	old	,
这	艺术家	WHO	是	在	爱	和	他的	工作	,	不	事情	如何	老的	,

热爱自己作品的艺术家，无论年龄多大，

['nevər]['luːzɪz][hɪz; ɪz][zest] , [hɪz; ɪz][ɪn'θuːziæzəm] .

never	loses	his	zest	,	his	enthusiasm	.
绝不	失败	他的	热情	,	他的	热情	.

他从未失去热情和活力。

[hiː; hi][goʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kænvəs][ɪn][oʊld][eɪdʒ][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['iːgərnəs] [ʌv; əv]

He	goes	to	his	canvas	in	old	age	with	all	the	interest	and	eagerness	of
他	去	到	他的	帆布	在	老的	年龄	和	全部	这	兴趣	和	渴望	的

[hɪz; ɪz] [juːθ] . [-]

his	youth	.	[	39	]
他的	青年	.	[	-	]

他年老时仍像年轻时一样对绘画充满兴趣和热情。[39]

['meni] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [eɪdʒ] [θruː] [ʃɪr] ['leɪzinəs] , ['ment(ə)l] [ɪ'nɜːrʃə] , [ɪn'dɪfrəns] .

Many	men	and	women	age	through	sheer	laziness	,	mental	inertia	,	indifference	.
许多	男人	和	女性	年龄	通过	透明	懒惰	,	精神的	惯性	,	漠不关心	.

许多男女衰老纯粹是因为懒惰、思维迟钝和漠不关心。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊnli][hæf][ə'laɪv] .

They	are	only	half	alive	.
他们	是	仅有的	一半	活	.

他们只活了一半。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [praɪs] [fɔːr; fər] [pər'petʃuəl] [juːθ]

They	are	not	willing	to	take	the	trouble	to	pay	the	price	for	perpetual	youth
他们	是	不是	愿意的	到	拿	这	麻烦	到	支付	这	价格	为了	永久	青年

,

,

,

他们不愿意付出永葆青春的代价。

[tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər][æm'bɪʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['lægɪŋ] .

to	keep	their	ambition	from	lagging	.
到	保持	他们的	志向	从	滞后	.

为了不让他们的雄心壮志停滞不前。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][duː][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [θɪŋ] [ɪn][laɪf][ɪz]

Some	people	seem	to	think	that	the	ambition	to	do	a	certain	thing	in	life	is
一些	人们	似乎	到	思考	那	这	志向	到	做	一个	肯定	事物	在	生活	是

[ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['kwɑːləti] [wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

a	permanent	quality	which	will	remain	with	them	.
一个	永恒的	质量	哪个	将要	保持	和	他们	.

有些人似乎认为，在生活中实现某种目标的抱负是一种永久的品质，会伴随他们一生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] .

It	is	not	.
它	是	不是	.

它不是。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd] [dɪˌtɪriə'reɪʃn] [ɪn] [wʌnz] [wɜːrk][ɪz][ðə; ði]

One	of	the	first	symptoms	of	age	and	deterioration	in	one's	work	is	the
一	的	这	第一的	症状	的	年龄	和	恶化	在	一个人的	工作	是	这

['grædʒuəl] ,

gradual	,
逐渐地	,

年龄增长和工作能力下降的首批症状之一是逐渐地，

[ʌn'kɑːnʃəs] ['uːzɪŋ] [aʊt] , ['ʃrɪŋkɪdʒ] , [ʌv; əv] [wʌnz] [æm'bɪʃ(ə)n] .

unconscious	oozing	out	,	shrinkage	,	of	one's	ambition	.
无意识	渗出	出去	,	收缩	,	的	一个人的	志向	.

潜意识里，雄心壮志逐渐消退、萎缩。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn]['kwɑːləti][ɪn]['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] [ðæt] [rɪ'kwaɪrz] [mɔːr] ['kerf(ə)l] ['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd]

There	is	no	one	quality	in	our	lives	that	requires	more	careful	watching	and
那里	是	不	一	质量	在	我们的	生活	那	需要	更多的	小心	观看	和

['kɑːnstənt] ['breɪsɪŋ] [ʌp] ,

constant	bracing	up	,
持续的	支撑	向上	,

生活中没有任何一种品质比这更需要我们格外小心谨慎、时刻保持警惕。

[dʒækɪŋ] [ʌp] , [soʊ][tuː; tə] [spiːk] , [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr][æm'bɪʃ(ə)n] , [ɪ'speʃəli] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər]

jacking	up	,	so	to	speak	,	than	our	ambition	,	especially	when	we	are
千斤顶	向上	,	所以	到	说话	,	比	我们的	志向	,	尤其	什么时候	我们	是

[əd'vænsɪŋ] [ɪn] ['jɪrz] ,

advancing	in	years	,
前进	在	年	,

可以说，这比我们的雄心壮志更有动力，尤其是在我们年纪渐长的时候。

[ænd; ənd][duː][nɑːt] [kiːp] [ɪn][æn; ən] ['ætməsfɪr] [wɪtʃ] [tendz][tuː; tə] [ə'raʊz] [wʌn][tuː; tə]['laɪfs]
and **do** **not** **keep** **in** **an** **atmosphere** **which** **tends** **to** **arouse** **one** **to** **life's**
和 做 不是 保持 在 一个 气氛 哪个 倾向于 到 引起 一 到 生活的
[ˌpɔsə'bilitiz] .
possibilities **.**
可能性 .

不要让自己身处那种容易激发人们对人生各种可能性的氛围中。

[wɪ'ðaʊt] ['riːələaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] ,
Without **realizing** **it** **,** **or** **meaning** **to** **,**
没有 意识到 它 , 或者 意义 到 ,

不知不觉中，或者并非有意为之，

[wiː; wi] [ðen] ['iːzəli] [bɪ'kʌm] ['vɪktəms][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [θɪŋz] ['iːzi] ,
we **then** **easily** **become** **victims** **of** **the** **human** **inclination** **to** **take** **things** **easy** **,**
我们 然后 容易地 变得 受害者 的 这 人类 倾角 到 拿 事物 简单的 ,

于是，我们很容易成为人类安于现状倾向的受害者。

[nɑːt][tuː; tə][ɪg'zɜːrt][wʌn'self] ['veri] [mʌtʃ] .
not **to** **exert** **oneself** **very** **much** **.**
不是 到 发挥 自己 非常 很多 .

不要过度劳累。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [haɪ] ['aʊər; ɑːr] ['juːθfl] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
No **matter** **how** **high** **our** **youthful** **ambition** **,**
不 事情 如何 高的 我们的 青春 志向 ,

无论我们年轻时的抱负有多高，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː] [weɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jɪrz] , [tuː; tə] [ə'laʊ] ['aʊər; ɑːr]['stændərdz]
it **is** **very** **easy** **to** **let** **it** **wane** **with** **the** **years** **,** **to** **allow** **our** **standards**
它 是 非常 简单的 到 让 它 衰落 和 这 年 , 到 允许 我们的 标准
[tuː; tə][drɑːp] .
to **drop** **.**
到 降低 .

随着岁月流逝，很容易让它衰退，让我们的标准下降。

[ðə; ði]['moʊmənt][wiː; wi] [siːs] [tuː; tə] [breɪs] [ɑːr'selvz] [ʌp] , [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ɑːr'selvz] , [wiː; wi] [bɪ'gɪn]
The **moment** **we** **cease** **to** **brace** **ourselves** **up** **,** **to** **watch** **ourselves** **,** **we** **begin**
这 片刻 我们 停止 到 支撑 我们自己 向上 , 到 手表 我们自己 , 我们 开始
[tuː; tə] [dɪ'tɪriəreɪt] ,
to **deteriorate** **,**
到 恶化 ,

当我们不再振作起来，不再警惕自己时，我们就开始走向衰败。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] [dʌz] [-]
just **as** **a** **child** **does** **[** **40** **]**
只是 作为 一个 孩子 做 [-]

就像孩子一样[40]

[wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [siːsiz] [tuː; tə] [peɪ] [strɪkt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [lets] [hɪm; ɪm]
when **his** **mother** **ceases** **to** **pay** **strict** **attention** **to** **him** **and** **lets** **him**
什么时候 他的 母亲 停止 到 支付 严格的 注意力 到 他 和 让我们 他
[hæv; həv][hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ] .
have **his** **own** **way** **.**
有 他的 自己的 方式 .

当他的母亲不再严格管教他，任由他为所欲为时。

[ðə; ði] ['tendənsi] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][æt; ət] ['evri] [eɪdʒ][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɪz][tu:; tə][goʊ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]

The	tendency	of	the	majority	at	every	age	of	existence	is	to	go	along	the
这	趋势	的	这	多数	在	每一个	年龄	的	存在	是	到	去	沿着	这

[laɪn][ʌv; əv] [li:st] [rɪ'zɪstəns] ,

line	of	least	resistance	,
线	的	至少	反抗	,

无论在哪个时代，大多数人的倾向都是选择阻力最小的道路。

[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['i:zɪɪst] [wei] .

to	take	the	easiest	way	.
到	拿	这	最容易	方式	.

选择最简单的方式。

[ðə; ði] [reɪs] ['ɪnstɪŋkt][tu:; tə][klaɪm][ɪz] [kən'tɪnjuəli] [æt; ət][wɔ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['loʊər] ['neɪtʃər] [wɪtʃ]

The	race	instinct	to	climb	is	continually	at	war	with	the	lower	nature	which
这	种族	本能	到	爬	是	持续	在	战争	和	这	降低	自然	哪个

[wʊd] [dræg][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] .

would	drag	it	down	.
会	拖	它	向下	.

人类向上攀爬的本能与将人类拉向深渊的低级本性之间不断存在着冲突。

['i:v(ə)n][ðə; ði]['nəublist] ['bi:ɪŋs] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [wɪð; wɪθ]

Even	the	noblest	beings	are	not	free	from	the	struggle	of	the	higher	with
甚至	这	最高贵	生物	是	不是	自由的	从	这	斗争	的	这	更高	和

[ðə; ði] ['loʊər] [wɪtʃ] [goʊz][ɑ:n] ['si:sləsli] [θru:'aʊt] ['neɪtʃər] .

the	lower	which	goes	on	ceaselessly	throughout	nature	.
这	降低	哪个	去	在	不停地	自始至终	自然	.

即使最高贵的生物也无法摆脱自然界中不断上演的优劣之争。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['traɪʌmf] ['oʊvər][ðə; ði] ['loʊər] [ðæt] [ki:ps] [ðə; ði] [reɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'sent] .

It	is	the	triumph	over	the	lower	that	keeps	the	race	on	the	ascent	.
它	是	这	胜利	超过	这	降低	那	保持	这	种族	在	这	上升	.

正是战胜低谷，才使得比赛能够不断攀升。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔ:r] ['pɪtiəbl] [saɪt] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɪn] [hu:m]

There	is	no	more	pitiable	sight	in	the	world	than	that	of	a	person	in	whom
那里	是	不	更多的	可怜的	视线	在	这	世界	比	那	的	一个	人	在	谁

[æm'bɪʃ(ə)n][ɪz] [ded] ,

ambition	is	dead	,
志向	是	死的	,

世上最令人惋惜的景象莫过于一个丧失了抱负的人。

— [ə; eɪ][mæn] [hu:] [hæz; həz] [rɪ'pi:tɪdli] [dɪ'naɪd] [ðæt] ['ɪnwərd] [vɔɪs] [wɪtʃ] [bɪdz][hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd]

—	a	man	who	has	repeatedly	denied	that	inward	voice	which	bids	him	up	and
—	一个	男人	WHO	有	反复	否认	那	向内	嗓音	哪个	出价	他	向上	和

[ɑ:n] ,

on	,
在	,

——一个屡次否认内心激励他不断前进的声音的人，

[ə; eɪ][mæn][ɪn] [hu:m] [æm'bɪʃənz] [fairz][hæv; həv] [gɔ:n] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv]['fju:əl] .

a	man	in	whom	ambition's	fires	have	gone	out	from	the	lack	of	fuel	.
一个	男人	在	谁	野心	火灾	有	已消失	出去	从	这	缺少	的	燃料	.

一个雄心壮志因缺乏动力而熄灭的人。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lweɪz] [hoʊp][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [bæd][hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] ,

There	is	always	hope	for	a	person	,	no	matter	how	bad	he	may	be	,
那里	是	总是	希望	为了	一个	人	,	不	事情	如何	坏的	他	可能	是	,

无论一个人多么糟糕，总会有希望的。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][ə'laɪv] ; [bʌt; bət] [wen] [ðæt] [hæz; həz] ['dɪsə'pɪrd] , [ðə; ði]

as	long	as	his	ambition	is	alive	;	but	when	that	has	disappeared	,	the
作为	长的	作为	他的	志向	是	活	;	但	什么时候	那	有	消失	,	这

[greɪt] [laɪf] - [spɜːr] ,

great	life	-	spur	,
伟大的	生活	-	刺	,

只要他的雄心壮志尚存；但当雄心壮志消失时，那股强大的生命动力，

[ðə; ði] [ɪm'pelɪŋ] ['moʊtɪv][ɪz] [gɔːn] .

the	impelling	motive	is	gone	.
这	推动	动机	是	已消失	.

最初的驱动力已经消失了。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n]

It	requires	a	great	deal	and	a	great	variety	of	food	to	keep	the	ambition
它	需要	一个	伟大的	交易	和	一个	伟大的	种类	的	食物	到	保持	这	志向

['vɪgərəs] .

vigorous	.
蓬勃	.

要保持旺盛的精力和雄心，需要大量且种类丰富的食物。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] ['fɔːtifaid][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] .

Unless	it	is	well	fortified	it	does	not	amount	to	anything	.
除非	它	是	出色地	强化	它	做	不是	数量	到	任何事物	.

除非经过严密加固，否则它毫无意义。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bækt] [baɪ][ə; eɪ][roʊ'bʌst] [wɪl] [-]

It	must	be	backed	by	a	robust	will	[	41	]
它	必须	是	支持的	经过	一个	强壮的	将要	[	-	]

它必须有坚强的意志作为支撑[41]

['paʊər] , [stɜːrn] [rɪ'zɑːlv] , ['fɪzɪk(ə)l] ['enərdʒi] , [ænd; ənd] [greɪt] ['paʊɝz] [ʌv; əv] [ɪn'dʊrəns] , [tuː; tə][biː; bi]

power	,	stern	resolve	,	physical	energy	,	and	great	powers	of	endurance	,	to	be
力量	,	船尾	解决	,	身体的	活力	,	和	伟大的	权力	的	耐力	,	到	是

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

effective	.
有效的	.

要取得成效，需要力量、坚定的决心、充沛的体力和极强的耐力。

[ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n] ['kɑːnstəntli] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'laɪv] ,

The	habit	of	watching	the	ambition	constantly	and	keeping	it	alive	,
这	习惯	的	观看	这	志向	不断地	和	保持	它	活	,

养成不断审视并保持雄心壮志的习惯，

[ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wʊd] [kiːp] [frʌm; frəm] [dɪ'tɪrɪəˌretɪŋ] .

is	absolutely	imperative	to	those	who	would	keep	from	deteriorating	.
是	绝对地	至关重要的	到	那些	WHO	会	保持	从	恶化	.

对于那些想要避免病情恶化的人来说，这是绝对必要的。

['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n] .

Everything	depends	on	the	ambition	.
一切	取决于	在	这	志向	.

一切都取决于抱负。

[ɪf] [wiː; wi] [lɪvd] [ænd; ənd] [θɔːt] [mɔːr] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ðer; ðər] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

If	we	lived	and	thought	more	scientifically	there	would	not	be	such	a
如果	我们	居住地	和	想法	更多的	科学地	那里	会	不是	是	这样的	一个

['drɑːpɪŋ] [ʌv; əv]['stændərdz] ,

dropping	of	standards	,
下降	的	标准	,

如果我们生活和思考的方式更加科学，就不会出现这样的标准下降现象。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʌlɪŋ] [ʌv; əv][aɪ'di:lz] , [ænd; ənd] ['letɪŋ] [daʊn] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['efərts] [wɪð; wɪθ] [əd'vænsɪŋ]
such **a** **dulling** **of** **ideals** **,** **and** **letting** **down** **in** **our** **efforts** **with** **advancing**
这样的 一个 迟钝 的 理想 , 和 出租 向下 在 我们的 努力 和 前进
['jɪrz] .
years **.**
年 .

随着年龄增长，理想逐渐变得迟钝，我们的努力也日渐懈怠。

[wət'evər] ['aʊər; ɑ:r][æm'bɪʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] ,
Whatever **our** **ambition** **may** **be** **,**
任何 我们的 志向 可能 是 ,

无论我们的抱负是什么，

['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən][bi:; bi][kwaɪt][soʊ] ['preʃəs] [tu:; tə][moʊst][ʌv; əv][ju: 'es][æz; əz][laɪf] ,
nothing **else** **can** **be** **quite** **so** **precious** **to** **most** **of** **us** **as** **life** **,**
没有什么 别的 能 是 相当 所以 宝贵的 到 最多 的 我们 作为 生活 ,

对我们大多数人来说，没有什么比生命更珍贵了。

[ænd; ənd][wi:; wi][wɑ:nt] [ðæt] [laɪf][æt; ət][ɪts] [best] .
and **we** **want** **that** **life** **at** **its** **best** **.**
和 我们 想 那 生活 在 它是 最好的 .

我们想要拥有最美好的生活。

['evri] ['nɔ:rm(ə)l]['pɜ:rs(ə)n] [dredz] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][mɑ:rk][ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ] , [ðə; ði] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv]
Every **normal** **person** **dreads** **to** **see** **the** **mark** **of** **old** **age** **,** **the** **symptoms** **of**
每一个 普通的 人 脏辫 到 看 这 标记 的 老的 年龄 , 这 症状 的
[dɪ'krepɪtu:d] ,
decrepitude **,**
衰老 ,

每个正常人都害怕看到衰老的痕迹，害怕看到衰老的迹象。

[ænd; ənd]['wɒnts][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [freʃ] , ['bɔɪənt] , [roʊ'bʌst] , [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
and **wants** **to** **remain** **fresh** **,** **buoyant** **,** **robust** **,** **as** **long** **as** **possible** **.**
和 想要 到 保持 新鲜的 , 浮力 , 强壮的 , 作为 长的 作为 可能的 .

并希望尽可能长时间地保持活力充沛、精神焕发、身体强壮。

[jet] [moʊst]['pi:p(ə)l][du:][nɑ:t] [teɪk] ['sensəb(ə)l] [prɪ'kɔ:ʃənz] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ðer; ðər] [ju:θ] [ænd; ənd]
Yet **most** **people** **do** **not** **take** **sensible** **precautions** **to** **preserve** **their** **youth** **and**
然而 最多 人们 做 不是 拿 明智的 防范措施 到 保存 他们的 青年 和
['vɪgər] .
vigor **.**
活力 .

然而，大多数人并没有采取合理的预防措施来保持青春活力。

[ðeɪ] ['vaɪəleɪt][ðə; ði] [helθ] [lɔ:z] , [lɔ:n'dʒevəti] [lɔ:z] ; [sæp][ðer; ðər][vaɪ'tæləti][ɪn] ['fu:lɪʃ] , [ʌn'nætʃrəl]
They **violate** **the** **health** **laws** **,** **longevity** **laws** **;** **sap** **their** **vitality** **in** **foolish** **,** **unnatural**
他们 违反 这 健康 法律 , 长寿 法律 ; 树液 他们的 活力 在 愚蠢 , 不自然
['lɪvɪŋ] , [ɪn] [dɪ'tɪrɪəˌretɪŋ] ['hæbɪts] .
living **,** **in** **deteriorating** **habits** **.**
活的 , 在 恶化 习惯 .

他们违反了健康规律和长寿规律；愚蠢、不自然的生活方式和不良习惯耗尽了他们的活力。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [hu:] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
I **have** **a** **friend** **who** **is** **always** **referring** **to** **his** **age** **.**
我 有 一个 朋友 WHO 是 总是 指 到 他的 年龄 .

我有个朋友总是提起自己的年龄。

[hi:; hi][hæz; həz] [fɔ:rmd] [ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['kɑ:nstəntli] ['dwelɪŋ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [dɪ'klaɪnɪŋ] ['jɪrz] ,
He **has** **formed** **a** **habit** **of** **constantly** **dwelling** **upon** **his** **declining** **years** **,**
他 有 形成 一个 习惯 的 不断地 住宅 之上 他的 下降 年 ,

他养成了一个习惯，那就是不断地缅怀自己日渐衰老的岁月。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [dɪ'krepɪtuːd] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

and	keeping	the	picture	of	decrepitude	in	his	mind	.
和	保持	这	图片	的	衰老	在	他的	头脑	.

并将衰老的景象牢记于心。

“ [juː; jʊ] [-]

“	You	[	42	]
“	你	[	-	]

“你[42]

[noʊ] , [wen] [ə; eɪ][mæn][gets][pæst]['sɪksti][hiː; hi][kɑːnt][stænd] [wʌt] [hiː; hi][wʌns][kʊd; kəd] ,

know	,	when	a	man	gets	past	sixty	he	can't	stand	what	he	once	could	,
知道	,	什么时候	一个	男人	获得	过去的	六十	他	不能	站立	什么	他	一次	可以	,

要知道，男人过了六十岁之后，就无法忍受以前能忍受的事情了。

” [hiː; hi] [wɪl] [seɪ] .

”	he	will	say	.
”	他	将要	说	.

他会说。

[ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['enədʒiz] [ænd; ənd]['fɔːrsɪz][mʌst; məst][bɪ'gɪn][tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]

The	idea	that	our	energies	and	forces	must	begin	to	decline	and	the
这	主意	那	我们的	能量	和	力量	必须	开始	到	衰退	和	这

[fairz][ʌv; əv][æm'bɪʃ(ə)n][daɪ] [aʊt] ['æftər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][eɪdʒ][ɪz] [riːtʃt] [hæz; həz][ə; eɪ][moʊst] [pər'nɪʃəs]

fires	of	ambition	die	out	after	a	certain	age	is	reached	has	a	most	pernicious
火灾	的	志向	死	出去	后	一个	肯定	年龄	是	达到	有	一个	最多	有害

['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][ðə; ði][maɪnd] .

influence	upon	the	mind	.
影响	之上	这	头脑	.

认为人的精力和力量会在达到一定年龄后开始衰退，雄心壮志也会熄灭的想法，对人的思想有着极其有害的影响。

[wiː; wi][duː][nɑːt]['riːəlaɪz] [haʊ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə][goʊ] [bɪ'jɑːnd] ['aʊər; ɑːr][self] -

We	do	not	realize	how	impossible	it	is	for	us	to	go	beyond	our	self	-
我们	做	不是	意识到	如何	不可能的	它	是	为了	我们	到	去	超过	我们的	自己	-

[pleɪst] “ [ded] - [laɪn] ” ['limits] ,

placed	“	dead	-	line	”	limits	,
放置	“	死的	-	线	”	限制	,

我们没有意识到，我们根本无法超越自己设定的“最后期限”限制。

[tuː; tə][duː] [wʌt] [wiː; wi] ['riːəli] [bɪ'liːv] [wiː; wi]['kænɑːt][duː] .

to	do	what	we	really	believe	we	cannot	do	.
到	做	什么	我们	真的	相信	我们	不能	做	.

去做我们真正认为自己做不到的事。

[noʊ][wʌn][ɪz][oʊld][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪn][laɪf][ɪz] [gɔːn] [aʊt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

No	one	is	old	until	the	interest	in	life	is	gone	out	of	him	,
不	一	是	老的	直到	这	兴趣	在	生活	是	已消失	出去	的	他	,

只有当一个人对生活失去兴趣时，他才算老。

[ʌn'tɪl][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [bɪ'kʌmz] [eɪdʒd] , [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [bɪ'kʌmz] [koʊld][ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'spɑːnsɪv] ;

until	his	spirit	becomes	aged	,	until	his	heart	becomes	cold	and	unresponsive	;
直到	他的	精神	变成	老年人	,	直到	他的	心	变成	寒冷的	和	无反应	;

直到他的精神衰老，直到他的心变得冰冷麻木；

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['tʌtʃɪz] [laɪf][æt; ət] ['meni] [pɔɪnts] [hiː; hi][kæn; kən][nɑːt] [groʊ] [oʊld][ɪn]['spɪrɪt] .

as	long	as	he	touches	life	at	many	points	he	can	not	grow	old	in	spirit	.
作为	长的	作为	他	触摸	生活	在	许多	积分	他	能	不是	生长	老的	在	精神	.

只要他能不断地体验生活，他的精神就不会衰老。

[ə; eɪ][mæn][ɪz][oʊld] , [noʊ]['mætər] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['jɪrz] , [wen] [hi:; hi][ɪz][aʊt][ʌv; əv] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ]

A	man	is	old	,	no	matter	what	his	years	,	when	he	is	out	of	touch	with
一个	男人	是	老的	,	不	事情	什么	他的	年	,	什么时候	他	是	出去	的	触碰	和

[ju:θ] ,

youth	,
青年	,

一个人如果与青春脱节，无论他多大年纪，都算是老了。

[wɪð; wɪθ][ɪts][aɪ'di:lz] , [ɪts] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [vju:] , [aʊt][ʌv; əv] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

with	its	ideals	,	its	points	of	view	,	out	of	touch	with	the	spirit	of	his
和	它是	理想	,	它是	积分	的	看法	,	出去	的	触碰	和	这	精神	的	他的

[taɪmz] ;

times	;
时代	;

他的理想和观点与时代精神脱节；

[wen] [hi:; hi][hæz; həz] ['si:st] [tu:; tə][bi:; bi] [prə'gresɪv] [ænd; ənd][ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt] .

when	he	has	ceased	to	be	progressive	and	up	-	to	-	date	.
什么时候	他	有	停止	到	是	进步	和	向上	-	到	-	日期	.

当他不再具有进步性和与时俱进时。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['grændəst] ['kærəktərz] [ðæt] ['evər] [lɪvd] [hæv; həv] [ri'teind] [ðer; ðər] ['ju:θfl]

Many	of	the	grandest	characters	that	ever	lived	have	retained	their	youthful
许多	的	这	最宏伟	人物	那	曾经	居住地	有	保留	他们的	青春

[men'tæləti] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [læst][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [laɪf] .

mentality	up	to	the	very	last	of	a	long	life	.
心理	向上	到	这	非常	最后的	的	一个	长的	生活	.

许多历史上最伟大的人物，直到漫长人生的最后一刻，都保持着年轻的心态。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɪˌtɪriə'reɪʃn] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] ['mɑ:rʃl] [fi:ld] .

There	was	no	deterioration	in	the	mind	of	Marshall	Field	.
那里	曾是	不	恶化	在	这	头脑	的	马歇尔	场地	.

马歇尔·菲尔德的思维能力没有出现任何衰退。

[wen] [ɪn][hɪz; ɪz] [əd'vænst] ['jɪrz] [hi:; hi]['nevər] [ʃoʊd] ['eni][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə] [teɪk] [les] [peɪnz] ,

When	in	his	advanced	years	he	never	showed	any	inclination	to	take	less	pains	,
什么时候	在	他的	先进的	年	他	绝不	显示	任何	倾角	到	拿	较少的	疼痛	,

即使到了晚年，他也丝毫没有懈怠的意思。

['eni] ['ku:lɪŋ] [ʌv; əv][æm'bɪʃ(ə)n] , ['eni][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə][bæŋk][hɪz; ɪz][fairz] , [tu:; tə][drɑ:p][hɪz; ɪz]

any	cooling	of	ambition	,	any	inclination	to	bank	his	fires	,	to	drop	his
任何	冷却	的	志向	,	任何	倾角	到	银行	他的	火灾	,	到	降低	他的

['stændərdz] ,

standards	,
标准	,

任何雄心壮志的冷却，任何收敛锋芒、降低标准的倾向，

[tu:; tə] ['loʊər] [hɪz; ɪz][aɪ'di:lz] .

to	lower	his	ideals	.
到	降低	他的	理想	.

降低他的理想。

[wi:; wi] [-]

We	[	43	]
我们	[	-	]

我们[43]

[noʊ] [ðæt] ['glædˌstoʊnz] [maɪnd][wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn][ɪts] [praɪm][æt; ət] ['eɪti] .

know	that	Gladstone's	mind	was	right	in	its	prime	at	eighty	.
知道	那	格拉德斯通的	头脑	曾是	正确的	在	它是	主要的	在	八十	.

要知道，格莱斯顿八十岁时思维依然敏捷。

['meni] [ə; eɪ][mæn] [saɪnz] [hɪz; ɪz] [deθ] ['wɔ:rənt] [wen] [hi:; hi] [ri'taiəz] [frʌm; frəm] ['bɪznəs] .

Many	a	man	signs	his	death	warrant	when	he	retires	from	business	.
许多	一个	男人	标志	他的	死亡	保证	什么时候	他	退休	从	商业	.

许多男人从商界退休时，就等于签下了自己的死亡证明。

[rɪ'taɪərɪŋ] [frʌm; frəm] ['bɪznəs] [tu:; tə] ['meni] [mi:nz] ['præktɪkli] [rɪ'taɪərɪŋ] [frʌm; frəm] [laɪf] , [ðæt] [ɪz] ,

Retiring	from	business	to	many	means	practically	retiring	from	life	,	that	is	,
退休	从	商业	到	许多	方法	几乎	退休	从	生活	,	那	是	,

[frʌm; frəm] ['ri:əl] ['lɪvɪŋ] ,

from	real	living	,
从	真实的	活的	,

对许多人来说，从商界退休实际上就意味着从生活中退休，也就是从真正的生活中退休。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'taɪər] [tu:; tə] .

because	they	have	nothing	to	retire	to	.
因为	他们	有	没有什么	到	退休	到	.

因为他们没有退休保障。

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɑ:t] [prɪ'perd] [ðəm'selvz] [fɔ:r; fər] [rɪ'taɪərmənt] [tu:; tə] ['eniθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv]

They	have	not	prepared	themselves	for	retirement	to	anything	outside	of
他们	有	不是	准备	他们自己	为了	退休	到	任何事物	外部	的

[ru:'ti:n] ['bɪznəs] [laɪf] .

routine	business	life	.
常规	商业	生活	.

他们没有为退休后的生活做好任何准备，退休后的生活仍然只是日常的商业活动。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɔ:st] [moʊst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [frendz] [ɪn] [ðer; ðər] [əb'sɔ:rpʃ(ə)n] [ɪn] ['bɪznəs] [ænd; ənd]

They	have	lost	most	of	their	friends	in	their	absorption	in	business	and
他们	有	丢失的	最多	的	他们的	朋友们	在	他们的	吸收	在	商业	和

[ðer; ðər] [ɪk'sklu:sɪv] [moʊd] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .

their	exclusive	mode	of	living	.
他们的	独家的	模式	的	活的	.

他们沉迷于事业和封闭的生活方式，失去了大部分朋友。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [dɪ'veləpt] [ðer; ðər] ['soʊʃ(ə)l] ['fækltiz] , [ðer; ðər] [lʌv] [ʌv; əv] [ɑ:rt] , [ʌv; əv] ['mju:zɪk]

They	have	never	developed	their	social	faculties	,	their	love	of	art	,	of	music
他们	有	绝不	发达	他们的	社会的	学院	,	他们的	爱	的	艺术	,	的	音乐

, [ɔ:r] [ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] .

,	or	of	reading	.
, 或者		的	阅读	.

他们从未培养出社交能力，也从未培养出对艺术、音乐或阅读的热爱。

[ðə; ði] [hoʊl] [laɪf] [hæz; həz] [gɔ:n] ['ɪntu:] [wʌn] ['bɪznəs] ['tʃæn(ə)l] [ænd; ənd] [wen] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðeɪ]

The	whole	life	has	gone	into	one	business	channel	and	when	out	of	this	they
这	所有的	生活	有	已消失	进入	一	商业	渠道	和	什么时候	出去	的	这	他们

[ɑ:r; ər] [lɔ:st] .

are	lost	.
是	丢失的	.

他们的整个人生都投入到一条商业道路上，一旦脱离这条道路，他们就迷失了方向。

[laɪf] [mi:nz] ['lɪt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['pɜ:rpəs] .

Life	means	little	without	a	purpose	.
生活	方法	小的	没有	一个	目的	.

没有目标，人生毫无意义。

[wʌns] [hɪz; ɪz] [laɪf] [eɪm] [ɪz] [gɔ:n] [mæn] ['sɪmpli] [ɪg'zɪsts] — [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] ['ri:əli] [lɪv; laɪv] .

Once	his	life	aim	is	gone	man	simply	exists	—	he	does	not	really	live	.
一次	他的	生活	目的	是	已消失	男人	简单地	存在	—	他	做	不是	真的	居住	.

一旦人生目标消失，人就只是活着——他并没有真正地活着。

[ə; eɪ] [haɪ] [aɪ'diːəl] , [ə; eɪ] ['lɔːfti] ['pɜːrpəs] , [ə; eɪ] ['noʊb(ə)l] [eɪm] ,

A	high	ideal	,	a	lofty	purpose	,	a	noble	aim	,
一个	高的	理想的	,	一个	高远	目的	,	一个	高贵	目的	,

崇高的理想，崇高的目标，光荣的宗旨

[wət'evər] [tendz] [tuː; tə] [meɪk] [mæn] [lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] ['strʌg(ə)l] [ʌp] ,

whatever	tends	to	make	man	look	up	and	struggle	up	,
任何	倾向于	到	制作	男人	看	向上	和	斗争	向上	,

任何能促使人抬头仰望、奋力向上的事物，

[tendz] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [hɪz; ɪz] [helθ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [prə'lɔːŋ] [ðə; ði] [laɪf] .

tends	to	improve	his	health	condition	and	prolong	the	life	.
倾向于	到	提升	他的	健康	状况	和	延长	这	生活	.

往往能改善他的健康状况并延长寿命。

[ðə; ði] [soʊl] [ðæt] [əs'paɪəz] , ['ʌðər] [θɪŋz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] , [hæz; həz] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [laɪf] .

The	soul	that	aspires	,	other	things	being	equal	,	has	the	longest	life	.
这	灵魂	那	渴望	,	其他	事物	存在	平等的	,	有	这	最长	生活	.

在其他条件相同的情况下，有抱负的灵魂寿命最长。

[ˌæspə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [pər'petʃuəl] ['tɑːnɪk] ; [ˌaɪ 'tiː] ['stimjuleits] [ɔːl] [ðə; ði] ['fækltiz] . [-]

Aspiration	is	a	perpetual	tonic	;	it	stimulates	all	the	faculties	.	[	44	]
抱负	是	一个	永久	补品	;	它	刺激	全部	这	学院	.	[	-	]

呼吸是一种持续的滋补品；它能刺激所有能力。[44]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[meɪk] [jʊr; jər] [laɪf] [kaʊnt]

MAKE	YOUR	LIFE	COUNT
制作	你的	生活	数数

让你的生命更有意义

['evriwer] [wiː; wi] [siː] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['loʊər] , [ðə; ði] ['kɑːmənər] [θɪŋz] ,

Everywhere	we	see	men	and	women	doing	the	lower	,	the	commoner	things	,
到处	我们	看	男人	和	女性	正在做	这	降低	,	这	平民	事物	,

我们到处都能看到男男女女在做着低级、普通人的事情，

['siːmɪŋli] ['sætɪsfaɪd] [tuː; tə] [duː] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] , [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'bɪləti]

seemingly	satisfied	to	do	them	all	their	lives	,	when	they	have	the	ability
似乎	使满意	到	做	他们	全部	他们的	生活	,	什么时候	他们	有	这	能力

[tuː; tə] [duː] [ðə; ði] ['haɪər] .

to	do	the	higher	.
到	做	这	更高	.

他们似乎满足于一生只做这些事，尽管他们有能力去做更高的事。

['meni] ['piːp(ə)l] [duː] [nɑːt] [stɑːrt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [spɜːr] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː] [bɪg]

Many	people	do	not	start	out	with	ambition	enough	to	spur	them	to	do	big
许多	人们	做	不是	开始	出去	和	志向	足够的	到	刺	他们	到	做	大的

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

很多人一开始并没有足够的雄心壮志去成就大事。

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kə'rɪr] ['præktɪkli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] ['aʊtset] ,

They	make	a	large	career	practically	impossible	at	the	very	outset	,
他们	制作	一个	大的	职业	几乎	不可能的	在	这	非常	开端	,

它们几乎从一开始就让成就一番大事业成为不可能。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɪk'spekt][soʊ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

because	they	expect	so	little	of	themselves	.
因为	他们	预计	所以	小的	的	他们自己	.

因为他们对自己期望太低。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['næroʊ] ,

They	have	a	narrow	,
他们	有	一个	狭窄的	,

它们很窄，

['stɪndʒi] [vju:] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][ʌv; əv] [ðəm'selvz] [wɪtʃ] ['limits][ðer; ðər][æm'bɪʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ]

stingy	view	of	life	and	of	themselves	which	limits	their	ambition	to	a
小气	看法	的	生活	和	的	他们自己	哪个	限制	他们的	志向	到	一个

['lɪt(ə)l] , ['rʌti] , ['pɑ:vərti] - ['strɪkən] [gru:v] .

little	,	rutty	,	poverty	-	stricken	groove	.
小的	,	发情期	,	贫困	-	受打击的	槽	.

他们对生活和自己抱有吝啬的看法，这使他们的抱负局限于一条狭隘、落后、贫困的道路。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ju:θ] [bʌt; bət][wʌn][wɜ:rd][ʌv; əv][əd'vaɪs] ,

If	I	could	give	the	American	youth	but	one	word	of	advice	,
如果	我	可以	给	这	美国人	青年	但	一	单词	的	建议	,

如果我只能给美国青年一句建议，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ðæt] [wɪtʃ] ['maɪk(ə)l]['ændʒiləu] [roʊt] ['ʌndər][ə; eɪ] [dɪ'mɪnjətɪv] ['fɪgjər] [ɑ:n][ə; eɪ]

it	would	be	that	which	Michael	Angelo	wrote	under	a	diminutive	figure	on	a
它	会	是	那	哪个	迈克尔	安杰洛	写道	在下面	一个	小字	数字	在	一个

['kænvəs][ɪn] ['ræfi:əlz] ['stu:dioʊ] ,

canvas	in	Raphael's	studio	,
帆布	在	拉斐尔的	工作室	,

那应该是米开朗基罗在拉斐尔工作室的一幅画布上，用一个矮小的人物形象写下的文字。

[wen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:rtɪst] [aʊt] , “ - , ” ['mi:nɪŋ] “ ['lɑ:rdʒər] .

when	he	called	and	found	the	great	artist	out	,	“	Amplius	,	”	meaning	“	larger	.
什么时候	他	称为	和	成立	这	伟大的	艺术家	出去	,	“	-	,	”	意义	“	更大的	.

当他打电话并发现这位伟大的艺术家时，“Amplius”，意思是“更大的”。

” ['ræfeɪəl] ['ni:dɪd] [noʊ] [mɔ:r] .

”	Raphael	needed	no	more	.
”	拉斐尔	需要	不	更多的	.

拉斐尔不再需要更多了。

[ðɪs] [wɜ:rd] [ment] ['vɑ:ljəmz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

This	word	meant	volumes	to	him	.
这	单词	意思是	卷	到	他	.

这个词对他意义非凡。

[aɪ][əd'vaɪz] ['evri] [-]

I	advise	every	[	45	]
我	建议	每一个	[	-	]

我建议每个人[45]

[ju:θ] [tu:; tə] [freɪm] [ðɪs] ['mɑ:toʊ] , [hæŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [ru:m] , [ɪn][hɪz; ɪz] [stɔ:r] ,

youth	to	frame	this	motto	,	hang	it	,	up	in	his	room	,	in	his	store	,
青年	到	框架	这	座右铭	,	悬挂	它	,	向上	在	他的	房间	,	在	他的	店铺	,

年轻人可以把这句格言裱起来，挂在自己的房间里，或者商店里。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] , [ɪn][ðə; ði]['fækt(ə)ri] [wer] [hi:; hi][wɜ:rks] , [wer] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ster] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]

in	his	office	,	in	the	factory	where	he	works	,	where	it	will	stare	him	in	the
在	他的	办公室	,	在	这	工厂	在哪里	他	作品	,	在哪里	它	将要	盯	他	在	这

[feɪs] .

face	.
脸	.

在他的办公室里，在他工作的工厂里，他会在那里直面这一切。

['kɑ:nstənt] [ˌkɑ:ntəm'pleɪʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] ['brɔ:dər] [ænd; ənd] [di:pər] .

Constant	**contemplation**	**of**	**it**	**will**	**make**	**his**	**life**	**broader**	**and**	**deeper**	**.**
持续的	沉思	的	它	将要	制作	他的	生活	更广泛	和	更深	.

不断地思考这个问题，会使他的人生更加广阔和深刻。

[ə; eɪ] [faɪn] [æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['splendɪd] [laɪf] ['stediə] .

A	**fine**	**ambition**	**is**	**a**	**splendid**	**life**	**steadier**	**.**
一个	美好的	志向	是	一个	灿烂	生活	更稳定	.

远大的抱负造就更加辉煌的人生。

[ˌaɪ 'ti:][hoʊldz][ˌju: 'es][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r][tæsk] ;

It	**holds**	**us**	**to**	**our**	**task**	**;**
它	持有	我们	到	我们的	任务	;

它督促我们完成任务；

[ki:ps] [ˌju: 'es][frʌm; frəm] ['ji:ldɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['hʌndrəd] [temp'teiʃənz] [ðæt] [maɪt] ['ru:ɪn][ˌju: 'es] .

keeps	**us**	**from**	**yielding**	**to**	**the**	**hundred**	**temptations**	**that**	**might**	**ruin**	**us**	**.**
保持	我们	从	屈服	到	这	百	诱惑	那	可能	废墟	我们	.

它使我们不至于屈服于可能毁灭我们的上百种诱惑。

[wʌt] ['keɪɑ:s][ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][bʌt; bət][fɔ:r; fər]['mænz][æm'bɪʃ(ə)n][tu:; tə][get][ʌp][ænd; ənd][get][ɑ:n]

What	**chaos**	**there**	**would**	**be**	**but**	**for**	**man's**	**ambition**	**to**	**get**	**up**	**and**	**get**	**on**
什么	混乱	那里	会	是	但	为了	男人的	志向	到	得到	向上	和	得到	在

[ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][ænd; ənd][tu:; tə] [ɪm'pru:v] [hɪz; ɪz][kən'dɪʃ(ə)n] .

in	**the**	**world**	**and**	**to**	**improve**	**his**	**condition**	**.**
在	这	世界	和	到	提升	他的	状况	.

如果没有人类奋发向上、努力奋斗、改善自身境况的雄心壮志，世界将会多么混乱啊！

['nʌθɪŋ] [soʊ] ['streŋθnz] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [in'lɑ:dʒz] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ʌv; əv] ['mænhʊd] [æz; əz]

Nothing	**so**	**strengthens**	**the**	**mind**	**and**	**enlarges**	**the**	**horizon**	**of**	**manhood**	**as**
没有什么	所以	加强	这	头脑	和	放大	这	地平线	的	男子气概	作为

[ə; eɪ]['kɑ:nstənt] ['efərt] [tu:; tə] ['meʒər] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ] ['wɜ:rði] [æm'bɪʃ(ə)n] .

a	**constant**	**effort**	**to**	**measure**	**up**	**to**	**a**	**worthy**	**ambition**	**.**
一个	持续的	努力	到	措施	向上	到	一个	值得	志向	.

没有什么比不断努力实现一个值得追求的目标更能锻炼心智、拓宽视野了。

[ˌaɪ 'ti:] ['stretʃɪz] [ðə; ði] [θɔ:t] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] , [tu:; tə][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər] ['meʒər] ,

It	**stretches**	**the**	**thought**	**,**	**as**	**it**	**were**	**,**	**to**	**a**	**larger**	**measure**	**,**
它	伸展	这	想法	,	作为	它	是	,	到	一个	更大的	措施	,

它仿佛将这种想法延伸到了一个更大的层面。

[ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði][laɪf][tu:; tə]['faɪnər] ['ɪʃu:z] .

and	**touches**	**the**	**life**	**to**	**finer**	**issues**	**.**
和	触摸	这	生活	到	更精细	问题	.

并触及生活中更细微的问题。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [meɪk] [maɪ][laɪf] [kaʊnt] ,

“	**I**	**am**	**determined**	**to**	**make**	**my**	**life**	**count**	**,**
“	我	是	决定	到	制作	我的	生活	数数	,

我决心让我的生命更有意义，

” [sed] [ə; eɪ] [pʊr] [jʌŋ] ['ɪmɪgrənt] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [aɪ][wʌz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ə'goʊ] .

”	**said**	**a**	**poor**	**young**	**immigrant**	**with**	**whom**	**I**	**was**	**talking**	**not**	**long**	**ago**	**.**
”	说	一个	贫穷的	年轻的	移民	和	谁	我	曾是	说	不是	长的	前	.

“不久前我和一位贫穷的年轻移民交谈时，他这样说道。”

[naʊ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [wɜ:rθ] [waɪl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bækt] [baɪ][ə; eɪ]

Now	**,**	**there**	**is**	**a**	**resolution**	**that**	**is**	**worth**	**while**	**,**	**because**	**it**	**is**	**backed**	**by**	**a**
现在	,	那里	是	一个	解决	那	是	值得	尽管	,	因为	它	是	支持的	经过	一个

[haɪ] [æm'bɪʃ(ə)n] ,

high	**ambition**	**,**
高的	志向	,

现在，有一项值得推行的决议，因为它背后有着远大的目标。

[ðə; ði] [dɪ'tɜ:rmɪnd] ['pɜ:rpəs] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][mæn] , [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][laɪf][wʌn][ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs]

the	determined	purpose	to	be	a	man	,	to	make	his	life	one	of	service
这	决定	目的	到	是	一个	男人	,	到	制作	他的	生活	一	的	服务

[tu:; tə][hju:'mænəti] .

to	humanity	.
到	人类	.

他立志成为一个真正的男子汉，为人类服务一生。

[ðɪs] [jʌŋ] ['feloʊ] [wɜ:rks][hɑ:rd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][deɪ] , ['stʌdiɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [naɪt] [sku:l] , [ænd; ənd]

This	young	fellow	works	hard	during	the	day	,	studying	in	a	night	school	,	and
这	年轻的	同伴	作品	难的	期间	这	天	,	学习	在	一个	夜晚	学校	,	和

[ɪm'pru:vɪŋ] [-]

improving	[	46	]
改善	[	-	]

这个年轻人白天努力学习，晚上在学校学习，不断提高[46]

[hɪm'self] [ɪn] ['evri] ['pɑ:səb(ə)l] [weɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑ:dz] [ænd; ənd]['ɛndz][ʌv; əv][taɪm] .

himself	in	every	possible	way	in	his	odds	and	ends	of	time	.
他自己	在	每一个	可能的	方式	在	他的	赔率	和	结束	的	时间	.

他以各种可能的方式，在零碎的时间里，展现着自己的个性。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sɔ:rt][ʌv; əv] [ded] - [ɪn] - ['ɜ:rnɪstnəs] [ðæt] [wɪnz] .

This	is	the	sort	of	dead	-	in	-	earnestness	that	wins	.
这	是	这	种类	的	死的	-	在	-	认真	那	胜利	.

这种一本正经的态度才能赢得胜利。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sɔ:rt][ʌv; əv] [mə'tɪriəl] [ðæt] [hæz; həz] [meɪd] [ə'merɪkə] [dɪ'stɪŋktɪv] [ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði]

This	is	the	sort	of	material	that	has	made	America	distinctive	among	all	the
这	是	这	种类	的	材料	那	有	制成	美国	独特的	之中	全部	这

[neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

nations	of	the	earth	.
国家	的	这	地球	.

正是这类物质使美国在世界各国中脱颖而出。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sɔ:rt][ʌv; əv][dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [geɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ] ['lɪŋkən] , [æn; ən] ['ændru:] ['dʒæksən] ,

This	is	the	sort	of	determination	that	gave	us	a	Lincoln	,	an	Andrew	Jackson	,
这	是	这	种类	的	决心	那	给予	我们	一个	林肯	,	一个	安德鲁	杰克逊	,

正是这种决心造就了林肯和安德鲁·杰克逊这样的人物。

[æn; ən]['edɪsən] , [ə; eɪ][dʒɑ:n]['mjʊr] — [ɔ:l]['aʊər; ɑ:r] [greɪt] [men] , ['neɪtɪv] [bɔ:rn][ɔ:r][ə'dɑ:ptɪd] [sʌnz] .

an	Edison	,	a	John	Muir	—	all	our	great	men	,	native	born	or	adopted	sons	.
一个	爱迪生	,	一个	约翰	缪尔	—	全部	我们的	伟大的	男人	,	本国的	出生	或者	已采用	儿子们	.

像爱迪生、约翰·缪尔——我们所有伟人，无论是土生土长的还是被收养的。

[kʊd; kəd] ['eni] [wʌn][hæv; həv][ə; eɪ]['noʊblɝ][æm'bɪʃ(ə)n][ðæn; ðən] [ðɪs] — [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] [kaʊnt] ?

Could	any	one	have	a	nobler	ambition	than	this	—	to	make	his	life	count	?
可以	任何	一	有	一个	更高贵	志向	比	这	—	到	制作	他的	生活	数数	?

难道还有比这更高尚的抱负——让自己的生命更有意义吗?

[wʌn] ['kænɑ:t][ɪ'mædʒɪn][ɪts] ['feɪljər] , [bækt] [ʌp][baɪ] [ded] - [ɪn] - ['ɜ:rnɪstnəs] .

One	cannot	imagine	its	failure	,	backed	up	by	dead	-	in	-	earnestness	.
一	不能	想象	它是	失败	,	支持的	向上	经过	死的	-	在	-	认真	.

无法想象它会失败，因为人们对此无比认真。

[ðə; ði]['kwɑ:ləti][ʌv; əv][ðə; ði] [æm'bɪʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pi:p(ə)l][æt; ət]['eni] [taɪm][ləu'keits][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]

The	quality	of	the	ambitions	of	a	people	at	any	time	locates	them	in	the
这	质量	的	这	抱负	的	一个	人们	在	任何	时间	定位	他们	在	这

[skeɪl] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

scale	of	civilization	.
规模	的	文明	.

一个民族在任何时期的抱负质量，都决定了它在文明程度上的排名。

[ðə; ði][aɪ'diːlz][ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɔːr][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ['meʒər] [ðə; ði]['æktʃuəl][kən'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

The	ideals	of	an	individual	or	a	nation	measure	the	actual	condition	and
这	理想	的	一个	个人	或者	一个	国家	措施	这	实际的	状况	和

[ðə; ði]['fjuːtʃər] [ˌpɔsə'bilitiz] [ænd; ənd] [ˌprɔbə'bilitiz] .

the	future	possibilities	and	probabilities	.
这	未来	可能性	和	概率	.

个人或国家的理想衡量着现状以及未来的可能性和概率。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['meni] [jʊθs] [ɪz] [ðeɪ] [stɑːrt][aʊt][wɪð; wɪθ][noʊ] ['defɪnət] [plæn] ,

The	trouble	with	many	youths	is	they	start	out	with	no	definite	plan	,
这	麻烦	和	许多	青年	是	他们	开始	出去	和	不	定	计划	,

许多年轻人的问题在于，他们一开始就没有明确的计划。

[noʊ][wʌn] [ʌn'weɪvərɪŋ] [eɪm] , [fɔːr; fər] [sək'ses] , [noʊ] [wɜːrθ] [waɪl] [goʊl][ɪn] [vjuː] .

no	one	unwavering	aim	,	for	success	,	no	worth	while	goal	in	view	.
不	一	坚定不移	目的	,	为了	成功	,	不	值得	尽管	目标	在	看法	.

没有坚定不移的成功目标，也没有值得追求的目标。

[ðeɪ] [dʒʌst] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒɑːb] .

They	just	look	for	a	job	.
他们	只是	看	为了	一个	工作	.

他们只是想找份工作。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [fɪt][ðem; ðəm][ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɑːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [plɑːd] [ə'lɔːŋ] , ['duːɪŋ] [ðer; ðər][wɜːrk]

It	may	fit	them	or	it	may	not	,	and	they	plod	along	,	doing	their	work
它	可能	合身	他们	或者	它	可能	不是	,	和	他们	缓慢行进	沿着	,	正在做	他们的	工作

[ɪn'dɪfrəntli] ,

indifferently	,
漠不关心	,

它可能适合他们，也可能不适合，但他们依然漫不经心地埋头工作。

[wɪð; wɪθ][noʊ]['spɪrɪt][ɔːr][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [pʊʃ] [ðem; ðəm] [tɔːrdz] [ðə; ði] [haɪts] .

with	no	spirit	or	ambition	to	push	them	towards	the	heights	.
和	不	精神	或者	志向	到	推	他们	向	这	高度	.

他们缺乏进取心和抱负，没有动力去攀登高峰。

© ['ʌndərˌwʊd] & ['ʌndərˌwʊd]

©	Underwood	&	Underwood
©	安德伍德	&	安德伍德

© Underwood & Underwood

[dʒɑːn] ['mjʊr]

JOHN	MUIR
约翰	缪尔

约翰·缪尔

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l][ðer; ðər][ɑːr; ər] [-]

It	is	astonishing	how	many	people	there	are	[	47	]
它	是	惊人	如何	许多	人们	那里	是	[	-	]

人数之多令人惊讶[47]

[huː] [hæv; həv][noʊ] ['defɪnət] [eɪm][ɔːr][æm'bɪʃ(ə)n] ,

who	have	no	definite	aim	or	ambition	,
WHO	有	不	定	目的	或者	志向	,

没有明确目标或抱负的人，

[bʌt; bət][dʒʌst][ɪg'zɪst][frʌm; frəm][wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ][noʊ] [wel] - [dɪ'faɪnd] [laɪf][plæn] .

but	just	exist	from	one	day	to	another	with	no	well	-	defined	life	plan	.
但	只是	存在	从	一	天	到	其他	和	不	出色地	-	定义	生活	计划	.

但只是浑浑噩噩地过一天又一天，没有明确的人生规划。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ðɪ] [greɪt] [wɜːrld][wɔːr][hæz; həz] [dʌn] [mʌtʃ] [tuː; tə] [brɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [juːθ] [tuː; tə][ə; eɪ]

Although	**the**	**great**	**world**	**war**	**has**	**done**	**much**	**to**	**bring**	**our**	**youth**	**to**	**a**
虽然	这	伟大的	世界	战争	有	完毕	很多	到	带来	我们的	青年	到	一个

[ˌriːələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [ænd; ənd] [reɪzd] [ðer; ðər][aɪ'diːlz][tuː; tə][ə; eɪ]['lɔːfti] [haɪt]

realization	**of**	**their**	**responsibilities**	**and**	**raised**	**their**	**ideals**	**to**	**a**	**lofty**	**height**
实现	的	他们的	职责	和	提高	他们的	理想	到	一个	高远	高度

[wiː; wi] [stɪl] [siː] [ɔːl] [ə'baʊt][ˌjuː 'es][ɑːn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv][laɪf] [jʌŋ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn]

we	**still**	**see**	**all**	**about**	**us**	**on**	**the**	**ocean**	**of**	**life**	**young**	**men**	**and**	**women**
我们	仍然	看	全部	关于	我们	在	这	海洋	的	生活	年轻的	男人	和	女性

['eɪmləsli] ['drɪftɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['rʌdər] [ɔːr][pɔːrt] ,

aimlessly	**drifting**	**without**	**rudder**	**or**	**port**	**,**
漫无目的地	漂流	没有	舵	或者	港口	,

虽然第一次世界大战极大地增强了我们青年对自身责任的认识，并将他们的理想提升到了崇高的高度，但我们仍然看到，在我们周围的人生海洋中，许多年轻人漫无目的地漂泊，没有舵，也没有港湾。

['θroʊɪŋ] [ə'weɪ] [taɪm] , [wɪ'ðaʊt] ['sɪriəs] ['pɜːrpəs] [ɔːr] ['meθəd] [ɪn] ['eniθɪŋ] [ðeɪ] [duː] .

throwing	**away**	**time**	**,**	**without**	**serious**	**purpose**	**or**	**method**	**in**	**anything**	**they**	**do**	**.**
投掷	离开	时间	,	没有	严肃的	目的	或者	方法	在	任何事物	他们	做	.

他们虚度光阴，做任何事都没有严肃的目的或方法。

[ðeɪ] ['sɪmpli] [drɪft][wɪð; wɪθ][ðə; ði][taɪd] .

They	**simply**	**drift**	**with**	**the**	**tide**	**.**
他们	简单地	漂移	和	这	潮	.

它们只是随波逐流。

[ɪf] [juː; jʊ][æsk][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʌt] [hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] , [wʌt] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz] ,

If	**you**	**ask**	**one**	**of**	**them**	**what**	**he**	**is**	**going**	**to**	**do**	**,**	**what**	**his**	**ambition**	**is**	**,**
如果	你	问	一	的	他们	什么	他	是	去	到	做	,	什么	他的	志向	是	,

如果你问他们中的一个他打算做什么，他的抱负是什么，

[hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][ɪg'zæktli] [noʊ] [jet] [wʌt] [hiː; hi] [wɪl] [duː] .

he	**will**	**tell**	**you**	**he**	**does**	**not**	**exactly**	**know**	**yet**	**what**	**he**	**will**	**do**	**.**
他	将要	告诉	你	他	做	不是	确切地	知道	然而	什么	他	将要	做	.

他会告诉你，他还不完全知道自己要做什么。

[hiː; hi][ɪz] ['sɪmpli] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] .

He	**is**	**simply**	**waiting**	**for**	**a**	**chance**	**to**	**take**	**up**	**something**	**.**
他	是	简单地	等待	为了	一个	机会	到	拿	向上	某物	.

他只是在等待一个机会去做某件事。

“ [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [greɪt] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɑːt][duː][ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [θɪŋz] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt]

“	**Between**	**the**	**great**	**things**	**that**	**we**	**cannot**	**do**	**and**	**the**	**small**	**things**	**we**	**will**	**not**
“	之间	这	伟大的	事物	那	我们	不能	做	和	这	小的	事物	我们	将要	不是

[duː] ,

do	**,**
做	,

“在我们无法完成的大事和我们不愿做的小事之间，

[ðə; ði]['deɪndʒər][ɪz] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][duː] ['nʌθɪŋ] , ” [sez] [ə'dɑːlf] [mə'nəud] .

the	**danger**	**is**	**that**	**we**	**shall**	**do**	**nothing**	**,**	**”**	**says**	**Adolphe**	**Monod**	**.**
这	危险	是	那	我们	将	做	没有什么	,	”	说道	阿道夫	莫诺	.

“危险在于我们将无所作为，”阿道夫·莫诺说道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [sək'ses] [tuː; tə][hæv; həv][ə'bɪləti] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [helθ] .

It	**is**	**not**	**enough**	**for**	**success**	**to**	**have**	**ability**	**,**	**education**	**,**	**health**	**.**
它	是	不是	足够的	为了	成功	到	有	能力	,	教育	,	健康	.

仅仅拥有能力、教育和健康并不足以获得成功。

['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][hæv; həv][ɔ:l] [ðiːz] [ænd; ənd] [stɪl] [feɪl] , [ɔ:r][lɪv; laɪv][ɪn][ˌmiːdi'ɑːkrəti]

Hundreds	**of**	**thousands**	**have**	**all**	**these**	**and**	**still**	**fail**	**,**	**or**	**live**	**in**	**mediocrity**
数百	的	数千	有	全部	这些	和	仍然	失败	,	或者	居住	在	平庸

,

,

,

成千上万的人拥有这一切，却仍然失败，或者过着平庸的生活。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [duː][nɑːt][pʊt] [ðəm'selvz] [ɪn][æn; ən] ['ætɪtuːd] [ɔ:r][kən'dɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ə'tʃiːvmənt] .

because	**they**	**do**	**not**	**put**	**themselves**	**in**	**an**	**attitude**	**or**	**condition**	**for**	**achievement**	**.**
因为	他们	做	不是	放	他们自己	在	一个	态度	或者	状况	为了	成就	.

因为他们没有让自己处于能够取得成就的态度或状态。

[ðer; ðər][ə'bɪlətɪ][ɪz] [pleɪst] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg]['moʊtɪv] ,

Their	**ability**	**is**	**placed**	**at**	**a**	**disadvantage**	**by**	**the**	**lack**	**of**	**a**	**big**	**motive**	**,**
他们的	能力	是	放置	在	一个	劣势	经过	这	缺少	的	一个	大的	动机	,

由于缺乏远大的动机，他们的能力处于劣势。

[ðə; ði]['stɪmjələs][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɜːrði] [æm'bɪʃ(ə)n] . [-]

the	**stimulus**	**of**	**a**	**worthy**	**ambition**	**.**	**[**	**48**	**]**
这	刺激	的	一个	值得	志向	.	[	-	]

崇高抱负的激励。[48]

“ [ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [θɪŋz] [ɪn][laɪf][ɪz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [eɪm][ænd; ənd][tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði]

“	**The**	**important**	**things**	**in**	**life**	**is**	**to**	**have**	**a**	**great**	**aim**	**and**	**to**	**possess**	**the**
“	这	重要的	事物	在	生活	是	到	有	一个	伟大的	目的	和	到	具有	这

['æptɪtuːd] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

aptitude	**and**	**perseverance**	**to**	**attain**	**it**	**,**
能力倾向	和	毅力	到	达到	它	,

人生最重要的事是拥有远大的目标，并具备实现目标的才能和毅力。

” [sez] [goʊθ] .

”	**says**	**Goethe**	**.**
”	说道	歌德	.

歌德如是说。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['meni] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] ['hindəd] [ɪn][ðə; ði] [reɪs] [θruː] [noʊ] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn]

Of	**course**	**,**	**many**	**people**	**are**	**hindered**	**in**	**the**	**race**	**through**	**no**	**fault**	**of**	**their**	**own**
的	课程	,	许多	人们	是	受阻	在	这	种族	通过	不	过错	的	他们的	自己的

,

,

,

当然，很多人在比赛中受挫并非出于自身过错。

[bʌt; bət][ðə; ði][væst][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [siːs] [tuː; tə][klaɪm][ænd; ənd] [gɪv] [ʌp] (['ɔːf(ə)n] [raɪt]

but	**the**	**vast**	**majority**	**of**	**those**	**who**	**cease**	**to**	**climb**	**and**	**give**	**up**	**(**	**often**	**right**
但	这	广阔的	多数	的	那些	WHO	停止	到	爬	和	给	向上	(	经常	正确的

[ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər][goʊl]) ,

in	**sight**	**of**	**their**	**goal**	**)**	**,**
在	视线	的	他们的	目标	)	,

但绝大多数停止攀登并放弃的人（往往就在即将到达目标的时候），

[duː][soʊ][frʌm; frəm][sʌm; səm] ['wiːknəs] [ɔːr]['diːfekt] .

do	**so**	**from**	**some**	**weakness**	**or**	**defect**	**.**
做	所以	从	一些	弱点	或者	缺点	.

这是由于某种弱点或缺陷造成的。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [læk] [ˌkɑ:ntɪ'nu:əti][ʌv; əv] ['pɜ:rpəs] [ɔ:r] [pə'sɪstənsi] ; ['ʌðər] [læk] ['kɜ:rɪdʒ] [ɔ:r]

Many	of	them	lack	continuity	of	purpose	or	persistency	;	others	lack	courage	or
许多	的	他们	缺少	连续性	的	目的	或者	持久性	;	其他的	缺少	勇气	或者

[dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n] .

determination	.
决心	.

他们中的许多人缺乏持续的目标或毅力；另一些人则缺乏勇气或决心。

['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [wʊd] [ə'teɪn] [tu:; tə][æt; ət] [li:st] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv]['ri:əl] [sək'ses]

Many	of	these	unfortunates	would	attain	to	at	least	something	of	real	success
许多	的	这些	不幸的	会	达到	到	在	至少	某物	的	真实的	成功

[baɪ] ['mɪrli] ['stɪkɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər]['tæsks] .

by	merely	sticking	to	their	tasks	.
经过	仅仅	粘性	到	他们的	任务	.

许多不幸的人只要坚持做好自己的工作，就能取得至少一些真正的成功。

[ɪf] [ðə; ði]['moʊtɪv][ɪz][bɪg] [ɪ'nʌf] [ðə; ði][ə'bɪlətɪ][tu:; tə] [mætʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ˌfɔ:rθ'kʌmɪŋ] .

If	the	motive	is	big	enough	the	ability	to	match	it	is	usually	forthcoming	.
如果	这	动机	是	大的	足够的	这	能力	到	匹配	它	是	通常	即将推出	.

如果动机足够强大，那么与之匹配的能力通常也会随之而来。

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ju:; jʊ] , [maɪ] [frendz] , [hu:] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [mɔ:r] [ə'lɜ:rt] ,

There	is	not	one	of	you	,	my	friends	,	who	could	not	be	more	alert	,
那里	是	不是	一	的	你	,	我的	朋友们	,	WHO	可以	不是	是	更多的	警报	,

我的朋友们，你们每个人都应该更加警惕。

[mɔ:r] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [mɔ:r] [ɪn'dʒi:niəs] , [mɔ:r] [rɪ'sɔ:rsf(ə)l] , [mɔ:r] ['kerf(ə)l] , [mɔ:r] ['θɜ:roʊ] , [mɔ:r]

more	original	,	more	ingenious	,	more	resourceful	,	more	careful	,	more	thorough	,	more
更多的	原来的	,	更多的	巧妙	,	更多的	足智多谋	,	更多的	小心	,	更多的	彻底	,	更多的

['lev(ə)l] - ['hedɪd] ;

level	-	headed	;
等级	-	标题	;

更有创意，更有巧思，更有创造力，更细心，更彻底，更冷静；

[nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ju:; jʊ] [hu:] [kʊd; kəd][nɑ:t][ju:z][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] ['dʒʌdʒmənt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r]

not	one	of	you	who	could	not	use	a	little	better	judgment	a	little	more
不是	一	的	你	WHO	可以	不是	使用	一个	小的	更好的	判断	一个	小的	更多的

['fɔ:rθɔ:t] ,

forethought	,
深思熟虑	,

你们当中没有一个人不需要稍微提高一下判断力，多一些深思熟虑。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɪf] [ju:; jʊ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['temptɪŋ] [praɪz] [ə'hed] [ʌv; əv][ju:; jʊ][æz; əz]

a	little	more	discrimination	,	if	you	saw	a	tempting	prize	ahead	of	you	as
一个	小的	更多的	歧视	,	如果	你	锯	一个	诱人的	奖	前方	的	你	作为

[ə; eɪ][rɪ'wɔ:rd] .

a	reward	.
一个	报酬	.

如果面前有诱人的奖品作为奖励，就要多一些辨别力。

“ [wət'evər] [meɪ] [bi:; bi][jʊr; jər][æm'bɪʃ(ə)n] , [pleɪ] [fer] [wɪð; wɪθ] [jɔ:r'self] .

“	Whatever	may	be	your	ambition	,	play	fair	with	yourself	.
“	任何	可能	是	你的	志向	,	玩	公平的	和	你自己	.

无论你的抱负是什么，都要对自己公平。

[kwɪt] [ðə; ði][saɪd] ['ɪʃu:z] .

Quit	the	side	issues	.
辞职	这	边	问题	.

不要理会这些无关紧要的事情。

" [kʌt] [aʊt] [ðə; ði] [daɪ'vɜːʃnz] .
" **Cut** **out** **the** **diversions** **.**
" 切 出去 这 转移 .

"排除干扰。"

[lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ænd; ənd][fɔːr; fər][jʊr; jər][bɪg] [-]
Live **with** **and** **for** **your** **big** **[** **49** **]**
居住 和 和 为了 你的 大的 [-]

与你的大[49]一起生活并为了你

[æm'bɪʃ(ə)n] .
ambition **.**
志向 .

志向。

[drɑːp][ɔːl] [els] [tuː; tə] [ə'teɪn] [jʊr; jər][end][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [wɪn] — [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ænd; ənd][juː; jʊ]
Drop **all** **else** **to** **attain** **your** **end** **and** **you** **will** **win** **—** **you** **will** **be** **and** **you**
降低 全部 别的 到 达到 你的 结尾 和 你 将要 赢 — 你 将要 是 和 你
[wɪl] [hæv; həv] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] .
will **have** **what** **you** **want** **.**
将要 有 什么 你 想 .

放弃其他一切去实现你的目标，你就会成功——你会成为你想成为的人，你会拥有你想要的一切。

" [teɪk] [ə; eɪ]['les(ə)n][ɪn] ['pruːnɪŋ] [ænd; ənd][lɑːp][ɔːf][ðə; ði] ['juːsləs] ['bræntʃɪz] [wɪtʃ] [kən'suːm] [vaɪ'tæləti]
" **Take** **a** **lesson** **in** **pruning** **and** **lop** **off** **the** **useless** **branches** **which** **consume** **vitality**
" 拿 一个 课 在 修剪 和 垂落 离开 这 无用 分支 哪个 消耗 活力
[ænd; ənd] [əb'skjʊr] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .
and **obscure** **the** **sunshine** **.**
和 朦胧 这 阳光 .

"学习修剪树木，剪掉那些消耗生命力、遮蔽阳光的无用枝条。"

" [ðæt] [kɑːrd] [klʌb] [ðæt] [ˌɪntə'fiəz] [wɪð; wɪθ] ['ɜːrli] ['raɪzɪŋ] ;
" **That** **card** **club** **that** **interferes** **with** **early** **rising** **;**
" 那 卡片 俱乐部 那 干扰 和 早期的 上升 ;

"那个妨碍早起的纸牌俱乐部;

[ðæt] [laɪt] ['riːdɪŋ] [ðæt] [teɪks] [jʊr; jər][maɪnd][ɔːf][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][bɪgə(r)] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ɔːl]
that **light** **reading** **that** **takes** **your** **mind** **off** **preparation** **for** **bigger** **things** **,** **and** **all**
那 光 阅读 那 需要 你的 头脑 离开 准备 为了 大 事物 , 和 全部
['ʌðər] ['weɪstfl] ['hæbɪts] .
other **wasteful** **habits** **.**
其他 浪费 习惯 .

轻松的读物可以让你暂时忘记为更重要的事情做准备，以及所有其他浪费时间的习惯。

[hæv; həv][juː; jʊ][kʌt][ðem; ðəm][ɔːf] ?
Have **you** **cut** **them** **off** **?**
有 你 切 他们 离开 ?

你把它们剪掉了吗?

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][ðə; ði] " [bɪg] [θɪŋ] " [hɑːrd] [ɪ'nʌf]
If **you** **have** **not** **it** **is** **because** **you** **don't** **want** **the** **"** **big** **thing** **"** **hard** **enough**
如果 你 有 不是 它 是 因为 你 不 想 这 " 大的 事物 " 难的 足够的
[tuː; tə] [dɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] ,
to **deserve** **it** **,**
到 应得 它 ,

如果你还没有做到，那是因为你对"大事"的渴望还不够强烈，不足以配得上它。

[ænd; ənd][juː; jʊ][wəʊnt][get][ˌaɪ 'tiː] [ən'les] [juː; jʊ] [pruːn] [ɔːf][ðə; ði] ['juːsləs] ['hæbɪts] [ðæt] [ɑːr; ər][daɪ'vɜːrtɪŋ]

and	you	won't	get	it	unless	you	prune	off	the	useless	habits	that	are	diverting
和	你	惯于	得到	它	除非	你	修剪	离开	这	无用	习惯	那	是	转移注意力

[jʊr; jər]['enərdʒi][ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [juː; jʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn] [tʃæns] .

your	energy	and	keeping	you	away	from	the	main	chance	.
你的	活力	和	保持	你	离开	从	这	主要的	机会	.

除非你改掉那些分散你精力、让你远离主要机会的无用习惯，否则你不会得到它。

“ [sək'ses] [ɪn][laɪf][ɪz][ə; eɪ] ['prɑːses] [ʌv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] — [ə; eɪ] ['tʃuːzɪŋ] [bɪ'twiːn]

“	Success	in	life	is	a	process	of	selection	and	elimination	—	a	choosing	between
“	成功	在	生活	是	一个	过程	的	选择	和	消除	—	一个	选择	之间

[ðə; ði] ['wɜːrθləs] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrθ] [waɪl] .

the	worthless	and	the	worth	while	.
这	毫无价值	和	这	值得	尽管	.

“人生的成功是一个选择和淘汰的过程——在无价值的事物和有价值的事物之间做出选择。”

[tuː; tə][get][taɪm][fɔːr; fər] [θɪŋz] [ðæt] [kaʊnt][juː; jʊ][mʌst; məst] [seɪv] [taɪm][baɪ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ɔːl] [els] .

To	get	time	for	things	that	count	you	must	save	time	by	eliminating	all	else	.
到	得到	时间	为了	事物	那	数数	你	必须	节省	时间	经过	消除	全部	别的	.

要想腾出时间做真正重要的事情，就必须通过排除其他一切干扰来节省时间。

['kɑːpi][ðə; ði] ['æθliːt] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] ['teɪbl] ,

Copy	the	athlete	at	the	training	table	,
复制	这	运动员	在	这	训练	桌子	,

模仿运动员在训练桌旁的动作，

[fiːd] [ɑːn] [ðæt] [wɪtʃ] [bɪldz] [juː; jʊ][ʌp][ænd; ənd] [kiːps] [juː; jʊ][fɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] .

feed	on	that	which	builds	you	up	and	keeps	you	fit	for	the	struggle	.
喂养	在	那	哪个	建造	你	向上	和	保持	你	合身	为了	这	斗争	.

汲取那些能让你变得更强大、让你保持最佳状态去迎接挑战的养分。

” [ən'les] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn'spaɪərd][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['pɜːrpəs] , [ə; eɪ] ['rezəluːt] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə]

”	Unless	you	are	inspired	by	a	great	purpose	,	a	resolute	determination	to
”	除非	你	是	灵感	经过	一个	伟大的	目的	,	一个	坚决	决心	到

[meɪk] [jʊr; jər][laɪf] [kaʊnt] ,

make	your	life	count	,
制作	你的	生活	数数	,

除非你怀揣着伟大的目标，决心让你的生命更有意义，否则

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [meɪk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði][wɜːrld] [ə'baʊt][juː; jʊ] .

you	will	not	make	much	of	an	impression	upon	the	world	about	you	.
你	将要	不是	制作	很多	的	一个	印象	之上	这	世界	关于	你	.

你不会给周围的人留下太深的印象。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [-]

The	difference	in	[	50	]
这	不同之处	在	[	-	]

[50] 中的差异

[ðə; ði]['kwɑːntəti][ænd; ənd]['kwɑːləti][ʌv; əv] [sək'ses] [ɪz] ['lɑːrdʒli] [wʌn][ʌv; əv][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

the	quantity	and	quality	of	success	is	largely	one	of	ambition	and
这	数量	和	质量	的	成功	是	很大程度上	一	的	志向	和

[dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

determination	.
决心	.

成功的数量和质量很大程度上取决于雄心和决心。

[ɪf] [juː; jʊ] [læk] [ðiːz] [juː; jʊ][mʌst; məst] ['kʌltɪveɪt] [ðem; ðəm] ['vɪgərəsli] , [pər'sɪstəntli] , [ɔːr][juː; jʊ] [wɪl]
If **you** **lack** **these** **you** **must** **cultivate** **them** **vigorously** **,** **persistently** **,** **or** **you** **will**
如果 你 缺少 这些 你 必须 培育 他们 大力 , 持续地 , 或者 你 将要
[biː; bi][ə; eɪ]['noʊbɑːdi] .
be **a** **nobody** **.**
是 一个 无人 .

如果你缺乏这些品质，就必须努力、坚持不懈地培养它们，否则你将一事无成。

[aɪ][hæv; həv]['nevər] [noʊn] ['eni][wʌn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪm'self][ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] ,
I **have** **never** **known** **any** **one** **to** **make** **a** **place** **for** **himself** **in** **the** **world** **,**
我 有 绝不 已知 任何 一 到 制作 一个 地方 为了 他自己 在 这 世界 ,

我从未见过任何人能在世界上为自己赢得一席之地。

[huː] [dɪd][nɑːt] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] [ə'laɪv][baɪ][ðə; ðɪ]['kɑːnstənt] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz][goʊl] .
who **did** **not** **keep** **his** **purpose** **alive** **by** **the** **constant** **struggle** **to** **reach** **his** **goal** **.**
WHO 做过 不是 保持 他的 目的 活 经过 这 持续的 斗争 到 抵达 他的 目标 .

他没有通过不断奋斗来实现目标来保持初心。

[ðə; ðɪ]['moʊmənt][æm'bɪʃ(ə)n][sægz] , [wiː; wi] [luːz] [ðə; ðɪ] [fɔːrs] [ðæt] [prə'pelz] [ˌjuː 'es] ;
The **moment** **ambition** **sags** **,** **we** **lose** **the** **force** **that** **propels** **us** **;**
这 片刻 志向 下垂 , 我们 失去 这 力量 那 推进 我们 ;

一旦雄心壮志消退，我们就失去了前进的动力；

[ænd; ənd][wʌns]['aʊər; ɑːr] [prə'pelɪŋ] ['paʊər] [ɪz] [gɔːn] [wiː; wi][drɪft][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][taɪd][ʌv; əv]
and **once** **our** **propelling** **power** **is** **gone** **we** **drift** **with** **the** **tide** **of**
和 一次 我们的 推进 力量 是 已消失 我们 漂移 和 这 潮 的
['sɜːrkəmstænsɪz] .
circumstances **.**
情况 .

一旦我们失去了前进的动力，我们就会随波逐流。

“ [ðə; ðɪ] [juːθ] [huː] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [ʌp] [wɪl] [lʊk] [daʊn] ,
“ **The** **youth** **who** **does** **not** **look** **up** **will** **look** **down** **,**
“ 这 青年 WHO 做 不是 看 向上 将要 看 向下 ,

“不抬头仰望的年轻人终将低头。”

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['spɪrɪt] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] [sɔːr] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə]['grɑːv(ə)l] .
and **the** **spirit** **that** **does** **not** **soar** **is** **destined** **to** **grovel** **.**
和 这 精神 那 做 不是 翱翔 是 注定 到 拜倒 .

而不能展翅高飞的灵魂，注定要卑躬屈膝。

” [ə; eɪ] [jʌŋ] [stə'nɑːgrəfər] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː][wʌns] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [felt] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ðɪ]
” **A** **young** **stenographer** **said** **to** **me** **once** **that** **if** **she** **felt** **sure** **she** **had** **the**
” 一个 年轻的 速记员 说 到 我 一次 那 如果 她 毛毡 当然 她 有 这
[ə'bɪlətɪ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ekspɜːrt] ['lɪtəreri] [stə'nɑːgrəfər] ,
ability **to** **become** **an** **expert** **literary** **stenographer** **,**
能力 到 变得 一个 专家 文学 速记员 ,

“一位年轻的速记员曾经对我说，如果她觉得自己有能力成为一名专业的文学速记员，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə] ['iːvnɪŋ] [skuːl] [ænd; ənd] [wʊd] ['stʌdi] [naɪts] [ænd; ənd]['hɑːlədeɪz] ,
she **would** **go** **to** **evening** **school** **and** **would** **study** **nights** **and** **holidays** **,**
她 会 去 到 晚上 学校 和 会 学习 夜晚 和 假期 ,

她会去夜校，利用晚上和节假日学习。

[ænd; ənd] [ɪm'pruːv] [hɜːr'self][ɪn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [weɪ] ;
and **improve** **herself** **in** **every** **possible** **way** **;**
和 提升 她自己 在 每一个 可能的 方式 ;

并尽一切可能提升自己；

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kən'vɪnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['nevər] [ə'teɪn] ['veri] [greɪt] [spiːd] ,
but **if** **she** **was** **convinced** **that** **she** **could** **never** **attain** **very** **great** **speed** **,**
但 如果 她 曾是 确信 那 她 可以 绝不 达到 非常 伟大的 速度 ,

但如果她确信自己永远无法达到非常高的速度，

[ʃi:; ʃi] [wʊd] ['sɪmpli] [prɪ'per] [hɜ:r'self][fɔ:r; fər]['ɔ:rd(ə)neri] ['letər] [dɪk'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][let][ˌaɪ 'ti:][goʊ]

she	would	simply	prepare	herself	for	ordinary	letter	dictation	,	and	let	it	go
她	会	简单地	准备	她自己	为了	普通的	信	听写	,	和	让	它	去

[æt; ət] [ðæt] .

at	that	.
在	那	.

她只需做好听写普通信件的准备，然后就此作罢。

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][moʊst]['pɑ:səb(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] [ə'bɪlətɪ][ʃi:; ʃi]

She	did	not	seem	to	think	that	making	the	most	possible	of	what	ability	she
她	做过	不是	似乎	到	思考	那	制作	这	最多	可能的	的	什么	能力	她

[hæd; həd] [wʊd] [gɪv] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋli] [gʊd] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

had	would	give	her	a	correspondingly	good	position	,
有	会	给	她	一个	相应地	好的	位置	,

她似乎并不认为充分发挥自身才能就能获得相应的好职位。

[ɔ:r] [-]

or	[	51	]
或者	[	-	]

或[51]

[ðæt] [ðə; ði][best]['pɑ:səb(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [gɪv] [hɜ:r'self] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][best]['pɑ:səb(ə)l]

that	the	best	possible	training	she	could	give	herself	would	be	the	best	possible
那	这	最好的	可能的	训练	她	可以	给	她自己	会	是	这	最好的	可能的

[ɪn'vestmənt] [ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [meɪk] ,

investment	she	could	make	,
投资	她	可以	制作	,

她认为自己能接受的最好的训练，就是她能做的最好的投资。

[ænd; ənd] [wʊd] [gɪv] [hɜ:r; hər] ['ɪnfɪnət] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

and	would	give	her	infinite	satisfaction	.
和	会	给	她	无限	满意	.

并会给她带来无限的满足感。

[ðə; ði] [les] [ə'bɪlətɪ][ju:; jʊ][hæv; həv] , [maɪ] [jʌŋ] [frend] ,

The	less	ability	you	have	,	my	young	friend	,
这	较少的	能力	你	有	,	我的	年轻的	朋友	,

我的年轻朋友，你的能力越差，

[ðə; ði] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪk] [ðə; ði][moʊst]['pɑ:səb(ə)l][aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

the	more	important	it	is	that	you	make	the	most	possible	out	of	it	.
这	更多的	重要的	它	是	那	你	制作	这	最多	可能的	出去	的	它	.

因此，你越应该充分利用它。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][get][jʊr; jər] ['lɪvɪŋ] , [ænd; ənd] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ju:; jʊ] ,

If	you	are	obliged	to	get	your	living	,	and	,	some	of	you	,
如果	你	是	有义务	到	得到	你的	活的	,	和	,	一些	的	你	,

如果你必须谋生，而且你们中的一些人，

[tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ə; eɪ]['fæməli][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][hoʊm][wɪð; wɪθ][wʌn]['tælənt] ,

to	support	a	family	and	make	a	home	with	one	talent	,
到	支持	一个	家庭	和	制作	一个	家	和	一	天赋	,

凭借一己之力养家糊口，

[ju:; jʊ]['sɜ:rt(ə)nli] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][moʊst]['pɑ:səb(ə)l][aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

you	certainly	need	to	make	the	most	possible	out	of	it	,
你	当然	需要	到	制作	这	最多	可能的	出去	的	它	,

你当然需要充分利用它。

[ænd; ənd][tu:; tə][pʊt] [fɔ:rθ] [mʌtʃ] ['greɪtər] ['efərt] [ðæn; ðən] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ten]
and **to** **put** **forth** **much** **greater** **effort** **than** **if** **you** **had** **been** **given** **ten**
和 到 放 前进 很多 更大的 努力 比 如果 你 有 到过 给定 十

['tælənts] . [-]
talents **.** **[** **52** **]**
天赋 . [-]

并且要付出比得到十个他连得更大的努力。[52]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

['vɪʒuəlaɪz] [jɔ:r'self] [ɪn] [ə; eɪ] ['betər] [pə'zɪʃ(ə)n]
VISUALIZE **YOURSELF** **IN** **A** **BETTER** **POSITION**
可视化 你自己 在 一个 更好的 位置

想象自己处于更好的位置

[noʊ] ['mætər] [ɪn] [wʌt] ['bɪznəs] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] , [ɔ:r] [wʌt] [jʊr; jər] [prə'feʃ(ə)n] ,
No **matter** **in** **what** **business** **you** **may** **be** **,** **or** **what** **your** **profession** **,**
不 事情 在 什么 商业 你 可能 是 , 或者 什么 你的 职业 ,

无论你从事什么行业，或者你的职业是什么，

[jʊr; jər] [praɪm] [æm'bɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tu:; tə] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [haɪ] - ['wɔ:tər][mɑ:rk][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .
your **prime** **ambition** **should** **be** **to** **attain** **a** **high** **-** **water** **mark** **in** **it** **.**
你的 主要的 志向 应该 是 到 达到 一个 高的 - 水 标记 在 它 .

你的首要目标应该是在这个领域取得优异成绩。

[ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] ['eksələns] [ɪz][ðə; ði]['loʊdstɑ:r] [ðæt] [li:dz] [ðə; ði][wɜ:rld]['ɑ:nwərd] .
The **love** **of** **excellence** **is** **the** **lodestar** **that** **leads** **the** **world** **onward** **.**
这 爱 的 卓越 是 这 北极星 那 线索 这 世界 向前 .

对卓越的追求是引领世界前进的指路明灯。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] [ðæt] [meɪks] [nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['bɪznəs] [ɔ:r] [prə'feʃən(ə)l] [mæn] ,
It **is** **this** **that** **makes** **not** **only** **the** **successful** **business** **or** **professional** **man** **,**
它 是 这 那 制作 不是 仅有的 这 成功的 商业 或者 专业的 男人 ,

正是这一点，不仅造就了成功的商人或专业人士，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði][ɔ:l] - [raʊnd] [sək'sesf(ə)l] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn]['eni] [laɪn][ʌv; əv] [ɪn'devər] .
but **also** **the** **all** **-** **round** **successful** **person** **in** **any** **line** **of** **endeavor** **.**
但 还 这 全部 - 圆形的 成功的 人 在 任何 线 的 努力 .

而且在任何领域都能取得全面成功。

['ændru:] ['kɑ:rnəgi] [sed] ,
Andrew **Carnegie** **said** **,**
安德鲁 卡内基 说 ,

安德鲁·卡内基说：

“ [aɪ] [wʊd] [nɑ:t] [gɪv] [ə; eɪ][fɪg][fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn] ['bɪznəs] [hu:] [dʌz] [nɑ:t] [ɔ:l'redi] [si:]
“ **I** **would** **not** **give** **a** **fig** **for** **the** **young** **man** **in** **business** **who** **does** **not** **already** **see**
“ 我 会 不是 给 一个 如图 为了 这 年轻的 男人 在 商业 WHO 做 不是 已经 看
[hɪm'self][ə; eɪ]['pɑ:rtnər] ,
himself **a** **partner** **,**
他自己 一个 伙伴 ,

“我根本不会关心那些在商界没有把自己视为合伙人的年轻人。”

[ɔ:r][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rm] .
or **the** **head** **of** **the** **firm** **.**
或者 这 头 的 这 公司 .

或者公司负责人。

" [duː][nɑːt][rest][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɪn][jʊr; jər] [θɔːt] [ʌv; əv] [jɔːr'self] [æz; əz][ə; eɪ] [hed] [klɜːrk] ,
" Do not rest for a moment in your thought of yourself as a head clerk ,
" 做 不是 休息 为了 一个 片刻 在 你的 想法 的 你自己 作为 一个 头 职员 ,

"不要一刻也不要安于现状，认为自己已经是高级职员了。"

['fɔːrmən] , [ɔːr]['mænɪdʒər][ɪn]['eni][kən'sɜːrn] , [noʊ]['mætər] [haʊ] [bɪg][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
foreman , or manager in any concern , no matter how big it is .
领班 , 或者 经理 在 任何 忧虑 , 不 事情 如何 大的 它 是 .

工头，或者任何企业（无论规模大小）的经理。

[seɪ] [iːtʃ] [deɪ] [tuː; tə] [jɔːr'self] , " [maɪ] [pleɪs] [ɪz] ['haɪər] [ʌp] .
Say each day to yourself , " My place is higher up .
说 每个 天 到 你自己 , " 我的 地方 是 更高 向上 .

每天对自己说："我的位置更高。"

" [biː; bi] [kɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [driːmz] .
" Be king in your dreams .
" 是 国王 在 你的 梦境 .

"在梦里当国王。"

[vaʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ʌn'tɑːrnɪʃt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
Vow that you will reach the position with untarnished reputation ,
发誓 那 你 将要 抵达 这 位置 和 完美无瑕 名声 ,

发誓你将以清白无瑕的声誉达到该职位，

[ænd; ənd] [meɪk] [noʊ] ['ʌðər] [vaʊ] [tuː; tə][dɪ'strækt][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] . [-]
and make no other vow to distract your attention . [53]
和 制作 不 其他 发誓 到 转移 你的 注意力 . [-]

并且不要许下其他誓言来分散你的注意力。[53]

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['friːkwəntli] [æskt] [baɪ] [jʊθs] [ænd; ənd] [jʌŋ] [men] ['weðər] [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] ['riːəli]
I am frequently asked by youths and young men whether I think they really
我 是 频繁地 问 经过 青年 和 年轻的 男人 无论 我 思考 他们 真的
[hæv; həv] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sək'ses] [ɪn][laɪf] ,
have enough in them to make much of a success in life ,
有 足够的 在 他们 到 制作 很多 的 一个 成功 在 生活 ,

经常有年轻人问我，他们是否真的具备足够的潜质，能够在生活中取得一番成就。

['eniθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'stɪŋktɪv] [ɔːr] [wɜːrθ] [waɪl] , [ænd; ənd][aɪ] ['ænsər] , " [jes] , [juː; jʊ]
anything that will be distinctive or worth while , and I answer , " Yes , you
任何事物 那 将要 是 独特的 或者 值得 尽管 , 和 我 回答 , " 是的 , 你
[hæv; həv] .
have .
有 .

任何独特或有价值的东西，我的回答是："是的，你有。"

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði][ə'bɪlәti][tuː; tə] [sək'siːd] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] .
I know you have the ability to succeed , but I don't know that you will .
我 知道 你 有 这 能力 到 成功 , 但 我 不 知道 那 你 将要 .

我知道你有能力成功，但我不知道你一定会成功。

[ðæt] [rests] [ɪn'taɪərli] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
That rests entirely with you .
那 休息 完全 和 你 .

这完全取决于你。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['enərdʒi][ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [sək'siːd] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][hoʊld][juː; jʊ]
If you have the energy and the will to succeed nothing can hold you
如果 你 有 这 活力 和 这 将要 到 成功 没有什么 能 抓住 你
[bæk] .
back .
后退 .

只要你有精力和成功的决心，没有什么能阻挡你。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] , [noʊ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [noʊ] [pʊl] [ɔːr] ['ɪnfluəns] ,

But	if	you	have	not	,	no	amount	of	education	,	no	pull	or	influence	,
但	如果	你	有	不是	,	不	数量	的	教育	,	不	拉	或者	影响	,

但如果你没有这些，再多的教育、再多的关系或影响力也无济于事。

[noʊ] ['paʊər] [ɑːn] [ɜːrθ] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv] [jɔːr'self] [kæn; kən] [pʊʃ] [ɔːr] [liːd] [ɔːr] [buːst] [juː; jʊ]['ɪntuː] [sək'ses]

no	power	on	earth	outside	of	yourself	can	push	or	lead	or	boost	you	into	success
不	力量	在	地球	外部	的	你自己	能	推	或者	带领	或者	促进	你	进入	成功

.

:

.

除了你自身之外，世上没有任何力量可以推动、引导或帮助你走向成功。

" [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ɪn][jʊr; jər][laɪf][æz; əz][jʊr; jər]['ment(ə)l] ['ætɪtuːd] [tɔːrdz]

"	There	is	nothing	so	important	in	your	life	as	your	mental	attitude	towards
"	那里	是	没有什么	所以	重要的	在	你的	生活	作为	你的	精神的	态度	向

[jɔːr'self] ,

yourself	,
你自己	,

"人生中最重要的莫过于你对自己的心态。"

[wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [jɔːr'self] , [ðə; ði]['mɑːd(ə)l] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hoʊld][ʌv; əv] [jɔːr'self] [ænd; ənd]

what	you	think	of	yourself	,	the	model	which	you	hold	of	yourself	and
什么	你	思考	的	你自己	,	这	模型	哪个	你	抓住	的	你自己	和

[jʊr; jər] [ˌpɔsə'bilitiz] .

your	possibilities	.
你的	可能性	.

你如何看待自己，你对自己和自身潜力的认知模式。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [smɔːl] , ['næroʊ] , [ænd; ənd] ['dwɔrft] [jʊr; jər][laɪf] [wɪl] [ˌkɔːrə'spɑːnd] .

If	this	is	small	,	narrow	,	and	dwarfed	your	life	will	correspond	.
如果	这	是	小的	,	狭窄的	,	和	矮小的	你的	生活	将要	对应	.

如果你的生活渺小、狭窄、微不足道，那么你的生活也会与之相符。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [jɔːr'self] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['klɜːrkʃɪp] [ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] ['nevər][biː; bi] ['eniθɪŋ] ['haɪər]

You	must	see	yourself	above	a	clerkship	or	you	will	never	be	anything	higher
你	必须	看	你自己	多于	一个	文员	或者	你	将要	绝不	是	任何事物	更高

[ðæn; ðən][ə; eɪ][klɜːrk] .

than	a	clerk	.
比	一个	职员	.

你必须把自己看得比文员更高，否则你永远也只能是文员。

[juː; jʊ][mʌst; məst]['vɪʒuəlaɪz] [jɔːr'self] [ɪn][ə; eɪ] ['betər] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

You	must	visualize	yourself	in	a	better	position	,
你	必须	可视化	你自己	在	一个	更好的	位置	,

你必须想象自己处于更好的境地，

[ænd; ənd][hoʊld] ['kɑːnstəntli] [ə; eɪ][grɪm][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] ['nevər] [get]

and	hold	constantly	a	grim	determination	to	reach	it	or	you	will	never	get
和	抓住	不断地	一个	严峻	决心	到	抵达	它	或者	你	将要	绝不	得到

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

并且始终保持坚定的决心去实现它，否则你永远也到不了那里。

['nevər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][blɜːr][jʊr; jər]['moʊtɪv] [ɔːr] ['wiːkən] [jʊr; jər][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][baɪ] ['hɑːrbɚɪŋ]

Never	for	a	moment	blur	your	motive	or	weaken	your	determination	by	harboring
绝不	为了	一个	片刻	模糊	你的	动机	或者	削弱	你的	决心	经过	窝藏

[ə; eɪ] [daʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər][ə'bɪləti][tuː; tə] [riːtʃ] [jʊr; jər][goʊl] .

a	doubt	of	your	ability	to	reach	your	goal	.
一个	怀疑	的	你的	能力	到	抵达	你的	目标	.

永远不要因为怀疑自己能否实现目标而模糊你的动机或削弱你的决心。

[wen'evər] [juː; jʊ][duː] [-]
Whenever you do [54]
每当 你 做 [-]

无论何时你这样做[54]

[ðɪs] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['njʊtrəlˌaɪz] [dʒʌst][soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrs] [wɪtʃ] [wʊd] [teɪk] [juː; jʊ][ðer; ðər]
this you are neutralizing just so much of the force which would take you there
这 你 是 中和 只是 所以 很多 的 这 力量 哪个 会 拿 你 那里
.
:
.

这样你就能抵消掉很多原本会把你带到那里的力量。

[rɪ'membər] ,
Remember ,
记住 ,

记住，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pɑːrtnərʃɪp] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ['sʌmwer] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][bɪg] [ɪ'nʌf]
there is a partnership waiting for you somewhere if you are big enough
那里 是 一个 合伙 等待 为了 你 某处 如果 你 是 大的 足够的
[ænd; ənd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd][hæv; həv] [plʌk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
and determined enough and have pluck enough to take it .
和 决定 足够的 和 有 采摘 足够的 到 拿 它 .

如果你足够强大、足够坚定、足够勇敢，总会有一个合作机会在某个地方等着你。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][ðer; ðər][ɪz]['prɑːbəbli] ['sʌmwʌn] ['veri] [nɪr] [juː; jʊ] [huː] [wɪl] [duː][soʊ] ,
If you do not there is probably someone very near you who will do so ,
如果 你 做 不是 那里 是 大概 某人 非常 靠近 你 WHO 将要 做 所以 ,

如果你自己不做，你身边很可能就有人会做。

['sʌmwʌn] [huː] [pər'hæps][hæz; həz][nɑːt][hæd; həd] ['nɪrli] [æz; əz] [gʊd] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [æz; əz][juː; jʊ]
someone who perhaps has not had nearly as good an opportunity as you
某人 WHO 也许 有 不是 有 几乎 作为 好的 一个 机会 作为 你
[hæv; həv][hæd; həd] .
have had .
有 有 .

或许有人没有像你一样拥有如此好的机会。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] , [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑːpər'tuːnəti]
And in the years to come , if you do not take advantage of this opportunity
和 在 这 年 到 来 , 如果 你 做 不是 拿 优势 的 这 机会
[tuː; tə][klaɪm] ,
to climb ,
到 爬 ,

而未来几年，如果你不抓住这个攀登的机会，

[juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [daʊt] , ['grʌmb(ə)l][æt; ət][jʊr; jər] “ [ɪl] [lʌk] ” [ænd; ənd] ['wʌndər] [haʊ] ['bɪli] [ɔːr]
you will no doubt , grumble at your “ ill luck ” and wonder how Billy or
你 将要 不 怀疑 , 叽 在 你的 “ 患病的 运气 ” 和 想知道 如何 比利 或者
['dʒɑːni] [ɔːr][dʒoʊ] ,
Johnny or Jo ,
约翰尼 或者 乔 ,

你无疑会抱怨自己的“坏运气”，并想知道比利、约翰尼或乔是怎么过的，

[huː] [wɜːrkt] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] , ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['pɑːrtnərʃɪp] [ɔːr] ['kʌvətɪd] [pə'zɪʃ(ə)n]
who worked alongside of you , managed to get the partnership or coveted position
WHO 工作 旁边 的 你 , 管理 到 得到 这 合伙 或者 令人垂涎的 位置
.
:
.

与你并肩工作的人，成功获得了合伙人职位或令人梦寐以求的职位。

[ə; eɪ]['riːs(ə)nt] ['raɪtər] [sez] : “ [maɪ][əd'vaɪs][tuː; tə][ɔːl] [ðoʊz] [dʒʌst] ['staːtiŋ] [tuː; tə]['træv(ə)l]['laɪfs]
A recent writer says : “ My advice to all those just starting to travel life's
一个 最近的 作家 说道 : “ 我的 建议 到 全部 那些 只是 开始 到 旅行 生活的
['tɜːrnpaɪk][ɪz] :
turnpike is :
收费公路 是 :

一位作家最近写道：“我对所有刚刚开始人生旅程的人的建议是：

- [dəunt][stɑːrt][ʌn'tɪl][juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər][aɪ'diːəl] .
' Don't start until you have your ideal .
- 不 开始 直到 你 有 你的 理想的 .

“在你找到理想之前，不要开始。”

[ðen] [dəunt][stɑːp][ʌn'tɪl][juː; jʊ][get][ˌaɪ 'tiː] . -
Then don't stop until you get it . '
然后 不 停止 直到 你 得到 它 . -

然后就不要放弃，直到得到它为止。

” ['veri] [fjuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es]['riːəlaɪz] [haʊ] [dɪ'pendənt] ['aʊər; ɑːr] [groʊθ] [ɪz][ɑːn][sʌm; səm]['speʃ(ə)l]['stɪmjələs]
” Very few of us realize how dependent our growth is on some special stimulus
” 非常 很少 的 我们 意识到 如何 依赖 我们的 生长 是 在 一些 特别的 刺激
.
:
.

“我们当中很少有人意识到，我们的成长对某些特殊刺激有多么依赖。”

['evri] [ækt][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['moʊtɪv] .
Every act must have a motive .
每一个 行为 必须 有 一个 动机 .

任何行为都必须有动机。

[wiː; wi][duː] ['nʌθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ˌɔːtə'mætɪk] [hə'bɪtʃuəl][ækts] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ˌʌndər'laɪɪŋ]
We do nothing outside of our automatic habitual acts without an underlying
我们 做 没有什么 外部 的 我们的 自动的 习惯性的 行为 没有 一个 潜在的
['moʊtɪv] .
motive .
动机 .

我们做任何超出自动习惯性行为之外的事情，背后都有其潜在的动机。

[pər'hæps][ðə; ði] [strɔːŋgər] [laɪf] ['moʊtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm]
Perhaps the stronger life motive of the average man is that which comes from
也许 这 更强 生活 动机 的 这 平均的 男人 是 那 哪个 来 从
[hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tuː; tə][get] [ʌp][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
his desire to get up in the world .
他的 欲望 到 得到 向上 在 这 世界 .

或许普通人更强烈的生活动力来自于他们渴望在社会上取得进步的愿望。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] [mə'klʊr] , ['fɪlɪps] & [ˌsiː 'oʊ] .
Copyright , 1900 , by McClure , Phillips & Co .
版权 , - , 经过 麦克卢尔 , 菲利普斯 & 合作 .

版权所有，1900 年，McClure, Phillips & Co.

['lɪŋkən] ['stʌdɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] . [-]
LINCOLN STUDYING BY THE FIRELIGHT . [55]
林肯 学习 经过 这 火光 . [-]

林肯在火光下学习。[55]

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɔːrs] [bɪˈhaɪnd] [ˈlɪŋkən] [wɪtʃ] [droʊv][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ][lɔːg][ˈkæbɪn][ʌp]

There	was	a	force	behind	Lincoln	which	drove	him	from	a	log	cabin	up
那里	曾是	一个	力量	在后面	林肯	哪个	驾驶	他	从	一个	日志	舱	向上

[tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [haʊs] .

to	the	White	House	.
到	这	白色的	房子	.

林肯背后有一股力量，驱使他从一间小木屋一路走到白宫。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] [wɪtʃ] [ˈhɔːntɪd] [ˈpiːri] ,

There	was	a	vision	of	the	North	Pole	which	haunted	Peary	,
那里	曾是	一个	想象	的	这	北	极	哪个	闹鬼的	皮里	,

皮里一直被北极的景象所困扰。

[fɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æmˈbɪʃ(ə)n][tuː; tə][klaɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɝːθs] [ˈʌtərmoʊst] [ˈbaʊndri] , [ænd; ənd]

filled	him	with	ambition	to	climb	to	the	earth's	uttermost	boundary	,	and
已填	他	和	志向	到	爬	到	这	地球的	极致	边界	,	和

[ˈfaɪnəli] [droʊv] [hɪm; ɪm] ,

finally	drove	him	,
最后	驾驶	他	,

这让他充满了攀登到地球最远端的雄心壮志，并最终驱使他.....

[ˈæftər] [rɪˈpiːtɪd] [ˈfeɪljɝz] , [tuː; tə][ðə; ði][poʊl] .

after	repeated	failures	,	to	the	Pole	.
后	重复	失败	,	到	这	极	.

经过多次失败，到达极点。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪnˈdɑːmɪtəb(ə)l] [ˈɪnər] [fɔːrs] [ˈɝːdʒd][ðə; ði] [dɪˈspaɪzd] [jʌŋ] [dʒuː] , [ˈbendʒəmɪn] [dɪzˈreli] ,

The	same	indomitable	inner	force	urged	the	despised	young	Jew	,	Benjamin	Disraeli	,
这	相同的	不屈不挠	内	力量	敦促	这	被鄙视的	年轻的	犹	,	本杰明	迪斯雷利	,

正是这种不屈不挠的内在力量驱使着这位备受鄙视的年轻犹太人本杰明·迪斯雷利。

[tuː; tə] [pʊʃ] [hɪz; ɪz] [wei] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈklæsɪz] [ɪn] [ˈɪŋglənd] , [ʌp] [θruː] [ðə; ði][ˈmɪd(ə)l]

to	push	his	way	up	through	the	lower	classes	in	England	,	up	through	the	middle
到	推	他的	方式	向上	通过	这	降低	课程	在	英格兰	,	向上	通过	这	中间

[ˈklæsɪz] ,

classes	,
课程	,

他努力从英国的底层阶级向上攀升，最终进入中产阶级。

[ʌp] [θruː] [ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈklæsɪz] , [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [stʊd] [ə; eɪ]['mæstər] , [self] - [pɔɪzd] ,

up	through	the	upper	classes	,	until	he	stood	a	master	,	self	-	poised	,
向上	通过	这	上	课程	,	直到	他	站立	一个	掌握	,	自己	-	准备	,

他一路晋升到上层阶级，直到成为一名大师，沉着冷静。

[əˈpɑːn][ðə; ði][ˈtɑːpmoʊst] [raʊnd] [ʌv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][ˈsoʊʃ(ə)l] [ˈpaʊər] ,

upon	the	topmost	round	of	political	and	social	power	,
之上	这	最顶层	圆形的	的	政治的	和	社会的	力量	,

在政治和社会权力的最高层，

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ˈkʌntri] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

the	prime	minister	of	the	greatest	country	in	the	world	.
这	主要的	部长	的	这	最	国家	在	这	世界	.

世界上最伟大国家的总理。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ðoʊz] [men] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æt; ət] [ˈbɑːtəm] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈevri] [mæn] [huː]

The	story	of	those	men	is	the	same	at	bottom	as	that	of	every	man	who
这	故事	的	那些	男人	是	这	相同的	在	底部	作为	那	的	每一个	男人	WHO

[hæz; həz] [əˈteɪnd] [ˈgreɪtnəs] .

has	attained	greatness	.
有	已达到	伟大	.

这些人的故事，归根结底，与所有取得伟大成就的人的故事并无二致。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəli] ['ɝːdʒd]['fɔːrwərd][ænd; ənd]['ʌpwərd][baɪ][sʌm; səm]['ɪnwərd] ['prɑːmptɪŋ] [ðeɪ]
They **were** **continually** **urged** **forward** **and** **upward** **by** **some** **inward** **prompting** **they**
他们 是 持续 敦促 向前 和 向上 经过 一些 向内 提示 他们
[kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'zɪst] .
could **not** **resist** **.**
可以 不是 抵抗 .

他们受到某种内在力量的不断推动，这种力量他们无法抗拒，并不断地向前向上攀登。

[ðɪs] [ɪn'stɪŋktɪv] ['ɪmpʌls] [tuː; tə] [kiːp] ['pʊʃɪŋ] [ɑːn][ænd; ənd][ʌp][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['kjʊriəs] [ænd; ənd]
This **instinctive** **impulse** **to** **keep** **pushing** **on** **and** **up** **is** **the** **most** **curious** **and**
这 本能 冲动 到 保持 推动 在 和 向上 是 这 最多 好奇的 和
[ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] [ɪn]['hjuːmən][laɪf] .
the **most** **interesting** **thing** **in** **human** **life** **.**
这 最多 有趣的 事物 在 人类 生活 .

这种不断前进、不断向上攀升的本能冲动，是人类生活中最奇特、最有趣的事情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][ɪn] ['evri] ['nɔːrm(ə)l]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ,
It **exists** **in** **every** **normal** **human** **being** **,**
它 存在 在 每一个 普通的 人类 存在 ,

它存在于每个正常人体内。

[ænd; ənd][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [prə'naʊnst] [ænd; ənd][æz; əz]['riːəl][æz; əz][ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv][self] -
and **is** **just** **as** **pronounced** **and** **as** **real** **as** **the** **instinct** **of** **self** **-**
和 是 只是 作为 发音 和 作为 真实的 作为 这 本能 的 自己 -
[ˌprezər'veɪʃ(ə)n] .
preservation **.**
保存 .

它与自我保护的本能一样强烈和真实。

[ə'pɑːn] [ðɪs] ['klaɪmɪŋ] ['ɪnstɪŋkt] [rests] [ðə; ði]['destəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .
Upon **this** **climbing** **instinct** **rests** **the** **destiny** **of** **the** **race** **.**
之上 这 攀登 本能 休息 这 命运 的 这 种族 .

这种攀爬本能决定着种族的命运。

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː][men] [-]
Without **it** **men** **[** **56** **]**
没有 它 男人 [-]

没有它，男人[56]

[wʊd] [stɪl] [biː; bi]['sævidʒiz] , [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [keivz] [ænd; ənd] [hʌt] .
would **still** **be** **savages** **,** **and** **living** **in** **caves** **and** **huts** **.**
会 仍然 是 野蛮人 , 和 活的 在 洞穴 和 小屋 .

他们仍然会是野蛮人，住在山洞和茅屋里。

[ˌsɪvələ'zeɪʃn] , [æz; əz][wiː; wi] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [wʊd] [nɑːt][ɪg'zɪst] .
Civilization **,** **as** **we** **know** **it** **,** **would** **not** **exist** **.**
文明 , 作为 我们 知道 它 , 会 不是 存在 .

我们所知的文明将不复存在。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [greɪt] ['sɪtiz] , [noʊ] [greɪt] ['fæktriz; 'fæktəriz] , [noʊ] ['reilrəudz] , [noʊ]
There **would** **be** **no** **great** **cities** **,** **no** **great** **factories** **,** **no** **railroads** **,** **no**
那里 会 是 不 伟大的 城市 , 不 伟大的 工厂 , 不 铁路 , 不
['stiːmʃɪp] ,
steamships **,**
蒸汽船 ,

就不会有大城市，不会有大型工厂，不会有铁路，也不会有轮船。

[noʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hoʊmz][ɔːr]['pɑːrks] , ['pɪktʃərz] , ['skʌlptʃər] [ɔːr] [bʊks] ,
no **beautiful** **homes** **or** **parks** **,** **pictures** **,** **sculpture** **or** **books** **,**
不 美丽的 房屋 或者 公园 , 图片 , 雕塑 或者 图书 ,

没有漂亮的房子或公园，没有图片、雕塑或书籍。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðɪs] [mɪ'stɪriəs] [ɜːrdʒ] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl][æm'bɪʃ(ə)n] .

but	for	this	mysterious	urge	which	we	call	ambition	.
但	为了	这	神秘	敦促	哪个	我们	称呼	志向	.

却是为了满足这种我们称之为野心的神秘冲动。

[ðə; ði][best][ʌv; əv] ['evri] ['mænz][wɜːrk][ɪz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [hɪm'self] ,

The	best	of	every	man's	work	is	above	and	beyond	himself	,
这	最好的	的	每一个	男人的	工作	是	多于	和	超过	他自己	,

每个人最好的作品都是超越他自身的。

[ænd; ənd][ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ə; eɪ]['lɔːfti][aɪ'diːəl] .

and	is	accomplished	in	the	struggle	to	attain	a	lofty	ideal	.
和	是	完成	在	这	斗争	到	达到	一个	高远	理想的	.

并在追求崇高理想的斗争中取得成就。

[ðə; ði]['ɑːrtɪst][stændz][ə'saɪd][ænd; ənd] [pɔɪnts] [θruː] [hɪz; ɪz][wɜːrk][tuː; tə][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	artist	stands	aside	and	points	through	his	work	to	a	glimpse	of	the
这	艺术家	站立	旁边	和	积分	通过	他的	工作	到	一个	一瞥	的	这

[ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][ɑːrt] .

universal	art	.
普遍的	艺术	.

艺术家站在一旁，透过他的作品指向普世艺术的一瞥。

[ɪn][hɪz; ɪz][ɪn'spaɪərd]['moʊmənts][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒu'æləti][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrətər][ɪz][meltid][ænd; ənd][fjuːzd]

In	his	inspired	moments	the	individuality	of	the	orator	is	melted	and	fused
在	他的	灵感	时刻	这	个性	的	这	演说者	是	融化	和	融合

['ɪntuː][ðə; ði][ɔːl] - [pə'veɪdɪŋ] ['faɪər][ʌv; əv] ['eləkwəns] .

into	the	all	-	pervading	fire	of	eloquence	.
进入	这	全部	-	普遍存在	火	的	口才	.

在他灵感迸发的时刻，演说家的个性被融化融合到雄辩的火焰中。

[ɪn][ɑːrt][ɔːr] ['bɪznəs] , [ɪn] ['saɪəns] [ɔːr][ðə; ði]['deɪli] ['kɑːmənpleɪs] ['tæsks][ʌv; əv][laɪf] ,

In	art	or	business	,	in	science	or	the	daily	commonplace	tasks	of	life	,
在	艺术	或者	商业	,	在	科学	或者	这	日常的	平凡	任务	的	生活	,

无论在艺术领域还是商业领域，无论在科学领域还是在日常生活的普通事务中，

[ðə; ði][gɔdz] [wɪl] [muːv] [ə'lɔːŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] ['æbsəluːt] ['eksələns] [ɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [liːv]

the	gods	will	move	along	toward	the	line	of	absolute	excellence	or	they	will	leave
这	神	将要	移动	沿着	朝向	这	线	的	绝对	卓越	或者	他们	将要	离开

[ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [dɪ'vaɪsɪz] .

us	to	our	own	devices	.
我们	到	我们的	自己的	设备	.

诸神要么会朝着绝对卓越的方向前进，要么就会任由我们自生自灭。

[wiː; wi][duː]['aʊər; ɑːr][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][wɜːrk][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə][get] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər]

We	do	our	most	effective	work	in	our	struggle	to	get	what	we	are
我们	做	我们的	最多	有效的	工作	在	我们的	斗争	到	得到	什么	我们	是

['æftər] ,

after	,
后	,

我们在争取目标的过程中，往往能发挥出最有效的作用。

[tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][goʊl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][æm'bɪʃ(ə)n] .

to	arrive	at	the	goal	of	our	ambition	.
到	到达	在	这	目标	的	我们的	志向	.

实现我们的雄心壮志。

[wiː; wi] [pʊt] [fɔːrθ] ['aʊər; ɑːr] ['gretɪst] ['efərt] , ['aʊər; ɑːr] [moʊst] ['strenjuəs] [ɪn'devər] , [waɪl] [wiː; wi]

We	put	forth	our	greatest	effort	,	our	most	strenuous	endeavor	,	while	we
我们	放	前进	我们的	最	努力	,	我们的	最多	费力的	努力	,	尽管	我们

[ɑːr; ər] ['klaɪmɪŋ] ,

are	climbing	,
是	攀登	,

我们在攀登过程中会付出最大的努力，最艰辛的尝试。

[nɑːt]['æftər][wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][goʊl] .

not	after	we	have	arrived	at	our	goal	.
不是	后	我们	有	到达的	在	我们的	目标	.

不是在我们达到目标之后。

[ðɪs] [ɪz][wʌn]['riːz(ə)n] [waɪ] [rɪtʃ] [menz] [sʌnz] ['rerli] [ə'tʃiːv] ['eni] [greɪt] ['pɜːrsən(ə)l] [sək'ses] . [-]

This	is	one	reason	why	rich	men's	sons	rarely	achieve	any	great	personal	success	.	[	57	]
这	是	一	原因	为什么	富有的	男士	儿子们	很少	达到	任何	伟大的	个人的	成功	.	[	-	]

这也是富家子弟很少取得巨大个人成就的原因之一。[57]

[ðeɪ] [læk] [ðə; ðɪ] ['klaɪmɪŋ] ['moʊtɪv][ʌv; əv] [nə'sesəti] , [ðæt] [trə'mendəs] [ɜːrdʒ] ,

They	lack	the	climbing	motive	of	necessity	,	that	tremendous	urge	,
他们	缺少	这	攀登	动机	的	必要性	,	那	巨大的	敦促	,

他们缺乏攀爬的必要性，那种强烈的渴望。

[ðə; ðɪ] ['prɑːdɪŋ] [ʌv; əv][æm'bɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['draɪvz][ˌjuː 'es][ɑːn][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [wʌt] [wiː; wi][dɪ'zaɪər]

the	prodding	of	ambition	which	drives	us	on	to	achieve	what	we	desire
这	催促	的	志向	哪个	驱动	我们	在	到	达到	什么	我们	欲望

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ə'teɪnɪŋ] .

and	are	capable	of	attaining	.
和	是	有能力的	的	达到	.

雄心壮志驱使我们不断追求我们渴望且有能力实现的目标。

[æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ðɪ] ['liːdər] [ʌv; əv][ɔːl] [greɪt] [ə'tʃiːvmənt] .

Ambition	is	the	leader	of	all	great	achievement	.
志向	是	这	领导者	的	全部	伟大的	成就	.

雄心壮志是所有伟大成就的引领者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] ['fɔːrʌnər] [wɪtʃ] [goʊz] [ə'hed] [ænd; ənd] [kliəz] [ə; eɪ] [wei] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['ʌðər]

It	is	the	forerunner	which	goes	ahead	and	clears	a	way	for	the	other
它	是	这	先行者	哪个	去	前方	和	清除	一个	方式	为了	这	其他

['fækltiz] .

faculties	.
学院	.

它是先行者，为其他功能开辟道路。

[ðə; ðɪ][æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz][ə; eɪ][seɪf] [gaɪd] , [haʊ'evər] .

The	ambition	is	not	always	a	safe	guide	,	however	.
这	志向	是	不是	总是	一个	安全的	指导	,	然而	.

然而，雄心壮志并不总是安全的指引。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [wɪŋz] [tuː; tə]['dʒiːniəs] .

There	are	two	wings	to	genius	.
那里	是	二	翅膀	到	天才	.

天才有两个方面。

['kɑːmən] [sens] [ænd; ənd] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt][mʌst; məst] [ə'kʌmpəni] [ðə; ðɪ][æm'bɪʃ(ə)n] ,

Common	sense	and	good	judgment	must	accompany	the	ambition	,
常见的	感觉	和	好的	判断	必须	陪伴	这	志向	,

雄心壮志必须与常识和良好的判断力相伴而行。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] .

or	it	will	very	often	run	away	with	a	man	.
或者	它	将要	非常	经常	跑步	离开	和	一个	男人	.

或者它经常会跟男人私奔。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ['splendɪd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [mə'ʃiːnəri] ,
We have seen splendid pieces of machinery ,
我们 有 已见 灿烂 件 的 机械 ,

我们见过精妙绝伦的机械设备，

[huːz] ['aɪərn]['fɪŋgərz] [wʊd] [pʌntʃ] [hoʊlz] [θruː] ['sɑːlɪd] [stiːl] [pleɪts] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][dʒɑːr] .
whose iron fingers would punch holes through solid steel plates without a single jar .
谁 铁 手指 会 冲床 孔 通过 坚硬的 钢 盘子 没有 一个 单身的 罐 .

它的铁指不用任何罐子就能在实心钢板上戳出洞来。

[ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ə'kɔmpliʃiz] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [fiːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['bæləns] -
The machinery accomplishes this wonderful feat because of a huge balance -
这 机械 完成 这 精彩的 特技 因为 的 一个 巨大的 平衡 -
[wiːl] .
wheel .
车轮 .

这台机器之所以能完成这项奇妙的壮举，是因为有一个巨大的平衡轮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [stɔːrd] - [ʌp] ['paʊər] , [və'lɑːsəti] , [ænd; ənd][moʊ'mentəm] [wɪtʃ] [ɪ'neɪb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
It is the stored - up power , velocity , and momentum which enable it to
它 是 这 存储 - 向上 力量 , 速度 , 和 势头 哪个 使能够 它 到
[ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l][tæsk] .
accomplish this wonderful task .
完成 这 精彩的 任务 .

正是其储存的能量、速度和动量，使其能够完成这项伟大的任务。

[teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['bæləns] - [wiːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] ,
Take away the balance - wheel , and the machinery ,
拿 离开 这 平衡 - 车轮 , 和 这 机械 ,

去掉平衡轮和机械装置，

[wɪtʃ] [dʌz] [ɪts][wɜːrk][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ə; eɪ] [kʊk] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði][hoʊlz][ɪn] [roʊld] - [aʊt]
which does its work as easily as a cook would make the holes in rolled - out
哪个 做 它是 工作 作为 容易地 作为 一个 厨师 会 制作 这 孔 在 滚动 - 出去
['peɪstri] ,
pastry ,
糕点 ,

它的工作方式就像厨师在擀好的面皮上戳洞一样简单。

[fɔːlz] [ɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz] [ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] ['bæləns] - [wiːl] [ɪz] [rɪ'muːvd] .
falls all to pieces the moment the balance - wheel is removed .
瀑布 全部 到 件 这 片刻 这 平衡 - 车轮 是 已移除 .

一旦卸下平衡轮，整个装置就立刻散架了。

[ðə; ði] ['bæləns] - [wiːl] [ɪz][ðə; ði]['siːkrət] .
The balance - wheel is the secret .
这 平衡 - 车轮 是 这 秘密 .

平衡轮是关键所在。

[ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɪz]['mænz] ['bæləns] - [wiːl] — [greɪt] ['kɑːmən] [sens] , [hɔːrs] [sens] .
The judgment is man's balance - wheel — great common sense , horse sense .
这 判断 是 男人的 平衡 - 车轮 — 伟大的 常见的 感觉 , 马 感觉 .

判断力是人类的平衡轮——伟大的常识，马的智慧。

[hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv] [ðɪs] . [-]
His ambition will run away with him if he does not have this . [58]
他的 志向 将要 跑步 离开 和 他 如果 他 做 不是 有 这 . [-]

如果他没有这个，他的野心就会控制不住他。[58]

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [ˌəʊvə'estəˌmeɪts] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪ] , [huː] [plʌndʒz] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] [depθ] , [huː] [ɪz]

The	young	man	who	overestimates	his	ability	,	who	plunges	beyond	his	depth	,	who	is
这	年轻的	男人	WHO	高估	他的	能力	,	WHO	暴跌	超过	他的	深度	,	WHO	是

['oʊvər] - ['kɑːnfɪdənt] ,

over	-	confident	,
超过	-	自信的	,

那个高估自己能力、贸然行事、过于自信的年轻人

[huːz] [self] - [trʌst] [ɪz] [nɑːt] [beɪst] [ə'pɑːn] [æn; ən] ['ækjərət] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪ] [ænd; ənd]

whose	self	-	trust	is	not	based	upon	an	accurate	knowledge	of	his	ability	and
谁	自己	-	相信	是	不是	基于	之上	一个	准确的	知识	的	他的	能力	和

[ˌlɪmɪ'teɪʃənz] ,

limitations	,
限制	,

他的自信并非建立在对自身能力和局限性的准确了解之上，

['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [kʌmz] [tuː; tə] [griːf] .

almost	always	comes	to	grief	.
几乎	总是	来	到	悲伤	.

几乎总是以悲剧收场。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['nesəseri] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['kwɑːlɪfaɪd] [fɔːr; fər] ,

It	is	just	as	necessary	to	know	what	you	are	not	qualified	for	,
它	是	只是	作为	必要的	到	知道	什么	你	是	不是	合格的	为了	,

了解自己不胜任哪些工作同样重要。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [let] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] , [æz; əz] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [duː] , [ænd; ənd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

and	to	let	it	alone	,	as	to	know	what	you	can	do	,	and	do	it	.
和	到	让	它	独自的	,	作为	到	知道	什么	你	能	做	,	和	做	它	.

顺其自然，知道自己能做什么，然后去做。

“ ['stʌdi] [jɔːr'self] , ” [sez] ['lɔŋfeləu] , “ [ænd; ənd] [moʊst] [ʌv; əv] [ɔːl] ,

“	Study	yourself	,	”	says	Longfellow	,	“	and	most	of	all	,
“	学习	你自己	,	”	说道	朗费罗	,	“	和	最多	的	全部	,

朗费罗说：“要研究自己，最重要的是，

[noʊt] [wel] [wer'ɪn] [kaɪnd] ['neɪtʃər] [ment] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪk'sel] .

note	well	wherein	kind	nature	meant	you	to	excel	.
笔记	出色地	其中	种类	自然	意思是	你	到	Excel	.

仔细观察，你会发现善良的天性让你能够脱颖而出。

” [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [tuː; tə] [duː] [ə; eɪ] ['dʒaɪənts] [wɜːrk] .

”	It	takes	a	giant	to	do	a	giant's	work	.
”	它	需要	一个	巨大的	到	做	一个	巨人的	工作	.

要做巨人的工作，需要巨人。

[wʌt] [ə; eɪ] ['mɔːrgən] [ɔːr] [ə; eɪ] ['kɑːrnəgi] [wʊd] [duː] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrfɪkt] [iːz] [ænd; ənd] ['seɪftɪ] ,

What	a	Morgan	or	a	Carnegie	would	do	with	perfect	ease	and	safety	,
什么	一个	摩根	或者	一个	卡内基	会	做	和	完美的	舒适	和	安全	,

摩根或卡内基能够轻松安全地完成的事情，

[maɪt] [biː; bi] [æz; əz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [lɪft] [jɔːr'self] [baɪ]

might	be	as	impossible	for	you	to	accomplish	as	to	lift	yourself	by
可能	是	作为	不可能的	为了	你	到	完成	作为	到	举起	你自己	经过

[jʊr; jər] [oʊn] [buːt] [stræps] .

your	own	boot	straps	.
你的	自己的	启动	肩带	.

对你来说，这可能就像靠自己的力量把自己提升上去一样不可能实现。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['mɔːrgən][kʊd; kəd][nɑːt][duː] .

you	may	be	able	to	do	something	which	even	a	Morgan	could	not	do	.
你	可能	是	有能力的	到	做	某物	哪个	甚至	一个	摩根	可以	不是	做	.

你或许能做到连摩根都做不到的事。

['stʌdi] [jʊr; jər] [oʊn] [ædæp'teɪʃnz] .

Study	your	own	adaptations	.
学习	你的	自己的	适应	.

研究你自身的适应方式。

[traɪ][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˌpɔsə'bilitiz] .

Try	to	get	a	measure	of	your	possibilities	.
尝试	到	得到	一个	措施	的	你的	可能性	.

试着评估一下你的可能性。

[ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] ['ɜːrli] [teɪk] [æn; ən] ['ɪnvəntɔːri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'bɪlәti][ænd; ənd]['loʊkeɪt][hɪm'self] [wer]

A	man	should	early	take	an	inventory	of	his	ability	and	locate	himself	where
一个	男人	应该	早期的	拿	一个	存货	的	他的	能力	和	定位	他自己	在哪里

[hiː; hi] [bi'lɔŋz] .

he	belongs	.
他	属于	.

一个人应该尽早评估自己的能力，并找到自己适合的位置。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][bʌt; bət][wʌn]['tælənt][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][traɪ][tuː; tə][treɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ten] -

If	he	has	but	one	talent	he	should	not	try	to	train	with	the	ten	-
如果	他	有	但	一	天赋	他	应该	不是	尝试	到	火车	和	这	十	-

['tælənt][mæn] .

talent	man	.
天赋	男人	.

如果他只有一项才能，就不应该去和拥有十项才能的人一起训练。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wʌn]['tælənt] .

He	should	simply	try	to	make	the	most	of	his	one	talent	.
他	应该	简单地	尝试	到	制作	这	最多	的	他的	一	天赋	.

他应该尽力发挥自己的天赋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [wʌn]['tælənt][duː][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ten]['tælənts] , [noʊ] ['mætər] [haʊ]

It	is	impossible	to	make	one	talent	do	the	work	of	ten	talents	,	no	matter	how
它	是	不可能的	到	制作	一	天赋	做	这	工作	的	十	天赋	,	不	事情	如何

[æm'bɪʃəs] , [-]

ambitious	,	[	59	]
雄心勃勃	,	[	-	]

让一个有才能的人做十个有才能的人的工作是不可能的，无论他的雄心壮志多么强烈[59]。

[ɔːr] [haʊ] [mʌtʃ] ['enərdʒi][wʌn] [meɪ] [flɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

or	how	much	energy	one	may	fling	into	his	work	.
或者	如何	很多	活力	一	可能	一扔	进入	他的	工作	.

或者说，一个人可以在工作中投入多少精力。

[ə; eɪ] [greɪt] [breɪn] [dʌz] [ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] ['iːzəli] .

A	great	brain	does	a	great	thing	easily	.
一个	伟大的	脑	做	一个	伟大的	事物	容易地	.

伟大的大脑做伟大的事轻而易举。

[wiː; wi][ɔːl][duː]['aʊər; ɑːr][best][wɜːrk] [wɪ'ðaʊt] ['əuvə'streinɪŋ] .

We	all	do	our	best	work	without	overstraining	.
我们	全部	做	我们的	最好的	工作	没有	过度劳累	.

我们都能做到最好，只要不过度劳累。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['deɪndʒərəs][tuː; tə]['oʊvər] - [tæks] [wʌnz] ['fækltiz] .

It	is	dangerous	to	over	-	tax	one's	faculties	.
它	是	危险的	到	超过	-	税	一个人的	学院	.

过度消耗自己的精力是危险的。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] ['stuːd(ə)nt] [huː] [hæz; həz] [əʊvəst'reɪnd] [hɪz; ɪz] [breɪn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]

I	have	seen	a	college	student	who	has	overstrained	his	brain	until	he
我	有	已见	一个	大学	学生	WHO	有	过度劳累	他的	脑	直到	他

[hæz; həz] ['sɪrɪəsli] ['mɑːrd] [hɪz; ɪz] ['ment(ə)l] ['paʊər] [ɪn] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['efərt] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [hed]

has	seriously	marred	his	mental	power	in	the	foolish	effort	to	try	to	head
有	严重地	受损	他的	精神的	力量	在	这	愚蠢	努力	到	尝试	到	头

[hɪz; ɪz] [klæs] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['skɑːlər] .

his	class	when	he	was	not	a	natural	scholar	.
他的	班级	什么时候	他	曾是	不是	一个	自然的	学者	.

我见过一个大学生，他过度用脑，愚蠢地试图在班上名列前茅，结果严重损害了自己的脑力，而他本身并不是个学习好手。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsuːpər'hjuːmən] ['efərt] ,

He	seemed	to	think	that	by	making	a	superhuman	effort	,
他	似乎	到	思考	那	经过	制作	一个	超人类	努力	,

他似乎认为，只要付出超乎常人的努力，

['stʌdiɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [wen] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [æt; ət] [pleɪ] , ['dʊrɪŋ] ['hɑːlədeɪz] [ænd; ənd]

studying	all	the	time	when	others	were	at	play	,	during	holidays	and
学习	全部	这	时间	什么时候	其他的	是	在	玩	,	期间	假期	和

['sʌndiz; -deiz] ,

Sundays	,
星期日	,

当其他人都在玩耍的时候，他却一直在学习；节假日和星期天他也在学习。

['ɔːlweɪz] ['plʌgɪŋ] , ['plʌgɪŋ] , ['plʌgɪŋ] , — [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˌoʊvər'kʌm] ['eni] ['hændikæp] .

always	plugging	,	plugging	,	plugging	,	—	he	could	overcome	any	handicap	.
总是	插头	,	插头	,	插头	,	—	他	可以	克服	任何	让分	.

他总是不停地插拔、插拔、插拔——他可以克服任何困难。

[waɪl] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kʌm] ['prɪti] [nɪr] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪz; ɪz] [klæs] [hiː; hi] ['nevər] [kəm'pliːtli]

While	he	managed	to	come	pretty	near	leading	his	class	he	never	completely
尽管	他	管理	到	来	漂亮的	靠近	领导	他的	班级	他	绝不	完全地

['rælid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['əuvə'streinɪŋ] [hɪz; ɪz] [breɪn] .

rallied	from	the	effects	of	overstraining	his	brain	.
集结	从	这	效果	的	过度劳累	他的	脑	.

虽然他几乎在班级里名列前茅，但他始终未能完全摆脱大脑过度劳累的影响。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [θɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['meʒər] ['aʊər; ɑːr] ['tæləntz] ,

It	is	a	great	thing	to	be	able	to	measure	our	talents	,
它	是	一个	伟大的	事物	到	是	有能力的	到	措施	我们的	天赋	,

能够衡量我们的才能是一件很棒的事情。

[tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ɑːr'selvz] [soʊ] ['θɜːrəli] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [ˌʌndər'teɪk] [dʒʌst] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]

to	understand	ourselves	so	thoroughly	that	we	will	undertake	just	so	much	as
到	理解	我们自己	所以	彻底	那	我们	将要	承担	只是	所以	很多	作为

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] ,

we	are	able	to	accomplish	,
我们	是	有能力的	到	完成	,

为了彻底了解自己，我们只会去做我们力所能及的事情。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [eɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌʌnə'teɪnəbl] . [-]

and	will	not	aim	at	the	unattainable	.	[	60	]
和	将要	不是	目的	在	这	高不可攀	.	[	-	]

并且不会追求不可能实现的目标。[60]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

['θwɔ:rtɪd] [æm'bɪʃ(ə)n]
THWARTED AMBITION
受挫 志向

受挫的野心

[ɔ:l] [ə'baʊt] [ju: 'es] [wi:; wi] [si:] ['pi:p(ə)l] [hu:] [si:m] [tu:; tə] [hæv; həv] [noʊ] ['speʃ(ə)l] [zest] [ɪn] [laɪf] ,
All about us we see people who seem to have no special zest in life ,
全部 关于 我们 我们 看 人们 WHO 似乎 到 有 不 特别的 热情 在 生活 ,

我们周围的人似乎都对生活缺乏热情。

[noʊ] [greɪt] [ɪn'θu:ziæzəm] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] ; [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ['sʌmwer] [ɪn]
no great enthusiasm for anything ; there is a great disappointment somewhere in
不 伟大的 热情 为了 任何事物 ; 那里 是 一个 伟大的 失望 某处 在
[ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .
their lives .
他们的 生活 .

他们对任何事都没有太大的热情；生活中总有某些方面让他们感到巨大的失望。

[waɪ] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [soʊ] [ʌn'hæpi] ?
Why are they so unhappy ?
为什么 是 他们 所以 不开心 ?

他们为什么这么不开心?

[noʊ] [wʌn] ['lu:zɪz] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn] [laɪf] ,
No one loses his interest in life ,
不 一 失败 他的 兴趣 在 生活 ,

没有人会失去对生活的兴趣。

[ɔ:r] [bɪ'kʌmz] [ɪn'dɪfrənt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk] [ən'les] [hi:; hi] [hæz; həz] [bɪn] ['θwɔ:rtɪd] [ɪn] [ðə; ði]
or becomes indifferent to his work unless he has been thwarted in the
或者 变成 冷漠 到 他的 工作 除非 他 有 到过 受挫 在 这
['kæriɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
carrying out of his ambition ,
携带 出去 的 他的 志向 ,

或者，除非他的抱负未能实现，否则他对工作就会漠不关心。

[ɔ:r] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['ri:z(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [pleɪs] [ɪn] [laɪf] .
or for some other reason has been unable to find his right place in life .
或者 为了 一些 其他 原因 有 到过 无法 到 寻找 他的 正确的 地方 在 生活 .

或者由于其他原因，他一直未能找到自己在生活中合适的位置。

[wer'evər] [wi:; wi] [si:] [ˌdɪskən'tent] , [ʌn'hæpinəs] , [ʌn'rest] ,
Wherever we see discontent , unhappiness , unrest ,
无论 我们 看 不满 , 不快乐 , 动荡 ,

无论在哪里，只要我们看到不满、不快乐、动荡不安，

[wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜ:rs(ə)n] [ig'zibitɪŋ] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪz] [ə; eɪ] [raʊnd] [peg] [ɪn] [ə; eɪ]
we may be sure that the person exhibiting these conditions is a round peg in a
我们 可能 是 当然 那 这 人 展出 这些 状况 是 一个 圆形的 钉子 在 一个
[skwer] [hoʊl] ,
square hole ,
正方形 洞 ,

我们可以肯定，表现出这些症状的人就像是方枘圆凿，格格不入。

[ɔ:r] [hæz; həz] [nɑ:t] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] ['ri:əlaɪz] [hɪz; ɪz] [dri:mz] .
or has not been able to realize his dreams .
或者 有 不是 到过 有能力的 到 意识到 他的 梦境 .

或者未能实现他的梦想。

[fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃi:tɪd] [ʌv; əv] [ɪts] [aɪ'di:əl] .
For some reason his heart has been cheated of its ideal .
为了 一些 原因 他的 心 有 到过 作弊 的 它是 理想的 .

不知何故，他心中的理想被辜负了。

[ə; eɪ] ['θwɔ:rtɪd] [æm'bɪʃ(ə)n] [si:mz] [tu:; tə] [rentʃ] [ðə; ði] [hoʊl] ['neɪtʃər] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts] ['nɔ:rm(ə)l] ['ɔ:rbɪt] .

A	thwarted	ambition	seems	to	wrench	the	whole	nature	out	of	its	normal	orbit	.
一个	受挫	志向	似乎	到	扳手	这	所有的	自然	出去	的	它是	普通的	轨道	.

雄心壮志受挫似乎会将整个自然界从正常的轨道上拉出来。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['sʌfərɪŋ] , [ɪk'sept] [rɪ'mɔ:rs] , [soʊ] ['feɪt(ə)l] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [kʌmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

There	is	no	suffering	,	except	remorse	,	so	fatal	as	that	which	comes	from	the
那里	是	不	痛苦	,	除了	悔恨	,	所以	致命的	作为	那	哪个	来	从	这

['kɑ:nʃəsnəs] [-]

consciousness	[	61	]
意识	[	-	]

除了悔恨之外，没有任何痛苦比来自意识的痛苦更致命[61]

[ʌv; əv] ['blæstɪd] [hoʊp] , ['staɪf(ə)ld] [ˌæspə'reɪʃ(ə)n] .

of	blasted	hope	,	stifled	aspiration	.
的	炸毁	希望	,	窒息	抱负	.

希望破灭，抱负扼杀。

[tu:; tə] [bi:; bi] ['kɑ:nʃəs] [ðæt] [wʌn] [pə'zesiz] [dɪ'saɪdɪd] [ə'bɪləti] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [pər'tɪkjələr] ['kɔ:lɪŋ] ,

To	be	conscious	that	one	possesses	decided	ability	for	some	particular	calling	,
到	是	有意识的	那	一	拥有	决定	能力	为了	一些	特别的	呼叫	,

意识到自己具备从事某种特定职业的卓越能力，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [bi:; bi] [kəm'peld] [baɪ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , [jɪr] ['æftər] [jɪr] ,

and	to	be	compelled	by	circumstances	,	year	after	year	,
和	到	是	被迫	经过	情况	,	年	后	年	,

年复一年，被迫承受环境的制约。

[tu:; tə] [bi:; bi] [tʃeɪnd] [tu:; tə] ['drʌdʒəri] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ləʊðz] , [rɪ'kwaɪrz] [su'pri:m] ['kɜ:rɪdʒ] .

to	be	chained	to	drudgery	which	the	heart	loathes	,	requires	supreme	courage	.
到	是	连锁	到	苦役	哪个	这	心	厌恶	,	需要	最高	勇气	.

忍受自己内心厌恶的苦差事，需要极大的勇气。

[tu:; tə] [fi:l] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˌprɑ:bə'bɪləti] , [ɔ:r] ['i:v(ə)n] [ˌpɑ:sə'bɪləti] ,

To	feel	that	there	is	no	probability	,	or	even	possibility	,
到	感觉	那	那里	是	不	可能性	,	或者	甚至	可能性	,

感觉完全没有可能性，甚至根本没有可能

[ʌv; əv] ['evər] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðæt] [greɪt] ['hʌŋgri] ['lɔ:ŋɪŋ] , [pent] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hɑ:rt] ,

of	ever	being	able	to	express	that	great	hungry	longing	,	pent	up	in	the	heart	,
的	曾经	存在	有能力的	到	表达	那	伟大的	饥饿的	渴望	,	五角星	向上	在	这	心	,

是否能够表达出内心深处那份强烈的渴望，

['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lmoʊst] [tu:; tə] ['bɜ:rstɪŋ] ,

filling	it	almost	to	bursting	,
填充	它	几乎	到	爆发	,

几乎要把它装爆了，

[tu:; tə] [dræg] [θru:] [ðə; ði] ['wɪri] ['jɪrz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd] ['hoʊpf(ə)l] [ænd; ənd]

to	drag	through	the	weary	years	trying	to	be	cheerful	and	hopeful	and
到	拖	通过	这	厌倦	年	尝试	到	是	快乐	和	充满希望	和

['helpf(ə)l] [tu:; tə] [ðoʊz] [wʌn] [lʌvz] [ænd; ənd] [jet] [tu:; tə] [fi:l] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'voʊʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðem; ðəm]

helpful	to	those	one	loves	and	yet	to	feel	that	his	devotion	to	them
有帮助	到	那些	一	爱	和	然而	到	感觉	那	他的	虔诚	到	他们

[hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋ] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] ,

has	made	the	other	thing	impossible	to	him	,
有	制成	这	其他	事物	不可能的	到	他	,

在漫长而疲惫的岁月里，努力保持乐观、充满希望，并尽力帮助自己所爱的人，然而却感到自己对他们的奉献使他无法做到其他事情。

[tuː; tə] ['sʌfər] [ɪn]['saɪləns] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [hɑːrt] [sɪk] ,

to	suffer	in	silence	disappointment	which	makes	the	heart	sick	,
到	遭受	在	沉默	失望	哪个	制作	这	心	生病的	,

默默承受令人心碎的失望，

[ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [test] [ʌv; əv]['riːəl] ['mænhʊd] [ɔːr] ['wʊmənhʊd] .

is	the	greatest	test	of	real	manhood	or	womanhood	.
是	这	最	测试	的	真实的	男子气概	或者	女性	.

这是对真正男子气概或女子气概的最大考验。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə]['krɪtɪsaɪz] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][nɑːt] ['rɪzn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

It	is	very	easy	to	criticize	other	people	who	have	not	risen	in	the	world	,
它	是	非常	简单的	到	批评	其他	人们	WHO	有	不是	升起	在	这	世界	,

批评那些尚未在世俗生活中取得成功的人很容易。

[æz; əz][pər'hæps][wiː; wi][hæv; həv] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['hɪroʊz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .

as	perhaps	we	have	;	but	they	may	be	heroes	compared	with	us	.
作为	也许	我们	有	;	但	他们	可能	是	英雄	比较的	和	我们	.

或许我们也有过这样的经历；但与我们相比，他们或许是英雄。

[wiː; wi][kæn; kən]['nevər] [tel] [wʌt] ['trædʒədi] [meɪ] [biː; bi]['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn][ðer; ðər] ['hɑːrts] ,

We	can	never	tell	what	tragedies	may	be	going	on	in	their	hearts	,
我们	能	绝不	告诉	什么	悲剧	可能	是	去	在	在	他们的	心	,

我们永远无法得知他们内心深处可能正在经历怎样的悲剧。

[ɔːr][frʌm; frəm] [wʌt] ['tɔːtʃəz] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['blæstɪd] [hoʊps] [ðeɪ] [meɪ]

or	from	what	tortures	of	disappointed	ambition	and	blasted	hopes	they	may
或者	从	什么	酷刑	的	失望的	志向	和	炸毁	希望	他们	可能

[biː; bi] ['sʌfərɪŋ] .

be	suffering	.
是	痛苦	.

或者他们正在遭受怎样的失望和希望破灭的折磨。

[tuː; tə][biː; bi] [kəm'peld] [tuː; tə][goʊ] [θruː] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌpɑːsə'bɪlәti][ʌv; əv] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðə; ði]

To	be	compelled	to	go	through	life	without	any	possibility	of	satisfying	the
到	是	被迫	到	去	通过	生活	没有	任何	可能性	的	令人满意	这

[greɪt] [soʊl] ['hʌŋgər] ,

great	soul	hunger	,
伟大的	灵魂	饥饿	,

被迫在没有任何可能满足灵魂深处渴望的情况下度过一生，

[ʌv; əv] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['lɔːŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] , [ɪz] ['tɔːrtʃər] .

of	realizing	the	infinite	longings	of	the	heart	,	is	torture	.
的	意识到	这	无限	渴望	的	这	心	,	是	酷刑	.

认识到内心无穷无尽的渴望，是一种折磨。

[ðer; ðər] [-]

There	[	62	]
那里	[	-	]

那里[62]

[ɪz][noʊ][ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪk'sept] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv]['duːti] [dʌn] [tuː; tə] ['ʌðər]

is	no	compensation	for	this	except	from	the	sense	of	duty	done	to	others
是	不	赔偿	为了	这	除了	从	这	感觉	的	责任	完毕	到	其他的

[huː] [wʊd] [hæv; həv] ['sʌfərd] [hæd; həd][wiː; wi][traɪd] [tuː; tə]['riːəlaɪz]['aʊər; ɑːr][æm'bɪʃ(ə)n] .

who	would	have	suffered	had	we	tried	to	realize	our	ambition	.
WHO	会	有	遭受	有	我们	尝试	到	意识到	我们的	志向	.

除了对那些如果我们试图实现自己的野心而遭受苦难的人所应尽的责任感之外，没有任何其他补偿。

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['wʊmən] , [ʌv; əv] ['tʃɑ:rmɪŋ] [ˌpɜ:rsə'nælətɪ] , [hu:] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt]
I know a beautiful woman , of charming personality , who has a great
我 知道 一个 美丽的 女士 , 的 迷人 性格 , WHO 有 一个 伟大的
['mju:zɪk(ə)l]['tælənt] ,
musical talent ,
音乐 天赋 ,

我认识一位美丽动人、性格迷人且极具音乐天赋的女士。

[ə; eɪ][su:'pɜ:rb] [vɔɪs] [ænd; ənd] [jet] ,
a superb voice and yet ,
一个 高超 嗓音 和 然而 ,

拥有绝佳的嗓音，然而，

[ʃi:; ʃi] ['skersli] [dɛəz] ['menʃ(ə)n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]['mju:zɪk][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]
she scarcely dares mention the subject of music in the presence of her
她 几乎 敢于 提到 这 主题 的 音乐 在 这 在场 的 她
['hʌzbənd] ,
husband ,
丈夫 ,

在丈夫面前，她几乎不敢提及音乐这个话题。

[hu:] [flaɪz] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [dɪ'veləpɪŋ]
who flies into a passion at the mere suggestion of her developing
WHO 苍蝇 进入 一个 热情 在 这 仅仅 建议 的 她 发展
[hɜ:r; hər]['wʌndərf(ə)l]['tælənt] .
her wonderful talent .
她 精彩的 天赋 .

仅仅是有人建议她发展自己的天赋，她就兴奋不已。

[ɔ:l] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [frendz] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['krɪmɪn(ə)l][ʌv; əv][hɜ:r; hər][nɑ:t][tu:; tə][ju:z][hɜ:r; hər] [greɪt]
All of her friends think it is criminal of her not to use her great
全部 的 她 朋友们 思考 它 是 刑事 的 她 不是 到 使用 她 伟大的
[gɪft][bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [fi:lz] [fɔ:rst] [tu:; tə] ['smʌðər] [hɜ:r; hər][æm'bɪʃ(ə)n] .
gift but she feels forced to smother her ambition .
礼物 但 她 感觉 强制 到 窒息 她 志向 .

她的朋友们都认为她不利用自己的天赋简直是犯罪，但她却被迫压抑自己的抱负。

[hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] ,
Her husband ,
她 丈夫 ,

她的丈夫，

[ɔ:l'ðoʊ] [wel] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ɪk'spens] [wɪl] [nɑ:t][kən'sɪdər][hɜ:r; hər] ['teɪkɪŋ] ['lesnz; 'lesənz]
although well able to meet the expense will not consider her taking lessons
虽然 出色地有能力的 到 见面 这 费用 将要 不是 考虑 她 采取 课程
[ɔ:r] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['efərt] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðɪs] [gɑ:d] - ['gɪv(ə)n]['tælənt] .
or making any effort to improve this God - given talent .
或者 制作 任何 努力 到 提升 这 上帝 - 给定 天赋 .

虽然她完全有能力承担相关费用，但她不会考虑让她上课或努力提高这项上帝赋予的天赋。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ə; eɪ] [blaɪt] [ɪz] ['setɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] ['wʊmənz] [laɪf] .
The result is a blight is setting on this woman's life .
这 结果 是 一个 枯萎病 是 环境 在 这 女性的 生活 .

结果是，这给这位女性的生活蒙上了阴影。

[ʃi:; ʃi] [traɪz] [tu:; tə][bi:; bi] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd][tu:; tə][du:][hɜ:r; hər]['du:ti] ;
She tries to be cheerful and to do her duty ;
她 尝试 到 是 快乐 和 到 做 她 责任 ;

她努力保持乐观，尽职尽责；

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [ˌʌndərˈstænd] [hɜːr; hər] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [sloʊ] [ˌstræŋgjuˈleɪʃ(ə)n] [ˈprɑːsesɪz] [ˈgoʊɪŋ]

but	those	who	understand	her	can	see	the	slow	strangulation	processes	going
但	那些	WHO	理解	她	能	看	这	慢的	勒死	流程	去

[ɑːn] ,

on	,
在	,

但了解她的人都能看出她正在经历的缓慢窒息过程。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌndəˈmaɪnɪŋ] [hɜːr; hər] [æmˈbɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [disˈtrɔiŋ] [hɜːr; hər] [helθ] .

which	is	undermining	her	ambition	and	destroying	her	health	.
哪个	是	破坏	她	志向	和	摧毁	她	健康	.

这正在削弱她的抱负，并损害她的健康。

[aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [hɜːrd] [θruː] [ə; eɪ] [piˈænoʊ] [ˈdiːlər] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ˈwʊmən] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈmjuːzɪk(ə)l]

I	recently	heard	through	a	piano	dealer	of	another	woman	of	great	musical
我	最近	听到	通过	一个	钢琴	经销商	的	其他	女士	的	伟大的	音乐

[ˈtælənt] [huː] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] [bɪˈkwiːðd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ˈpəːtʃəst] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ,

talent	who	with	money	bequeathed	to	her	purchased	a	beautiful	,
天赋	WHO	和	钱	遗赠	到	她	购买	一个	美丽的	,

我最近从一位钢琴经销商那里听说，另一位极具音乐天赋的女士用继承的遗产购买了一架漂亮的钢琴。

[lɔŋd] - [fɔːr; fər] [piˈænoʊ] .

longed	-	for	piano	.
渴望	-	为了	钢琴	.

梦寐以求的钢琴。

[hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [-]

Her	husband	[	63	]
她	丈夫	[	-	]

她的丈夫[63]

[meɪd] [laɪf] [soʊ] [ʌnˈberəb(ə)l] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [rɪˈtɜːrnd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə]

made	life	so	unbearable	to	her	because	of	it	that	she	returned	it	to
制成	生活	所以	难以忍受	到	她	因为	的	它	那	她	返回	它	到

[ðə; ði] [ˈmeɪkɚz] ,

the	makers	,
这	制造商	,

因为这件事，她的生活变得难以忍受，所以她把它退还给了制造商。

[huː] , [əˈpriːʃiˌeɪtɪŋ] [hɜːr; hər] [pəˈzɪʃ(ə)n] , [ˈdʒenərəsli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ðə; ði] [ˈmʌni] [peɪd]

who	,	appreciating	her	position	,	generously	returned	to	her	the	money	paid
WHO	,	欣赏	她	位置	,	慷慨地	返回	到	她	这	钱	有薪酬的

[ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] .

them	for	it	.
他们	为了	它	.

他们很欣赏她的地位，慷慨地将支付给她的钱退还给了她。

[ɪz] [ðer; ðər] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [ˈkruːəl] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ˈstræŋgl] [ə; eɪ] [ˈtælənt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd]

Is	there	anything	more	cruel	than	to	strangle	a	talent	which	was	intended
是	那里	任何事物	更多的	残忍的	比	到	扼杀	一个	天赋	哪个	曾是	故意的

[tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [pərˈpetʃuəl] [dʒɔɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː ˈes] [səkˈses] ?

to	be	a	perpetual	joy	as	well	as	to	give	us	success	?
到	是	一个	永久	喜悦	作为	出色地	作为	到	给	我们	成功	?

还有什么比扼杀一个原本应该给我们带来永恒快乐和成功的机会的才能更残酷的呢?

[ɪz] [ðer; ðər] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [ˈwɪkɪd] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ˈmɜːrdər] [ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [æmˈbɪʃ(ə)n] , [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ]

Is	there	anything	more	wicked	than	to	murder	a	divine	ambition	,	to	destroy
是	那里	任何事物	更多的	邪恶	比	到	谋杀	一个	神圣的	志向	,	到	破坏

[ˈseɪkrɪd] [ˌæspɚˈeɪʃənz] ;

sacred	aspirations	;
神圣	抱负	;

还有什么比扼杀神圣的抱负、摧毁神圣的愿望更邪恶的吗?

['eniθɪŋ] [mɔːr] ['kruːəl][ðæn; ðən][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] ['mɪzrəb(ə)l] [huː] [ɪz] [ɪn'tendɪd]

anything	more	cruel	than	to	make	a	human	being	miserable	who	is	intended
任何事物	更多的	残忍的	比	到	制作	一个	人类	存在	悲惨的	WHO	是	故意的

[tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] ,

to	be	happy	,
到	是	快乐的	,

没有什么比让一个本应幸福的人变得痛苦更残酷的了。

[tuː; tə][rɑːb][wʌn][ʌv; əv][ɔːl][ˌpɑːsə'bɪlətɪ][ʌv; əv]['duːɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][duː] ?

to	rob	one	of	all	possibility	of	doing	that	which	she	was	made	to	do	?
到	抢	一	的	全部	可能性	的	正在做	那	哪个	她	曾是	制成	到	做	?

剥夺一个人做她被迫去做的事情的所有可能性?

[jet] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['hʌzbəndz] [huː] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,

Yet	there	are	thousands	of	husbands	who	are	doing	this	,
然而	那里	是	数千	的	丈夫们	WHO	是	正在做	这	,

然而，有成千上万的丈夫正在这样做。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['wʌndər] [waɪ] [ðer; ðər] [waɪvz] [ɑːr; ər][nɑːt]['ɔːlweɪz] ['bɔɪənt] [ænd; ənd]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ]

and	they	wonder	why	their	wives	are	not	always	buoyant	and	bubbling
和	他们	想知道	为什么	他们的	妻子们	是	不是	总是	浮力	和	冒泡

['oʊvər][wɪð; wɪθ][vɪ'væsəti][ænd; ənd][laɪf] ,

over	with	vivacity	and	life	,
超过	和	活泼	和	生活	,

他们不禁纳闷，为什么自己的妻子不能总是那么精神焕发、充满活力。

[waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['ɔːlweɪz] ['tʃɪrf(ə)l] , ['hoʊpf(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] .

why	they	are	not	always	cheerful	,	hopeful	and	resourceful	.
为什么	他们	是	不是	总是	快乐	,	充满希望	和	足智多谋	.

为什么他们并不总是乐观、充满希望和足智多谋。

['meni] ['hʌzbəndz] [duː][nɑːt] [miːn] [tuː; tə][biː; bi] ['selfɪʃ] [ɪn][ðer; ðər] [hoʊm] [laɪf] ,

Many	husbands	do	not	mean	to	be	selfish	in	their	home	life	,
许多	丈夫们	做	不是	意思是	到	是	自私	在	他们的	家	生活	,

许多丈夫并非有意在家庭生活中自私自利，

[ænd; ənd] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dʒenərəs] ,

and	really	believe	they	are	generous	,
和	真的	相信	他们	是	慷慨的	,

而且我真的相信他们很慷慨。

[bʌt; bət][ðer; ðər][maɪndz][ɑːr; ər][soʊ] ['foʊkəst] [ə'pɑːn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðer; ðər][æm'bɪʃ(ə)n] [ðæt]

but	their	minds	are	so	focused	upon	themselves	and	their	ambition	that
但	他们的	思想	是	所以	专注	之上	他们自己	和	他们的	志向	那

[ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪf][ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .

they	can	only	think	of	a	wife	in	reference	to	themselves	.
他们	能	仅有的	思考	的	一个	妻子	在	参考	到	他们自己	.

但是他们的心思都集中在自己和自己的野心上，以至于他们只能从自身的角度去考虑妻子。

[ˌwer'æz] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [lʌv] [hæz; həz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][æt; ət]

Whereas	the	highest	love	has	the	highest	welfare	of	the	individual	at
然而	这	最高	爱	有	这	最高	福利	的	这	个人	在

[hɑːrt] , [nɑːt][ɪts] [oʊn] .

heart	,	not	its	own	.
心	,	不是	它是	自己的	.

而最高尚的爱，其核心在于个人的福祉，而非自身的福祉。

[æm'bɪʃ(ə)n]['ɔːf(ə)n][blaɪndz][wʌn][tuː; tə]['dʒʌstɪs] . [-]

Ambition	often	blinds	one	to	justice	.	[	64	]
志向	经常	百叶窗	一	到	正义	.	[	-	]

野心往往会使人对正义视而不见。[64]

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] ['pɪtiəbl] [ðæn; ðən][tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][mæn][ðə; ði]['vɪktɪm][ʌv; əv][æn; ən]

There	is	nothing	more	pitiable	than	to	see	a	man	the	victim	of	an
那里	是	没有什么	更多的	可怜的	比	到	看	一个	男人	这	受害者	的	一个

[ɪn'ɔ:rdɪnət] ,

inordinate	,
过度	,

没有什么比看到一个人成为过度虐待的受害者更令人同情的了。

['selfɪʃ] [æm'bɪʃ(ə)n][tu:; tə] [æd'væns] [hɪm'self][æt; ət][ɔ:l][kɔ:sts] , [tu:; tə][geɪn] [feɪm] , [ɔ:r][ˌnoʊtə'raɪəti] ,

selfish	ambition	to	advance	himself	at	all	costs	,	to	gain	fame	,	or	notoriety	,
自私	志向	到	进步	他自己	在	全部	成本	,	到	获得	名声	,	或者	恶名	,

为了获得名声或恶名，不惜一切代价追求自我提升的自私野心。

[ɔ:r] ['pleʒər] , [noʊ] ['mætər] [hu:] [ɪz] ['sækrifaist] [ɪn][ðə; ði] ['prɑ:ses] .

or	pleasure	,	no	matter	who	is	sacrificed	in	the	process	.
或者	乐趣	,	不	事情	WHO	是	牺牲	在	这	过程	.

或者说，只追求享乐，不惜牺牲任何人。

['meni] ['wɪmɪn] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mɑ:rvələs] [wei] [ʌv; əv]['haɪdɪŋ][ðer; ðər] [gri:fs] , ['kʌvərɪŋ] [ʌp][ðer; ðər]

Many	women	have	a	marvelous	way	of	hiding	their	griefs	,	covering	up	their
许多	女性	有	一个	奇妙	方式	的	隐藏	他们的	悲伤	,	覆盖	向上	他们的

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ;

disappointment	;
失望	;

许多女性都很擅长掩饰自己的悲伤和失望；

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [meɪ] [mɑ:r][ðə; ði] [hoʊl] [laɪf] .

but	such	disappointment	may	mar	the	whole	life	.
但	这样的	失望	可能	马尔	这	所有的	生活	.

但这样的失望可能会毁掉人的一生。

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] ['ʌtərli] [dɪs'kɜ:rɪdʒɪŋ] , [dɪs'hɑ:rtnɪŋ] ,

There	is	something	so	utterly	discouraging	,	disheartening	,
那里	是	某物	所以	完全地	令人沮丧	,	令人沮丧	,

有一件事真是令人无比沮丧、灰心丧气。

[ɪn] ['bi:ɪŋ] [fɔ:rst] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði] [kɝ'ɪrz] [ðeɪ] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər] ,

in	being	forced	to	give	up	the	careers	they	long	for	,
在	存在	强制	到	给	向上	这	职业生涯	他们	长的	为了	,

被迫放弃他们梦寐以求的职业，

[ðæt] [ðə; ði] ['neɪtʃər] ['nevər] [ɪn'taɪərli] ['ræliz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑ:k] .

that	the	nature	never	entirely	rallies	from	the	shock	.
那	这	自然	绝不	完全	集会	从	这	震惊	.

自然界永远无法从冲击中完全恢复过来。

['evriwer] [wi:; wi] [si:] [ði:z] [bə:nd] - [aʊt] ['ʃɛlz] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [rɔbd]

Everywhere	we	see	these	burned	-	out	shells	of	individuals	who	have	been	robbed
到处	我们	看	这些	烧伤	-	出去	贝壳	的	个人	WHO	有	到过	被抢劫

[ʌv; əv][ðer; ðər]['nɔ:rm(ə)l][pər'su:t] .

of	their	normal	pursuit	.
的	他们的	普通的	追逐	.

我们到处都能看到这些精疲力竭、形如枯槁的人，他们失去了正常的追求。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [æm'bɪʃənˌlɛs] , ['restləs] , [ˌɪnɪ'fektɪv] ['wi:kliŋz] , [mɪr] ['pɪgmi:z] [ʌv; əv][ðer; ðər]

They	are	ambitionless	,	restless	,	ineffective	weaklings	,	mere	pygmies	of	their
他们	是	缺乏雄心壮志	,	不安	,	无效	弱者	,	仅仅	俾格米人	的	他们的

['pɑ:səb(ə)l] [selvz] .

possible	selves	.
可能的	自我	.

他们没有抱负，躁动不安，软弱无能，只是他们自身潜能的矮子。

['elə] ['hwilər] ['wilkɔks] ['gɪvz] [sʌm; səm] [waɪz] [əd'vaɪs] [ðæt] [ðə; ði] [dɪs'sætɪsfaɪd,dɪ'sætɪsfaɪd] [ænd; ənd]

Ella	Wheeler	Wilcox	gives	some	wise	advice	that	the	dissatisfied	and
艾拉	惠勒	威尔科克斯	给予	一些	明智的	建议	那	这	不满	和

[ʌn'hæpi] [mæn] [ɔ:r] ['wʊmən] [hu:z] [æm'bɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['θwɔ:rtɪd] [meɪ] [hi:d] [tu:; tə] [əd'væntɪdʒ]

unhappy	man	or	woman	whose	ambition	has	been	thwarted	may	heed	to	advantage
不开心	男人	或者	女士	谁	志向	有	到过	受挫	可能	注意	到	优势

.

:

.

埃拉·惠勒·威尔科克斯给出了一些明智的建议，让那些抱负受挫、心怀不满和不快乐的男人或女人能够从中受益。

“ [du:][nɑ:t] [weɪst] [jʊr; jər][vaɪ'tæləti][ɪn] ['heɪtɪŋ] [jʊr; jər][laɪf] ;

“	Do	not	waste	your	vitality	in	hating	your	life	;
“	做	不是	浪费	你的	活力	在	憎恨	你的	生活	;

不要把精力浪费在憎恨生活上;

[faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] [wɪtʃ] [ɪz] [wɜ:rθ] ['laɪkɪŋ][ænd; ənd] [end'ʒɔɪɪŋ] ,

find	something	in	it	which	is	worth	liking	and	enjoying	,
寻找	某物	在	它	哪个	是	值得	喜欢	和	享受	,

找出其中值得喜欢和欣赏的地方。

[waɪl] [ju:; jʊ] [ki:p] ['stedəli] [æt; ət][wɜ:rk][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [wʌt] [ju:; jʊ][dɪ'zaɪər] , ” [ʃi:; ʃi] [sez] .

while	you	keep	steadily	at	work	to	make	it	what	you	desire	,	”	she	says	.
尽管	你	保持	稳步	在	工作	到	制作	它	什么	你	欲望	,	”	她	说道	.

“只要你坚持不懈地努力，就能实现你的愿望，”她说。

“ [bi:; bi] [-]

“	Be	[	65	]
“	是	[	-	]

“Be[65]

['hæpi] ['oʊvər] ['sʌmθɪŋ] ['evri] [deɪ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][breɪn][ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv]['hæbɪt] ,

happy	over	something	every	day	,	for	the	brain	is	a	thing	of	habit	,
快乐的	超过	某物	每一个	天	,	为了	这	脑	是	一个	事物	的	习惯	,

每天都要为一些事情感到高兴，因为大脑是习惯的产物。

[ænd; ənd][ju:; jʊ]['kænɑ:t] [ti:tʃ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

and	you	cannot	teach	it	to	be	happy	in	a	moment	,
和	你	不能	教	它	到	是	快乐的	在	一个	片刻	,

你不可能在一瞬间教会它快乐。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ['mɪzrəb(ə)l] [fɔ:r; fər] ['jɪrz] .

if	you	allow	it	to	be	miserable	for	years	.
如果	你	允许	它	到	是	悲惨的	为了	年	.

如果你任由它痛苦地持续多年。

” [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l]['tɑ:nɪk][ɪn]['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld]

”	There	is	a	powerful	tonic	in	holding	the	conviction	that	you	are	in	the	world
”	那里	是	一个	强大的	补品	在	保持	这	定罪	那	你	是	在	这	世界

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pɜ:rpəs] ,

for	a	purpose	,
为了	一个	目的	,

“坚信自己来到这个世界是有目的的，这本身就是一种强大的精神慰藉。”

[ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [hɪr] [tu:; tə][help] ,

that	you	are	here	to	help	,
那	你	是	这里	到	帮助	,

您是来帮忙的，

[ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][pɑ:rt][tu:; tə][pər'fɔ:rm] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn] [els] [kæn; kən] [teɪk] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,

that	you	have	a	part	to	perform	which	no	one	else	can	take	for	you	,
那	你	有	一个	部分	到	履行	哪个	不	一	别的	能	拿	为了	你	,

你必须完成一项别人无法替代的任务。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈevri] [wʌn] [els] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [pɑːrt][tuː; tə] [fɪl] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [laɪf][ˈdrɑːmə] .

because	every	one	else	has	his	own	part	to	fill	in	the	great	life	drama	.
因为	每一个	一	别的	有	他的	自己的	部分	到	充满	在	这	伟大的	生活	戏剧	.

因为每个人都有自己扮演的角色，共同构成这出伟大的人生戏剧。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][ækt][jʊr; jər][roʊl] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈlækɪŋ] , [ə; eɪ][wɑːnt][ɪn][ðə; ði]

If	you	do	not	act	your	role	,	there	will	be	something	lacking	,	a	want	in	the
如果	你	做	不是	行为	你的	角色	,	那里	将要	是	某物	缺乏	,	一个	想	在	这

[prəˈdʌkʃn] .

production	.
生产	.

如果你不扮演好自己的角色，作品就会有所欠缺，有所欠缺。

[noʊ][wʌn][ˈevər] [əˈmaʊnts] [tuː; tə] [mʌtʃ] [ʌnˈtɪl][hiː; hi] [fiːlz] [ðɪs] [ˈpreʃər] — [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd]

No	one	ever	amounts	to	much	until	he	feels	this	pressure	—	that	he	was	made
不	一	曾经	金额	到	很多	直到	他	感觉	这	压力	—	那	他	曾是	制成

[tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

to	accomplish	a	certain	thing	in	the	world	,
到	完成	一个	肯定	事物	在	这	世界	,

只有当一个人感受到这种压力——觉得自己生来就应该在这个世界上完成某件事——时，他才能真正有所成就。

[tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [ˈdefɪnət] [pɑːrt] .

to	fill	a	definite	part	.
到	充满	一个	定	部分	.

填充特定部分。

[ðen] [laɪf] [siːmz] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn][ə; eɪ] [nuː] [ˈmiːnɪŋ] .

Then	life	seems	to	take	on	a	new	meaning	.
然后	生活	似乎	到	拿	在	一个	新的	意义	.

于是，生活似乎有了新的意义。

“ [fjuː] [ʌv; əv][juː ˈes] , ” [sez] [sɜːr][dʒɑːn] [ˈlʌbək] , “ [ˈriːəlaɪz][ðə; ði][ˈwʌndərf(ə)l][ˈprɪvəlɪdʒɪz][ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ]

“	Few	of	us	,	”	says	Sir	John	Lubbock	,	“	realize	the	wonderful	privileges	of	living
“	很少	的	我们	,	”	说道	先生	约翰	拉伯克	,	“	意识到	这	精彩的	特权	的	活的

;

;

;

约翰·卢伯克爵士说：“我们当中很少有人意识到活着的奇妙特权；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

雄心与成功(Ambition and Success)
第3/3页

[ðə; ði] ['blesɪŋz] [wiː; wi] [ɪn'herɪt] ,

the	blessings	we	inherit	,
这	祝福	我们	继承	,

我们继承的福祉，

[ðə; ði] ['glɔːriz] [ænd; ənd] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ɪf] [wiː; wi]

the	glories	and	beauties	of	the	Universe	which	are	our	own	if	we
这	荣耀	和	美女	的	这	宇宙	哪个	是	我们的	自己的	如果	我们

[tʃuːz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ;

choose	to	have	it	so	;
选择	到	有	它	所以	;

宇宙的荣耀与美丽，如果我们愿意拥有，它们就属于我们自己；

[ðə; ði] [ɪk'stent] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [ɑːr'selvz] [wʌt] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] ;

the	extent	to	which	we	can	make	ourselves	what	we	wish	to	be	;
这	程度	到	哪个	我们	能	制作	我们自己	什么	我们	希望	到	是	;

我们能在多大程度上将自己塑造成我们想成为的人；

[ɔːr] [ðə; ði] ['paʊər] [wiː; wi] [pə'zes] [ʌv; əv] [si'kjuəɪŋ] [piːs] , [ʌv; əv] ['traiəmfɪŋ] ['oʊvər] [peɪn] [ænd; ənd]

or	the	power	we	possess	of	securing	peace	,	of	triumphing	over	pain	and
或者	这	力量	我们	具有	的	确保	和平	,	的	胜利	超过	疼痛	和

['sɑːroʊ] .

sorrow	.
悲哀	.

或者说，我们所拥有的维护和平、战胜痛苦和悲伤的力量。

" [wiː; wi] [goʊ] [θruː] [laɪf] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] ['stedəli] [fɪkst] [ɑːn] [sʌm; səm] ['dɪstənt] [goʊl] ,

"	We	go	through	life	with	our	eyes	steadily	fixed	on	some	distant	goal	,
"	我们	去	通过	生活	和	我们的	眼睛	稳步	固定的	在	一些	遥远	目标	,

['streɪnɪŋ] ['evri] [-]

straining	every	[	66	]
紧张	每一个	[	-	]

"我们一生都在注视着遥远的目标，竭尽全力[66]

[nɜːrv] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

nerve	to	reach	it	.
神经	到	抵达	它	.

鼓起勇气去够它。

[wiː; wi] [pæs] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [wei] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ɪ'nuːmərəb(ə)l] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] ['ʌðər] ['oʊvər] [rʌf]

We	pass	on	our	way	opportunities	innumerable	of	helping	others	over	rough
我们	经过	在	我们的	方式	机会	无数	的	帮助	其他的	超过	粗糙的

['pleɪsɪz] ,

places	,
地方	,

我们一路走来，总会遇到无数帮助他人渡过难关的机会。

[ʌv; əv] ['braɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtəˌfaɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːmənpleɪs] [laɪf] [ʌv; əv] ['evri] [deɪ] .

of	brightening	and	beautifying	the	commonplace	life	of	every	day	.
的	提亮	和	美化	这	平凡	生活	的	每一个	天	.

让平凡的日常生活更加明亮、美好。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] [nɑːt] .

But	we	see	them	not	.
但	我们	看	他们	不是	.

但我们看不到他们。

[mæn][wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər] [groʊθ] ; [tuː; tə]['riːəlaɪz] [piːs] , [pɔɪz] , [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

Man	was	made	for	growth	;	to	realize	peace	,	poise	,	satisfaction	.
男人	曾是	制成	为了	生长	;	到	意识到	和平	,	沉着	,	满意	.

人天生是为了成长；为了实现和平、沉稳和满足。

[æn; ən][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][mæn] , [tuː; tə][stænd][fɔːr; fər] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,

An	ambition	to	be	a	man	,	to	stand	for	more	in	the	community	,
一个	志向	到	是	一个	男人	,	到	站立	为了	更多的	在	这	社区	,

渴望成为一个真正的男人，在社区中承担更多责任。

[tuː; tə] [pʊʃ] ['aʊər; ɑːr][hə'raɪz(ə)n]['fɑːrðər][ænd; ənd]['fɑːrðər] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ˌjuː 'es] , [tuː; tə] [θɪŋk] [ə; eɪ]

to	push	our	horizon	farther	and	farther	away	from	us	,	to	think	a
到	推	我们的	地平线	更远	和	更远	离开	从	我们	,	到	思考	一个

['lɪt(ə)l] ['haɪər] [iːtʃ] [deɪ] ,

little	higher	each	day	,
小的	更高	每个	天	,

为了将我们的视野越拓展得越远，为了每天都能思考得更高远一些，

[tuː; tə] [θɪŋk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] ,

to	think	a	little	more	of	ourselves	,
到	思考	一个	小的	更多的	的	我们自己	,

多为自己考虑一下，

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [feɪθ] [ɪn] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd][ɪn]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [els] ,

to	have	a	little	more	faith	in	ourselves	and	in	everybody	else	,
到	有	一个	小的	更多的	信仰	在	我们自己	和	在	大家	别的	,

要对自己和他人多一些信心，

[æn; ən][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv]['riːəl][juːz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][æn; ən][æm'bɪʃ(ə)n] ['wɜːrði] [ʌv; əv]

an	ambition	to	be	of	real	use	in	the	world	is	an	ambition	worthy	of
一个	志向	到	是	的	真实的	使用	在	这	世界	是	一个	志向	值得	的

[ðə; ði][mæn][gɑːd] [kri'eɪtɪd] ,

the	man	God	created	,
这	男人	上帝	创建	,

渴望在世上真正有所作为，这才是配得上上帝所创造之人的抱负。

[ænd; ənd]['kænɑːt][bʌt; bət] [brɪŋ] ['hæpinəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

and	cannot	but	bring	happiness	to	the	individual	.
和	不能	但	带来	幸福	到	这	个人	.

必然会给个人带来幸福。

[ɪn][ðə; ði] [weɪt] [laɪt] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] , [brɪ'fɔːr] [ðə; ði][traɪ'bjuːnl][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] ,

In	the	white	light	of	history	,	before	the	tribunal	of	justice	,
在	这	白色的	光	的	历史	,	前	这	法庭	的	正义	,

在历史的白光下，在正义的法庭面前，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][dʒʌdʒd][fɔːr; fər] [wʌt] [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɔːr][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] ,

we	shall	not	be	judged	for	what	we	seem	to	be	or	have	achieved	,
我们	将	不是	是	评判	为了	什么	我们	似乎	到	是	或者	有	已达成	,

我们不应因外表或成就而被评判。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ænd; ənd][baɪ] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][traɪd][tuː; tə][duː] .

but	for	what	we	are	and	by	what	we	have	tried	to	do	.
但	为了	什么	我们	是	和	经过	什么	我们	有	尝试	到	做	.

但就我们是谁以及我们努力去做的事情而言。

[ɪn][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv] [ðɪs] [traɪ'bjuːnl] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ə'piːl] ,

In	the	judgment	of	this	tribunal	,	from	which	there	is	no	appeal	,
在	这	判断	的	这	法庭	,	从	哪个	那里	是	不	上诉	,

本法庭的判决（不得上诉）是：

['meni] ['feɪljɚz] [wɪl] [bi:; bi] [ə'pru:vd] [æz; əz] [sək'sesɪz] , [ænd; ənd] ['meni] [sək'sesɪz] [wɪl] [bi:; bi]

many	failures	will	be	approved	as	successes	,	and	many	successes	will	be
许多	失败	将要	是	得到正式认可的	作为	成功	,	和	许多	成功	将要	是

[ə'dʒʌdʒd] ['feɪljɚz] .

adjudged	failures	.
判决	失败	.

许多失败会被认定为成功，许多成功会被判定为失败。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][sʌm; səm] [bɔɪ] [hu:] [rɪ'meɪnd] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm]

It	will	be	easy	to	find	the	story	of	some	boy	who	remained	on	the	farm
它	将要	是	简单的	到	寻找	这	故事	的	一些	男生	WHO	剩余	在	这	农场

[ænd; ənd] [helpt] [peɪ] [-]

and	helped	pay	[	67	]
和	帮助	支付	[	-	]

很容易就能找到一些留在农场帮忙支付费用的男孩的故事[67]

[ðə; ði] ['mɔ:rgɪdʒ] , ['staɪf(ə)ld][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['brʌðər] [maɪt] [bi:; bi]

the	mortgage	,	stifled	his	ambition	in	order	that	the	favorite	brother	might	be
这	抵押	,	窒息	他的	志向	在	命令	那	这	最喜欢的	兄弟	可能	是

[sent] [tu:; tə] ['kɑ:lɪdʒ] ,

sent	to	college	,
发送	到	大学	,

为了供他最宠爱的弟弟上大学，房贷扼杀了他的抱负。

[ænd; ənd] [ˌðer'baɪ] [skɔ:rd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtər] [sək'ses] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][fɔ:r; fər] [hu:m] [ðə; ði]

and	thereby	scored	a	much	greater	success	than	the	one	for	whom	the
和	从而	得分	一个	很多	更大的	成功	比	这	一	为了	谁	这

['sækrɪfaɪs][wʌz; wəz] [meɪd] .

sacrifice	was	made	.
牺牲	曾是	制成	.

因此，他取得了比被牺牲者更大的成功。

[ðə; ði][gɜ:rl] [hu:] ['smʌðəd] [hɜ:r; hər] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɔ:r] ['sækrifaist] [ðə; ði]

The	girl	who	smothered	her	longings	for	a	higher	education	or	sacrificed	the
这	女孩	WHO	窒息	她	渴望	为了	一个	更高	教育	或者	牺牲	这

['prɑ:spekts][ʌv; əv] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hoʊm][ʌv; əv][hɜ:r; hər][oʊn] ,

prospects	of	marriage	and	a	home	of	her	own	,
前景	的	婚姻	和	一个	家	的	她	自己的	,

那个压抑自己对高等教育的渴望，或者牺牲婚姻和拥有自己房子的机会的女孩，

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][eɪdʒd]['perənts] ,

in	order	to	take	care	of	her	aged	parents	,
在	命令	到	拿	关心	的	她	老年人	父母	,

为了照顾年迈的父母，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑ:t] [noʊn] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l]['koʊtəri][ʌv; əv] [frendz] ,

and	was	not	known	outside	of	her	little	coterie	of	friends	,
和	曾是	不是	已知	外部	的	她	小的	小圈子	的	朋友们	,

除了她的一小群朋友之外，她几乎无人知晓。

[meɪ] [hæv; həv][hɜ:r; hər] [neɪm] [rɪ'kɔ:rdɪd] [fɑ:r] ['haɪər] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:nər] [roʊl][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

may	have	her	name	recorded	far	higher	on	the	honor	roll	than	that	of	the
可能	有	她	姓名	记录	远的	更高	在	这	荣誉	卷	比	那	的	这

['sɪstər] [hu:] [went] [tu:; tə] ['kɑ:lɪdʒ] ,

sister	who	went	to	college	,
姐姐	WHO	去	到	大学	,

她的名字在荣誉榜上的排名可能比上大学的姐姐高得多。

[ɔ:r] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɔ:θər] , [mju'zɪʃ(ə)n] , ['ɑ:rtɪst][ɔ:r] ['æktrəs] .

or	became	a	great	author	,	musician	,	artist	or	actress	.
或者	成为	一个	伟大的	作者	,	音乐家	,	艺术家	或者	演员	.

或者成为一位伟大的作家、音乐家、艺术家或演员。

[ɪn] [ɪm'perɪʃəbl] ['kærəktərz] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'skraɪbd] [ɑːn][ðə; ði] [sək'ses] [roʊl][ʌv; əv] ['ɑːnər]
In imperishable characters there will be inscribed on the success roll of honor
在 不朽的 人物 那里 将要 是 铭文 在 这 成功 卷 的 荣誉
[neɪmz] [ˌʌnfə'mɪliər] [tuː; tə][moʊst][ʌv; əv][juː 'es] ,
names unfamiliar to most of us ,
姓名 陌生 到 最多 的 我们 ,

在不朽的篇章中，功勋名录上将镌刻着我们大多数人都不熟悉的名字。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['noʊbli] [pər'fɔːrmd] ['hʌmb(ə)l][pɑːrts][ɪn][laɪf] ; [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ['wɜːrkərz]
the names of those who nobly performed humble parts in life ; the unknown workers
这 姓名 的 那些 WHO 高贵地 执行 谦逊的 部分 在 生活 ; 这 未知 工人
[fɔːr; fər][hjuː'mænəti] ,
for humanity ,
为了 人类 ,

那些在生活中扮演卑微角色却做出卓越贡献的人的名字；那些为人类默默奉献的人。

[ðə; ði][hə'roʊɪk] ['sʌfərəz] , — [sʌm; səm][blaɪnd] , [sʌm; səm] ['krɪpld] [ɔːr] ['hændikæpt] [baɪ][ðə; ði] [lɔːs]
the heroic sufferers , — some blind , some crippled or handicapped by the loss
这 英勇 受害者 , — 一些 瞎的 , 一些 残疾的 或者 残疾人 经过 这 损失
[ʌv; əv][hændz][ɔːr] [fiːt] ,
of hands or feet ,
的 双手 或者 脚 ,

这些英勇的受难者——有的失明，有的因失去手脚而残疾或丧失行动能力，

[ɔːr] ['tɔːrtʃərd] [baɪ] [ɪn'kjʊrəbl] [dɪ'ziːzɪz] , — [huː] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔːrtɪtuːd] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]
or tortured by incurable diseases , — who , with a fortitude equal to that of
或者 受折磨 经过 不治之症 疾病 , — WHO , 和 一个 坚韧 平等的 到 那 的
[ðə; ði] ['mɑːtəz] [ʌv; əv][oʊld] ,
the martyrs of old ,
这 殉道者 的 老的 ,

或身患绝症，饱受折磨——他们拥有如同古代殉道者般的坚韧，

[tʊk] [ʌp] ['laɪfs] ['bəːdənz] [ænd; ənd] ['breɪvli] [meɪd] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊɝz] [ænd; ənd]
took up life's burdens and bravely made the most of the powers and
采取 向上 生活的 负担 和 勇敢地 制成 这 最多 的 这 权力 和
[ˌɑːpər'tuːnətiz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] . [-]
opportunities bestowed upon them by the Almighty . [68]
机会 授予 之上 他们 经过 这 全能者 . [-]

他们承担起生活的重担，勇敢地充分利用了全能者赋予他们的能力和机会。[68]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] ?
WHY DON'T YOU BEGIN ?
为什么 不 你 开始 ?

你为什么不开始呢?

[wen] [duː][juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə][duː][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['driːmiŋ] [ə'baʊt] ?
When do you expect to do the wonderful things you have been dreaming about ?
什么时候 做 你 预计 到 做 这 精彩的 事物 你 有 到过 做梦 关于 ?

你打算何时实现你一直梦想的那些美好事物?

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [bɪ'gɪn] ?
Why don't you begin ?
为什么 不 你 开始 ?

你为什么不开始呢?

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ?
What **are** **you** **waiting** **for** **?**
什么 是 你 等待 为了 ?

你还在等什么?

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ][stɑːrt] ?
Why **don't** **you** **start** **?**
为什么 不 你 开始 ?

你为什么不开始呢?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] “ [gʊd] [θɪŋ] ” [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]
Are **you** **waiting** **for** **a** **“** **good** **thing** **”** **to** **come** **to** **you** **,** **waiting** **for**
是 你 等待 为了 一个 “ 好的 事物 ” 到 来 到 你 , 等待 为了
['ɪnfluəns] ,
influence **,**
影响 ,

你是否在等待"好事"降临，等待某种影响?

[fɔːr; fər] [pʊl] , [fɔːr; fər][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][help][juː; jʊ] ?
for **pull** **,** **for** **some** **one** **to** **help** **you** **?**
为了 拉 , 为了 一些 一 到 帮助 你 ?

需要人帮忙吗?

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [dɪ'mɔːrəlaɪzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf] , ['wiːkənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Do **you** **know** **that** **nothing** **is** **more** **demoralizing** **to** **the** **life** **,** **weakening** **to** **the**
做 你 知道 那 没有什么 是 更多的 令人沮丧的 到 这 生活 , 减弱 到 这
['kærəktər] ,
character **,**
特点 ,

你知道没有什么比这更能打击人的意志，更能削弱人的品格吗?

[ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] ['kɑːnstəntli] ['wɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['driːmiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [θɪŋz] [wiː; wi]
than **to** **be** **constantly** **wishing** **and** **dreaming** **of** **the** **great** **things** **we**
比 到 是 不断地 祝 和 做梦 的 这 伟大的 事物 我们
[ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['efərt] [tuː; tə]['æktʃuəlaɪz]['aʊər; ɑːr] [driːmz] ?
are **going** **to** **do** **without** **a** **corresponding** **effort** **to** **actualize** **our** **dreams** **?**
是 去 到 做 没有 一个 相应的 努力 到 实现 我们的 梦境 ?

难道我们只会空想和梦想我们将要成就的伟业，却不付出相应的努力去实现它们吗?

['wɪʃɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['efərt] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [dɪ'dʒɛnɘəts] [ðə; ði][maɪnd] , [dɪs'trɔɪz]
Wishing **without** **a** **corresponding** **effort** **to** **realize** **degenerates** **the** **mind** **,** **destroys**
祝 没有 一个 相应的 努力 到 意识到 退化 这 头脑 , 摧毁
[ɪ'nɪʃətɪv] .
initiative **.**
倡议 .

光有愿望而不付出相应的努力，会使心智退化，扼杀主动性。

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [dɪ'siːv] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [kiːp] [ə'spaɪərɪŋ] ,
How **many** **people** **deceive** **themselves** **into** **thinking** **that** **if** **they** **keep** **aspiring** **,**
如何 许多 人们 欺骗 他们自己 进入 思维 那 如果 他们 保持 有抱负的 ,

有多少人自欺欺人地认为，只要他们坚持不懈地追求梦想，

[ɪf] [ðeɪ] [kiːp] ['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðer; ðər][aɪ'diːlz] , [tuː; tə] [riːtʃ] [ðer; ðər][æm'bɪʃ(ə)n] ,
if **they** **keep** **longing** **to** **carry** **out** **their** **ideals** **,** **to** **reach** **their** **ambition** **,**
如果 他们 保持 渴望 到 携带 出去 他们的 理想 , 到 抵达 他们的 志向 ,

如果他们继续渴望实现自己的理想，达成自己的抱负，

[ðeɪ] [wɪl] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ʌðər] ['efərt] , ['æktʃuəli] ['riːəlaɪz][ðer; ðər] [driːmz] !
they **will** **,** **without** **any** **other** **effort** **,** **actually** **realize** **their** **dreams** **!**
他们 将要 , 没有 任何 其他 努力 , 实际上 意识到 他们的 梦境 !

他们无需付出任何其他努力，就能真正实现他们的梦想!

[ðeɪ] [duː] [-]
They do [69]
他们 做 [-]

他们确实[69]

[nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə'spaɪərɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ,
not seem to know that there is such a thing as aspiring too much ,
不是 似乎 到 知道 那 那里 是 这样的 一个 事物 作为 有抱负的 也 很多 ,

似乎并不知道抱负过大也是不可接受的。

[æz; əz] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] ['driːmiŋ] ['hæbɪt][tuː; tə] [wʌnz] ['ɪndʒəri] .
as forming the dreaming habit to one's injury .
作为 成型 这 做梦 习惯 到 一个人的 受伤 .

养成做梦的习惯反而会害了自己。

['aʊər; ɑːr] ['vɪʒənz] [ɑːr; ər][ðə; ði][plænz][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːsəb(ə)l][laɪf] ['strʌktʃər] ;
Our visions are the plans of the possible life structure ;
我们的 愿景 是 这 计划 的 这 可能的 生活 结构 ;

我们的愿景是未来生活结构的规划;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [end] ['mɪrli] [ɪn][plænz] [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [pər'sɪstəntli] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] [ʌp]
but they will end merely in plans if we do not persistently follow them up
但 他们 将要 结尾 仅仅 在 计划 如果 我们 做 不是 持续地 跟随 他们 向上
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['efərt] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]['riːəl] ;
with a vigorous effort to make them real ;
和 一个 蓬勃 努力 到 制作 他们 真实的 ;

但如果我们不坚持不懈地努力使之成为现实，它们最终只会停留在计划阶段;

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['ɑːrkəˌtɛkts] [plænz] [wɪl] [end][ɪn][hɪz; ɪz] ['drɔɪŋz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['fɑːloʊd] [ʌp]
just as the architect's plans will end in his drawings if they are not followed up
只是 作为 这 建筑师的 计划 将要 结尾 在 他的 图画 如果 他们 是 不是 随后 向上
[ænd; ənd] [meɪd] ['riːəl][baɪ][ðə; ði] ['bɪldər] .
and made real by the builder .
和 制成 真实的 经过 这 建筑商 .

就像建筑师的计划如果得不到建造者的跟进和实现，最终只会停留在图纸上一样。

[θriː] [θɪŋz] [wiː; wi][mʌst; məst][duː][tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [driːmz] [kʌm] [truː] .
Three things we must do to make our dreams come true .
三 事物 我们 必须 做 到 制作 我们的 梦境 来 真的 .

要想梦想成真，我们必须做三件事。

['vɪʒuəlaɪz] ['aʊər; ɑːr][dɪ'zaɪər] .
Visualize our desire .
可视化 我们的 欲望 .

将我们的愿望具象化。

['kɑːns(ə)ntreɪt][ɑːn]['aʊər; ɑːr]['vɪʒ(ə)n] .
Concentrate on our vision .
集中 在 我们的 想象 .

专注于我们的愿景。

[wɜːrk][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['æktʃuəl] .
Work to bring it into the actual .
工作 到 带来 它 进入 这 实际的 .

努力将其变为现实。

[ðə; ði]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ɑːr; ər][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [nɑːt][ˌaʊt'saɪd] .
The implements necessary for this are inside of us , not outside .
这 实施 必要的 为了 这 是 里面 的 我们 , 不是 外部 .

实现这一目标所需的工具在我们体内，而不是在体外。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [ðə; ði]['æksədənts][ʌv; əv][bɜːrθ][ɔːr] ['fɔːrtʃən] ,
No matter what the accidents of birth or fortune ,
不 事情 什么 这 事故 的 出生 或者 财富 ,

无论出身或命运如何，

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [fɔːrs] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] ['fæʃ(ə)n] ['aʊər; ɑːr][laɪf] [mə'tɪriəl] — [maɪnd] .
there is only one force by which we can fashion our life material — mind .
那里 是 仅有的 一 力量 经过 哪个 我们 能 时尚 我们的 生活 材料 — 头脑 .

我们只能通过一种力量来塑造我们的生活——那就是思想。

[ɔːl] [men] [huː] [hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [greɪt] [θɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] ['driːməz] ,
All men who have achieved great things have been dreamers ,
全部 男人 WHO 有 已达成 伟大的 事物 有 到过 梦想家 ,

所有取得伟大成就的人都是梦想家。

[ænd; ənd] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'kɑːmplɪʃt] [hæz; həz] [bɪn] [dʒʌst][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]
and what they have accomplished has been just in proportion to the
和 什么 他们 有 完成 有 到过 只是 在 部分 到 这
['vɪvɪdnəs] ,
vividness ,
生动性 ,

他们所取得的成就与作品的生动性成正比。

[ðə; ði]['enərdʒi][ænd; ənd] [pə'sɪstənsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [viʒuə,laizd][ðer; ðər][aɪ'diːlz] ;
the energy and persistency with which they visualized their ideals ;
这 活力 和 持久性 和 哪个 他们 可视化 他们的 理想 ;

他们以饱满的热情和坚持不懈的精神去构想自己的理想；

[held][tuː; tə][ðer; ðər] [driːmz] [ænd; ənd] ['strʌgld] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [kʌm] [truː] .
held to their dreams and struggled to make them come true .
握住 到 他们的 梦境 和 挣扎 到 制作 他们 来 真的 .

他们坚持梦想，并为之奋斗。

“ [ðə; ði] ['kraɪɪŋ] ['iːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] ['entərz][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz]
“ The crying evil of the young man who enters the business world to - day is
“ 这 哭泣 邪恶的 的 这 年轻的 男人 WHO 进入 这 商业 世界 到 - 天 是
[ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [-]
the lack of application , [70]
这 缺少 的 应用 , [-]

“如今进入商界的年轻人最大的罪恶是缺乏勤奋[70]

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , ['θɜːroʊnəs] , [wɪð; wɪθ][æm'bɪʃ(ə)n][bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə]
preparation , thoroughness , with ambition but without the willingness to
准备 , 彻底性 , 和 志向 但 没有 这 意愿 到
['strʌg(ə)l] [tuː; tə][geɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪrd] [end] ,
struggle to gain his desired end ,
斗争 到 获得 他的 想要的 结尾 ,

他准备充分、做事周全，雄心勃勃，但却缺乏为实现目标而奋斗的意愿。

” [sez] ['θiədɔː] [en] . [veɪl] .
” says Theodore N . Vail .
” 说道 西奥多 N . 韦尔 .

西奥多·N·韦尔说道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ə'bɪləti][ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ]
It is one thing to have the ability and the desire to do something
它 是 一 事物 到 有 这 能力 和 这 欲望 到 做 某物
[dɪ'stɪŋktɪv] ,
distinctive ,
独特的 ,

有能力和意愿去做一些与众不同的事情是一回事，

['sʌmθɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [bʌt; bət] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [θɪŋ] .

something	individual	,	but	doing	it	is	a	very	different	thing	.
某物	个人	,	但	正在做	它	是	一个	非常	不同的	事物	.

这是个人特质，但真正去做却是另一回事。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [trə'mendəs] [ə'maʊnt][ʌv; əv] [ˌʌnprə'dʌktɪv] [ə'bɪlətɪ][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['feɪljər] ['ɑ:rmi]

There	is	a	tremendous	amount	of	unproductive	ability	in	the	great	failure	army
那里	是	一个	巨大的	数量	的	低效的	能力	在	这	伟大的	失败	军队

[tu:; tə] - [deɪ] .

to	-	day	.
到	-	天	.

如今，庞大的失败大军中存在着大量无用的能力。

[waɪ] ['dɪdnt] [ðə; ði][men] [hu:] [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] ?

Why	didn't	the	men	who	have	it	make	something	of	themselves	?
为什么	没有	这	男人	WHO	有	它	制作	某物	的	他们自己	?

为什么那些拥有天赋的人没有有所作为?

['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [men] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['prɑ:spərəs] , [sək'sesf(ə)l] [men] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ɪn][ðer; ðər]

Many	of	those	men	could	be	prosperous	,	successful	men	of	standing	in	their
许多	的	那些	男人	可以	是	繁荣	,	成功的	男人	的	常设	在	他们的

[kə'mju:nəti] ,

community	,
社区	,

这些人中很多可能是社会地位显赫、事业有成的富豪。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['mɛndɪkənts] [ɪn][ə; eɪ] [bred] [laɪn] .

instead	of	mendicants	in	a	bread	line	.
反而	的	乞丐	在	一个	面包	线	.

而不是排队领面包的乞丐。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [meɪk] [gʊd] .

They	had	the	opportunity	to	make	good	.
他们	有	这	机会	到	制作	好的	.

他们本来有机会改过自新。

[waɪ] ['dɪdnt] [ðeɪ] ?

Why	didn't	they	?
为什么	没有	他们	?

他们为什么不这样做?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tu:; tə][æsk] [ɑ:r'selvz] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['weðər] [wi:; wi][ɑ:r; ər]

It	is	a	good	thing	to	ask	ourselves	every	now	and	then	whether	we	are
它	是	一个	好的	事物	到	问	我们自己	每一个	现在	和	然后	无论	我们	是

['meɪkɪŋ] [gʊd] ;

making	good	;
制作	好的	;

时不时地问问自己，我们做得是否出色，这是一件好事;

['weðər] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] ; ['weðər] [wi:; wi][ɑ:r; ər]

whether	we	are	making	the	most	of	our	opportunities	;	whether	we	are
无论	我们	是	制作	这	最多	的	我们的	机会	;	无论	我们	是

['goʊɪŋ][ʌp][ɔ:r] [daʊn] .

going	up	or	down	.
去	向上	或者	向下	.

我们是否充分利用了机会；我们是在进步还是退步。

['ɑːlɪvər] ['wɛndəl] [hoʊlmz] [sez] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['mætər] [soʊ] [mʌtʃ] [wer] [wiː; wi][stænd][æz; əz][ðə; ði]

Oliver	**Wendel**	**Holmes**	**says**	**it**	**does**	**not**	**matter**	**so**	**much**	**where**	**we**	**stand**	**as**	**the**
奥利弗	温德尔	福尔摩斯	说道	它	做	不是	事情	所以	很多	在哪里	我们	站立	作为	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] .

direction	**in**	**which**	**we**	**are**	**moving**	**.**
方向	在	哪个	我们	是	移动	.

奥利弗·温德尔·霍姆斯说，我们所处的位置并不重要，重要的是我们前进的方向。

[ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['muːvɪŋ] ?

In	**what**	**direction**	**are**	**you**	**moving**	**?**
在	什么	方向	是	你	移动	?

你正朝着哪个方向前进?

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['piːp(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [tuː; tə] - [deɪ] [huː] [hæv; həv]['splendɪd]

There	**are**	**thousands**	**of**	**people**	**in**	**this**	**country**	**to**	**-**	**day**	**who**	**have**	**splendid**
那里	是	数千	的	人们	在	这	国家	到	-	天	WHO	有	灿烂

[æm'bɪʃənz] ,

ambitions	**,**
抱负	,

如今，这个国家有成千上万的人怀揣着远大的抱负。

[huː] [hæv; həv] [meɪd] [ˌrɛzə'luːʃənz] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðoʊz] [æm'bɪʃənz] , [-]

who	**have**	**made**	**resolutions**	**to**	**carry**	**out**	**those**	**ambitions**	**,**	**[**	**71**	**]**
WHO	有	制成	决议	到	携带	出去	那些	抱负	,	[	-	]

他们已下定决心实现这些目标[71]

[bʌt; bət] [huː] [ɑːr; ər] ['kaʊərɪŋ] ['vɪktəms][ʌv; əv] [daʊt] , [wɪtʃ] [kiːps] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['meɪkɪŋ]

but	**who**	**are**	**cowering**	**victims**	**of**	**doubt**	**,**	**which**	**keeps**	**them**	**from**	**making**
但	WHO	是	畏缩	受害者	的	怀疑	,	哪个	保持	他们	从	制作

[ə; eɪ][stɑːrt] .

a	**start**	**.**
一个	开始	.

但他们却是因怀疑而畏缩不前，不敢迈出第一步。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] .

They	**are**	**just**	**waiting**	**.**
他们	是	只是	等待	.

他们只是在等待。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [waɪl] [ðɪs] ['mɑːnstər][stændz][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr]

They	**are**	**unable**	**to**	**make**	**a**	**beginning**	**while**	**this**	**monster**	**stands**	**at**	**the**	**door**
他们	是	无法	到	制作	一个	开始	尽管	这	怪物	站立	在	这	门

[ʌv; əv][ðer; ðər][ˌrezə'luːʃ(ə)n] .

of	**their**	**resolution**	**.**
的	他们的	解决	.

当这个怪物挡在他们决心的门前时，他们无法开始行动。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'freɪd][tuː; tə][bɜːrn][ðer; ðər] ['brɪdʒɪz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [tuː; tə] [kə'mɪt] [ðəm'selvz]

They	**are**	**afraid**	**to**	**burn**	**their**	**bridges**	**behind**	**them**	**,**	**to**	**commit**	**themselves**
他们	是	害怕的	到	烧伤	他们的	桥梁	在后面	他们	,	到	犯罪	他们自己

[tuː; tə][ðer; ðər] ['pɜːrpəs] .

to	**their**	**purpose**	**.**
到	他们的	目的	.

他们害怕断送前路，不敢全身心投入到自己的目标中。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['aʊtset] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kə'rɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['splendɪd] [θɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][jʊr; jər]

At	**the**	**very**	**outset**	**of**	**your**	**career**	**it**	**is**	**a**	**splendid**	**thing**	**to**	**make**	**up**	**your**
在	这	非常	开端	的	你的	职业	它	是	一个	灿烂	事物	到	制作	向上	你的

[maɪnd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kɑːŋkərər] [ɪn][laɪf] ,

mind	**that**	**you**	**are**	**going**	**to**	**be**	**a**	**conqueror**	**in**	**life**	**,**
头脑	那	你	是	去	到	是	一个	征服者	在	生活	,

在职业生涯之初就立志成为人生赢家，这是一件非常棒的事情。

[ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər]['ment(ə)l] [relm] [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]

that	you	are	going	to	be	the	king	of	your	mental	realm	and	not	a
那	你	是	去	到	是	这	国王	的	你的	精神的	领域	和	不是	一个

[sleɪv] [tuː; tə]['eni] ['tretʃərəs] ['enəmi] ;

slave	to	any	treacherous	enemy	;
奴隶	到	任何	奸诈	敌人	;

你要成为自己精神世界的王者，而不是任何奸诈敌人的奴隶；

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [tʃuːz] [ðə; ði]['waɪzɪst] [kɔːrs] , [ænd; ənd] ,

that	you	will	choose	the	wisest	course	,	and	,
那	你	将要	选择	这	最明智的	课程	,	和	,

你会选择最明智的做法，并且，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [fər'bɪdɪŋ] [ɔːr]['fɔːrmɪdəb(ə)l][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] ,

no	matter	how	forbidding	or	formidable	the	difficulties	in	the	way	,
不	事情	如何	禁止	或者	强大	这	困难	在	这	方式	,

无论前进的道路多么艰难险阻，

[ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['tɜːrnɪŋ] [wɪtʃ] [pɔɪnts] [tɔːrd] [ðə; ði][goʊl][ʌv; əv][jʊr; jər][æm'bɪʃ(ə)n] ,

that	you	will	take	the	turning	which	points	toward	the	goal	of	your	ambition	,
那	你	将要	拿	这	转弯	哪个	积分	朝向	这	目标	的	你的	志向	,

你将做出指向你抱负目标的转弯，

[noʊ] ['mætər] [huː] [ɔːr] [wʌt] [meɪ] [bɑːr][jʊr; jər]['ɑːnwərd] [pæθ] .

no	matter	who	or	what	may	bar	your	onward	path	.
不	事情	WHO	或者	什么	可能	酒吧	你的	向前	小路	.

无论谁或什么阻碍你前进的道路。

[dəunt][let] [daʊt] [bɔːk][jʊr; jər] ['efərts] .

Don't	let	doubt	balk	your	efforts	.
不	让	怀疑	犹豫	你的	努力	.

不要让怀疑阻碍你的努力。

[dəunt][let][ˌaɪ 'tiː]['pærəˌlaɪz][jʊr; jər] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['pɪgmi] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl]

Don't	let	it	paralyze	your	beginning	and	make	you	a	pigmy	so	that	you	will
不	让	它	麻痹	你的	开始	和	制作	你	一个	侏儒	所以	那	你	将要

[nɑːt][hæf][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['weɪtɪŋ] ['dʒaɪənt][ɪn][juː; jʊ] .

not	half	try	to	make	good	when	you	have	a	waiting	giant	in	you	.
不是	一半	尝试	到	制作	好的	什么时候	你	有	一个	等待	巨大的	在	你	.

不要让它阻碍你的起步，让你变得渺小，以至于你无法全力以赴，因为你心中蕴藏着巨大的潜力。

['kɑːnfɪdəns] , [self] - [ə'ʃʊrəns] , [self] - [feɪθ] — [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [greɪt] [frendz] [wɪtʃ] [wɪl] [kɪl]

Confidence	,	self	-	assurance	,	self	-	faith	—	these	are	the	great	friends	which	will	kill
信心	,	自己	-	保证	,	自己	-	信仰	—	这些	是	这	伟大的	朋友们	哪个	将要	杀

[ðə; ði]['treɪtər] [daʊt] .

the	traitor	doubt	.
这	叛徒	怀疑	.

自信、自信心、自尊心——这些都是战胜怀疑这种叛徒般念头的强大朋友。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən]['ɔːlmoʊst] [ˌʌnkən'troʊləbl] ['ɪmpʌls] , [ə; eɪ] [greɪt]

The	fact	that	you	have	an	almost	uncontrollable	impulse	,	a	great
这	事实	那	你	有	一个	几乎	不可控的	冲动	,	一个	伟大的

[əb'zɔːrbɪŋˌəb'sɔːrbɪŋ][æm'bɪʃ(ə)n] [-]

absorbing	ambition	[	72	]
吸收	志向	[	-	]

你拥有几乎无法控制的冲动，以及强烈的抱负[72]

[tuː; tə][duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [miːts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'pruːv(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər]['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd]

to	do	a	thing	which	meets	with	the	approval	of	your	judgment	and
到	做	一个	事物	哪个	满足	和	这	赞同	的	你的	判断	和

[jʊr; jər] ['betər] [self] ,

your	better	self	,
你的	更好的	自己	,

做一件符合你自身判断和内心良知的事情。

[ɪz][ə; eɪ]['noʊtɪs] [sɜːrvd] [ə'pɑːn][juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ðə; ði] [θɪŋ] ,

is	a	notice	served	upon	you	that	you	can	do	the	thing	,
是	一个	注意	服务	之上	你	那	你	能	做	这	事物	,

这是向您发出的通知，告知您可以做某事。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][duː][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns] .

and	should	do	it	at	once	.
和	应该	做	它	在	一次	.

而且应该立即执行。

[duː][nɑːt][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [riˌspɑːnsə'bɪlətiz] .

Do	not	be	afraid	of	taking	responsibilities	.
做	不是	是	害怕的	的	采取	职责	.

不要害怕承担责任。

[meɪk] [ʌp][jʊr; jər][maɪnd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'suːm] ['eni] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] [wɪtʃ] [kʌmz] [tuː; tə][juː; jʊ]

Make	up	your	mind	that	you	will	assume	any	responsibility	which	comes	to	you
制作	向上	你的	头脑	那	你	将要	认为	任何	责任	哪个	来	到	你

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][jʊr; jər] [lɪ'dʒɪtɪmət] [kə'rɪr] [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ber] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

along	the	line	of	your	legitimate	career	and	that	you	will	bear	it	a	little
沿着	这	线	的	你的	合法的	职业	和	那	你	将要	熊	它	一个	小的

['betər] [ðæn; ðən] ['enibɑːdi] [els] ['evər] [bɪ'fɔːr] [hæz; həz] .

better	than	anybody	else	ever	before	has	.
更好的	比	任何人	别的	曾经	前	有	.

下定决心，承担起你合法职业生涯中遇到的任何责任，并且要比以往任何人都更好地承担起这些责任。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['greɪtər] [mis'teik] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]['pəust'pəuniŋ]['prez(ə)nt]

There	is	no	greater	mistake	in	the	world	than	that	of	postponing	present
那里	是	不	更大的	错误	在	这	世界	比	那	的	推迟	展示

[rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ə'suːm] [ˌaɪ 'tiː]['leɪtər] .

responsibility	thinking	that	we	will	be	better	prepared	to	assume	it	later	.
责任	思维	那	我们	将要	是	更好的	准备	到	认为	它	之后	.

世界上最大的错误莫过于把眼下的责任推卸下去，以为以后会更有准备去承担它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ək'septɪn] [ðiːz] [pə'ziʃənz][æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðæt] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði]

It	is	accepting	these	positions	as	they	come	to	us	that	gives	us	the
它	是	接受	这些	职位	作为	他们	来	到	我们	那	给予	我们	这

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ;

preparation	;
准备	;

正是接受这些摆在我们面前的局面，才让我们做好了准备；

[fɔːr; fər][wiː; wi][kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ['iːzəli] , [ɪ'fektɪvli] ,

for	we	can	do	nothing	of	importance	easily	,	effectively	,
为了	我们	能	做	没有什么	的	重要性	容易地	,	有效地	,

因为我们无法轻松有效地完成任何重要的事情，

[ʌn'tɪl][wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['meni] [taɪmz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['hæbɪt] .

until	we	have	done	it	so	many	times	that	it	becomes	a	habit	.
直到	我们	有	完毕	它	所以	许多	时代	那	它	变成	一个	习惯	.

直到我们做了无数次，以至于变成了一种习惯。

[haʊ] ['ɔːf(ə)n][wiː; wi] [hɪr] ['piːp(ə)l] [meɪk] [ri'maːks] [laɪk] [ðɪs] :

How	**often**	**we**	**hear**	**people**	**make**	**remarks**	**like**	**this**	**:**
如何	经常	我们	听到	人们	制作	评论	喜欢	这	:

我们经常听到人们说这样的话:

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [θɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] , [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [aɪ] [wɪl] ,

“	**I**	**know**	**that**	**I**	**ought**	**to**	**do**	**this**	**thing**	**to**	**-**	**day**	**,**	**but**	**I**	**do**	**not**	**believe**	**I**	**will**	**,**
“	我	知道	那	我	应该	到	做	这	事物	到	-	天	,	但	我	做	不是	相信	我	将要	,

我知道我今天应该做这件事，但我认为我不会去做。

” [ɔːr] “ [aɪ][duː][nɑːt] [fiːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

”	**or**	**“**	**I**	**do**	**not**	**feel**	**like**	**it**	**.**
”	或者	“	我	做	不是	感觉	喜欢	它	.

”或“我不想去”。

” [soʊ] [ðeɪ] , [pər'hæps] , [prə'kræstɪneɪt] , [ɔːr][let][ðə; ði] [θɪŋ] [slaɪd] [ə'lɔːŋ] ,

”	**So**	**they**	**,**	**perhaps**	**,**	**procrastinate**	**,**	**or**	**let**	**the**	**thing**	**slide**	**along**	**,**
”	所以	他们	,	也许	,	拖延	,	或者	让	这	事物	滑动	沿着	,

所以，他们或许会拖延，或者任由事情发展下去。

[ænd; ənd][duː][dʒʌst][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ] [noʊ] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][duː] .

and	**do**	**just**	**the**	**opposite**	**to**	**what**	**they**	**know**	**they**	**ought**	**to**	**do**	**.**
和	做	只是	这	对面的	到	什么	他们	知道	他们	应该	到	做	.

他们明知应该这样做，却偏偏要这样做。

[ɪf] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv][soʊ][fɑːr] [ə'kɑːmplɪʃt] , [wʊd]

If	**those**	**who**	**are**	**disappointed**	**with**	**what**	**they**	**have**	**so**	**far**	**accomplished**	**,**	**would**
如果	那些	WHO	是	失望的	和	什么	他们	有	所以	远的	完成	,	会

['oʊnli] [-]

only	**[**	**73**	**]**
仅有的	[	-	]

如果那些对迄今为止所取得的成就感到失望的人，只会[73]

[meɪk] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz] [ðæt] [fɔːr; fər][wʌn] [mʌnθ] [ðeɪ] [wʊd] [fɔːrs] [ðəm'selvz] [tuː; tə][duː][ðə; ði]

make	**up**	**their**	**minds**	**that**	**for**	**one**	**month**	**they**	**would**	**force**	**themselves**	**to**	**do**	**the**
制作	向上	他们的	思想	那	为了	一	月	他们	会	力量	他们自己	到	做	这

[θɪŋz] [ðeɪ] [dɪs'laɪk] ,

things	**they**	**dislike**	**,**
事物	他们	不喜欢	,

他们下定决心，强迫自己一个月去做自己不喜欢的事情。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [noʊ] [wʊd] [biː; bi][fɔːr; fər][ðer; ðər] [gʊd] ,

but	**which**	**they**	**know**	**would**	**be**	**for**	**their**	**good**	**,**
但	哪个	他们	知道	会	是	为了	他们的	好的	,

但他们知道这样做对他们有好处。

[ðeɪ] [wʊd] [get][ə; eɪ] [nuː] [stɑːrt][ɑːn][ðə; ði] [sək'ses] [roʊd] , [ə; eɪ][grɪp][ɑːn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd]

they	**would**	**get**	**a**	**new**	**start**	**on**	**the**	**success**	**road**	**,**	**a**	**grip**	**on**	**themselves**	**and**
他们	会	得到	一个	新的	开始	在	这	成功	路	,	一个	紧握	在	他们自己	和

[ðer; ðər] [ˌpɔsə'bilitiz] .

their	**possibilities**	**.**
他们的	可能性	.

他们将重新踏上成功之路，重新掌控自己和自己的各种可能性。

[ðer; ðər] [hoʊl] [wɜːrk] ['sɪstəm] [wʊd] [fiːl] [ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] ['tɑːnɪk] .

Their	**whole**	**work**	**system**	**would**	**feel**	**the**	**resultant**	**tonic**	**.**
他们的	所有的	工作	系统	会	感觉	这	结果	补品	.

他们的整个工作体系都会感受到由此带来的积极影响。

[ɑːn][ðə; ði] ['veri] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][duː][ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][best][fɔːr; fər][juː; jʊ] — [noʊ]['mætər] [haʊ]

On	the	very	resolution	to	do	the	thing	which	is	best	for	you	—	no	matter	how
在	这	非常	解决	到	做	这	事物	哪个	是	最好的	为了	你	—	不	事情	如何

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ,

disagreeable	,
令人不快的	,

下定决心去做对你最有利的事情——无论这件事多么令人不快，

[noʊ]['mætər] [haʊ] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] ,

no	matter	how	humiliating	,
不	事情	如何	羞辱	,

无论多么屈辱，

[noʊ]['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] ['sʌfər] [frʌm; frəm] ['sensətɪvnəs] [ɔːr][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv]

no	matter	how	much	you	may	suffer	from	sensitiveness	or	a	feeling	of
不	事情	如何	很多	你	可能	遭受	从	敏感性	或者	一个	感觉	的

[ʌnprɪ'peərɪdnəs] — [dɪ'pendz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mænhʊd] ,

unpreparedness	—	depends	the	development	of	your	manhood	,
准备不足	—	取决于	这	发展	的	你的	男子气概	,

无论你多么敏感或感到准备不足——这都取决于你男性能力的发育。

[ɔːr] ['wʊmənhʊd] .

or	womanhood	.
或者	女性	.

或者女性气质。

[waɪ] [biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə][dɪ'mænd] [greɪt] [θɪŋz] [ʌv; əv] [jɔːr'self] ?

Why	be	afraid	to	demand	great	things	of	yourself	?
为什么	是	害怕的	到	要求	伟大的	事物	的	你自己	?

为什么不敢对自己提出高要求呢?

[ə'fɜːrm][jʊr; jər][ə'bɪlətɪ][tuː; tə][duː][ænd; ənd][biː; bi][ænd; ənd] ['paʊɝz] [wɪtʃ] [juː; jʊ]['nevər] [driːmd]

Affirm	your	ability	to	do	and	be	and	powers	which	you	never	dreamed
确认	你的	能力	到	做	和	是	和	权力	哪个	你	绝不	梦见

[juː; jʊ] [pə'zest] [wɪl] [liːp] [tuː; tə][jʊr; jər] [ə'sɪstəns] .

you	possessed	will	leap	to	your	assistance	.
你	拥有	将要	飞跃	到	你的	协助	.

肯定你自身的能力，你从未想过自己会拥有的力量将会涌现出来帮助你。

“ [trʌst] [ðaɪ'self] .

“	Trust	thyself	.
“	相信	你自己	.

相信自己。

['evri] [hɑːrt] [vai'breits][tuː; tə] [ðæt] ['aɪərn] [strɪŋ] .

Every	heart	vibrates	to	that	iron	string	.
每一个	心	振动	到	那	铁	细绳	.

每个人的心都随着那根铁弦而跳动。

” [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [ðæt] [kæn; kən] [ʃʌt] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] ['eni] [lɪ'dʒɪtɪmət] [æm'bɪʃ(ə)n]

”	There	is	no	one	that	can	shut	the	door	which	leads	to	any	legitimate	ambition
”	那里	是	不	一	那	能	关闭	这	门	哪个	线索	到	任何	合法的	志向

,

,
,

”没有人能够关闭通往任何正当抱负的大门。”

[tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] , [fʊlər] [laɪf] , [bʌt; bət] [jɔːr'self] .

to	a	larger	,	fuller	life	,	but	yourself	.
到	一个	更大的	,	更丰满	生活	,	但	你自己	.

去追求更广阔、更充实的人生，但要忠于自己。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['ɑːbstək(ə)lz] , [noʊ] ['dɪfəkəltɪz] , [noʊ] ['paʊər] [ɑːn] [ɜːrθ] ,

There	are	no	obstacles	,	no	difficulties	,	no	power	on	earth	,
那里	是	不	障碍	,	不	困难	,	不	力量	在	地球	,

世上没有障碍，没有困难，没有力量，

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [jɔːr'self] [ðæt] [kæn; kən] [meɪk] ['gɑːdz] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][mæn] [vɔɪd] : " [bɪ'hoʊld] ,

nothing	but	yourself	that	can	make	God's	promise	to	man	void	:	"	Behold	,
没有什么	但	你自己	那	能	制作	神的	承诺	到	男人	空白	:	"	看哪	,

除了你自己，没有什么能使上帝对人类的承诺落空："看哪，

[aɪ][hæv; həv][set] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][æn; ən]['oʊpən] [dɔːr] [wɪtʃ] [noʊ][mæn][kæn; kən] [ʃʌt] . " [-]

I	have	set	before	you	an	open	door	which	no	man	can	shut	.	"	[	74	]
我	有	放	前	你	一个	打开	门	哪个	不	男人	能	关闭	.	"	[	-	]

我已在你们面前敞开了一扇门，没有人能关上它。"[74]

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] ['rezəvwɑːz] [ʌv; əv] ['paʊər] , [ænd; ənd] [wʌt] [wiː; wi] [meɪk] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] , [wʌt]

We	are	all	reservoirs	of	power	,	and	what	we	make	of	ourselves	,	what
我们	是	全部	水库	的	力量	,	和	什么	我们	制作	的	我们自己	,	什么

[wiː; wi] [ə'tʃiːv] [ɪn][laɪf] ,

we	achieve	in	life	,
我们	达到	在	生活	,

我们每个人都拥有强大的力量，我们如何塑造自己，我们在生活中取得怎样的成就，都取决于我们自身的潜能。

[ɪz][nɑːt] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['aʊtwərd] [θɪŋz] ,

is	not	dependent	on	the	outward	things	,
是	不是	依赖	在	这	向外	事物	,

不依赖于外在事物，

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ðɪ][ɪk'stent][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [drɔː] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]['hɪd(ə)n] ['fɔːrsɪz] , ['aʊər; ɑːr]['leɪt(ə)nt]

but	on	the	extent	to	which	we	draw	on	our	hidden	forces	,	our	latent
但	在	这	程度	到	哪个	我们	画	在	我们的	隐	力量	,	我们的	潜

['tælənts][ænd; ənd] ['riːsɔːrsɪz] .

talents	and	resources	.
天赋	和	资源	.

但这取决于我们在多大程度上利用我们隐藏的力量、潜在的才能和资源。

[wət'evər] [kʌmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][laɪf][wiː; wi] [kri'eɪt] [fɜːrst][ɪn]['aʊər; ɑːr][men'tæləti] .

Whatever	comes	to	us	in	life	we	create	first	in	our	mentality	.
任何	来	到	我们	在	生活	我们	创造	第一的	在	我们的	心理	.

生活中我们所经历的一切，首先都源于我们的内心世界。

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][riˈæləti][ɪn][ɔːl][ɪts]['diːteɪlz][ɪn][ðə; ðɪ] ['ɑːrkəˌtɛkts] [maɪnd] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]

As	the	building	is	a	reality	in	all	its	details	in	the	architect's	mind	before	a
作为	这	建筑	是	一个	现实	在	全部它是		细节	在	这	建筑师的	头脑	前	一个

[stoʊn] [ɔːr] [brɪk] [ɪz][leɪd] ,

stone	or	brick	is	laid	,
石头	或者	砖	是	铺设	,

在建筑师铺设一块石头或一块砖之前，建筑物的每一个细节都已在脑海中成型。

[soʊ][wiː; wi] [kri'eɪt] ['mentəli] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] ['leɪtər] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][riˈæləti][ɪn]['aʊər; ɑːr]

so	we	create	mentally	everything	which	later	becomes	a	reality	in	our
所以	我们	创造	精神上	一切	哪个	之后	变成	一个	现实	在	我们的

[ə'tʃiːvmənt] .

achievement	.
成就	.

所以，我们在精神上创造出的一切，最终都会成为我们取得的成就。

['aʊər; ɑːr] [hɑːrt] ['lɔːŋɪŋ] , ['aʊər; ɑːr] [soʊl] [ˌæspɝ'eɪʃənz] , [ɑːr; ər] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [mɪr]

Our	heart	longings	,	our	soul	aspirations	,	are	something	more	than	mere
我们的	心	渴望	,	我们的	灵魂	抱负	,	是	某物	更多的	比	仅仅

['veɪpərɪŋ] [ʌv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

vaporings	of	imagination	.
蒸发	的	想像力	.

我们内心深处的渴望，我们灵魂的追求，绝非仅仅是想象的幻象。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɔfisiz] , [prɪ'dɪkʃnz] , ['kʊəriːəz] , ['fɔːrʌnəz] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən] [bɪ'kʌm]

They	are	prophecies	,	predictions	,	couriers	,	forerunners	of	things	that	can	become
他们	是	预言	,	预测	,	快递员	,	先驱者	的	事物	那	能	变得

[rɪ'ælitiz] .

realities	.
现实	.

它们是预言、预兆、信使，是可能成为现实的事物的先驱。

[hoʊld][ðə; ði] ['pɪktʃər] ,

Hold	the	picture	,
抓住	这	图片	,

拿着这张照片，

[ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ɔːr]['wʊmən][juː; jʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə][biː; bi][ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

the	plan	of	the	man	or	woman	you	long	to	be	and	that	you	are
这	计划	的	这	男人	或者	女士	你	长的	到	是	和	那	你	是

[rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə][biː; bi] ,

resolved	to	be	,
已解决	到	是	,

你渴望成为并决心成为的那种男人或女人的计划

[ænd; ənd] [stɪk] [tuː; tə][jʊr; jər]['ment(ə)l][plæn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['fjuːtʃər] .

and	stick	to	your	mental	plan	of	a	glorious	future	.
和	戳	到	你的	精神的	计划	的	一个	辉煌	未来	.

坚持你心中对美好未来的规划。

[duː][nɑːt] [gɪv] [ʌp][ɪn][jʊr; jər] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ['moʊmənts][ɔːr] [ə'laʊ] ['eni] ['ɑːbstək(ə)l][tuː; tə][blɜːr][jʊr; jər]

Do	not	give	up	in	your	discouraged	moments	or	allow	any	obstacle	to	blur	your
做	不是	给	向上	在	你的	灰心	时刻	或者	允许	任何	障碍	到	模糊	你的

[aɪ'diːlz] .

ideals	.
理想	.

不要在沮丧的时候放弃，也不要让任何障碍模糊你的理想。

[pər'sɪst][ɪn]['vizjuəlaiziŋ][ðə; ði][aɪ'diːəl][mæn][juː; jʊ][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ,

Persist	in	visualizing	the	ideal	man	you	are	determined	to	be	,
坚持	在	可视化	这	理想的	男人	你	是	决定	到	是	,

坚持想象你决心成为的理想男人的形象，

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [θɪŋk] [ʌv; əv] [jɔːr'self] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [æm'bɪʃəs] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] .

and	always	think	of	yourself	as	you	are	ambitious	to	become	.
和	总是	思考	的	你自己	作为	你	是	雄心勃勃	到	变得	.

永远把自己想象成你想要成为的样子。

[ðɪs] ['ment(ə)l] ['ætɪtuːd] [wɪl] [help] [juː; jʊ][tuː; tə] [mætʃ] [jʊr; jər] [driːm] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ri'æləti] .

This	mental	attitude	will	help	you	to	match	your	dream	with	its	reality	.
这	精神的	态度	将要	帮助	你	到	匹配	你的	梦	和	它是	现实	.

这种心态将帮助你把梦想变成现实。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæg'netɪk] , [ə'træktɪv] ['paʊər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['maɪti] [-]

There	is	a	magnetic	,	attractive	power	in	such	a	mighty	[	75	]
那里	是	一个	磁的	,	吸引人的	力量	在	这样的	一个	强大的	[	-	]

如此强大的力量中蕴含着磁性的吸引力[75]

['pɜːrpəs] , [ɪn] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [ʌn'weɪvərɪŋ] [eɪm] .
purpose , in clinging to one unwavering aim .
目的 , 在 依恋 到 一 坚定不移 目的 .

目标，在于坚持一个坚定不移的目标。

[ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv]['ment(ə)l] ['ætɪtuːd] [ænd; ənd] ['efərt] [wɪl] [ɪ'stæblɪʃ] [jʊr; jər] [rɪ'leɪʃn] [bɪ'twiːn] [jɔːr'self]
This sort of mental attitude and effort will establish your relation between yourself
这 种类 的 精神的 态度 和 努力 将要 建立 你的 关系 之间 你自己
[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] .
and the thing you are seeking .
和 这 事物 你 是 寻求 .

这种心态和努力将建立你与你所追求的事物之间的联系。

[ðə; ðɪ] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[-] [noʊts] :
TRANSCRIBER'S NOTES :
转录员的 笔记 :

转录员注释:

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Obvious typographical errors have been corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神